



**SITE DU  
PLATEAU DU  
HEYSEL**

**SITE VAN DE  
HEIZELVLAKTE**

Projet de modification partielle du Plan Régional  
d'Affectation du Sol

Ontwerp van gedeeltelijke wijzing van het  
Gewestelijk Bestemmingsplan

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES- CAPITALE  
BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE



<p><b>27 avril 2023 — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptant le projet de modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 relative au plateau du Heysel</b></p>	<p><b>27 april 2023 — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot goedkeuring van het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan dat op 3 mei 2001 werd goedgekeurd betreffende de Heizelvlaakte</b></p>
<p>Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,</p>	<p>De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,</p>
<p>Vu l'article 39 de la Constitution coordonnée ;</p>	<p>Gelet op artikel 39 van de gecoördineerde grondwet;</p>
<p>Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment son article 6, § 1er, I, 1° ;</p>	<p>Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, §1, I, 1°;</p>
<p>Vu la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises du 12 janvier 1989 ;</p>	<p>Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;</p>
<p>Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (ci-après le « CoBAT »), notamment ses articles 25 et 27, ainsi que ses annexes C et D ;</p>	<p>Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (hierna het 'BWRO' genoemd), inzonderheid op artikelen 25 en 27 en bijlagen C en D;</p>
<p>Vu le plan régional d'affectation du sol (ci-après le « PRAS »), adopté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001 ;</p>	<p>Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan (hierna het 'GBP' genoemd), goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;</p>
<p>Vu le plan régional de développement durable (ci-après le « PRDD »), adopté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2018, et plus particulièrement la stratégie 1 de l'axe 1 et la stratégie 2 de l'axe 3 ;</p>	<p>Gelet op het gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling (hierna het 'GPDO' genoemd), goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2018, en meer bepaald op Strategie 1 van pijler 1 en Strategie 2 van pijler 3;</p>
<p>Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 2010 relatif à la mise en œuvre de la procédure de consultation transfrontière applicable au plan régional de développement, au plan régional d'affectation du sol, aux plans d'aménagement directeurs et aux règlements régionaux d'urbanisme ;</p>	<p>Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 2010 betreffende de uitvoering van de grensoverschrijdende raadpleging van toepassing op het gewestelijk ontwikkelingsplan, het gewestelijk bestemmingsplan, de richtplannen van aanleg en de gewestelijke stedenbouwkundige verordeningen;</p>
<p>Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du plan régional d'affectation du sol ;</p>	<p>Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan;</p>
<p><b><u>1. Historique de la situation</u></b></p>	<p><b><u>1. Historiek van de situatie</u></b></p>
<p>Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 adoptant la modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 novembre 2013 corrigeant les erreurs matérielles affectant celui-ci ;</p>	<p>Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013 tot goedkeuring van de gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan goedgekeurd op 3 mei 2001 en op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 2013 waarin de materiële fouten worden verbeterd die hierop inwerken;</p>
<p>Vu que cet arrêté précité du 2 mai 2013 ajoutait un nouveau programme de ZIR, numéroté 15, relatif au plateau du Heysel et rédigé comme suit :</p>	<p>Overwegende dat dit voornoemde besluit van 2 mei 2013 een nieuw programma van GGB toevoegde, met het nummer 15, met betrekking tot de Heizelvlaakte en dat als volgt is opgesteld:</p>
<p><i>"ZIR N° 15 - HEYSEL</i></p>	<p><i>"GGB nr. 15 - HEIZEL</i></p>
<p><i>Cette zone est affectée aux équipements d'intérêt collectif ou de service public, aux commerces, aux logements, aux établissements hôteliers et aux espaces verts.</i></p>	<p><i>Dit gebied is bestemd voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten, handelszaken, woningen, hotelinrichtingen en groene ruimten.</i></p>
<p><i>Elle peut aussi être affectée aux bureaux qui constituent le complément usuel des fonctions principales de la zone.</i></p>	<p><i>Het kan ook worden bestemd voor kantoren die de gebruikelijke aanvulling vormen van de hoofdfuncties van de zone.</i></p>
<p><i>La superficie de plancher affectée aux bureaux, en ce compris les bureaux existants à l'entrée en vigueur de la modification</i></p>	<p><i>De vloeroppervlakte bestemd voor kantoren, met inbegrip van de kantoren die bestaan op het moment van de inwerkingtreding van de gedeeltelijke wijziging van het plan</i></p>

<i>partielle du plan arrêtée le (...), est limitée à un total de 20.000 m<sup>2</sup>.</i>	<i>goedgekeurd op (...), wordt beperkt tot een totaal van 20.000 m<sup>2</sup>.</i>
<i>La superficie affectée aux espaces verts ne peut être inférieure à 7 ha.</i>	<i>De oppervlakte die wordt bestemd voor groene ruimten, mag niet minder zijn dan 7 ha.</i>
<i>La superficie de plancher affectée aux logements est de minimum 75.000 m<sup>2</sup>.</i>	<i>De vloeroppervlakte die is bestemd voor woningen bedraagt minimaal 75.000 m<sup>2</sup>.</i>
<i>La composition urbaine de l'ensemble vise :</i>	<i>De stedelijke vormgeving van het geheel beoogt:</i>
<i>- à recréer un quartier mixte;</i>	<i>- de herinrichting van een gemengde wijk;</i>
<i>- à l'amélioration de la perméabilité piétonne et cyclable du site.</i>	<i>- de verbetering van de toegankelijkheid van de site voor voetgangers en fietsers.</i>
<i>Les réservations pour les transports en commun, en ce compris la réalisation d'une infrastructure de dépôt, doivent être prévues." ;</i>	<i>Er moeten ruimten gereserveerd worden voor het openbaar vervoer, met inbegrip van een stelplaatsinfrastructuur.";</i>
<i>Vu que cet arrêté précité du 2 mai 2013 modifiait également la prescription 18 du PRAS :</i>	<i>Aangezien dit voornoemde besluit van 2 mei 2013 tevens voorschift 18 van het GBP wijzigde:</i>
<i>- en remplaçant le 4<sup>ème</sup> aliéna par le texte suivant :</i>	<i>- door lid 4 te vervangen door deze tekst:</i>
<i>« Toutefois, tant que l'aménagement des zones d'intérêt régional n° 6B, 8, 9, 10, 15 et 16 n'a pas été établi conformément à l'alinéa 2, les actes et travaux relatifs aux affectations particulières définies dans leurs programmes peuvent être autorisés après qu'ils auront été soumis aux mesures particulières de publicité » et,</i>	<i>"Zolang de inrichting van de gebieden van gewestelijk belang nr. 6B, 8, 9, 10, 15 en 16 niet werd vastgelegd overeenkomstig het tweede lid, kunnen de handelingen en werken betreffende de bijzondere bestemmingen die zijn voorzien in hun programma's evenwel worden toegelaten als deze eerst zijn onderworpen aan bijzondere regelen van openbaarmaking" en,</i>
<i>- en insérant après la première phrase du 5<sup>ème</sup> alinéa la phrase suivante :</i>	<i>- door na de eerste zin van lid 5 de volgende zin toe te voegen:</i>
<i>« La zone d'intérêt régional 15 définit dans son programme un solde de superficies des bureaux admissibles qui comprend les bureaux existants au jour de l'entrée en vigueur de la modification partielle du plan arrêtée le 2 mai 2013 ".</i>	<i>"Het gebied van gewestelijk belang 15 definieert in zijn programma een saldo van toelaatbare kantooroppervlakte dat de kantoren omvat die bestaan op de dag van de inwerkingtreding van de gedeeltelijke wijziging van het plan dat op 2 mei 2013 werd goedgekeurd."</i>
<i>Vu l'arrêt du Conseil d'Etat n° 233.147 du 7 décembre 2015, qui annule l'arrêté précité du 2 mai 2013 adoptant la modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001, en ce qu'il concerne la zone d'intérêt régional (ZIR) n° 15 - Heysel, y compris la prescription urbanistique 18 en ce qu'elle concerne la ZIR n° 15 - Heysel précitée ;</i>	<i>Gelet op het arrest van de Raad van State nr. 233.147 van 7 december 2015, dat het voornoemde besluit van 2 mei 2013 tot goedkeuring van de gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan goedgekeurd op 3 mei 2001 vernietigt, waar dit betrekking heeft op het gebied van gewestelijk belang (GGB) nr. 15 - Heizel, met inbegrip van het stedenbouwkundige voorschift 18, waar dit betrekking heeft op voormeld GGB nr. 15 - Heizel;</i>
<i>Vu les motifs de cette annulation, qui sont les suivants :</i>	<i>Gelet op de redenen van deze vernietiging, namelijk:</i>
<i>- Le choix du site du Heysel pour développer un certain nombre de grands équipements nécessaires pour assurer le rayonnement international de Bruxelles constitue un choix a priori, antérieur au rapport sur les incidences environnementales (ci-après : " le RIE " ) ;</i>	<i>- De keuze voor de Heizelsite om een aantal grote voorzieningen te ontwikkelen die noodzakelijk zijn voor de internationale uitstraling van Brussel is a priori gemaakt voorafgaand aan het milieueffectenrapport (hierna 'het MER');</i>
<i>- Le RIE n'analyse pas les alternatives raisonnables possibles ; Seul le site du Heysel a fait l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement ;</i>	<i>- Het MER voorziet niet in een analyse van mogelijke redelijke alternatieven; enkel voor de site van de Heizel werden de milieueffecten geëvalueerd;</i>
<i>- Le RIE n'analyse pas l'évolution probable du site du Heysel en cas de politique inchangée (hypothèse appelée communément " alternative zéro " ) ;</i>	<i>- Het MER heeft de mogelijke evolutie van de Heizelsite bij ongewijzigd beleid (hypothese die gemeenzaam 'nulalternatief' wordt genoemd) niet onderzocht;</i>
<i>- La problématique de mobilité constatée ne reçoit aucune solution juridiquement sûre dans le plan lui-même et est reportée au niveau du projet ou du permis, alors que l'on est en droit d'attendre d'une autorité prudente qu'elle apporte, dans le plan proprement dit, une solution sûre sur le plan juridique à une problématique de mobilité constatée ;</i>	<i>- Het plan zelf biedt geen rechtszekere oplossing voor de vastgestelde mobiliteitsproblematiek en verschuift dit naar het niveau van het plan of de vergunning, terwijl van een zorgvuldige overheid evenwel mag worden verwacht dat een vastgestelde mobiliteitsproblematiek in het plan zelf een rechtszekere oplossing krijgt;</i>
<i>- Le RIE n'a pas évalué les incidences de la modification de la prescription 18 du PRAS.</i>	<i>- Het MER heeft de effecten van de wijziging van voorschift 18 van het GBP niet onderzocht.</i>
<i>Vu l'arrêt du Conseil d'Etat n° 237.528 du 1<sup>er</sup> mars 2017, qui annule l'arrêté précité du 2 mai 2013 adoptant la modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 et, plus particulièrement, la modification apportée à la</i>	<i>Gelet op het arrest van de Raad van State nr. 237.528 van 1 maart 2017, dat het voornoemde besluit van 2 mei 2013 tot goedkeuring van de gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan goedgekeurd op 3 mei 2001</i>

prescription 18 en ce qu'elle est rédigée dans les termes suivants :	vernietigt, en meer bepaald de wijziging aangebracht in voorschrift 18 dat in de volgende bewoordingen is opgesteld:
<i>"Toutefois, tant que l'aménagement des zones d'intérêt régional n° 6B, 8, 9, 10, 15 et 16 n'a pas été établi conformément à l'alinéa 2, les actes et travaux relatifs aux affectations particulières définies dans leurs programmes peuvent être autorisés après qu'ils auront été soumis aux mesures particulières de publicité."</i>	<i>"Zolang de inrichting van de gebieden van gewestelijk belang nr. 6B, 8, 9, 10, 15 en 16 niet werd vastgelegd overeenkomstig lid 2, kunnen de handelingen en werken betreffende de bijzondere bestemmingen die zijn voorzien in hun programma's evenwel worden toegelaten als deze eerst zijn onderworpen aan bijzondere regelen van openbaarmaking."</i>
Vu le motif de cette annulation, qui est le suivant :	Gelet op de reden van deze vernietiging, namelijk:
- La modification apportée à la prescription 18 n'a pas fait l'objet d'une évaluation de ses incidences environnementales.	- Het MER heeft geen beoordeling gemaakt van de effecten van de wijziging van voorschrift 18 op het leefmilieu.
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 juillet 2017 adoptant la modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 juli 2017 tot goedkeuring van de gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan dat op 3 mei 2001 werd goedgekeurd;
Vu que l'arrêté du 6 juillet 2017 précité ajoutait notamment un nouveau programme de ZIR, numéroté 15, relatif au plateau du Heysel et rédigé comme suit :	Overwegende dat het voornoemde besluit van 6 juli 2017 met name een nieuw programma van GGB toevoegde, met het nummer 15, met betrekking tot de Heizelvlakte en dat als volgt is opgesteld:
<i>" ZIR N° 15 - HEYSEL</i>	<i>"GGB nr. 15 - HEIZEL</i>
<i>Cette zone est affectée aux équipements d'intérêt collectif ou de service public, aux commerces, aux logements, aux établissements hôteliers et aux espaces verts.</i>	<i>Dit gebied is bestemd voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten, handelszaken, woningen, hotelinrichtingen en groene ruimten.</i>
<i>Elle peut aussi être affectée aux bureaux qui constituent le complément usuel des fonctions principales de la zone.</i>	<i>Het kan ook worden bestemd voor kantoren die de gebruikelijke aanvulling vormen van de hoofdfuncties van de zone.</i>
<i>La superficie de plancher affectée aux bureaux, en ce compris les bureaux existants à l'entrée en vigueur de la modification partielle du plan arrêtée le 2 mai 2013, est limitée à un total de 20.000 m2.</i>	<i>De vloeroppervlakte bestemd voor kantoren, met inbegrip van de kantoren die bestaan op het moment van de inwerkingtreding van de gedeeltelijke wijziging van het plan goedgekeurd op 2 mei 2013, wordt beperkt tot een totaal van 20.000 m2.</i>
<i>La superficie affectée aux espaces verts ne peut être inférieure à 7 ha.</i>	<i>De oppervlakte die wordt bestemd voor groene ruimten, mag niet minder zijn dan 7 ha.</i>
<i>La superficie de plancher affectée aux logements est de minimum 75.000m2.</i>	<i>De voor huisvesting bestemde vloeroppervlakte bedraagt minimaal 75.000 m2.</i>
<i>La composition urbaine de l'ensemble vise :</i>	<i>De stedelijke vormgeving van het geheel beoogt:</i>
<i>- à recréer un quartier mixte;</i>	<i>- de herinrichting van een gemengde wijk;</i>
<i>- à l'amélioration de la perméabilité piétonne et cyclable du site et particulièrement à renforcer les connexions piétonnières du Plateau du Heysel vers l'est par un aménagement adéquat des liaisons existantes et à créer.</i>	<i>- de verbetering van de toegankelijkheid van de site voor voetgangers en fietsers en in het bijzonder de versterking van de voetgangersverbindingen van de Heizelvlakte naar het oosten, dankzij een gepaste inrichting van de bestaande en aan te leggen verbindingen.</i>
<i>Les réservations pour les transports en commun, en ce compris la réalisation d'une infrastructure de dépôt, doivent être prévues. "</i>	<i>Er moeten ruimten gereserveerd worden voor het openbaar vervoer, met inbegrip van een opslaginfrastructuur."</i>
Vu que l'arrêté précité du 6 juillet 2017 modifiait également la prescription 18 du PRAS :	Gezien het voornoemde besluit van 6 juli 2017 tevens voorschrift 18 van het GBP wijzigde:
- en insérant un nouvel alinéa 5 libellé comme suit :	- door een nieuw lid 5 in te voegen dat als volgt luidt:
"	"
<i>Par dérogation à l'alinéa 3, tant que l'aménagement de la zone d'intérêt régional n° 15 n'a pas été établi conformément à l'alinéa 2, les actes et travaux conformes au programme qui lui est applicable peuvent être autorisés après qu'ils auront été soumis aux mesures particulières de publicité. " et,</i>	<i>In afwijking van het derde lid kunnen, zolang de inrichting van het gebied van gewestelijk belang nr. 15 niet werd vastgelegd overeenkomstig het tweede lid, de handelingen en werken die beantwoorden aan het programma dat hierop van toepassing is, worden toegelaten als deze eerst zijn onderworpen aan bijzondere regelen van openbaarmaking."</i>
- en insérant un nouvel alinéa 7 libellé comme suit :	- door een nieuw lid 7 in te voegen dat als volgt luidt:
"	"
<i>La zone d'intérêt régional 15 définit dans son programme un solde de superficies des bureaux admissibles qui comprend les bureaux existants au jour de l'entrée en vigueur de la modification partielle du plan arrêtée le 2 mai 2013. "</i>	<i>Het gebied van gewestelijk belang 15 definieert in zijn programma een saldo van toelaatbare kantooroppervlakte dat de kantoren omvat die bestaan op de dag van de inwerkingtreding van de gedeeltelijke wijziging van het plan dat op 2 mei 2013 werd goedgekeurd."</i>

Vu l'arrêt du Conseil d'Etat n° 247.242 du 6 mars 2020, qui annule l'arrêté précité du 6 juillet 2017 adoptant la modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 ;	Gelet op het arrest van de Raad van State nr. 247.242 van 6 maart 2020, dat het voornoemde besluit van 6 juli 2017 tot goedkeuring van de gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan goedgekeurd op 3 mei 2001 vernietigt;
Vu les motifs de cette annulation, qui sont les suivants :	Gelet op de redenen van deze vernietiging, namelijk:
- Dès lors que le RIE suggère la création d'une nouvelle voie de liaison reliant la zone de planification et le parking C au titre de mesure nécessaire et de principale solution à la problématique de mobilité induite par la modification du plan telle que projetée, et dès lors que la Région de Bruxelles-Capitale reconnaît la problématique de mobilité et la nécessité d'y remédier, il appartient à la Région de Bruxelles-Capitale de subordonner en droit, dans la modification envisagée au PRAS, la réalisation des affectations génératrices de trafic dans le cadre du projet Neo à la réalisation de cette nouvelle voie de liaison reliant la zone de planification et le parking C ;	- Gegeven het feit dat het MER voorstelt een nieuwe verbindingsweg aan te leggen tussen het plangebied en parking C als noodzakelijke maatregel en als belangrijkste oplossing voor de mobiliteitsproblematiek veroorzaakt door de geplande wijziging van het plan, en gegeven het feit dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de mobiliteitsproblematiek en de noodzaak om hiervoor een oplossing te voorzien erkent, is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verplicht om, in de geplande wijziging van het GBP, de realisatie van de verkeersgenererende bestemmingen in het kader van het Neo-project in rechte afhankelijk te maken van de realisatie van deze nieuwe verbindingsweg tussen het plangebied en parking C;
- La Région de Bruxelles-Capitale ne s'est pas acquittée de cette obligation en réaffectant le triangle à l'avenue de l'Impératrice Charlotte dès lors que cette réaffectation ne vise qu'à éliminer un obstacle à un éventuel aménagement routier et n'implique aucune obligation en termes de réalisation de cette nouvelle voie de liaison ;	- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft niet voldaan aan deze verplichting door het driehoekje van de Keizerin Charlottelaan te herbestemmen. Deze herbestemming strekt er immers slechts toe een belemmering voor een mogelijke wegaanleg weg te nemen en behelst geen enkele verplichting in verband met de realisatie van deze nieuwe verbindingsweg;
- La Région de Bruxelles-Capitale ne peut pas prétendre être en mesure de subordonner en droit la réalisation des affectations génératrices de trafic dans le cadre du projet Neo à la réalisation de cette nouvelle voie de liaison reliant la zone de planification et le parking C ; que le simple fait qu'une ou quelques-unes des affectations générales prescrites pour une zone déterminée soient formulées de manière conditionnelle ne signifie en effet pas que les prescriptions concernées cessent d'être des prescriptions d'affectation générale légales ; De même, le fait que le CoBAT ne dispose pas explicitement que les prescriptions d'affectation générales puissent être conditionnelles ne porte pas atteinte aux principes précités ; De plus, le simple fait qu'une partie de la nouvelle voie de liaison reliant la zone de planification et le parking C se situe sur le territoire de la Région flamande n'empêche pas la Région de Bruxelles-Capitale de subordonner la réalisation des affectations génératrices de trafic dans le cadre du projet Neo à la réalisation de cette nouvelle voie de liaison.	- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan niet stellen in staat te zijn de realisatie van de verkeersgenererende bestemmingen in het kader van het Neo-project in rechte afhankelijk te maken van de realisatie van deze nieuwe verbindingsweg tussen het plangebied en parking C; dat het louter feit dat één of enkele van de voor een bepaalde zone voorgeschreven algemene bestemmingen voorwaardelijk geformuleerd zijn, betekent immers niet dat de betrokken voorschriften ophouden wettige algemene bestemmingsvoorschriften te zijn; Aan de voorgaande principes wordt geen afbreuk gedaan door de omstandigheid dat het BWRO niet expliciet bepaalt dat algemene bestemmingsvoorschriften voorwaardelijk kunnen zijn; Verder verhindert het enkele feit dat een deel van de nieuwe verbindingsweg tussen het plangebied en parking C gelegen is op het grondgebied van het Vlaams Gewest niet dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de realisatie van de verkeersgenererende bestemmingen in het kader van het Neo-project in rechte afhankelijk kan maken van de realisatie van deze nieuwe verbindingsweg.
Considérant qu'à la suite des diverses annulations prononcées par le Conseil d'Etat, la partie du plateau du Heysel concernée demeure affectée en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, en zone de sports ou de loisirs de plein air ainsi qu'en zone de parc au PRAS.	Overwegende dat naar aanleiding van de diverse vernietigingen uitgesproken door de Raad van State, het betrokken deel van de Heizelvlakte zijn bestemmingen behoudt van een gebied voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten, een gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de openlucht en een parkgebied in het GBP.
Considérant que par arrêté ministériel du 7 juin 2019, le Gouvernement a donné instruction de procéder à l'élaboration d'un projet de plan d'aménagement directeur pour la zone « Heysel » ;	Overwegende dat per ministerieel besluit van 7 juni 2019 de Regering instructies gaf om over te gaan tot de uitwerking van het richtplan van aanleg voor de zone "Heizel";
Considérant que par arrêté du 23 décembre 2021, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a ouvert une nouvelle procédure de révision générale du plan régional d'affectation du sol, non limitée à un périmètre spécifique ;	Overwegende dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij besluit van 23 december 2021 een nieuwe procedure heeft geopend voor de algemene herziening van het gewestelijk bestemmingsplan, die niet beperkt is tot een specifieke perimeter;
Considérant que la procédure de modification partielle du PRAS initiée par l'arrêté du Gouvernement du 20 janvier 2011 est toujours pendante relativement au site du Heysel et qu'il a	Overwegende dat de bij het regeringsbesluit van 20 januari 2011 ingeleide procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP nog steeds loopt voor de Heizelsite en dat besloten is

été décidé de la poursuivre en tenant compte des arrêts rendus par le Conseil d'Etat, de l'évolution du contexte et des orientations souhaitées par le Gouvernement, parallèlement à la procédure d'élaboration d'un plan d'aménagement directeur et de la révision générale du PRAS ;	deze procedure voort te zetten, rekening houdend met de arresten van de Raad van State, de evolutie van de context en de door de regering gewenste oriëntaties, parallel met de procedure tot uitwerking van een richtplan van aanleg en de algemene herziening van het GBP;
Vu, dès lors, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 décembre 2021 adoptant le projet de modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 relative au plateau du Heysel ;	Gelet derhalve op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 december 2021 tot goedkeuring van het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan dat op 3 mei 2001 werd goedgekeurd betreffende de Heizelvlakte;
Vu les adaptations apportées par l'arrêté précité du 23 décembre 2021 au projet de modification partielle du PRAS ainsi qu'au rapport sur les incidences environnementales tels qu'ils avaient été adoptés par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mai 2016 adoptant le projet de modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 relative au plateau du Heysel ;	Gelet op de aanpassingen die bij voornoemd besluit van 23 december 2021 zijn aangebracht aan het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP en aan het milieueffectenrapport zoals die waren vastgesteld bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 mei 2016 houdende goedkeuring van het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan van 3 mei 2001 betreffende het Heizelplateau;
Considérant qu'une nouvelle enquête publique a été organisée entre le 4 mars et le 2 mai 2022 ;	Overwegende dat tussen 4 maart en 2 mei 2022 een nieuw openbaar onderzoek werd georganiseerd;
Vu les réclamations et les observations émises lors de ladite l'enquête publique organisée sur le projet de modification partielle du PRAS ;	Gelet op de klachten en opmerkingen die tijdens voornoemd openbaar onderzoek over het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP zijn geformuleerd;
Vu l'avis de la Commission régionale de Mobilité du 28 mars 2022 ;	Gelet op het advies van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie van 28 maart 2022;
Vu l'avis de la Vlaamse Milieumaatschappij du 13 avril 2022 ;	Gelet op het advies van de Vlaamse Milieumaatschappij van 13 april 2022;
Vu l'avis du Conseil Economique et social de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 avril 2022 ;	Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 april 2022;
Vu l'avis du département Omgeving et du département Mobilité & Openbare Werken du 27 avril 2022 ;	Gelet op het advies van het departement Omgeving en het departement Mobilité & Openbare Werken du 27 avril 2022 ;
Vu l'avis du "VLAAMS-BRABANT Dienst Ruimtelijke Planning" du 28 avril 2022 ;	Gelet op het advies van VLAAMS-BRABANT Dienst Ruimtelijke Planning van 28 april 2022;
Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 29 avril 2022 ;	Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 29 april 2022;
Vu les avis des communes émis par : - Le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville de Bruxelles le 29 avril 2022 ; - Le Collège des Bourgmestre et Echevins de Grimbergen le 2 mai 2022 ;	Gelet op de adviezen van de Gemeenten uitgebracht door: - het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel van 29 april 2022; - het college van burgemeester en schepenen van Grimbergen van 2 mei 2022;
Vu l'avis d'Inter-Environnement Bruxelles du 2 mai 2022 ;	Gelet op het advies van Inter-Environnement Bruxelles van 2 mei 2022;
Vu l'avis de Bruxelles Environnement du 2 mai 2022 ;	Gelet op het advies van Leefmilieu Brussel van 2 mei 2022;
Vu l'avis de la Commission Régionale de Développement (CRD) du 30 juin 2022 ;	Gelet op het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van 30 juni 2022;
Considérant que plusieurs remarques importantes, objections ou suggestions formulées par les instances d'avis et les réclamants sont jugées pertinentes par le Gouvernement, ou nécessitent, à tout le moins, certaines clarifications essentielles ;  Qu'ainsi notamment, tels qu'ils étaient rédigés, l'arrêté en projet et son RIE pouvaient être compris en ce sens que la ZIR projetée constituait déjà le cadre d'autorisation complet d'un projet défini, en l'occurrence le projet Neo, ou encore que la vocation de la ZIR était de permettre la réalisation du projet Neo dans tous ses aspects par hypothèses validées, alors que l'intention réelle du Gouvernement consiste à adopter au niveau du PRAS un Programme ouvert en phase avec des objectifs ambitieux (voir ci-après) mais dont plusieurs	Overwegende dat verschillende belangrijke opmerkingen, bezwaren of suggesties van de adviesorganen en de reclamanten door de Regering relevant worden geacht, of althans bepaalde essentiële verduidelijkingen vereisen;  Dat met name het ontwerp van besluit en het bijbehorende MER, zoals ze waren opgesteld, zou kunnen worden opgevat in die zin dat het geplande GGB reeds het volledige kader vormde voor het toestaan van een welomschreven project, in casu het NEO-project, of dat het doel van het GGB was om het NEO-project in al zijn aspecten te kunnen uitvoeren, op basis van gevalideerde hypothesen, terwijl het in werkelijkheid de bedoeling van de Regering is om op het niveau van het GBP een open Programma aan te nemen dat aansluit bij de ambitieuze doelstellingen (zie hieronder), maar

<p>paramètres de concrétisation ne sont pas encore connus au stade actuel de la planification, de sorte que plusieurs éléments programmatiques ambitieux ne pourront être mis en œuvre qu'après l'adoption d'un plan intermédiaire, tel qu'un PPAS, et tenant compte des analyses qui accompagneront inévitablement ce plan ;</p> <p>Que, par ailleurs, plusieurs instances et réclamants relèvent que certains aspects des hypothèses de concrétisation des ambitions qui sous-tendent le Programme de la ZIR – et qui semblent consacrés par l'arrêté en projet - seraient caduques ou insuffisamment étudiés ; qu'ils ont, dès lors, fait l'objet d'analyses complémentaires ou de précisions quant à la portée réelle de leur mention dans le cadre de l'arrêté en projet ;</p> <p>Qu'enfin, des critiques sont émises en termes d'analyses lacunaires ou insuffisantes des alternatives ou de certaines problématiques (mobilité), voire de choix <i>a priori</i>, qui ont fait l'objet d'analyses ou de précisions complémentaires ;</p>	<p>waarvan verscheidene parameters van concretisering in de huidige planningsfase nog niet bekend zijn, zodat verscheidene ambitieuze programmatische elementen pas kunnen worden uitgevoerd na de aanneming van een tussentijds plan, zoals een BBP, en rekening houdend met de analyses die dit plan onvermijdelijk zullen vergezellen;</p> <p>Dat verscheidene instanties en reclamanten er bovendien op wijzen dat bepaalde aspecten van de hypothesen voor de verwezenlijking van de ambities die aan het programma van het GGB ten grondslag liggen - en die in het ontwerp van besluit lijken te zijn opgenomen - achterhaald of onvoldoende bestudeerd zouden zijn; dat zij derhalve het voorwerp zijn geweest van aanvullende analyses of verduidelijkingen betreffende de werkelijke draagwijdte van hun vermelding in het ontwerp van besluit;</p> <p>Dat tot slot kritiek wordt geuit op onvolledige of ontoereikende analyses van alternatieven of bepaalde vraagstukken (mobiliteit), of zelfs op <i>a priori</i> keuzes, die het voorwerp hebben uitgemaakt van aanvullende analyses of verduidelijkingen;</p>
<p>Considérant que le Gouvernement a, dès lors, procédé à un nouvel examen des <u>objectifs ambitieux</u>, dont certains aspects ont fait l'objet d'une actualisation, de précisions ou d'une reformulation plus proche de son intention réelle ; que ces objectifs sont décrits dans le RIE ainsi qu'au point 2 intitulé "Objectifs ambitieux par le Gouvernement" dans lesquels le Gouvernement confirme sa volonté de voir réaliser un programme contribuant au rayonnement international de Bruxelles ;</p> <p>Que le Gouvernement a ensuite examiné <u>de quelle manière ces objectifs pouvaient être mis en œuvre de manière optimale dans le cadre d'une éventuelle modification partielle du PRAS</u> ; qu'à cet égard, le Gouvernement a analysé et évalué de multiples alternatives d'affectation ou de localisation dans le but d'éviter un choix <i>a priori</i> mais également de s'assurer que la décision finale soit prise en parfaite connaissance de cause ; que ces alternatives de mise en œuvre des objectifs ambitieux sont déclinées puis analysées dans le RIE et les conclusions de ces analyses sont expliquées ci-après, à partir du point 3 ;</p> <p>Considérant que suite aux avis précités et aux réclamations introduites pendant l'enquête publique des adaptations ont été apportées au projet d'arrêté de modification partielle du PRAS ainsi qu'au RIE, tels qu'ils ont fait l'objet de l'arrêté du Gouvernement du 23 décembre 2021, de sorte, qu'il sera, à nouveau, procédé à une enquête publique ainsi qu'à la consultation des instances sur le projet adapté.</p>	<p>Overwegende dat de Regering bijgevolg de <u>ambitieuze doelstellingen</u> opnieuw heeft bestudeerd, waarvan sommige aspecten zijn bijgewerkt, verduidelijkt of geherformuleerd om dichter bij haar werkelijke bedoeling te liggen; dat deze doelstellingen worden beschreven in het MER en in punt 2 "Door de Regering nagestreefde doelstellingen", waarin de Regering bevestigt dat zij een programma wil dat bijdraagt tot de internationale uitstraling van Brussel;</p> <p>Dat de Regering vervolgens heeft onderzocht <u>hoe deze doelstellingen optimaal kunnen worden verwezenlijkt in het kader van een eventuele gedeeltelijke wijziging van het GBP</u>; dat de Regering in dit verband meerdere alternatieve bestemmingen of locaties heeft geanalyseerd en geëvalueerd om een keuze <i>a priori</i> te vermijden, maar ook om ervoor te zorgen dat de uiteindelijke beslissing met kennis van zaken wordt genomen; dat deze alternatieven voor de verwezenlijking van de doelstellingen worden uiteengezet en vervolgens geanalyseerd in het MER, en dat de conclusies van deze analyses hierna worden toegelicht, te beginnen met punt 3;</p> <p>Overwegende dat op grond van de voormelde adviezen en de bezwaren die tijdens het openbaar onderzoek zijn ingediend, aanpassingen zijn aangebracht aan het ontwerp van besluit tot gedeeltelijke wijziging van het GBP alsook aan het MER, zoals deze het voorwerp uitmaakten van het besluit van de Regering van 23 december 2021, zodat opnieuw overgegaan zal worden tot een openbaar onderzoek alsook tot een raadpleging van de instanties over het aangepaste ontwerp.</p>
<p><b>2. Objectifs ambitieux par le Gouvernement</b></p>	<p><b>2. Door de Regering nagestreefde doelstellingen</b></p>
<p>Considérant que la procédure de modification partielle du PRAS initiée par l'arrêté du Gouvernement du 20 janvier 2011 est toujours pendante relativement au site du Heysel ; que les raisons de cette modification partielle du PRAS de 2011 étaient alors exposées comme suit :</p>	<p>Overwegende dat de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP opgestart door het besluit van de Regering van 20 januari 2011 nog steeds hangende is voor de Heizelvlakte; dat de redenen voor deze gedeeltelijke wijziging van het GBP in 2011 als volgt werden geformuleerd:</p>
<p>« Considérant que le PDI indique le plateau du Heysel comme étant la zone la plus à même d'accueillir un certain nombre de grands équipements nécessaires pour assurer le</p>	<p>"Overwegende dat het PIO de Heizelvlakte bestempelt als het gebied dat het meest in aanmerking komt voor de inplanting van een bepaald aantal grote voorzieningen die nodig zijn</p>

<i>rayonnement international de Bruxelles à savoir : un nouveau centre de congrès de minimum 3.500 places, une salle de spectacles de 15.000 places et un centre commercial qui tienne compte des activités récréatives présentes sur le site ;</i>	<i>voor de internationale uitstraling van Brussel, met name: een nieuw congrescentrum van minstens 3.500 plaatsen, een spektakelzaal van 15.000 plaatsen en een winkelcentrum dat rekening houdt met de ontspanningsactiviteiten op de site;</i>
<i>Que la zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public du PRAS actuel ne permet pas une telle superficie de plancher ;</i>	<i>Dat het gebied voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten van het huidige GBP een dergelijke vloerooppervlakte niet mogelijk maakt;</i>
<i>Que la Ville de Bruxelles a lancé une procédure de réaménagement de ce site dont elle est propriétaire;</i>	<i>Dat de Stad Brussel een procedure heeft opgestart voor de herinrichting van deze site, waarvan zij eigenaar is;</i>
<i>Que le site, outre les fonctions précitées, devrait également accueillir un hôtel, ainsi que des bureaux accessoires et du logement ;</i>	<i>Dat op de site, behalve de bovengenoemde functies, ook een hotel zou komen, evenals bijhorende kantoren en woningen;</i>
<i>Qu'il y a donc lieu de permettre l'aménagement de ce site conformément à ces nouvelles orientations ».</i>	<i>Dat de inrichting van deze site dus toegelaten moet worden in overeenstemming met deze nieuwe richtsnoeren."</i>
<p>Considérant que le PRDD du 12 juillet 2018 retient le pôle du Heysel au titre de pôle d'intervention prioritaire tout en précisant qu'il accueille de grands équipements, dispose d'un rayonnement international à valoriser et est destiné à recevoir un nouveau grand projet multifonctionnel de réurbanisation, baptisé Neo, proposant la programmation suivante : la réalisation d'un grand centre international de congrès (5000 places), un pôle récréatif et de loisirs garantissant une offre touristique et sportive, un centre commercial (+ de 70.000 m<sup>2</sup>), un minimum de 750 logements répartis sur le site, auxquels pourront venir s'ajouter les logements à créer dans l'hypothèse de la réaffectation de la réserve foncière que constitue le stade actuel, une offre hôtelière, la création d'importants espaces verts et une contribution au renforcement du maillage bleu et au renvoi des eaux pluviales dans le réseau hydrographique de surface ;</p>	<p>Overwegende dat het GPDO van 12 juli 2018 de pool van de Heizel selecteert als een prioritaire ontwikkelingspool en verduidelijkt dat de site beschikt over grote voorzieningen, een internationale uitstraling die benut moet worden en gekozen werd voor een nieuw groot multifunctioneel heraanlegproject, Neo genaamd, dat de volgende programmatie voorstelt: de bouw van een groot internationaal congrescentrum (5.000 plaatsen), een recreatie- en vrijetijdscentrum met een toeristisch en sportief aanbod, een winkelcentrum (meer dan 70.000 m<sup>2</sup>), minimaal 750 woningen verspreid over de site, die kunnen worden aangevuld met de te bouwen woningen in de hypothese van de herbestemming van de grondreserve die het huidige stadion vormt, een hotelaanbod, de aanleg van uitgestrekte groenvoorzieningen en een bijdrage aan de versterking van het blauwe netwerk en de afvoer van regenwater naar het bovengrondse waterstelsel;</p>
<p>Considérant qu'au terme de son analyse, plus amplement détaillée dans le RIE, le Gouvernement confirme sa volonté de voir réaliser un programme (ci-après dénommé « le Programme » repris au dispositif) participant du rayonnement international de Bruxelles, dans le cadre de l'arrêté d'ouverture du 20 janvier 2011 et dans le but de réaliser l'ensemble ou une partie des objectifs du PRDD ;</p> <p>Que toutefois la présente modification partielle du PRAS se distingue de manière significative de la modification partielle du PRAS qui avait été adoptée par l'arrêté du 6 juillet 2017, annulé entre-temps par le Conseil d'Etat ;</p> <p>Que la présente modification du PRAS n'est plus conçue comme le fondement légal suffisant à l'implantation et à l'autorisation du grand projet de réurbanisation précité, baptisé Neo, dont notamment son projet commercial, alors qu'il avait été constaté dans le cadre de la modification du PRAS annulée par le Conseil d'Etat le 6 mars 2020, qu'en vertu du quatrième alinéa de la prescription 18, tel que modifié à l'époque, ledit projet Neo était autorisable sur la base du plan contesté et donc sans l'adoption d'un PPAS ; ce n'est désormais plus le cas ;</p> <p>Considérant que, désormais, le projet de modification partielle du PRAS établit une ZIR selon les principes originaux du PRAS et, partant, sans modification de la prescription 18, avec pour conséquence que son aménagement concret devra être arrêté par un ou des plan(s) particulier(s) d'affectation du sol établi(s) selon les dispositions 43 à 50 du CoBAT, et qu'en l'absence de tels</p>	<p>Overwegende dat de Regering aan het einde van haar analyse, die meer in detail is uitgewerkt in het MER, bevestigt dat zij een programma (hierna "het Programma" in het dictum genoemd) wenst dat bijdraagt tot de internationale uitstraling van Brussel, in het kader van het inleidingsbesluit van 20 januari 2011 en met als doel de doelstellingen van het GPDO geheel of gedeeltelijk te verwezenlijken;</p> <p>Dat deze gedeeltelijke wijziging van het GBP aanzienlijk verschilt van de gedeeltelijke wijziging van het GBP die bij het besluit van 6 juli 2017 werd aangenomen en inmiddels door de Raad van State is vernietigd;</p> <p>Dat de huidige wijziging van het GBP niet langer wordt beschouwd als de toereikende rechtsgrondslag voor de uitvoering en de vergunning van het voornoemde grote project voor vernieuwende stadsontwikkeling, NEO genaamd , met inbegrip van met name het commerciële project ervan, terwijl in het kader van de wijziging van het GBP die op 6 maart 2020 door de Raad van State werd vernietigd, was opgemerkt dat het voornoemde NEO-project op grond van de vierde alinea van voorschrift 18, zoals destijds gewijzigd, kon worden vergund op basis van het bestreden plan en dus zonder de vaststelling van een BBP; dit is niet langer het geval;</p> <p>Overwegende dat het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP voortaan een GGB vaststelt volgens de oorspronkelijke beginselen van het GBP en dus zonder wijziging van voorschrift 18, met als gevolg dat over de concrete ontwikkeling ervan zal moeten worden beslist door een of meer specifieke bestemmingsplannen die zijn vastgesteld overeenkomstig de bepalingen 43 tot en met 50</p>



plans, seuls seront autorisés les actes et travaux conformes aux prescriptions relatives à la zone de forte mixité combinées au Programme de la ZIR, après que ces actes et travaux auront été soumis aux mesures particulières de publicité ;

Que le présent projet de modification du PRAS ne vise plus, d'une part, les volumes ou les seuils mentionnés dans la modification du 6 juillet 2017 ; et d'autre part, il ne modifie plus la prescription 18 de sorte que les actes et travaux ne pourront pas être autorisés dès lors qu'ils sont conformes au Programme de la ZIR, encore faudra-t-il qu'ils soient conformes à un PPAS (et le cas échéant au PAD en cours d'élaboration) ou, à défaut, aux prescriptions beaucoup plus contraignantes des zones de forte mixité ;

Considérant que la présente modification partielle du PRAS poursuit, dès lors, à l'instar de la plupart des ZIR, le double objectif suivant : i) permettre la mise en œuvre partielle, dès l'entrée en vigueur de la ZIR, et dans le respect des prescriptions d'une zone de forte mixité, de certaines ambitions poursuivies par le PRDD définissant la vision stratégique du Gouvernement bruxellois pour le territoire régional et pour le plateau du Heysel en particulier et ii) d'autre part, de permettre, le cas échéant, l'établissement d'un PPAS en vue, le cas échéant, d'une mise en œuvre plus complète du Programme de la ZIR inspirée notamment des hypothèses plus conséquentes et ambitieuses du projet Neo, dont les paramètres définitifs et les aménagements consécutifs seront analysés, évalués, actualisés et arrêtés s'il échet au moment de l'établissement de la planification *ad hoc* qui, en l'espèce, est une *conditio sine qua non* de leur réalisation ;

Considérant qu'il n'en demeure pas moins que le projet Neo fait partie des hypothèses d'urbanisation connues et plausibles dans le périmètre de la ZIR 15, qu'il appartient dès lors au Gouvernement et à l'auteur du RIE de le prendre en considération dans toute la mesure du possible ;

Considérant que si le projet Neo fait partie des hypothèses d'urbanisation connues et plausibles dans le périmètre de la ZIR envisagée ou en dehors de celle-ci, justifiant sa prise en compte dans le cadre de l'évaluation des incidences possibles, sa réalisation ne constitue pas en soi l'objet de la modification partielle du plan telle que projetée, mais une concrétisation maximaliste possible, étant précisé que plusieurs aspects de ce projet devraient en ce cas faire l'objet d'examen ultérieurs ainsi que le cas échéant d'un PPAS ;

Considérant que l'objectif ambitionné par le Gouvernement consiste à faire évoluer le périmètre considéré vers un quartier mixte assurant le rôle international de Bruxelles, comprenant un pôle commercial et d'équipements d'envergure, dans le cadre des indications données par le PRDD, qu'il se contente dès lors de confirmer, sous réserve des précisions et actualisations suivantes ;

van het BWRO, en dat bij ontstentenis van dergelijke plannen alleen handelingen en werken die voldoen aan de eisen van het sterk gemengd gebied in combinatie met het GGB-programma zullen worden toegestaan, nadat deze handelingen en werken aan speciale regelen van openbaarmaking zijn onderworpen;

Dat het huidige ontwerp van GBP enerzijds niet langer de volumes of drempels beoogt die in de wijziging van 6 juli 2017 worden vermeld en dat anderzijds voorschrift 18 niet meer wordt gewijzigd, zodat de handelingen en werken niet kunnen worden toegestaan zodra ze voldoen aan het Programma van het GGB; dat ze voortaan ook nog moeten voldoen aan een BBP (en in voorkomend geval, aan het RPA dat wordt opgesteld) of, bij ontstentenis hiervan, aan de veel restrictievere voorschriften van de sterk gemengde gebieden;

Overwegende dat met deze gedeeltelijke wijziging van het GBP derhalve, net als bij de meeste GGB's, de volgende tweeledige doelstelling wordt nagestreefd: i) vanaf de inwerkingtreding van het GGB en in naleving van de voorschriften van een sterk gemengd gebied, de gedeeltelijke verwezenlijking mogelijk maken van bepaalde ambities van het GPDO, waarin de strategische visie van de Brusselse Regering voor het gewestelijk grondgebied en voor de Heizelvlakte in het bijzonder is vastgelegd en ii) anderzijds, in voorkomend geval, de vaststelling van een BBP mogelijk maken met het oog op, in voorkomend geval een vollediger uitvoering van het Programma van het GGB, met name geïnspireerd door de aanzienlijkere en ambitieuzere hypothesen van het NEO-project, waarvan de definitieve parameters en de daaruit voortvloeiende ontwikkelingen zullen worden geanalyseerd, geëvalueerd, geactualiseerd en zo nodig vastgesteld bij de opstelling van de *ad-hoc*-planning die in dit geval een *conditio sine qua non* is voor de verwezenlijking ervan;

Overwegende dat het NEO-project niettemin een van de bekende en plausibele verstedelijkingshypothese is binnen de perimeter van GGB 15, dat het derhalve aan de Regering en de opsteller van het MER is om daarmee zoveel mogelijk rekening te houden;

Overwegende dat, hoewel het NEO-project een van de bekende en plausibele verstedelijkingshypothese is binnen de perimeter van het geplande GGB of daarbuiten, hetgeen rechtvaardigt dat het in aanmerking wordt genomen in het kader van de beoordeling van de mogelijke effecten, de verwezenlijking ervan op zich niet het voorwerp uitmaakt van de gedeeltelijke wijziging van het plan zoals het is vooropgesteld, maar van een mogelijke maximale concretisering, met dien verstande dat verschillende aspecten van dit ontwerp in dat geval het voorwerp moeten uitmaken van latere onderzoeken en, zo nodig, van een BBP;

Overwegende dat de Regering er naar streeft de desbetreffende perimeter te laten evolueren tot een gemengde wijk die de internationale rol van Brussel verzekert, met inbegrip van een grootschalige handels- en uitrustingspool, in het kader van de aanwijzingen die verstrekt zijn in het GPDO, die zij bijgevolg bevestigt, onder voorbehoud van de volgende verduidelijkingen en bijwerkingen;

<p>Considérant qu'il échet d'abord de rappeler que l'accord du Gouvernement 2018-2024 confirme le principe du maintien des ambitions autour notamment du projet de réurbanisation Neo et précise que les aménagements du projet Neo seront totalement neutres et permettent même d'améliorer la situation actuelle d'un point de vue hydrique, grâce à des infrastructures et des aménagements de rétention d'eau ou d'infiltration des eaux dans la nappe ;</p>	<p>Overwegende dat er eerst aan moet worden herinnerd dat het Regeerakkoord voor 2018-2024 het beginsel bevestigt dat de ambities rond het project voor vernieuwende stadsontwikkeling Neo in het bijzonder worden gehandhaafd en specificiert dat de ontwikkelingen van het Neo project volledig neutraal zullen zijn en zelfs een verbetering van de huidige situatie vanuit het oogpunt van water mogelijk maken, dankzij infrastructuur en inrichtingen voor waterretentie of infiltratie van water in de grondwaterlaag;</p>
<p>Considérant que la modification partielle du PRAS doit permettre d'améliorer l'image des différentes infrastructures (salle d'exposition, de concert, stade de football...) présentes au sein du plateau du Heysel ; que pour ce faire, le plan de développement vise précisément à sortir le Heysel de son isolement en aménageant ses abords à l'aide d'un ambitieux projet résidentiel, commercial, de tourisme d'affaires et de loisirs ainsi que du maintien du Stade (le projet de nouveau stade sur le parking C est depuis abandonné) ; que différents plans de mobilité (trains, métro, transports en commun, vélo) sont également étudiés afin d'améliorer son accessibilité ;</p>	<p>Overwegende dat de gedeeltelijke wijziging van het GBP het mogelijk moet maken het imago van de verschillende op het Heizelplateau aanwezige infrastructuur (tentoonstellingszaal, concertzaal, voetbalstadion, ...) te verbeteren; dat het ontwikkelingsplan daartoe juist tot doel heeft de Heizel uit zijn isolement te halen door zijn omgeving te ontwikkelen met behulp van een ambitieus woon-, handels-, zakentoeerisme- en vrijetijdsproject, alsmede het behoud van het Stadion (het project voor een nieuw stadion op parking C werd inmiddels opgegeven); dat tevens verschillende mobiliteitsplannen (treinen, metro, openbaar vervoer, fiets) worden bestudeerd om de bereikbaarheid te verbeteren;</p>
<p>Considérant que, toutefois, à la demande du Gouvernement, à lecture des avis et des réclamations émis lors de l'enquête publique organisée entre le 4 mars et le 2 mai, le RIE a procédé à une analyse et à une actualisation du Programme ambitionné, au regard l'ensemble des informations disponibles dont le RIE a pu raisonnablement avoir connaissance ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER op verzoek van de Regering, na kennis te hebben genomen van de adviezen en klachten die tijdens het tussen 4 maart en 2 mei georganiseerde openbaar onderzoek zijn geuit, werd overgegaan tot een analyse en actualisering van het nagestreefde Programma, in het licht van alle beschikbare informatie waarvan men bij het MER redelijkerwijs op de hoogte kon zijn;</p>
<p>Considérant que le Gouvernement n'envisage plus après avoir actualisé les données dont il a connaissance, l'hypothèse de la démolition du Stade Roi Baudouin ; que l'arrêté ministériel du 7 juin 2019 donnant instruction de procéder à l'élaboration d'un plan d'aménagement directeur pour la zone du Heysel n'évoque pas la piste de la démolition du Stade Roi Baudouin mais souhaite le voir moderniser et donc le maintenir ; que le RIE a analysé les incidences du maintien du Stade Roi Baudouin ;</p>	<p>Overwegend dat de Regering, na actualisering van de gegevens waarvan zij op de hoogte is, niet langer de hypothese van de afbraak van het Koning Boudewijnstadion overweegt; dat het ministerieel besluit van 7 juni 2019 dat de voorbereiding van een richtplan van aanleg voor de Heizelzone opdraagt, de mogelijkheid van een afbraak van het Koning Boudewijnstadion niet vermeldt, maar het graag gemoderniseerd en dus behouden ziet; dat het MER de effecten van het behoud van het Koning Boudewijnstadion heeft geanalyseerd;</p>
<p>Considérant que, contrairement au Stade Roi Baudouin, le centre de congrès est un objectif du PRDD toujours actuel mais devant encore faire l'objet d'une analyse appropriée avant de retenir une solution définitive ; que le Gouvernement envisage de créer un centre de congrès supplémentaire, soit d'implanter le centre de congrès à l'extérieur du périmètre de la ZIR, soit d'aménager des installations du centre de congrès tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du périmètre de la ZIR ; que par conséquent, la présente modification partielle du PRAS permet l'aménagement d'un centre de congrès, qui devra encore faire l'objet d'autres évaluations et appréciations à un stade ultérieur mais dont la présence à proximité (que ce soit totalement ou partiellement à l'intérieur ou à l'extérieur du périmètre de la ZIR) est importante tenant compte de son effet levier sur les fonctions appelées à se développer dans la ZIR ;</p>	<p>Overwegende dat, in tegenstelling tot het Koning Boudewijnstadion, het congrescentrum een doelstelling van het GPDO is die nog steeds actueel is, maar nog goed moet worden geanalyseerd voordat een definitieve oplossing kan worden gevonden; dat de Regering overweegt een extra congrescentrum te creëren, hetzij door het congrescentrum buiten de perimeter van het GGB in te planten, hetzij door congrescentrumfaciliteiten zowel binnen als buiten de perimeter van het GGB te ontwikkelen; dat bijgevolg de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP de ontwikkeling van een congrescentrum mogelijk maakt, dat in een later stadium nog nader moet worden beoordeeld en geëvalueerd, maar waarvan de aanwezigheid in de nabijheid (geheel of gedeeltelijk binnen of buiten de perimeter van het GGB) belangrijk is gezien het hefboomeffect ervan op de in het GGB te ontwikkelen functies;</p>
<p>Considérant que pour la création du centre de congrès, le plateau du Heysel a été identifié comme étant le site le plus à même de l'accueillir, tout en tenant compte des activités récréatives présentes sur le site, et d'assurer le rayonnement international de Bruxelles ; que ce secteur a été jugé</p>	<p>Overwegende dat voor de creatie van het congrescentrum het Heizelplateau aangewezen werd als de meest geschikte locatie, rekening houdend met de recreatieve activiteiten die op de site aanwezig zijn, en om de internationale uitstraling van Brussel te waarborgen; dat deze sector als een prioriteit</p>

<p>prioritaire pour Bruxelles, en raison de son potentiel de création d'emplois directs qualifiés et non qualifiés et des nombreuses retombées indirectes positives (tourisme et services annexes) ;</p>	<p>voor Brussel is beschouwd vanwege het potentieel voor het scheppen van directe banen voor geschoolde en ongeschoolde arbeidskrachten en de vele onrechtstreekse positieve gevolgen (toerisme en aanverwante diensten);</p>
<p>Considérant que le RIE constate que le commerce est une activité qui continue de croître en Belgique en général et en Région de Bruxelles-Capitale en particulier ; que toutefois, en parallèle de cette croissance, le secteur connaît une diminution du nombre de points de vente qui induit une vacance commerciale en augmentation et qui entraîne un mouvement de contraction des espaces commerçants sur les artères principales ;</p>	<p>Overwegende dat het MER vaststelt dat de handel een activiteit is die blijft groeien in België in het algemeen en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het bijzonder; dat de sector echter parallel met deze groei een vermindering van het aantal verkooppunten kent, wat leidt tot een toename van de commerciële leegstand en een inkrimping van de winkelruimte op de grote verkeersaders;</p>
<p>Que la vacance locative constitue un indicateur du dynamisme de l'activité commerciale régionale qui est de 13,5 % ; que ce chiffre couvre des réalités différentes notamment entre le Pentagone, la première et la deuxième couronne (respectivement 18,3% Pentagone, 13,9 % première couronne et 10,7% deuxième couronne); qu'il y a lieu de noter qu'un taux de vacance inférieur à 10 % est un signe de bonne vitalité commerciale et permet ainsi le renouvellement naturel des commerces;</p>	<p>Dat de huurleegstand een indicator is van het dynamisme van de gewestelijke commerciële activiteit die 13,5% bedraagt; dat de situatie verschilt tussen de Vijfhoek, de eerste en de tweede kroon (respectievelijk 18,3% in de Vijfhoek, 13,9 % in de eerste kroon en 10,7% in de tweede kroon); dat een leegstand van minder dan 10% een teken is van een goede commerciële vitaliteit en aldus een natuurlijke vernieuwing van de handel mogelijk maakt;</p>
<p>Considérant que le RIE constate également depuis les années 1950, la diminution du nombre de points de vente, la concentration de l'offre, essentiellement dans le Pentagone et la première couronne, sur les artères les plus commerçantes ; l'accroissement des surfaces de vente totale dédiées au commerce ayant triplé en Belgique entre 1961 et 2015 et la croissance du chiffre d'affaires des commerces jusqu'au début des années 2010, avant de connaître une phase de stabilisation ; et une croissance de l'emploi dans le secteur même si celui-ci a tendance à se stabiliser depuis les années 2000 ;</p>	<p>Overwegende dat het MER sinds de jaren 1950 ook een vermindering van het aantal verkooppunten heeft vastgesteld , een concentratie van het aanbod, voornamelijk in de Vijfhoek en de eerste kroon, op de meest commerciële verkeersaders; de toename van de totale verkoopoppervlakte bestemd voor de handel, die in België tussen 1961 en 2015 verdrievoudigd is, en de groei van de omzet van de detailhandel tot het begin van de jaren 2010, alvorens zich te stabiliseren; en de groei van de werkgelegenheid in de sector, ook al lijkt die zich sinds de jaren 2000 te stabiliseren;</p>
<p>Considérant que le schéma de développement commercial pour la Région de Bruxelles-Capitale de 2008 souligne que les shopping centers situés à l'est et à l'ouest constituent une offre de portée régionale ; que les shoppings centers situés en centre-ville et sur la première couronne sont constitués de noyaux de portée régionale ; que l'absence de pôles régionaux à portée régionale voire extra-régionale au nord de Bruxelles résulte d'une faible pénétration des pôles existants au nord-ouest de la Région ; que cette absence de pôle d'envergure régionale voire extra-régionale est compensée que partiellement par le centre commercial Docks Brussels dont la zone de chalandise se concentre sur la première et la seconde couronne;</p>	<p>Overwegende dat het schema voor handelsontwikkeling voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2008 benadrukt dat de winkelcentra in het oosten en het westen een gewestelijk aanbod vormen; dat de winkelcentra in het stadscentrum en in de eerste kroon uit centra met een gewestelijke reikwijdte bestaan; dat de afwezigheid van gewestelijke polen in het noorden van Brussel die volk uit het gewest en van buiten het gewest aantrekken, het gevolg is van de zwakke penetratie van de bestaande polen in het noordwesten van het Gewest; dat deze afwezigheid van een centrum van gewestelijke of zelfs buitengewestelijke omvang slechts ten dele wordt gecompenseerd door het winkelcentrum Docks Brussels, waarvan het verzorgingsgebied zich uitstrekt over de eerste en de tweede kroon;</p>
<p>Considérant que par rapport aux autres grandes villes belges, Bruxelles a un indice d'équipement commercial plus faible que la moyenne ; que le déficit se marque tant au niveau du nombre de retailers que de leur surface totale pour 1.000 habitants ;</p>	<p>Overwegende dat Brussel, in vergelijking met de andere grote Belgische steden, een lager dan gemiddelde index voor commerciële uitrusting heeft; dat het tekort zowel wat betreft het aantal detailhandelaars als hun totale oppervlakte per 1.000 inwoners uitgesproken is;</p>
<p>Considérant qu'en raison de la pandémie COVID-19, les activités commerciales ont été impactées ;</p>	<p>Overwegende dat als gevolg van de COVID-19-pandemie de commerciële activiteiten getroffen werden;</p>
<p>Considérant qu'après la fermeture de Bruparck, un nombre important de commerces fixes ont disparu du périmètre du projet de la ZIR 15 ;</p>	<p>Overwegende dat na de sluiting van Bruparck een aanzienlijk aantal vaste winkels uit de perimeter van het ontwerp van GGB 15 is verdwenen;</p>
	<p>Overwegende dat de thans voorgestelde commerciële mix niet beantwoordt aan de lokale behoeften die door de</p>

<p>Considérant que le mix commercial proposé actuellement ne permet pas de répondre aux besoins locaux qui par ailleurs seront accrus par le développement d'un nouveau quartier résidentiel; que l'offre commerciale existante est principalement conditionnée par des équipements du plateau du Heysel et par le Stade Roi Baudouin ; que le renforcement de l'offre commerciale au sein du périmètre est un point d'attention; que d'autres enjeux apparaissent au vu de la polarité touristique naturelle du Heysel : la cohabitation d'une offre commerciale et des activités de tourisme d'affaires et de loisirs et la cohabitation entre une nouvelle offre commerciale de grande ampleur avec les fonctions présentes et à venir ;</p> <p>Considérant que le projet commercial envisagé sera aménagé sur le plateau Heysel sur lequel se rend, actuellement, une multitude d'usagers récurrents en raison de ses équipements touristiques, événementiels et de loisirs ; que la présence du projet de centre commercial envisagé tend à renforcer l'offre commerciale au nord de la Région et à attirer une clientèle extérieure à la Région, en complément des petits ou moyens commerces tournés actuellement vers une clientèle locale ;</p> <p>Considérant que ce projet de centre commercial va apporter une valeur ajoutée à l'offre commerciale existante dans la Région de Bruxelles-Capitale profitant d'une présence internationale accrue sur le plateau et du renforcement de la demande locale;;</p> <p>Considérant que l'implantation du centre commercial envisagé permettra de développer une offre commerciale neuve et innovante dans le paysage régional et national ;</p>	<p>ontwikkeling van een nieuwe woonwijk overigens nog groter zullen worden; dat het bestaande commerciële aanbod voornamelijk wordt bepaald door de voorzieningen op het Heizelplateau en door het Koning Boudewijnstadion; dat de versterking van het commerciële aanbod in de perimeteer een aandachtspunt vormt; dat andere uitdagingen zich aandienen gezien de natuurlijke toeristische polariteit van de Heizel: de cohabitatie van een commercieel aanbod en zakelijke en recreatieve toeristische activiteiten en de cohabitatie tussen een nieuw grootschalig commercieel aanbod en de huidige en toekomstige functies;</p> <p>Overwegende dat het geplande commerciële project zal worden ontwikkeld op het Heizelplateau, dat momenteel door een groot aantal terugkerende gebruikers wordt bezocht vanwege zijn toeristische, evenementen- en vrijetijdsvoorzieningen; dat de aanwezigheid van het geplande commerciële centrumproject het commerciële aanbod in het noorden van het Gewest zal versterken en klanten van buiten het Gewest zal aantrekken, naast de kleine en middelgrote ondernemingen die zich momenteel op de plaatselijke klanten richten;</p> <p>Overwegende dat dit winkelcentrumproject een meerwaarde zal geven aan het bestaande commerciële aanbod in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en voordeel zal halen uit de sterkere internationale aanwezigheid op de Heizelvlakte en de grotere plaatselijke vraag;;</p> <p>Overwegende dat de inplanting van het geplande winkelcentrum de ontwikkeling van een nieuw en innovierend commercieel aanbod in het gewestelijke en nationale landschap mogelijk zal maken;</p>
<p>Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 décembre 2021 ouvrant la procédure de modification générale du PRAS prévoit un moratoire sur les centres commerciaux ; qu'il indique à ce propos « <i>que le bon équipement des quartiers dans l'optique du développement multipolaire souhaité par le PRDD nécessite de renforcer l'offre commerciale de proximité ; Que la modification du PRAS sera l'occasion de réguler l'implantation future de nouveaux projets de centres commerciaux sur le territoire régional, tenant compte de l'objectif de la Déclaration de Politique Générale qui prévoit « qu'un moratoire sur l'installation de nouveaux grands centres commerciaux sera mis en place »</i> » ;</p> <p>Qu'au regard de l'ensemble des éléments développés ci-avant et dans le RIE, le projet commercial envisagé sur le plateau du Heysel permettra de renforcer l'activité commerciale de proximité existante, telle que souhaité dans l'arrêté du 23 décembre 2021, et plus particulièrement dans le nord de la Région de Bruxelles-Capitale caractérisée par une faiblesse réelle de l'offre commerciale ; que pour ces raisons, le projet commercial envisagé ne va pas l'encontre des intentions annoncées dans l'arrêté du 23 décembre 2021 précité, étant précisé que le Gouvernement n'entend pas étendre son moratoire à des projets existants de grands centres commerciaux, tel que le projet de centre commercial prévu dans le PDI et le PRDD ;</p>	<p>Overwegende dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 december 2021 tot inleiding van de procedure om het gewestelijk bestemmingsplan te wijzigen een moratorium voorziet op de vestiging van nieuwe grote winkelcentra; dat het ter zake het volgende vermeldt: "<i>Dat goede voorzieningen in de wijken met het oog op de door het GPDO gewenste multipolaire ontwikkeling een versterking van het lokale commerciële aanbod vereisen; Dat de wijziging van het GBP de gelegenheid dient te zijn om de toekomstige inplanting van nieuwe projecten voor winkelcentra op het gewestelijk grondgebied te reguleren, rekening houdend met de doelstelling van de Algemene Beleidsverklaring die bepaalt dat: "een moratorium ingesteld [zal] worden op de vestiging van nieuwe grote winkelcentra"</i>";</p> <p>Dat, gelet op alle hierboven en in het MER ontwikkelde elementen, het beoogde commerciële project op het Heizelplateau het mogelijk zal maken de bestaande lokale commerciële activiteit te versterken, zoals gewenst in het besluit van 23 december 2021, en meer bepaald in het noorden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat gekenmerkt wordt door een echt zwak commercieel aanbod; dat het beoogde commerciële project om die redenen niet in strijd is met de voornemens aangekondigd in het besluit van 23 december 2021, met dien verstande dat de Regering niet voornemens is haar moratorium uit te breiden tot bestaande projecten voor grote winkelcentra, zoals het in het PIO en het GPDO geplande winkelcentrumproject;</p>

Considérant qu'au vu de ce qui précède et des analyses réalisées notamment dans le cadre du RIE, les ambitions formulées par le Gouvernement dans le cadre du présent arrêté, ainsi que les alternatives envisagées pour concrétiser ces ambitions, peuvent être résumées comme suit :

- Développer le pôle du Heysel, et plus particulièrement le périmètre du présent arrêté, en tant que pôle d'intervention prioritaire susceptible d'accueillir un certain nombre d'équipements contribuant au rayonnement international de Bruxelles dès l'entrée en vigueur de l'arrêté de modification partielle du PRAS ;
- Concernant plus spécifiquement l'offre commerciale, de la renforcer en qualité et en nombre ;
- Concernant plus spécifiquement le Stade Roi Baudouin, de le maintenir afin de le moderniser, voire d'augmenter la fréquentation du plateau du Heysel ;
- Concernant plus spécifiquement le développement des équipements évènementiels et touristiques, de renforcer la capacité de Bruxelles à accueillir des congrès à dimension internationale et la capacité hôtelière ;
- Concernant plus spécifiquement l'offre de logements, de réintroduire du logement sur le plateau du Heysel en vue d'y accroître la mixité fonctionnelle et de répondre à la croissance démographique attendue dans le périmètre du POT et plus globalement à l'échelle régionale ;
- Au titre de perspective quantitative de développement de la zone, considérer les objectifs suivants du PRDD :
  - Un grand centre international de congrès (5000 places) ;
  - Un pôle récréatif et de loisirs garantissant une offre touristique et sportive ;
  - Un centre commercial (+70.000 m<sup>2</sup> de surface brute locative - GLA) ;
  - Au minimum 750 logements ;
  - Une offre hôtelière ;

Que le Programme de la ZIR reflète bien cette ambition du Gouvernement dans la continuité actualisée du PRDD, du PDI et de sa déclaration gouvernementale ;

Que les superficies et les perspectives chiffrées visées ci-avant ne sont ni fixées ni évaluées *définitivement* à ce stade, étant précisé que les hypothèses qui les sous-tendent feront encore l'objet d'évaluations et d'appréciations à un stade ultérieur de la planification ;

Que l'objectif ambitionné par le présent arrêté n'est pas de réaliser Neo (et d'ailleurs il ne le permet plus sans PPAS), mais de faire évoluer le périmètre de la ZIR vers un quartier mixte avec un pôle commercial et d'équipements d'envergure susceptible d'assurer le rayonnement international de Bruxelles ; que le Programme de la ZIR traduit parfaitement cet objectif ambitionné par le Gouvernement ; que la mise en œuvre du projet Neo n'est qu'une hypothèse de concrétisation du plan prise en compte pour les besoins de l'évaluation des incidences sur l'environnement ; que dès lors, il n'est pas question de subordonner toute mise en œuvre du Programme à des solutions – notamment – de mobilité analysées et figées

Overwegende dat, gelet op het voorgaande en op de analyses die met name in het kader van het MER zijn uitgevoerd, de ambities die de Regering in het kader van dit besluit heeft geformuleerd, alsmede de alternatieven die worden overwogen om deze ambities te concretiseren, als volgt kunnen worden samengevat:

- De Heizelpool, en meer bepaald de perimeter van dit besluit, ontwikkelen als een prioritair interventiegebied dat een aantal voorzieningen kan herbergen die bijdragen tot de internationale uitstraling van Brussel zodra het besluit tot gedeeltelijke wijziging van het GBP in werking treedt;
- Met name wat het commerciële aanbod betreft, dit kwalitatief en kwantitatief versterken;
- Wat specifiek het Koning Boudewijnstadion betreft, dit behouden om het te moderniseren of zelfs om het aantal bezoekers op het Heizelplateau te verhogen;
- Wat met name de ontwikkeling van evenementen en toeristische voorzieningen betreft, de capaciteit van Brussel voor het ontvangen van congressen met een internationale dimensie en de hotelcapaciteit versterken;
- Met betrekking tot meer bepaald het woningaanbod, de herintroductie van woningen op het Heizelplateau om er de functionele mix te vergroten en in te spelen op de verwachte demografische groei binnen de perimeter van de TOP en meer in het algemeen op gewestelijke schaal;
- Als kwantitatief perspectief voor de ontwikkeling van het gebied, de volgende doelstellingen van het GPDO overwegen:
  - een groot internationaal congrescentrum (5.000 plaatsen);
  - een recreatie- en vrijetijdscentrum met een toeristisch en sportief aanbod;
  - een winkelcentrum (meer dan 70.000 m<sup>2</sup> bruto verhuurbare oppervlakte–GLA);
  - minstens 750 woningen;
  - een hotelaanbod;

Dat het Programma van het GGB deze ambitie van de Regering goed weerspiegelt in de geactualiseerde continuïteit van het GPDO, het PIO en haar regeringsverklaring;

Dat de hierboven beoogde oppervlakten en getalsmatige vooruitzichten in dit stadium niet vastliggen of *definitief* zijn geëvalueerd, met dien verstande dat de onderliggende hypothesen in een latere fase van de planning nog zullen worden geëvalueerd en beoordeeld;

Dat de doelstelling van het huidige besluit niet de verwezenlijking van Neo is (en dit bovendien niet meer toelaat zonder een BBP), maar het laten evolueren van de perimeter van het GGB tot een gemengde wijk met een grootschalige commerciële pool en voorzieningen die de internationale uitstraling van Brussel kunnen garanderen; dat het Programma van het GGB perfect aansluit bij deze door de Regering vastgestelde doelstelling; dat de uitvoering van het Neo-project slechts een hypothese is voor de concretisering van het plan waarmee rekening wordt gehouden voor de behoeften van de milieueffectbeoordeling; dat er derhalve geen sprake van is dat de uitvoering van het Programma

<p>au stade de la présente modification partielle du PRAS sachant que le contexte de la mobilité au droit du périmètre de la ZIR pourrait évoluer au même titre que les hypothèses de concrétisation du Programme elles-mêmes ; que le Gouvernement constate que la mise en œuvre du Programme ne générera pas de problème de mobilité d'après le RIE en l'absence d'un PPAS et donc tant que le Programme est combiné aux contraintes des prescriptions de la zone de forte mixité ; que ce n'est qu'en cas d'aménagement de la ZIR dans le cadre d'un PPAS que certaines hypothèses de concrétisation de la ZIR et du PRDD pourraient, à contexte inchangé, être génératrices de trafic et donc générer des problèmes de mobilité qui devront en ce cas faire l'objet de solutions adéquates tenant compte des constats réalisés et des recommandations formulées dans le RIE ; que bien que ces questions aient déjà été analysées à ce stade (et donc le plus en amont possible), les effets concrets des projets dépassant les prescriptions de la zone de forte mixité qui ne seront connus qu'au stade du PPAS et ce n'est qu'à ce stade qu'il s'agira de fixer les solutions de mobilité les plus appropriées ;</p>	<p>afhankelijk wordt gesteld van oplossingen - met name voor de mobiliteit - die in het stadium van de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP werden geanalyseerd en vastgesteld, wetende dat de context van de mobiliteit binnen de perimenter van het GGB op dezelfde wijze kan evolueren als de hypothesen voor de concretisering van het Programma zelf; dat de Regering opmerkt dat de uitvoering van het programma volgens het MER geen mobiliteitsproblemen zal opleveren bij afwezigheid van een BBP en dus zolang het programma gecombineerd wordt met de beperkingen van de voorschriften voor de sterk gemengde gebieden; dat alleen in het geval van de inrichting van het GGB in het kader van een BBP bepaalde hypothesen over de uitvoering van het GGB en het GPDO bij ongewijzigde omstandigheden verkeers- en dus mobiliteitsproblemen zouden kunnen veroorzaken waarvoor adequate oplossingen moeten worden gevonden, rekening houdend met de bevindingen en aanbevelingen in het MER; dat deze kwesties weliswaar reeds in dit stadium (en dus zo ver mogelijk stroomopwaarts) werden geanalyseerd, maar dat de concrete gevolgen van de projecten die de voorschriften van het sterk gemengde gebied overschrijden, pas in het stadium van het BBP bekend zullen zijn en dat pas in dat stadium de meest geschikte mobiliteitsoplossingen zullen moeten worden bepaald;</p>
<p>Considérant que c'est au regard des objectifs ambitionnés par le Gouvernement décrits dans le RIE et résumés ci-dessus que sont examinés le projet de plan (scénario de base évalué), les alternatives d'affectation, et les alternatives de localisation.</p>	<p>Overwegende dat het in het licht van de door de Regering vastgestelde doelstellingen is die in het MER zijn beschreven en hierboven zijn samengevat, dat het ontwerpplan (geëvalueerd basisscenario), de bestemmingsalternatieven en de locatiealternatieven worden onderzocht.</p>
<p><b><u>3. Alternatives de mise en œuvre des objectifs ambitionnés du Gouvernement</u></b></p>	<p><b><u>3. Alternatieven voor de uitvoering van de nagestreefde doelstellingen van de Regering</u></b></p>
<p>Considérant que le Gouvernement a envisagé, dans le cadre du processus itératif d'élaboration du RIE (cfr. prescriptions du cahier des charges du RIE), les alternatives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alternative du maintien en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, en zone de sports ou de loisirs de plein air ainsi qu'en zone de parc au PRAS, selon le scénario 0a ("alternative zéro - scénario tendanciel 0a") ;</li> <li>- Alternative du maintien en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, en zone de sports ou de loisirs de plein air ainsi qu'en zone de parc au PRAS, selon le scénario 0b ("alternative zéro - scénario de rénovation 0b") ;</li> <li>- Alternative d'inscription du périmètre en zone d'entreprises en milieu urbain ("alternative ZEMU") ;</li> <li>- Alternative d'inscription du périmètre en zone administrative ("alternative ZA") ;</li> <li>- Alternative d'inscription du périmètre en zone de forte mixité ("alternative ZFM") ;</li> <li>- Alternative de localisation des éléments programmatiques en dehors du périmètre du présent arrêté ("alternatives de localisation") ;</li> <li>- Alternative d'inscription du périmètre en zone d'intérêt régional n°15 avec modification de la prescription 18 ("alternative ZIR sans nécessité de PPAS") ;</li> <li>- Le projet de plan (scénario de base évalué), à savoir l'inscription du périmètre en zone d'intérêt régional n°15, sans modification de la prescription 18 ; que ce projet de base a par ailleurs été analysé dans l'hypothèse d'absence d'élaboration d'un PPAS pour la mise en œuvre de la ZIR et dans l'hypothèse d'une telle élaboration.</li> </ul>	<p>Overwegende dat de Regering in het kader van het iteratieve proces van het opstellen van het MER (zie voorschriften van het bestek van het MER) de volgende alternatieven heeft overwogen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alternatief van handhaving als gebied voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten, gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht en parkgebied in het GBP, volgens scenario 0a ("alternatief nul - ontwikkelingsscenario 0a");</li> <li>- Alternatief van handhaving als gebied voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten, gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht en parkgebied in het GBP, volgens scenario 0b ("alternatief nul - renovatiescenario 0b");</li> <li>- Alternatief van inschrijving van de perimenter in een ondernemingsgebied in een stedelijke omgeving ("OGSO-alternatief");</li> <li>- Alternatief van inschrijving van de perimenter in administratiegebied ("AG-alternatief");</li> <li>- Alternatief van inschrijving van de perimenter in een sterk gemengd gebied ("SGG-alternatief");</li> <li>- Alternatief van lokalisering van de programmatische elementen buiten de perimenter van dit besluit ("lokaliseringsalternatieven");</li> <li>- Alternatief van inschrijving van de perimenter in het gebied van gewestelijk belang nr. 15 met wijziging van voorschrift 18 ("GGB-alternatief zonder noodzaak van BBP");</li> <li>- Het ontwerpplan (geëvalueerd basisscenario), d.w.z. de inschrijving van de perimenter in het gebied van gewestelijk belang nr. 15, zonder wijziging van voorschrift 18; dat dit</li> </ul>

<p>Qu'il est exposé, au point 4 ci-dessous, lesquelles de ces alternatives ont effectivement été retenues en vue d'une analyse par le RIE ;</p>	<p>basisscenario ook werd geanalyseerd in de hypothese dat er geen BBP voor de uitvoering van het GGB wordt opgesteld en in de hypothese dat dit wel gebeurt.</p> <p>Dat in onderstaand punt 4 staat toegelicht welke van die alternatieven daadwerkelijk werden gekozen om in het MER te worden onderzocht;</p>
<p><b>4. Sélection des alternatives admissibles et dont les effets doivent être évalués et mis en balance</b></p>	<p><b>4. Selectie van toelaatbare alternatieven waarvan de gevolgen moeten worden beoordeeld en afgewogen</b></p>
<p><b>4.1. Alternative du maintien en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, en zone de sports ou de loisirs de plein air ainsi qu'en zone de parcs au PRAS, selon le scénario 0a (alternative zéro - scénario tendantiel 0A")</b></p>	<p><b>4.1. Alternatief van handhaving als gebied voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten, gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht en parkgebied in het GBP, volgens scenario 0a ("alternatief nul - ontwikkelingsscenario 0A");</b></p>
<p>Considérant que dans cette hypothèse, le RIE étudie les incidences du maintien des activités existantes au sein du périmètre ; que le RIE considère un site sur lequel les activités existantes poursuivent l'exploitation en cours à moyen terme sans réelle modification notable ; que néanmoins, vu la clarification apportée au PRAS en ce qui concerne l'admissibilité du logement dans les zones d'équipement, le RIE propose d'étudier l'adjonction de logements dans les zones d'équipement là où de l'espace au sol resterait disponible ;</p> <p>Considérant que l'alternative zéro 0A (scénario tendantiel) correspond à l'absence de modification partielle du PRAS et a fait l'objet d'une analyse dans le RIE dont les résultats sont résumés au point 5 ci-dessous.</p>	<p>Overwegende dat in deze hypothese het MER de effecten bestudeert van het behoud van de bestaande activiteiten binnen de perimeter; dat het MER een site beschouwt waarop de bestaande activiteiten de huidige exploitatie op middellange termijn voortzetten zonder echt merkbare wijziging; dat niettemin, gezien de verduidelijking in het GBP betreffende de toelaatbaarheid van woningen in de gebieden voor voorzieningen, in het MER wordt voorgesteld de toevoeging van woningen in de gebieden voor voorzieningen te bestuderen daar waar er grondruimte beschikbaar blijft;</p> <p>Overwegende dat alternatief 0A (ontwikkelingsscenario) overeenkomt met geen gedeeltelijke wijziging van het GBP en in het MER is geanalyseerd, waarvan de resultaten in punt 5 hieronder zijn samengevat.</p>
<p><b>4.2. Alternative du maintien en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, en zone de sports ou de loisirs de plein air ainsi qu'en zone de parcs au PRAS, selon le scénario 0B ("alternative zéro - scénario de rénovation 0B")</b></p>	<p><b>4.2. Alternatief van handhaving als gebied voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten, gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht en parkgebied in het GBP, volgens scenario 0B ("alternatief nul - renovatiescenario 0B")</b></p>
<p>Considérant que dans cette hypothèse le Gouvernement propose d'étudier une modification des activités existantes à affectations du sol constantes sur le site dans le cadre des affectations existantes ; que le RIE propose une sélection d'équipements d'intérêt collectif basés sur des besoins documentés et compatibles avec l'environnement urbain, complétés par des fonctions prévues par les prescriptions littérales (logements et commerces accessoires à la fonction principale) ;</p> <p>Considérant que l'alternative zéro 0B (scénario de rénovation) correspond à l'absence de modification partielle du PRAS mais combinée à une évolution raisonnable du cadre urbain et a également fait l'objet d'une analyse dans le RIE dont les résultats sont résumés au point 5 du présent arrêté.</p>	<p>Overwegende dat de Regering in deze hypothese een wijziging van de bestaande activiteiten met gelijkblijvend grondgebruik op de site binnen het kader van de bestaande bestemmingen wil bestuderen; dat het MER een selectie voorstelt van voorzieningen van collectief belang op basis van gedocumenteerde behoeften en verenigbaar met de stedelijke omgeving, aangevuld met functies waarin de schriftelijke voorschriften voorzien (woningen en winkels die bij de hoofdfunctie horen);</p> <p>Overwegende dat alternatief 0B (renovatiescenario) overeenkomt met geen gedeeltelijke wijziging van het GBP, maar in combinatie met een redelijke evolutie van het stedelijk kader, en eveneens het voorwerp is geweest van een analyse in het MER, waarvan de resultaten zijn samengevat in punt 5 van dit besluit.</p>
<p><b>4.3. Alternative d'inscription du périmètre en zone d'entreprises en milieu urbain (Alternative "ZEMU")</b></p>	<p><b>4.3. Alternatief van inschrijving van de perimeter in een ondernemingsgebied in een stedelijke omgeving ("OGSO-alternatief");</b></p>
<p>Considérant qu'après avoir écarté certaines affectations du PRAS manifestement inadaptées aux objectifs ambitionnés par le Gouvernement pour le périmètre considéré, le RIE a analysé cette alternative et a constaté que dans le cadre de cette affectation, les fonctions hôtelières et de bureaux ne sont pas admissibles ; que si le bureau n'apparaît pas comme spécifiquement fondamental dans l'ambition du Gouvernement, il n'en est pas de même pour l'activité</p>	<p>Overwegende dat het MER, na bepaalde bestemmingen van het GBP te hebben verworpen die duidelijk niet geschikt waren voor de door de Regering voor de betrokken perimeter nagestreefde doelstellingen, dit alternatief heeft geanalyseerd en heeft vastgesteld dat in het kader van deze toewijzing hotel- en kantoorfuncties niet toelaatbaar zijn; dat hoewel de kantooraactiviteit niet specifiek fundamenteel lijkt te zijn voor de ambitie van de Regering, hetzelfde niet kan worden gezegd</p>

<p>hôtelière ; que celle-ci est particulièrement liée à l'ambition touristique et au développement d'un centre de congrès ; que sa non-réalisation déforce manifestement l'ambition du Gouvernement au regard de la situation actuelle ;</p> <p>Considérant que les autres fonctions de l'ambition du Gouvernement pour le site sont autorisables ;</p> <p>Considérant que l'application de la prescription 9bis 4 présente néanmoins des implications importantes ; qu'au vu du Programme induit par l'ambition portée pour la zone, il est assez évident que cette prescription s'appliquera à la grande majorité du projet, seuls quelques permis d'ampleur marginale pourraient ne pas y être soumis ; que cette prescription 9bis 4 est donc très contraignante au regard des caractéristiques programmatiques de l'ambition du Gouvernement affichée pour la zone ;</p> <p>Considérant par ailleurs, que les affectations principales de la zone sont les « activités productives et (les) services intégrés aux entreprises » ; que ces affectations principales sont absentes de l'ambition programmatique ; que sa faisabilité juridique n'est dès lors pas réaliste étant donné l'absence des affectations principales fixées par les prescriptions littérales ;</p>	<p>van de hotelactiviteit; dat deze met name verband houdt met de toeristische ambitie en de ontwikkeling van een congrescentrum; dat het niet realiseren ervan duidelijk in strijd is met het streefdoel van de Regering gezien de huidige situatie;</p> <p>Overwegende dat de andere functies van het streefdoel van de Regering voor de site toelaatbaar zijn;</p> <p>Overwegend dat de toepassing van voorschrift 9bis 4 niettemin belangrijke gevolgen heeft; dat het, gelet op het Programma dat het streefdoel voor het gebied met zich meebrengt, overduidelijk is dat dit voorschrift van toepassing zal zijn op het overgrote deel van het project en dat slechts enkele vergunningen van marginale omvang er niet onder zouden kunnen vallen; dat dit voorschrift 9bis 4 derhalve zeer beperkend is ten aanzien van de programmatische kenmerken van het streefdoel van de Regering voor het gebied;</p> <p>Overwegende verder dat de hoofdbestemmingen van het gebied "productieactiviteiten, in ondernemingen geïntegreerde diensten" zijn; dat deze hoofdbestemmingen ontbreken in het programmatische streefdoel; dat de juridische haalbaarheid ervan derhalve onrealistisch is gezien het ontbreken van de door de schriftelijke voorschriften vastgestelde hoofdbestemmingen;</p>
<p>Considérant que pour ces raisons, l'affectation du site en zone d'entreprise en milieu urbain n'est pas retenue comme alternative d'affectation envisageable.</p>	<p>Overwegende dat om deze redenen de bestemming van de site als ondernemingsbied in een stedelijke omgeving niet geselecteerd is als alternatieve bestemming.</p>
<p><b><u>4.4. Alternative d'inscription du périmètre en zone administrative (alternative "ZA")</u></b></p>	<p><b><u>4.4. Alternatief van inschrijving van de perimeter in administratiegebied ("AG-alternatief")</u></b></p>
<p>Considérant que le RIE constate, après analyse de cette alternative, que l'ensemble du Programme proposé, en termes de superficies, est réalisable dans le cadre de la prescription de la zone administrative ; qu'à <i>priori</i>, aucune contrainte de réalisation ne s'applique au Programme ;</p> <p>Considérant, cependant que même si le Programme est réalisable, il ne rencontre pas les objectifs premiers d'une zone administrative étant donné qu'il n'inclut que 130.252 m<sup>2</sup> d'affectations principales (dont 13.252 m<sup>2</sup> de bureau) pour 312.300 m<sup>2</sup> d'affectations secondaires, soit 29,4% d'affectations principales au total ; qu'en termes d'emprise au sol, ce ratio serait nettement plus faible étant donné que le logement et le bureau requièrent des emprises au sol réduites et peuvent être développés sur un nombre de niveaux plus élevé que le commerce et les équipements d'intérêt collectif ; que par ailleurs, cette affectation ne pose pas de balises d'aménagement tel que l'aménagement de 7 ha d'espaces verts ;</p>	<p>Overwegende dat het MER na analyse van dit alternatief vaststelt dat het gehele voorgestelde Programma, wat de oppervlakte betreft, haalbaar is in het kader van het voorschrift van het administratiegebied; dat er <i>a priori</i> voor het Programma geen uitvoeringsbeperkingen gelden;</p> <p>Overwegende evenwel dat zelfs indien het Programma haalbaar is, het niet voldoet aan de primaire doelstellingen van een administratiegebied, aangezien het slechts 130.252 m<sup>2</sup> hoofdbestemmingen (waaronder 13.252 m<sup>2</sup> kantoorruimte) omvat voor 312.300 m<sup>2</sup> secundaire bestemmingen, d.w.z. 29,4% hoofdbestemmingen in totaal; dat deze verhouding in termen van vloeroppervlakte veel lager zou zijn, aangezien woningen en kantoren minder vloeroppervlakte vereisen en op een groter aantal niveaus kunnen worden ontwikkeld dan winkels en voorzieningen van collectief belang; dat deze bestemming bovendien geen ontwikkelingsrichtsnoeren bevat, zoals de ontwikkeling van 7 ha groene ruimten;</p>
<p>Considérant que pour ces raisons, et dès lors qu'une zone administrative n'a manifestement pas pour vocation de contribuer à la mixité d'un quartier centré sur les équipements, le logement, le tourisme et le commerce, cette alternative n'est pas retenue.</p>	<p>Overwegende dat om deze redenen, en aangezien een administratiegebied duidelijk niet bedoeld is om bij te dragen tot de mix van een wijk waarin voorzieningen, woningen, toerisme en handel centraal staan, dit alternatief niet geselecteerd wordt.</p>
<p><b><u>4.5. Alternative d'inscription du périmètre en zone de forte mixité (alternative "ZFM")</u></b></p>	<p><b><u>4.5. - Alternatief van inschrijving van de perimeter in een sterk gemengd gebied ("SGG-alternatief")</u></b></p>
<p>Considérant que le RIE a analysé cette alternative ; que l'ensemble du Programme ambitionné, en termes de</p>	<p>Overwegende dat dit alternatief in het MER is geanalyseerd; dat het gehele beoogde Programma, in termen van</p>



<p>superficies, est théoriquement réalisable dans le cadre de la prescription de la zone de forte mixité ; que ladite prescription induit également des obligations d'ordre urbanistique qui ont un impact sur la manière dont le Programme est réalisable ; qu'il s'agit essentiellement des seuils applicables par immeubles, ce qui induit l'obligation légale de développer le Programme par la construction de différents immeubles, dont minimum 48 demandes de permis différentes portant chacune sur un immeuble comportant 3.500 m<sup>2</sup> pour la réalisation de l'ambition en matière de grand commerce spécialisé, ce qui est difficilement imaginable sans revoir le programme commercial ;</p> <p>Considérant en effet que le Programme proposé sur la base des orientations du PRDD résulte d'une ambition plus détaillée qui inclut notamment la réalisation d'un centre commercial (112.000 m<sup>2</sup>), d'un cinéma (28.700 m<sup>2</sup>) et de loisirs « indoor » (21.800 m<sup>2</sup>) qui ne seront pas donc réalisables en tant que tel ;</p> <p>Qu'en vertu des prescriptions littérales des zones de forte mixité, les activités productives sont incluses dans les affectations principales et font généralement partie des activités présentes ou souhaitables ; que les activités productives sont absentes de l'ambition affichée pour la zone ;</p> <p>Considérant que, dans ces circonstances, les ambitions visées par le Gouvernement apparaissent comme non-réalisables, les activités commerciales (centre-commercial, loisir indoor, cinéma, etc.) devant être réparties théoriquement entre minimum 48 projets (permis) portant chacun sur un immeuble comportant 3.500 m<sup>2</sup> de grands commerces spécialisés qui ne seront donc pas développés en centre commercial, ni en cinéma ni en loisir indoor ;</p>	<p>oppervlakte, theoretisch haalbaar is in het kader van het voorschrift van het sterk gemengde zone; dat dit voorschrift tevens verplichtingen van stedenbouwkundige aard met zich meebrengt die gevolgen hebben voor de wijze waarop het Programma uitvoerbaar is; dat dit voornamelijk betrekking heeft op de drempels die van toepassing zijn op elk gebouw, hetgeen de wettelijke verplichting meebrengt om het Programma te ontwikkelen door middel van de bouw van verschillende gebouwen, waarvan er minimaal 48 verschillende vergunningsaanvragen zijn, die elk betrekking hebben op een gebouw van 3.500 m<sup>2</sup> voor de verwezenlijking van de ambitie inzake een grote speciaalzaak, hetgeen nauwelijks denkbaar is zonder herziening van het commerciële programma;</p> <p>Overwegende met name dat het op basis van de krachtlijnen van het GPDO voorgestelde Programma voortkomt uit een gedetailleerder streefdoel dat meer bepaald de realisatie inhoudt van een handelscentrum (112.000 m<sup>2</sup>), een bioscoop (28.700 m<sup>2</sup>) en indoorvrijtijdsactiviteiten (21.800 m<sup>2</sup>) die dus niet als dusdanig gerealiseerd kunnen worden;</p> <p>Dat krachtens de schriftelijke voorschriften voor sterk gemengde gebieden de productieactiviteiten opgenomen zijn in de hoofdbestemmingen en in het algemeen deel uitmaken van de aanwezige of gewenste activiteiten; dat de productieactiviteiten ontbreken in het opgegeven streefdoel voor het gebied;</p> <p>Overwegende dat in deze omstandigheden de door de Regering beoogde ambities onhaalbaar lijken, aangezien de commerciële activiteiten (winkelcentrum, indoor vrijetijdsactiviteiten, bioscoop, enz.) theoretisch gezien verdeeld zouden moeten worden over ten minste 48 (vergunde) projecten, die elk 3.500 m<sup>2</sup> grote gespecialiseerde winkels omvatten die dus niet in een winkelcentrum, bioscoop of indoor vrijetijdsactiviteiten zullen worden ontwikkeld;</p>
<p>Considérant que pour ces raisons, la ZFM doit donc être écartée en tant qu'alternative à la ZIR ; que s'il est exact que la ZFM permettrait de faire évoluer le périmètre vers un quartier mixte incluant une partie des ambitions du PRDD, la ZIR ambitionne également de permettre de réaliser – certes après adoption d'un PPAS – des équipements et aménagements d'envergure métropolitaine non réalisables en ZFM.</p>	<p>Overwegende dat om deze redenen het SGG als alternatief voor het GGB moet worden verworpen; dat het SGG weliswaar de perimeter zou laten evolueren tot een gemengde wijk die een deel van de ambities van het GPDO omvat, maar dat het GGB ook tot doel heeft de realisatie - zij het na goedkeuring van een BBP - mogelijk te maken van voorzieningen en inrichtingen van grootstedelijke omvang die in een SGG niet uitvoerbaar zijn.</p>
<p><b><u>4.6. Alternative de localisation des éléments programmatiques en dehors du périmètre du présent projet d'arrêté ("alternative de localisation de la ZIR")</u></b></p>	<p><b><u>4.6. Alternatief van lokalisering van de programmatische elementen buiten de perimeter van dit ontwerp van besluit ("lokaliseringsalternatieven van het GGB"):</u></b></p>
<p>Considérant que certaines alternatives de localisation en dehors du périmètre de la ZIR projetée pourraient potentiellement permettre la réalisation de tout ou d'une partie des ambitions telles que souhaitées par le Gouvernement ;</p> <p>Considérant que ces alternatives de localisation font l'objet d'une analyse dans le RIE et dont les résultats sont résumés dans le présent arrêté, au point 6 ci-après.</p>	<p>Overwegende dat bepaalde alternatieve locaties buiten de perimeter van het voorgestelde GGB het mogelijk zouden kunnen maken de door de Regering gewenste ambities geheel of gedeeltelijk te verwezenlijken;</p> <p>Overwegende dat deze locatiealternatieven het voorwerp uitmaken van een analyse in het MER, waarvan de resultaten in dit besluit zijn samengevat, in punt 6 hieronder.</p>
<p><b><u>4.7. Alternative d'inscription du périmère en zone d'intérêt régional n° 15 avec modification de l'article 18 (alternative "ZIR sans nécessité de PPAS")</u></b></p>	<p><b><u>4.7. Alternatief van inschrijving van de perimeter in het gebied van gewestelijk belang nr. 15 met wijziging van artikel 18 ("GGB-alternatief zonder noodzaak van BBP")</u></b></p>

<p>Considérant que l'inscription du périmètre en zone d'intérêt régional n°15 combinée à une modification de l'article 18 en vue de permettre qu'en l'absence de PPAS les actes et travaux conformes au programme qui lui est applicable soient autorisés après qu'ils auront été soumis aux mesures particulières de publicité, sans devoir respecter les prescriptions de la zone de forte mixité, qui avait été retenue dans le cadre de l'arrêté de modification partielle du PRAS du 6 juillet 2017, annulée par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 247.242 du 6 mars 2020, visait à promouvoir de manière souple et dynamique la réalisation des objectifs ambitionnés par le Gouvernement; qu'il s'est avéré néanmoins que cette flexibilité présente plusieurs écueils;</p> <p>Que d'une part, elle érigerait la ZIR en réel cadre d'autorisation complet des actes et travaux visés par son Programme, tenant compte des perspectives ambitionnées par le Gouvernement, et supposerait dès lors que la mise en œuvre de la ZIR projetée soit subordonnée à la réalisation de solutions de mobilité figées dans l'arrêté en projet, telle qu'une nouvelle voie de liaison reliant la zone de planification et le parking C, alors que le contexte de mobilité autant que les hypothèses de concrétisation du Programme de la ZIR peuvent évoluer entre l'entrée en vigueur de ladite ZIR et les demandes concrètes d'autorisation;</p> <p>Que d'autre part, précisément, plusieurs aspects programmatiques ou de contexte urbain, voire de mobilité, sont encore appelés à évoluer au cours des prochaines années, et seront fixées à un stade ultérieur de la planification;</p> <p>Qu'au regard des objectifs ambitionnés par le Gouvernement (voir point 2 ci-dessus), le projet de modification partielle du PRAS établit désormais une ZIR selon les principes originaux du PRAS et, partant, sans modification de la prescription 18, avec pour conséquence que son aménagement concret devra être arrêté par des plans particuliers d'affectation du sol établis selon les dispositions 43 à 50 du CoBAT, et qu'en l'absence de tels plans, seuls seront autorisés les actes et travaux conformes aux prescriptions relatives à la zone de forte mixité et au programme des zones concernées, après que ces actes et travaux auront été soumis aux mesures particulières de publicité;</p>	<p>Overwegende dat de inschrijving van de perimeter in het gebied van gewestelijk belang nr. 15 in combinatie met een wijziging van artikel 18 om toe te staan dat, bij ontstentenis van een BBP, handelingen en werken overeenkomstig het programma dat erop van toepassing is, kunnen worden toegestaan nadat zij aan de speciale regelen van openbaarmaking zijn onderworpen, zonder te moeten voldoen aan de voorschriften van het sterk gemengde gebied, die waren gehandhaafd in het kader van het besluit tot gedeeltelijke wijziging van het GBP van 6 juli 2017, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 247.242 van 6 maart 2020, bedoeld was om de verwezenlijking van de door de Regering nagestreefde doelstellingen op een soepele en dynamische manier te bevorderen; dat evenwel gebleken is dat aan die flexibiliteit verschillende valkuilen verbonden zijn;</p> <p>Dat het GGB enerzijds een echt kader zou vormen voor de volledige goedkeuring van de onder zijn Programma vallende handelingen en werken, rekening houdend met de door de Regering nagestreefde vooruitzichten, en derhalve de uitvoering van het geplande GGB afhankelijk zou stellen van de verwezenlijking van in het ontwerp van besluit vastgestelde mobiliteitsoplossingen, zoals een nieuwe verbindingsweg die het plangebied en parking C verbindt, terwijl de mobiliteitscontext en de hypothesen voor de verwezenlijking van het Programma van het GGB kunnen veranderen tussen de inwerkingtreding van het vermelde GGB en de concrete vergunningsaanvragen;</p> <p>Dat anderzijds verschillende programmatische aspecten of de stedelijke context, of zelfs de mobiliteit, de komende jaren nog moeten evolueren en in een later stadium van de planning zullen worden bepaald;</p> <p>Dat in het licht van de door de Regering vastgestelde doelstellingen (zie punt 2 hierboven), in het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP thans een GGB vastgesteld wordt volgens de oorspronkelijke beginselen van het GBP en dus zonder wijziging van voorschrift 18, met als gevolg dat over de concrete inrichting ervan zal moeten worden beslist in bijzondere bestemmingsplannen die worden opgesteld overeenkomstig de bepalingen 43 tot en met 50 van het BWRO, en dat bij ontstentenis van dergelijke plannen alleen die handelingen en werken worden toegestaan die in overeenstemming zijn met de voorschriften betreffende het sterk gemengde gebied en het programma voor de betrokken gebieden, nadat deze handelingen en werken aan de bijzondere bekendmakingsmaatregelen zijn onderworpen;</p>
<p>Considérant que pour ces raisons, cette alternative doit donc être écartée en tant qu'alternative à la ZIR. et n'a, dès lors, pas été analysée par le RIE.</p>	<p>Overwegende dat om deze redenen dit alternatief voor het GGB terzijde moet worden geschoven en daarom in het MER niet is onderzocht.</p>
<p><b><u>4.8. Projet de plan (scénario de base évalué) : Inscription du périmètre en zone d'intérêt régional n°15 sans modification de la prescription 18</u></b></p>	<p><b><u>4.8. Ontwerpplan (geëvalueerd basisscenario): Inschrijving van de perimeter in het gebied van gewestelijk belang nr. 15 zonder wijziging van voorschrift 18</u></b></p>
<p>Considérant que le scénario de base évalué, qui consiste à inscrire le périmètre considéré dans la ZIR n°15, en vue de l'application du Programme correspondant mais sans modification de la prescription 18, permet d'emblée, et donc sans besoin d'un PPAS, la mise en place d'une mixité significative – dont le RIE décrit des concrétisations</p>	<p>Overwegende dat het geëvalueerde basisscenario, dat erin bestaat de respectieve perimeter in te schrijven in het GGB nr. 15, met het oog op de toepassing van het overeenkomstige Programma maar zonder wijziging van voorschrift 18, van meet af aan, en dus zonder dat een BBP nodig is, de uitvoering van een significante gemengdheid - waarvan het MER</p>

<p>envisageables – mais dans les limites de ce qu’autorisent les prescriptions de la zone de forte mixité, qui ne permettent pas d’y développer tous les éléments du Programme, ou de les développer avec la même ampleur ;</p> <p>Que ce projet de ZIR permet ensuite, dans l’hypothèse où elle est mise en œuvre par un PPAS, de réaliser de manière complète les ambitions du Gouvernement, dans l’ampleur métropolitaine et internationale voulue par le PRDD ;</p> <p>Considérant que ce scénario de base examiné par le RIE permet donc un développement spécifique plus ambitieux que ce que permet la zone de forte mixité ; que la programmation définie dans ce cas de figure se base sur les objectifs du PRDD ; que ce Programme a l’avantage de proposer des hypothèses conséquentes pour chacune des ambitions poursuivies par le Gouvernement ; que si certaines fonctions sont encore en cours d’analyse quant à leur fonctionnement et leur localisation (centre de congrès, dépôt STIB, ...), le programme défini par le PRDD permet de caractériser les fonctions nouvelles que le plateau du Heysel pourrait accueillir et d’en évaluer les incidences à l’échelle locale et régionale ;</p>	<p>denkbare concretiseringen beschrijft - mogelijk maakt, maar binnen de grenzen van wat is toegestaan door de voorschriften van het sterk gemengde gebied, die niet toestaan dat alle elementen van het Programma daar worden ontwikkeld of in dezelfde mate worden ontwikkeld;</p> <p>Dat dit ontwerp van MER vervolgens, indien het wordt uitgevoerd door een BBP, de volledige verwezenlijking van de ambities van de Regering mogelijk maakt, op de grootstedelijke en internationale schaal die het GPDO nastreeft;</p> <p>Overwegende dat dit door het MER onderzochte basisscenario dus een specifieke ontwikkeling mogelijk maakt die ambitieuzer is dan die welke in het sterk gemengde gebied is toegestaan; dat de in dit scenario vastgestelde programmering gebaseerd is op de doelstellingen van het GPDO; dat dit Programma het voordeel heeft dat het consequente hypothesen voorstelt voor elk van de door de Regering nagestreefde ambities; dat als bepaalde functies nog worden geanalyseerd wat hun werking en hun locatie betreft (congrescentrum, MIVB-stelplaats, enz.), het door het GPDO gedefinieerde programma het mogelijk maakt de nieuwe functies die het Heizelplateau zou kunnen herbergen te karakteriseren en hun impact op lokale en gewestelijke schaal te evalueren;</p>
<p>Considérant que pour ces raisons, le scénario de base examiné pourrait potentiellement accueillir le Programme ambitionné de manière ciblée et complète et a dès lors fait l’objet d’une analyse dans le RIE dont les résultats sont résumés au point 11 du présent arrêté.</p>	<p>Overwegende dat om die redenen het onderzochte basisscenario het gewenste Programma op een gerichte en alomvattende manier zou kunnen accommoderen en er daarom in het MER een analyse van werd verricht, waarvan de resultaten in punt 11 van dit besluit zijn samengevat.</p>
<p><b><u>4.9. Alternatives sélectionnées</u></b></p>	<p><b><u>4.9. Geselecteerde alternatieven</u></b></p>
<p>Considérant qu’au vu de ce qui précède, sont seules sélectionnées en vue d’un examen plus approfondi, les alternatives zéro (0A et 0B), ZFM, les localisations alternatives et le projet de ZIR (scénario de base) analysé dans ses incidences en cas de mise en œuvre sans et avec PPAS.</p>	<p>Overwegende dat, gelet op het voorgaande, alleen de nulalternatieven (0A en 0B), SGG, de alternatieve locaties en het ontwerp van GGB (basisscenario) geanalyseerd op zijn effecten bij uitvoering zonder en met BBP, voor verder onderzoek geselecteerd werden.</p>
<p><b><u>5. Analyse des alternatives zéro 0a et 0b</u></b></p>	<p><b><u>5. Analyse van de nulalternatieven 0a en 0b</u></b></p>
<p><b><u>5.1. Rappel des alternatives zéro envisagées dans le RIE</u></b></p>	<p><b><u>5.1. Herinnering aan de in het MER beschouwde nulalternatieven</u></b></p>
<p>Considérant que l’alternative 0A correspond au scénario tendanciel ; que dans cette alternative, le RIE étudie les incidences du maintien des activités existantes au sein du périmètre ; que dès lors le RIE considère un site sur lequel les activités existantes poursuivent l’exploitation en cours à moyen terme sans réelle modification notable.</p>	<p>Overwegende dat alternatief 0A overeenstemt met het trendscenario; dat in dit alternatief het MER de effecten bestudeert van de handhaving van de bestaande activiteiten binnen de perimeter; dat het MER derhalve een locatie beschouwt waar de bestaande activiteiten op middellange termijn de exploitatie voortzetten zonder dat er sprake is van een echte significante verandering.</p>
<p>Considérant que l’alternative 0B correspond au scénario de rénovation ; que dans cette alternative, le RIE étudie la modification des activités existantes à affectations du sol constantes sur le site dans le cadre d’une rénovation ou d’un remplacement de ces activités ; qu’une sélection raisonnable d’équipements d’intérêt collectif susceptibles de s’implanter dans la zone (en complément ou en remplacement des activités existantes) est proposée suite à une analyse des besoins et de la compatibilité avec les activités avoisinantes.</p>	<p>Overwegende dat alternatief 0B overeenkomt met het renovatiescenario; dat in dit alternatief het MER de wijziging bestudeert van bestaande constante bestemmingen op de site in het kader van een renovatie of vervanging van deze activiteiten; dat een redelijke selectie van voorzieningen van algemeen belang die in het gebied kunnen worden gevestigd (naast of ter vervanging van bestaande activiteiten) wordt voorgesteld na een analyse van de behoeften en de verenigbaarheid met de naburige activiteiten.</p>
<p><b><u>5.2. Analyse des incidences de l’alternatives 0A (scénario tendanciel)</u></b></p>	<p><b><u>5.2. Analyse van de effecten van het alternatief 0A (ontwikkelingsscenario)</u></b></p>

<p>Considérant que l'alternative 0A maintient la situation existante de fait et développe des logements ; que les commerces existants que sont le Kinopolis et Mini-Europe sont maintenus bien qu'ils soient en contradiction avec l'affectation du sol qui n'autorise pas cette quantité de commerces ;</p>	<p>Overwegende dat alternatief 0A de bestaande situatie handhaaft en woningen ontwikkelt; dat de bestaande handelszaken gevormd door de Kinopolis en Mini-Europa, worden gehandhaafd hoewel zij in strijd zijn met de bestemming van de bodem die deze hoeveelheid handelszaken niet toestaat;</p>
<p>Considérant que le nombre de logements envisagés dans l'alternative permet de développer un quartier habité ; que la difficulté réside dans le fait que la mixité recherchée n'est pas rencontrée ; que le commerce n'est pas envisageable en quantité suffisante et qu'il n'est pas possible de développer du bureau ; que la fonction hôtelière, nécessaire au soutien de l'activité de Brussels Expo n'est pas autorisable ;</p>	<p>Overwegende dat het in het alternatief beoogde aantal woningen de ontwikkeling van een bewoonde wijk mogelijk maakt; dat de moeilijkheid ligt in het feit dat de gewenste gemengdheid niet wordt gehaald; dat handel niet in voldoende mate mogelijk is en dat het niet mogelijk is kantoren te ontwikkelen; dat de hotelfunctie, die nodig is om de activiteit van Brussels Expo te ondersteunen, niet toelaatbaar is;</p>
<p>Que l'alternative 0A ne permet pas de créer le cadre qui permettra de développer le Plateau du Heysel comme l'envisage le Gouvernement ;</p>	<p>Dat alternatief 0A niet toelaat een kader te creëren dat de ontwikkeling van het Heizelplateau mogelijk maakt zoals deze door de Regering beoogd wordt;</p>
<p>Que du fait de sa programmation relativement pauvre, les incidences sont relativement faibles ; que peu d'emplois sont créés ; que la densité augmente significativement par la construction de nouveaux bâtiments qui abriteront de nouveaux logements ; que les flux de déplacements sont relativement faibles au regard de l'intensité des flux que connaît la zone ;</p>	<p>Dat door de relatief slechte programmering ervan de effecten relatief gering zijn; dat er weinig banen worden gecreëerd; dat de dichtheid aanzienlijk toeneemt door het optrekken van nieuwe gebouwen waarin nieuwe woningen zullen worden ondergebracht; dat de verplaatsingsstromen relatief laag zijn in verhouding tot de intensiteit van de stromen in het gebied;</p>
<p>Que les autres incidences environnementales augmentent logiquement mais restent très faibles et, à l'échelle du plan, sont non problématiques.</p>	<p>Dat de overige milieueffecten logischerwijs toenemen, maar zeer gering blijven en op de schaal van het plan niet problematisch zijn.</p>
<p><b><u>5.3. Analyse des incidences de l'alternative 0B (scénario de rénovation)</u></b></p>	<p><b><u>5.3. Analyse van de effecten van het alternatief 0B (renovatiescenario)</u></b></p>
<p>Considérant que l'alternative 0B envisage la rénovation et le développement d'équipements sur le site ; que le développement du logement est le même que celui envisagé pour l'alternative 0A ; que le commerce disparaît ; que Kinopolis et Mini-Europe disparaissent pour être remplacés par les fonctions conformes à la zone d'équipements d'intérêt collectif et de services publics ;</p>	<p>Overwegende dat alternatief 0B voorziet in de renovatie en ontwikkeling van voorzieningen op de site; dat de woningbouw dezelfde is als bij alternatief 0A; dat de detailhandel verdwijnt; dat Kinopolis en Mini-Europa verdwijnen en worden vervangen door functies die stroken met het gebied voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten;</p>
<p>Que l'alternative 0B permet le développement d'équipements scolaires et d'équipements de dimension internationale comme l'ambitionne le Gouvernement ; qu'en revanche, le développement de la fonction hôtelière n'est pas permis ;</p>	<p>Dat alternatief 0B de ontwikkeling van onderwijsvoorzieningen en voorzieningen met een internationale uitstraling mogelijk maakt, zoals de Regering beoogt; dat daarentegen de ontwikkeling van de hotelfunctie niet is toegestaan;</p>
<p>Que l'alternative 0B ne permet donc de réaliser le Programme visé que de façon partielle ;</p>	<p>Dat met alternatief 0B het beoogde Programma dus slechts gedeeltelijk gerealiseerd kan worden;</p>
<p>Qu'en termes d'incidences, la densité augmente significativement, de façon plus importante que l'alternative 0A ; qu'au vu de l'important programme d'équipements, les flux de déplacements sont importants aux heures de pointes du matin et du soir et le weekend ; que les impacts de ces flux supplémentaires restent cependant limités en raison des capacités résiduelles qui subsistent sur les axes en dehors de la période de pic de fréquentation du plateau ;</p>	<p>Dat, wat de effecten betreft, de dichtheid aanzienlijk toeneemt, meer dan bij alternatief 0A; dat, gelet op het grote programma van voorzieningen, de verplaatsingsstromen aanzienlijk zijn tijdens de ochtend- en avondspits en in het weekend; dat de effecten van deze extra stromen echter beperkt blijven vanwege de resterende capaciteit op de verkeersaders buiten de perioden waarin het plateau grote bezoekersaantallen kent;</p>
<p>Que les autres incidences environnementales sont significatives sans poser, au stade du projet de plan, de problème particulier.</p>	<p>Dat de overige milieueffecten aanzienlijk zijn, maar in de fase van het ontwerpplan geen bijzondere problemen opleveren.</p>

<b>5.4. Conclusion sur l'analyse des incidences de l'alternative zéro</b>	<b>5.4. Conclusie over de analyse van de effecten van het nulalternatief</b>
<p>Considérant que l'alternative zéro, quel que soit le scénario envisagé, ne permet pas de réaliser le Programme ambitionné de manière satisfaisante ; que les résultats des analyses de l'alternative zéro permettent de confirmer la nécessité de modifier l'affectation du sol pour le périmètre visé au Heysel pour pouvoir rencontrer les objectifs ambitionnés par le Gouvernement ;</p> <p>Considérant que les incidences de l'alternative zéro ne sont pas nulles, mais qu'il est clair qu'elles ne génèrent pas d'incidences importantes en comparaison des incidences générées par la mise en œuvre de la ZIR ; que cependant, l'alternative zéro ne permet pas de générer le Programme d'un quartier mixte dans lequel se développera un pôle commercial et touristique de dimension métropolitaine.</p>	<p>Overwegende dat met het nulalternatief, ongeacht het beoogde scenario, het nagestreefde Programma niet op bevredigende wijze kan worden gerealiseerd; dat de resultaten van de analyses van het nulalternatief bevestigen dat de bestemming voor de bij de Heizel beoogde perimeter moet worden gewijzigd om de door de Regering vastgestelde doelstellingen te verwezenlijken;</p> <p>Overwegende dat de effecten van het nulalternatief niet nul zijn, maar dat het duidelijk is dat zij geen significante effecten genereren in vergelijking met de effecten die door de uitvoering van het GGB worden gegenereerd; dat het nulalternatief het echter niet mogelijk maakt het programma van een gemengde wijk te genereren waarin een commerciële en toeristische pool van grootstedelijke dimensie zal worden ontwikkeld.</p>
<b>6. Analyse des localisations alternatives de certains éléments programmatiques (alternatives de localisation)</b>	<b>6. Analyse van alternatieve locaties van bepaalde programmatische elementen (locatiealternatieven)</b>
<u>Critères d'analyse</u>	<u>Analysecriteria</u>
<p>Considérant qu'il résulte du RIE que plusieurs alternatives de localisation au pôle Heysel tel qu'identifié par le PRDD ont été envisagées sur base de l'addition de plusieurs éléments et ambitions programmatiques :</p>	<p>Overwegende dat uit het MER blijkt dat verschillende locatiealternatieven in de Heizelpool, zoals vastgesteld in het GPDO, in overweging zijn genomen op basis van de combinatie van verschillende programmatische elementen en ambities:</p>
<p>- des éléments programmatiques particuliers de grande dimension et de nature à attirer seuls mais surtout par leur combinaison, un public très nombreux venant non seulement de Bruxelles, de Belgique, mais encore de l'étranger, étant les commerces, en ce compris les activités de loisirs, de restauration, d'hôtellerie, et les équipements d'intérêt collectif ou de services publics ;</p>	<p>- specifieke grootschalige programmatische elementen van dien aard dat ze alleen maar vooral door hun combinatie een zeer groot aantal mensen uit Brussel, België en het buitenland zullen aantrekken, waaronder winkels, vrijetijdsactiviteiten, restaurants en hotels, en voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten;</p>
<p>- trois éléments programmatiques qui sont des fonctions génériques du tissu urbain « ordinaire », à savoir le logement, dont le seuil est élevé, qui participe de la volonté du Gouvernement de créer une vie de quartier, et permet de le coupler aux éléments programmatiques particuliers précités, les bureaux et les espaces verts (d'une superficie minimale de 7ha) ;</p>	<p>- drie programmatische elementen die generieke functies zijn van het "gewone" stadsweefsel, namelijk woningen, waarvan de drempel hoog is, die deelnemen aan de wens van de Regering om een wijkleven te creëren, en die kunnen worden gekoppeld aan de bovengenoemde specifieke programmatische elementen, kantoren en groene ruimten (met een minimale oppervlakte van 7 ha);</p>
<p>- la complémentarité attendue entre les éléments programmatiques particuliers précités et le développement d'un centre de congrès conforme aux dimensions et ambitions du PDI et du PRDD à proximité immédiate de ces éléments programmatiques afin de jouer le rôle de levier attendu ;</p>	<p>- de verwachte complementariteit tussen de bovengenoemde specifieke programmatische elementen en de ontwikkeling van een congrescentrum in overeenstemming met de dimensies en ambities van het PIO en het GPDO in de onmiddellijke nabijheid van deze programmatische elementen om de verwachte hefboomfunctie te vervullen;</p>
<p>Considérant que les besoins pour les différents éléments programmatiques particuliers et complémentaires – permettant d'établir les possibles alternatives de localisation – ont été adéquatement identifiés par référence à :</p>	<p>Overwegende dat de behoeften voor de diverse specifieke en aanvullende programmatische elementen, die toelaten om de mogelijke alternatieve locaties af te bakenen, naar behoren geïdentificeerd werden met verwijzing naar:</p>
<p>- l'accessibilité : les déplacements vers et depuis les sites choisis doivent pouvoir être assurés de manière très performante, tant d'un point de vue qualitatif que quantitatif,</p>	<p>- bereikbaarheid: de verplaatsingen van en naar de gekozen sites moeten heel efficiënt kunnen verlopen, zowel vanuit kwalitatief als kwantitatief oogpunt,</p>
<p>- le potentiel de développement et/ou de reconversion : la capacité des sites à accueillir des programmes de grande ampleur doit permettre d'assurer la complémentarité des sites choisis,</p>	<p>- ontwikkelings- en/of reconversiepotentieel: de capaciteit van de sites om plaats te bieden aan grootschalige programma's moet de complementariteit van de gekozen sites verzekeren,</p>
<p>- la complémentarité entre les programmes de commerces et de loisirs :</p>	<p>- de complementariteit tussen de programma's voor handelszaken en ontspanning:</p>

Ces deux fonctions se complètent et fonctionnent en synergie, ce qui renforce l'attractivité des sites choisis.	Deze twee functies vullen elkaar aan en werken in synergie, wat de gekozen sites nog aantrekkelijker maakt.
<u>Analyse préliminaire et première sélection</u>	<u>Voorafgaande analyse en eerste selectie</u>
Considérant que sur la base des critères précités, dix sites ont été mis en évidence, étant :	Overwegende dat op basis van de voornoemde criteria tien sites naar voren werden geschoven, namelijk:
Heysel, Delta-Triangle, Cours-Saint-Michel, Art-Loi-Maelbeek, Bordet, Erasme, Hermann-Debroux, Roodebeek, Nord et Midi ;	Heizel, Delta Driehoek, Sint-Michielswarande, Kunst-Wet-Maalbeek, Bordet, Erasmus, Herrmann-Debroux, Roodebeek, Noord en Zuid;
Que sur la base d'une analyse détaillée et comparative, de même ampleur pour chacun des sites retenus, en lien avec les éléments de programmation particuliers et les complémentarités précités et sur base d'un tableau comparatif, huit sites ont d'emblée été dûment écartés par le RIE (Delta Triangle, Cours-Saint-Michel, Erasme, Hermann-Debroux, Roodebeek, Nord, Midi et Art-Loi-Maelbeek), tandis que deux sites ont été retenus (Heysel et Bordet) ;	Dat er, op basis van een uitvoerige en vergelijkende analyse, van gelijke omvang voor elk van de gekozen sites, in verband met de voornoemde specifieke en aanvullende programmatorische elementen en op basis van een vergelijkende tabel, acht sites meteen volgens de regels terzijde werden geschoven door het MER (Delta Driehoek, Sint-Michielswarande, Erasmus, Herrmann-Debroux, Roodebeek, Noord, Zuid en Kunst-Wet-Maalbeek), terwijl er twee sites in aanmerking werden genomen (Heizel en Bordet);
Considérant que le Gouvernement se réfère aux motivations de son RIE au sujet de l'analyse détaillée et comparative des sites retenus ;	Overwegende dat de Regering verwijst naar de motivering van haar MER met betrekking tot de gedetailleerde en vergelijkende analyse van de geselecteerde locaties;
Que les sites du Heysel et de Bordet ont été retenus pour l'ensemble des éléments programmatiques particuliers et complémentaires ambitionnés par le Gouvernement ;	Dat de sites Heizel en Bordet geselecteerd werden voor alle specifieke en aanvullende programmatische elementen die de Regering nastreeft;
Que c'est à juste titre que seuls ces deux sites ont été retenus par le RIE dans l'analyse détaillée des alternatives raisonnables de localisation ;	Dat het MER terecht enkel deze drie sites geselecteerd heeft na de nauwkeurige analyse van de redelijke alternatieve locaties;
<u>Analyse détaillée et sélection finale</u>	<u>Gedetailleerde analyse en definitieve keuze</u>
Considérant que la mise en œuvre du Programme a été analysée par référence aux deux sites susceptibles d'être retenus en termes d'incidences environnementales ;	Overwegende dat de tenuitvoerlegging van het Programma geanalyseerd werd met verwijzing naar de twee sites die in aanmerking komen voor selectie op het vlak van milieueffecten;
Qu'il en résulte notamment les considérations suivantes :	Dat dit met name heeft geleid tot de volgende overwegingen:
<b>En termes urbanistiques.</b>	<b>Op stedenbouwkundig vlak.</b>
Considérant que la mise en œuvre du Programme entraîne une forte augmentation de la densité par rapport à la situation existante dans les deux localisations analysées ;	Overwegende dat de uitvoering van het programma tot een sterke stijging van de dichtheid leidt in vergelijking met de bestaande situatie in de twee geanalyseerde locaties;
Considérant que l'augmentation aboutit toutefois à une densité nettement plus importante dans le site Bordet que pour le Heysel ;	Overwegende dat de toename echter leidt tot een veel hogere dichtheid op de Bordetsite dan op de Heizelsite;
Considérant que l'implantation des fonctions prévues du Programme sur le site de Heysel s'avère cohérente par rapport aux fonctions principales existantes dans la zone (équipements et commerces) ;	Overwegende dat de inplanting van de door het programma op de Heizelsite voorziene functies, coherent is met de belangrijkste bestaande functies in het gebied (voorzieningen en handelszaken);
Considérant que pour le site de Bordet (une zone de frontière entre un tissu habité et un tissu d'activités économiques), l'intégration du Programme s'avère moins cohérente que dans le cas du Heysel, bien qu'elle permette de développer des ambitions à l'échelle régionale (identité pour le quartier, mixité fonctionnelle...).	Overwegende dat voor de Bordetsite (een overgangsgebied tussen een weefsel van woningen en een weefsel van economische activiteiten) de integratie van het programma minder coherent blijkt dan in het Heizelgeval, hoewel het de mogelijkheid biedt om ambities op gewestelijk niveau uit te tekenen (identiteit voor de wijk, functionele gemengdheid, ...).
<b>En termes de patrimoine.</b>	<b>Op erfgoedkundig vlak.</b>

Considérant qu'aucun élément du patrimoine ayant une valeur légale ne risque d'être affecté directement par la mise en œuvre du Programme dans les deux sites analysés.	Overwegende dat de tenuitvoerlegging van het Programma in de twee geanalyseerde sites geen rechtstreekse impact zal hebben op eender welk erfgoedelement met een wettelijke waarde.
<b>En termes de mobilité.</b>	<b>Op het vlak van mobiliteit.</b>
Considérant que les deux alternatives de localisation connaîtront un accroissement des flux de circulation par rapport à la situation existante ;	Overwegende dat de twee situeringsalternatieven een toename van de verkeersstromen ten opzichte van de bestaande toestand kennen;
Considérant que ces flux supplémentaires auront pour principale incidence d'accroître la pression sur les infrastructures de mobilité existantes.	Overwegende dat deze bijkomende stromen als belangrijkste gevolg zullen hebben dat de druk op de bestaande mobiliteitsinfrastructuur zal toenemen.
<u>Concernant les infrastructures cyclables</u> , que les infrastructures présentes autour des deux sites seront suffisantes pour absorber les flux vélos générés par la mise en œuvre du Programme ;	<u>Wat de fietsinfrastructuur betreft</u> is de aanwezige infrastructuur rond de twee sites toereikend om de fietsersstromen als gevolg van de tenuitvoerlegging van het programma op te vangen;
Considérant que pour le site Bordet, les voiries à proximité des sites d'implantation disposent de pistes cyclables séparées, de sorte que ces infrastructures existantes garantiront la sécurité des cyclistes ;	Overwegende dat voor de Bordetsite de wegen in de omgeving van de vestigingssites over afgescheiden fietspaden beschikken, zodat deze bestaande infrastructuur de veiligheid van de fietsers garandeert;
Considérant que pour le site du Heysel, la présence de pistes cyclables marquées autour de la majorité de la ZIR nécessiterait la mise en place, à ce jour, d'une offre adaptée en termes de sécurité par rapport aux flux attendus en lien avec la mise en œuvre des éléments programmatiques ;	Overwegende dat, wat de Heizelsite betreft, de aanwezigheid van gemarkeerde fietspaden in het grootste deel van het GGB ertoe zou nopen te zorgen voor een aanbod dat qua veiligheid afgestemd is op de stromen die verwacht worden na de tenuitvoerlegging van de programmatische elementen.
Considérant que des améliorations de l'infrastructure cyclable devraient, à cet effet, être envisagées.	Overwegende dat met het oog daarop verbeteringen van de fietsinfrastructuur overwogen zouden moeten worden.
<u>Concernant les transports en commun</u> , que dans les alternatives Heysel et Bordet (qui présentent la même programmation), l'alternative Bordet dispose actuellement d'une moins bonne accessibilité en transport en commun, malgré la présence de la gare Bordet et des nombreuses lignes de transport présentes en surface ;	<u>Dat, wat het openbaar vervoer</u> , in de alternatieven Heizel en Bordet (die dezelfde programmering hebben) het Bordet-alternatief momenteel minder goed bereikbaar is met het openbaar vervoer, ondanks de aanwezigheid van het station Bordet en de talrijke bovengrondse vervoerslijnen;
Que par conséquent, l'impact sur le réseau sera plus important pour cette alternative que l'alternative Heysel ;	Dat de impact op het netwerk dus groter zal zijn voor dit alternatief dan voor het Heizel-alternatief;
Considérant qu'on peut néanmoins noter que l'arrivée en situation prévisible de la station de métro Bordet, en correspondance avec la gare ferroviaire, viendra améliorer très sensiblement cette accessibilité et potentiellement relativiser ce constat ;	Overwegende dat we echter kunnen opmerken dat de geplande bouw van het metrostation Bordet, in verbinding met het treinstation, deze toegankelijkheid heel erg zal verbeteren en deze vaststelling dan ook mogelijk zal relativiseren.
Considérant que le métro apparaît comme nécessaire pour répondre efficacement aux besoins en accessibilité en transport en commun générés par le Programme.	Overwegende dat de metro noodzakelijk lijkt te zijn om doeltreffend tegemoet te komen aan de door het programma gegenereerde behoeften op het vlak van bereikbaarheid met het openbaar vervoer.
<u>Concernant la circulation automobile</u> , que pour les alternatives Heysel et Bordet, la mise en œuvre du programme induira un accroissement conséquent des flux de voitures ;	<u>Wat het autoverkeer betreft</u> , dat de tenuitvoerlegging van het Programma voor de alternatieven Heizel en Bordet tot een beduidende toename van het autoverkeer zal leiden;
Que par conséquent, les infrastructures routières existantes seront sollicitées par la mise en œuvre du Programme ;	Dat de tenuitvoerlegging van het Programma de bestaande weginfrastructuur dan ook zal belasten;
Que pour le scénario du Heysel, à contexte de mobilité inchangée, l'adaptation de l'infrastructure existante n'est pas nécessaire dans le cas d'un développement respectant le cadre	Dat voor het Heizel-scenario, met de context van een ongewijzigde mobiliteit, de aanpassing van de bestaande infrastructuur niet nodig is in het geval van een ontwikkeling

des prescriptions de la zone de forte mixité ; que la nécessité de modification de l'infrastructure existante en cas de réalisation combinée du pôle commercial et du pôle touristique de dimension métropolitaine fera l'objet d'une analyse plus approfondie dans le cadre des étapes ultérieures de planification ;	die het kader van de voorschriften van het sterk gemengde gebied respecteert; dat de noodzaak om de bestaande infrastructuur aan te passen in het geval van de gecombineerde realisatie van de commerciële en toeristische pool van grootstedelijke dimensie grondiger geanalyseerd zal worden in het kader van de volgende planningsfasen;
Que la proximité directe du Ring et de l'A12 sont des atouts que la Région pourra valoriser en améliorant les connexions avec ces infrastructures ;	Dat de directe nabijheid van de Ring en de A12 troeven zijn die het Gewest zal kunnen benutten door de aansluitingen op deze infrastructuren te verbeteren;
Que pour l'alternative Bordet, les connexions avec le réseau principal régional (PLUS) et le Ring existent.	Dat voor het Bordetalternatief de verbindingen met het gewestelijke hoofdnet (PLUS) en de Ring bestaande zijn.
<u>Concernant le stationnement</u> , que le Programme générera des besoins qui devront trouver place au sein de la ZIR ; que ce besoin est de maximum de 8.000 places le week-end ; que cela étant, en ce qui concerne le site du Heysel, la présence d'environ 14.500 places de stationnement hors voirie, dans les environs du site, permettra d'absorber la demande de stationnement générée par les fonctions attirant un nombre important de visiteurs et de clients ; que le stationnement dédié aux habitants et aux travailleurs sera créé dans les immeubles sur le territoire visé conformément aux règles en vigueur ;	<u>Wat het parkeren betreft</u> , dat het Programma behoeften zal doen ontstaan die binnen het GGB moeten worden opgevangen; dat die behoefte tijdens het weekend neerkomt op maximaal 8.000 plaatsen; dat in dit geval, voor de Heizelsite, de aanwezigheid van ongeveer 14.500 parkeerplaatsen buiten de openbare weg in de nabijheid van de site het mogelijk zal maken de parkeerbehoefte op te vangen die wordt gegenereerd door de functies die een groot aantal bezoekers en klanten zullen aantrekken; dat de parkeerplaatsen voor bewoners en werknemers overeenkomstig de geldende regels in de gebouwen op het betrokken grondgebied zullen worden gecreëerd;
Considérant que l'offre en stationnement est constituée de parkings de plein air dont l'accessibilité est modulée en fonction des événements ; que le site du Brussels Expo dispose actuellement de 12.622 emplacements répartis dans 13 parkings, ce qui représente près de 85% de l'offre totale en stationnement hors voirie disponible sur le plateau du Heysel ; que le plus important est le parking C, d'une capacité de près de 10.000 emplacements ; que les deux parkings publics présents dans le périmètre du projet de ZIR 15 à savoir le parking B et le parking T sont régulièrement sollicités par les fonctions en présence que ce soit les Palais, le cinéma Kinopolis, Mini-Europe ou encore l'Atomium ;	Overwegende dat het parkeeraanbod uit openluchtparkings bestaat, waarvan de toegankelijkheid varieert naar gelang van de evenementen; dat de site van Brussels Expo momenteel 12.622 plaatsen telt, verdeeld over 13 parkings, hetgeen bijna 85% vertegenwoordigt van het totale aanbod buiten de openbare weg op het Heizelplateau; dat de grootste daarvan parking C is, met een capaciteit van bijna 10.000 plaatsen; dat de twee openbare parkings die aanwezig zijn binnen de perimeter van het ontwerp van GGB 15, namelijk parking B en parking T, regelmatig gebruikt worden door de aanwezige functies, zij het de Paleizen, de bioscoop Kinopolis, Mini-Europa of het Atomium;
Qu'en l'occurrence, il n'existe actuellement pas de réelle réserve de stationnement au droit du projet de ZIR 15 pour de futures activités ;	Dat er in casu momenteel geen echte reserve van parkeerruimte voor het ontwerp van GGB 15 voor toekomstige activiteiten is;
Que le site de Brussels Expo dispose actuellement d'une offre en stationnement permettant de satisfaire les besoins des différents événements/activités proposés ; que cette offre est rendue disponible en fonction des événements, qui induisent des besoins très variables à l'échelle d'une année ; que si l'offre répond globalement aux besoins, elle ne permet toutefois pas toujours de les évaluer ; qu'il sera donc nécessaire de créer une nouvelle offre en stationnement sur le site de la ZIR pour les besoins propres générés par le fonctionnement de la ZIR dans l'hypothèse maximaliste de la réalisation de ZIR avec PPAS ; que ces besoins pourront toutefois se reposer sur la capacité en stationnement existante qui offre des synergies et des possibilités de mutualisation ;	Dat de site van Brussels Expo momenteel over een parkeeraanbod beschikt dat voldoet aan de behoeften van de verschillende voorgestelde evenementen/activiteiten; dat dit aanbod ter beschikking wordt gesteld naar gelang van de evenementen, hetgeen leidt tot zeer variabele behoeften op jaarbasis; dat het aanbod weliswaar globaal aan de behoeften voldoet, maar niet altijd; dat het derhalve nodig zal zijn op de site van het GGB een nieuw parkeeraanbod te creëren voor de eigen behoeften die in de maximalistische hypothese voor de verwezenlijking van het GGB met BBP door de exploitatie van het GGB worden gegenereerd; dat deze behoeften evenwel kunnen worden gebaseerd op de bestaande parkeercapaciteit die synergieën en mogelijkheden tot onderlinge afstemming biedt;
Qu'à l'inverse, l'offre en stationnement sur le site Bordet est actuellement limitée ;	Dat het huidige parkeeraanbod op de site Bordet dan weer beperkt is;
Qu'en effet, on retrouve sur le site une absence de parking public, des parkings privés de faibles dimensions ainsi qu'une faible disponibilité en stationnement en voirie ;	Dat deze site immers gekenmerkt wordt door een gebrek aan openbare parkings, kleine private parkings en een beperkte beschikbaarheid van parkeerplaatsen langs de openbare weg;



Que par conséquent, cette demande ne pourra pas être absorbée par les infrastructures de stationnement existantes ;	Dat de huidige parkeerinfrastructuur dus niet zal kunnen voldoen aan deze vraag;
Que des développements de l'offre en stationnement doivent donc être envisagés pour Bordet et ce en connexion directe avec le réseau PLUS mais que l'augmentation d'une telle offre de stationnement devrait nécessairement se faire en infrastructure et augmenterait encore la densification déjà très forte de la zone, ce qui paraît peu souhaitable.	Dat daarom voor Bordet ontwikkelingen van het parkeeraanbod moeten worden overwogen, in directe samenhang met het PLUS-netwerk, maar dat de toename van een dergelijk parkeeraanbod noodzakelijkerwijs van infrastructurele aard zou moeten zijn en de reeds hoge dichtheid van het gebied verder zou doen toenemen, hetgeen ongewenst lijkt.
<b>En termes environnementaux.</b>	<b>Op het vlak van milieu.</b>
Concernant l'environnement sonore et vibratoire, qu'aucune zone de confort à protéger n'est répertoriée au sein des périmètres d'implantation ;	Wat de geluids- en trillingsomgeving betreft, dat er geen te beschermen comfortzone afgebakend werd binnen de vestigingsperimeters;
Que de la même manière, aucun des îlots d'implantation ne présente de fonction sensible au bruit ;	Dat geen van de bouwblokken functies vertoont, die gevoelig zijn voor geluid;
Que néanmoins, et pour les deux alternatives, des îlots limitrophes au périmètre d'implantation sont composés de logements et présentent par conséquent une sensibilité au bruit ;	Dat bij alle twee de alternatieven de huizenblokken die aan de inplantingsperimeter grenzen, echter uit woningen bestaan en ze derhalve gevoelig zijn voor geluidshinder;
Que concernant l'environnement sonore dans lequel s'implante le Programme spécifique dans le cadre de l'alternative Bordet, l'environnement sonore est défini comme bruyant et impactera l'ensemble du périmètre d'implantation ;	Dat bij het alternatief Bordet het geluidsniveau van het specifieke Programma gedefinieerd wordt als lawaaierig en dit een impact zal hebben op de gehele inplantingsperimeter;
Que concernant le site du Heysel, l'environnement sonore peut être également défini comme bruyant sur les franges de la ZIR mais plutôt calme au centre de la ZIR ;	Dat wat de Heizel site betreft, de geluidsomgeving ook gekwalificeerd kan worden als lawaaierig aan de randen van het GGB, maar als eerder rustig in het centrum van het GGB;
Qu'en conclusion, au niveau de la thématique du bruit aucune des deux alternatives de localisation ne se caractérise par la présence de fonctions sensibles au bruit au sein de son périmètre tandis que l'environnement sonore peut être défini comme bruyant dans le cadre des deux alternatives ;	Dat kortom, met betrekking tot het thema geluid geen enkele van de twee alternatieve locaties gekenmerkt wordt door de aanwezigheid van functies die gevoelig zijn voor geluid binnen de perimeter, terwijl de geluidsomgeving als lawaaierig gekwalificeerd kan worden in het kader van de twee alternatieven;
Qu'aucune différence notable n'existe donc entre ces deux alternatives au niveau de cette thématique ;	Dat er dus geen kennelijk verschil is tussen deze twee alternatieven wat dit thema betreft;
Que cependant il faut noter la présence du Stade Roi Baudouin au Heysel qui constitue une source de bruit lors des périodes d'activités et dont il faut tenir compte dans la prévision d'accueillir les fonctions particulières et complémentaires visées.	Dat we echter op de aanwezigheid van het Koning Boudewijnstadion op de Heizel wijzen, dat een bron van geluid vormt tijdens de activiteiten en waarmee rekening moet worden gehouden bij de planning van de beoogde specifieke en complementaire functies, in het bijzonder huisvesting.
Concernant les thématiques de l'eau et du sol, que les sites Heysel et Bordet présentent un même taux d'imperméabilisation d'environ 60% ;	Wat de thema's water en bodem betreft, dat de sites Heizel en Bordet eenzelfde doorlaatbaarheidspercentage van circa 60% hebben;
Que concernant le sol, aucune des deux alternatives ne présente de pollutions contraignantes tandis que les sols au niveau des deux périmètres d'implantation présentent une faible qualité physico chimique ;	Dat wat de bodem betreft, geen van de twee alternatieven problematische verontreinigingen omvat, terwijl de bodem in de twee vestigingsperimeters een lage fysische en chemische kwaliteit heeft;

Que seul le périmètre d'implantation sur le site Bordet présente comme particularité d'avoir une zone de sensibilité « industrielle » (à l'est) ;	Dat alleen de inplantingsperimeter op de Bordetsite als bijzonder kenmerk een gevoeligheidsgebied met de bestemming "industrie" (in het oosten) heeft;
Que par conséquent, le programme de l'alternative prévoit une zone de sensibilité plus contraignante à cet endroit, ce qui nécessitera d'actualiser les conclusions des études de sol dans cette zone ;	Dat het programma van dit alternatief dan ook voorziet in een strikter gevoeligheidsgebied op deze plek, waardoor de conclusies van de bodemonderzoeken in dit gebied bijgewerkt zullen moeten worden;
Qu'en conclusion, concernant les sites Heysel et Bordet, une certaine perméabilité du site est présente en situation existante ;	Dat er als conclusie op de sites Heizel en Bordet in de bestaande toestand sprake is van een zekere doorlaatbaarheid van de bodem;
Que par conséquent, au regard de l'urbanisation plus dense qu'implique la mise en œuvre du programme spécifique, la mise en œuvre de ce Programme impliquera potentiellement une augmentation de l'imperméabilisation du site pour ces alternatives ; que cette augmentation n'augmentera pas le ruissellement et le risque d'inondation ; qu'en effet, les constructions qui verront le jour seront soumises à des obligations de rétention des eaux, de tamponnage et, dès que cela sera possible, d'infiltration ; que par ailleurs, les réseaux d'eaux usées et d'eaux de pluies seront séparés, contrairement à ce qui existe aujourd'hui ; que l'urbanisation du site permettra donc que l'incidence de la zone concernée par le projet de plan sera diminuée, voire supprimée, par rapport à la situation existante ;	Dat de uitvoering van dit programma, gelet op de verdichting van de verstedelijking die de uitvoering van het specifieke programma impliceert, voor deze alternatieven een toename van de waterdichtheid van het terrein kan inhouden; dat deze toename de afvloeiing en het risico van overstromingen niet zal doen toenemen; dat de te bouwen constructies in feite zullen worden onderworpen aan verplichtingen inzake waterretentie, buffering en, zo spoedig mogelijk, infiltratie; dat bovendien het afvalwaternet en het regenwaternet gescheiden zullen zijn, in tegenstelling tot wat thans het geval is; dat de verstedelijking van het gebied bijgevolg zal toelaten de impact van het door het ontwerpplan bestreken gebied te verminderen of zelfs te elimineren in vergelijking met de bestaande situatie;
<u>Concernant la faune et la flore</u> , qu'aucun des deux sites ne présente un intérêt particulier au niveau du maillage vert ou du réseau écologique ;	<u>Wat de fauna en flora betreft</u> , dat geen van de twee locaties van bijzonder belang is voor het groene netwerk of het ecologische netwerk;
Que concernant le CBS +, le site du Heysel présente le CBS + le plus important suivi du site Bordet ;	Dat wat de BAF+ betreft, de site van de Heizel de hoogste BAF+ heeft, gevolgd door de site Bordet;
Que néanmoins, ce CBS + reste plutôt faible quel que soit le site considéré ;	Dat deze BAF+ niettemin relatief laag is voor elke overwogen site;
Qu'en conclusion, les sites Heysel et Bordet, présentent un potentiel de développement de biodiversité en situation existante, même si la valeur écologique des lieux en situation existante est faible ;	Dat we concluderend kunnen stellen dat de sites Heizel en Bordet in de bestaande toestand een ontwikkelingspotentieel voor de biodiversiteit vertonen, ook al is de ecologische waarde van de locaties in de bestaande toestand gering;
Que par conséquent, il ne peut être exclu que l'implantation de ce programme spécifique ait un impact sur le potentiel de biodiversité de ces sites même si cet impact sera relativement limité au vu de la qualité biologique actuelle des lieux.	Dat het dan ook niet uitgesloten is dat de vestiging van dit specifieke programma een impact zal hebben op het biodiversiteitspotentieel van deze sites, hoewel deze impact redelijk beperkt zal zijn gezien de huidige biologische kwaliteit van de locaties.
<u>Conclusion de l'examen des alternatives de localisation</u>	<u>Conclusie van het onderzoek van de situeringsalternatieven</u>
Considérant qu'après un examen minutieux de l'étude opérée par le RIE en termes d'analyse des alternatives de localisation, le Gouvernement estime que le site Bordet doit être écarté pour les motifs suivants :	Overwegende dat de Regering, na zorgvuldige bestudering van de door het MER uitgevoerde studie met betrekking tot de analyse van locatiealternatieven, van oordeel is dat de Bordetsite moet worden afgewezen om de volgende redenen:
• Le Gouvernement a initié un PAD sur le territoire centré sur la gare Bordet, dont les objectifs sont énoncés dans l'arrêté du 8 mai 2018 donnant l'instruction de procéder à l'élaboration d'un projet de PAD pour la zone « Bordet ».	• De Regering heeft een RPA opgestart op het grondgebied gericht op het station Bordet waarvan de doelstellingen opgesomd staan in het besluit van 8 mei 2018 houdende instructie om over te gaan tot de uitwerking van een ontwerp van RPA voor de zone 'Bordet'.
Que le Gouvernement y considère qu'il y a lieu, entre autres, de :	Dat de Regering er van mening is dat het, onder meer, aangewezen is om:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tirer profit de la combinaison des accessibilités locale, régionale et nationale pour faire de Bordet une porte de la ville avec un potentiel de programmation inexploité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De combinatie van de goede lokale, gewestelijke en nationale bereikbaarheid te benutten om van Bordet een toegangspoort tot de stad te maken waarvan de programmeermogelijkheden tot nog toe onbenut zijn.</li> </ul>
<p>Que le lieu devrait évoluer d'un espace purement infrastructurel et périphérique vers une nouvelle centralité d'envergure métropolitaine et développer une nouvelle identité urbaine,</p>	<p>Dat de plek bijgevolg dient te evolueren van louter infrastructurele en randstedelijke ruimte tot nieuwe centraliteit met grootstedelijke allure met een meer stedelijke identiteit;</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Générer l'urbanité en développant des noyaux denses et mixtes (logement, industrie, bureaux, commerces, hôtel, sport, écoles, etc.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stedelijkheid te genereren door dichte en gemengde knooppunten te ontwikkelen (met woningen, industrie, kantoren, winkels, hotels, sport, scholen enz.).</li> </ul>
<p>Que le projet de PAD s'attachera à cet égard à identifier les lieux qui pourraient bénéficier d'une augmentation de densité bâtie, profitant de leur accessibilité multimodale,</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA in dit opzicht zal trachten om de locaties af te bakenen die profijt zouden kunnen halen uit een verdichting van de bebouwing, door gebruik te maken van hun multimodale toegankelijkheid;</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire évoluer les zonings économiques de parcs industriels monofonctionnels et généraux vers des zones urbaines dynamiques et multifonctionnelles qui tirent un profit maximal de leur accessibilité multimodale et se mettent en contact avec leur environnement ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De economische zoneringen te doen evolueren van monofunctionele en algemene industrieparken tot levendige, multifunctionele stedelijke gebieden die hun multimodale toegankelijkheid volledig benutten en contacten leggen met hun omgeving;</li> </ul>
<p>Que le Programme ne répond pas aux objectifs ainsi alloués au site Bordet.</p>	<p>Dat het Programma niet beantwoordt aan de doelstellingen die aldus zijn toegekend aan de site Bordet.</p>
<p>Considérant par ailleurs que les endroits qui pourraient accueillir les éléments particuliers et complémentaires du Programme sur le site Bordet sont constitutifs d'autant de parcelles stratégiques car situées à proximité directe du nœud intermodal de Bordet ;</p>	<p>Overwegende bovendien dat de plekken die plaats zouden kunnen bieden aan de specifieke en complementaire elementen van het Programma op de site Bordet allemaal ook strategische percelen vormen omdat die in de onmiddellijke omgeving van het intermodale knooppunt Bordet liggen;</p>
<p>Que le Gouvernement ne souhaite pas affecter ces parcelles stratégiques à de tels éléments particuliers et complémentaires du Programme, d'une telle ampleur, dès lors que cela irait à l'encontre de l'intention recherchée pour le site de Bordet ; qu'à cet endroit en effet le Gouvernement souhaite créer un projet urbain où la zone est pensée en véritable porte d'entrée avec une identité métropolitaine forte ; qu'à ce titre, les éléments particuliers et complémentaires du Programme et les objectifs de développement régionaux et de rayonnement international repris dans le PDI et le PRDD, ne correspondent pas au projet urbain prédécrit.</p>	<p>Dat de Regering deze strategische percelen niet wil bestemmen voor deze specifieke en aanvullende elementen van het Programma, van een dergelijke omvang, omdat dit in tegenspraak zou zijn met de nagestreefde intentie voor de Bordetsite; dat de Regering op deze plek immers een stedelijk project wil lanceren waar het gebied wordt opgevat als een echte toegangspoort met een sterke grootstedelijke identiteit; dat de specifieke en aanvullende elementen van het Programma en de doelstellingen inzake gewestelijke ontwikkeling en internationale uitstraling opgenomen in het PIO en het GPDO in die zin niet aansluiten bij het voornoemde stedelijke plan.</p>
<p>Considérant que la localisation du Programme sur le site du Heysel permet quant à elle de bénéficier d'une synergie forte entre les activités existantes présentes sur le site du Heysel et les éléments particuliers et complémentaires projetés dans le Programme ; que l'image du Heysel, son patrimoine architectural et paysager sont des atouts indéniables pour développer des activités de tourisme d'affaires et de loisirs ; que les dimensions de la ZIR Heysel sont suffisamment grandes pour y développer le Programme sans produire de densité importante ;</p>	<p>Overwegende dat de locatie van het programma op de Heizel het mogelijk maakt te profiteren van een sterke synergie tussen de bestaande activiteiten op de Heizel en de specifieke en aanvullende elementen die in het Programma vooropgesteld worden; dat het imago van de Heizel en het architecturale en landschappelijke erfgoed onmiskenbare troeven zijn voor de ontwikkeling van het zaken- en het recreatietoerisme; dat de afmetingen van het GGB Heizel groot genoeg zijn om het programma daar te ontwikkelen zonder dat dit tot een aanzienlijke dichtheid leidt;</p>
<p>Considérant que le territoire du Heysel est propice et adapté pour accueillir le développement d'un nouveau quartier et des</p>	<p>Overwegende dat het grondgebied van de Heizel geschikt en aangepast is voor de ontwikkeling van een nieuwe wijk en</p>

<p>éléments programmatiques de dimension métropolitaine que sont les activités de congrès ou un pôle commercial de grande ampleur ; que le Programme vient renforcer l'activité existante (et inversement), et ce dans des conditions urbanistiques gérables en termes de densité et de mixité ; que le site de Bordet est, sur ce point, plus difficile à mettre en œuvre car les espaces disponibles sont plus réduits, ce qui engendre des densités très élevées.</p>	<p>programmatische elementen van grootstedelijke dimensie, zoals congresactiviteiten of een grootschalige commerciële pool; dat het Programma de bestaande activiteit versterkt (en vice versa), en dit onder beheersbare stedenbouwkundige voorwaarden in termen van dichtheid en gemengdheid; dat de Bordetsite op dit punt moeilijker uitvoerbaar is omdat de beschikbare ruimten kleiner zijn, wat zeer hoge dichtheden genereert.</p>
<p>Considérant qu'en termes d'accessibilité, le Heysel dispose, à proximité, des infrastructures indispensables pour garantir les besoins en accessibilité du Programme : Ring et ses connexions autoroutières, le réseau de voirie principal bruxellois (A12, chaussée Romaine et Houba de Strooper), le métro, plusieurs lignes de trams à haut niveau de service et plusieurs lignes de bus ; que le train est également présent à proximité à la gare de Bockstael ; que cette offre est en développement avec les projets de nouvelles lignes et de prolongement de lignes en projet à la STIB et chez De Lijn ; que l'offre en stationnement est dimensionnée pour accueillir du public en nombre ;</p> <p>Que deux aspects susceptibles d'être améliorés ont été mis en évidence par le RIE : le renforcement du réseau cyclable et la desserte locale en voiture depuis le Ring et l'A12 ; que le développement des déplacements en véhicules électrique partagés doit également faire l'objet d'améliorations importantes ; que la desserte locale en voiture est actuellement réalisée partiellement sur des voiries de quartier ; que le refus du permis portant sur la création d'une voie de liaison pour sa partie flamande maintient provisoirement la situation en l'état actuel – sous réserve de l'annulation de la décision de refus précitée rendue par le Raad voor Vergunningsbetwistingen – mais que les résultats de l'étude interrégionale menée sur la connexion du R0 et du Heysel encouragent à la poursuite d'un tel projet ; que l'accessibilité directe de la ZIR depuis le Ring et l'A12 reste donc un enjeu pour le bon fonctionnement de la ZIR dans un scénario maximaliste de développement (mis en œuvre par PPAS) ; que le site de Bordet est bien desservi mais les capacités disponibles en transport en commun sont en réalité plus faible qu'au Heysel ; que le train offre une capacité importante à la gare de Bordet mais la fréquence de la desserte n'est pas suffisante pour qu'elle soit véritablement attractive comme l'est le métro ; que l'arrivée du métro est essentielle pour que le site puisse accueillir le Programme ambitionné ; que la nouvelle ligne de métro est toutefois incertaine vu qu'elle est toujours en instruction ; qu'en ce qui concerne le stationnement, Bordet ne dispose pas des capacités nécessaires en situation existantes ; que celles-ci pourraient être créées dans le cadre des projets mais le nombre de places est important et leur création en ouvrage viendra augmenter la densité de construction déjà trop élevée ;</p>	<p>Overwegende dat wat de bereikbaarheid betreft, de Heizel over de nodige infrastructuur in de nabijheid beschikt om aan de bereikbaarheidsbehoeften van het Programma te voldoen: De Ring en zijn autosnelwegverbindingen, het hoofdwegennet van Brussel (A12, Romeinsesteenweg en Houba de Strooper), de metro, verschillende tramlijnen met een hoog niveau van dienstverlening en verschillende buslijnen; dat de trein ook in de nabijheid aanwezig is in het station Bockstael; dat dit aanbod wordt ontwikkeld met de projecten voor nieuwe lijnen en lijnuitbreidingen die door de MIVB en De Lijn worden gepland; dat het parkeeraanbod groot genoeg is om een groot aantal mensen te ontvangen;</p> <p>Dat in het MER de nadruk wordt gelegd op twee aspecten die vatbaar zijn voor verbetering: de versterking van het fietsnetwerk en de lokale ontsluiting met de auto vanaf de Ring en de A12; dat ook de ontwikkeling van het reizen met elektrische deelauto's sterk moet worden verbeterd; dat de lokale ontsluiting met de auto momenteel gedeeltelijk wordt verzorgd door lokale wegen; dat door de weigering van de vergunning voor de aanleg van een verbindingsweg voor het Vlaamse deel van het gebied de situatie zoals die is - als gevolg van de intrekking van de voornoemde weigeringsbeslissing van de Raad voor Vergunningsbetwistingen - tijdelijk in stand wordt gehouden, maar dat de resultaten van de intergewestelijke studie die is uitgevoerd naar de verbinding tussen de R0 en de Heizel een stimulans vormen voor de voortzetting van een dergelijk project; dat de rechtstreekse bereikbaarheid van het GGB vanaf de Ring en de A12 een uitdaging blijft voor de goede werking van het GGB in een maximalistisch ontwikkelingsscenario (uitgevoerd met een BBP); dat de site van Bordet goed wordt bediend maar dat de beschikbare capaciteit van het openbaar vervoer in feite zwakker is dan aan de Heizel; dat de trein een aanzienlijke capaciteit biedt in het station van Bordet maar dat de frequentie van de ontsluiting ontoereikend is om deze echt aantrekkelijk te maken zoals de metro; dat de komst van de metro essentieel is om het ambitieuze Programma op de locatie te kunnen ontvangen; dat de nieuwe metrolijn echter onzeker is omdat deze nog in onderzoek is; dat, wat parkeren betreft, Bordet in de bestaande situatie niet over de nodige capaciteit beschikt; dat deze in het kader van de projecten zou kunnen worden gecreëerd, maar dat het aantal plaatsen aanzienlijk is en dat de aanleg ervan in structuren de reeds te hoge bebouwingsdichtheid zal doen toenemen;</p>
<p>Considérant que pour les autres domaines environnementaux, les sites présentent des situations différentes mais peu contraignantes pour le développement des sites ;</p>	<p>Overwegende dat voor de andere milieudomeinen de locaties verschillende situaties vertonen, die evenwel niet erg problematisch zijn voor de ontwikkeling ervan;</p>
<p>Que la mutualisation de plusieurs fonctions indispensables à ces programmes (stationnement, logistique, horeca) est possible sur le site du Heysel ; que les terrains sont la propriété de la Ville de Bruxelles, qui sera par ailleurs en</p>	<p>Dat op de site van de Heizel verschillende voor deze programma's essentiële functies (parkeren, logistiek, horeca) kunnen worden gedeeld; dat het terrein eigendom is van de stad Brussel, die ook verantwoordelijk zal zijn voor de</p>

charge d'apprécier la mise en œuvre du Programme de la ZIR par PPAS.	beoordeling van de uitvoering van het Programma van het GGB door een BBP.
Considérant qu'il résulte par ailleurs du RIE que le choix du site du Heysel pour la réalisation de la programmation envisagée :	Overwegende dat uit het MER overigens blijkt dat de keuze voor de Heizelsite voor de uitvoering van de geplande programmering:
- rencontre l'ensemble des nouveaux défis auxquels la Région de Bruxelles-Capitale est confrontée, tels que mis en exergue par le PRDD (défi de la croissance démographique, défi de l'emploi, de la formation et de l'enseignement, défi environnemental, défi de la lutte contre la pauvreté et la dualisation de la ville, défi de l'internationalisation et défi de la mobilité),	- beantwoordt aan alle nieuwe uitdagingen waar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor staat, zoals naar voren geschoven in het GPDO (uitdagingen van demografische groei, tewerkstelling, opleiding en onderwijs, ecologische uitdaging, uitdaging van de bestrijding van armoede en dualisering van de stad, uitdagingen van internationalisering en mobiliteit),
- s'inscrit dans les objectifs de la Déclaration de Politique Régionale 2019-2024 : garantir des conditions de vie conformes à la dignité humaine par la création de logements notamment, inscrire son développement économique et social dans une transition environnementale, renforcer l'identité de la Région et des services qu'elle propose, accompagner le développement du plateau du Heysel, propriété de la Ville de Bruxelles, soutenir la venue de conventions internationales permettant d'accroître la visibilité de Bruxelles, prolonger les lignes de tram 3 et 9 vers le plateau du Heysel, accroître le parc de logements publics,	- valt binnen de doelstellingen van de Gewestelijke Beleidsverklaring 2019-2024: omstandigheden garanderen zodat iedereen waardig kan leven dankzij onder meer de creatie van woningen, de economische en sociale ontwikkeling kaderen in een ecologische transitie, de identiteit van het Gewest versterken met een sterkere dienstverlening, de ontwikkeling begeleiden van de Heizelvlakte, die eigendom is van de Stad Brussel, de komst steunen van internationale congressen die Brussel meer zichtbaarheid geven, de tramlijnen 3 en 9 doortrekken naar de Heizelvlakte, het aanbod aan openbare woningen uitbreiden,
- s'inscrit dans les objectifs de l'accord de majorité de la Ville de Bruxelles 2018-2024 étant plus particulièrement en lien avec le plateau du Heysel : créer un parc sportif, créer un centre commercial permettant de créer des milliers d'emplois directs et indirects, créer au moins 750 logements, créer une offre de loisirs adaptée, augmenter les espaces verts, créer un nouveau centre de congrès, créer des équipements collectifs, veiller à ce qu'aucune voirie d'accès routière souterraine ou à ciel ouvert ne soit construite dans le parc d'Osseghem-Laeken, veiller à ce que la Région travaille à ce qu'une partie de l'Autoroute A12 qui pénètre sur le territoire de la Ville de Bruxelles devienne un boulevard urbain, assurer la neutralité ou une amélioration de la situation hydrique ;	- aansluit bij de doelstellingen van het meerderheidsakkoord van de Stad Brussel 2018-2024, namelijk meer specifiek in verband met de Heizelvlakte: een sportpark aanleggen, een winkelcentrum bouwen, wat zal toelaten om duizenden rechtstreekse en onrechtstreekse jobs te creëren, minstens 750 woningen bouwen, een aangepast recreatieaanbod ontwikkelen, een nieuwe groene long creëren, een nieuw congrescentrum creëren, collectieve voorzieningen creëren, erop toezien dat er geen onder- of bovengrondse toegangsweg wordt aangelegd door het park van Ossegem-Laken heen, erop toezien dat het Gewest inspanningen levert om een deel van de autoweg A12 op het grondgebied van de Stad Brussel om te vormen tot stadsboulevard, erop toezien dat de toestand van de waterafvoer behouden blijft of verbeterd wordt,
- s'inscrit dans les orientations du plan Good Move et est cohérent avec la philosophie de ce dernier en densifiant une zone bien desservie en transport en commun tout en assurant le développement d'une ville mixte et de proximité qui réduit d'autant la longueur des déplacements et le recours à l'automobile,	- aansluit bij de richtsnoeren van het plan Good Move en strookt met de filosofie ervan door een zone die goed toegankelijk is met het openbaar vervoer te verdichten en de ontwikkeling mogelijk te maken van een gemengde nabijheidsstad die de lengte van de verplaatsingen en het gebruik van de wagen beperkt,
- est compatible et cohérent avec les objectifs de développements régionaux développés dans le Plan de Développement International (PDI) en ce qu'il prévoit notamment l'installation d'équipements à dimension internationale ainsi qu'un projet commercial de grande envergure et des projets d'équipements,	- compatibel en coherent is met de gewestelijke ontwikkelingsdoelstellingen uitgewerkt in het Internationaal Ontwikkelingsplan (IOP) in die zin dat het met name in de installatie voorziet van voorzieningen met een internationale dimensie, alsook van een grootschalig winkelcentrum en voorzieningen,
- est cohérent par rapport aux objectifs du plan communal de développements (PCD) de la Ville de Bruxelles : revitaliser l'habitat, soutenir un développement économique intégré et promouvoir un environnement durable,	- coherent is met de doelstellingen van het gemeentelijk ontwikkelingsplan (GemOP) van de Stad Brussel: de herwaardering van de huisvesting, steun aan geïntegreerde economische ontwikkeling en het promoten van een duurzaam milieu,

- n'est pas contradictoire avec la planologie urbanistique développée sur les territoires de Grimbergen et de Wemmel, est cohérent avec le plan de développement territorial établi par le département Ruimte Vlaanderen et n'est pas en contradiction avec le Beleidsplan Ruimte Vlaanderen, ni avec le Plan Start pour la reconversion et l'emploi dans la région de l'aéroport.	- niet in strijd is met de ruimtelijke ordening ontwikkeld op het grondgebied van Grimbergen en Wemmel, coherent is met het gewestelijk ontwikkelingsplan uitgewerkt door de afdeling Ruimte Vlaanderen en niet in tegenspraak is met het Beleidsplan Ruimte Vlaanderen, noch met het Plan Start voor reconversie en tewerkstelling in de omgeving van de luchthaven.
<b>7. Fixation du scénario préférentiel – ZIR [au Heysel sans modification de la prescription 18]</b>	<b>7. Vaststelling van het voorkeursscenario – GGB [op de Heizel zonder wijziging van voorschrift 18]</b>
Considérant qu'au terme de l'analyse des alternatives, il apparait clairement que le site du Heysel est le meilleur site pour envisager la mise en œuvre des ambitions du Gouvernement telles qu'elles sont visées par le PRDD et précisées autant qu'actualisées dans le RIE et au point 2. ci-avant.	Overwegende dat het aan het eind van de analyse van de alternatieven duidelijk is dat de Heizelsite de beste locatie is om de uitvoering van de ambities van de Regering, zoals zij in het GPDO worden beoogd en in het MER en in bovenstaand punt 2 zijn verduidelijkt en bijgewerkt, te overwegen.
Considérant que le territoire du Heysel est propice et adapté pour accueillir les objectifs ambitionnés par le Gouvernement ; que le Programme vient renforcer l'activité existante (et inversement), et ce dans des conditions urbanistiques gérables en termes de densité et de mixité ;	Overwegende dat het grondgebied van de Heizel geschikt en aangepast is voor de door de Regering nagestreefde doelstellingen; dat het Programma de bestaande activiteit versterkt (en omgekeerd), en dit in beheersbare stedelijke omstandigheden qua dichtheid en gemengdheid;
Considérant qu'en termes d'accessibilité, le Heysel dispose, à proximité, des infrastructures indispensables pour garantir les besoins en accessibilité du Programme ; que deux points devront être envisagés, à un stade ultérieur de la planification, dans l'hypothèse maximale de développement des ambitions du Gouvernement, à savoir le renforcement du réseau cyclable et la desserte locale en voiture depuis le Ring et l'A12 ;	Overwegende dat, wat de bereikbaarheid betreft, de Heizel in de nabijheid over de essentiële infrastructures beschikt om de bereikbaarheidsbehoeften van het programma te waarborgen; dat twee punten in een latere planningsfase overwogen moeten worden, in de maximale hypothese van de ontwikkeling van de ambities van de Regering, namelijk de versterking van het fietsnetwerk en de lokale bereikbaarheid per auto vanaf de Ring en de A12;
Considérant que les autres domaines sont peu contraignants pour le développement du site du Heysel ;	Overwegende dat de andere gebieden weinig beperkingen kennen voor de ontwikkeling van de Heizelsite;
Que dès lors, le <u>projet de base examiné constitue bien le scénario préférentiel, à savoir l'inscription d'une ZIR sur le site du Heysel pour mettre en œuvre les objectifs ambitionnés et décrits au point 2</u> ; que cette conclusion vient confirmer le premier choix du Gouvernement qui procède dès lors ci-après à l'analyse plus en détail des incidences de cette alternative préférentielle en vue, notamment, de fixer le Programme final de la ZIR et ses recommandations ;	Dat bijgevolg <u>het onderzochte basisproject wel degelijk het voorkeursscenario is, namelijk de registratie van een GGB op de Heizelsite om de in punt 2 beoogde en beschreven doelstellingen te verwezenlijken</u> ; dat deze conclusie de eerste keuze van de Regering bevestigt, die daarom hierna overgaat tot een meer gedetailleerde analyse van de effecten van dit voorkeursalternatief, met name om het definitieve programma van het GGB en de aanbevelingen ervan vast te stellen;
Considérant que le site du Heysel permettra d'accueillir un certain nombre d'équipements et de fonctions qui sont nécessaires pour assurer le rayonnement international de Bruxelles, tel qu'un centre de congrès, une salle de spectacles, et un centre commercial dans un cadre adapté et qui tienne compte des activités récréatives présentes sur le site ;	Overwegende dat op de Heizelsite een aantal voorzieningen en functies kunnen worden ondergebracht die nodig zijn om de internationale uitstraling van Brussel te waarborgen, zoals een congrescentrum, een auditorium en een winkelcentrum in een aangepast kader dat rekening houdt met de op de site aanwezige recreatieactiviteiten;
Qu'outre les fonctions précitées, la ZIR pourrait accueillir des hôtels, des bureaux accessoires et des logements ;	Dat het GGB, naast de bovengenoemde functies, plaats zou kunnen bieden aan hotels, bijbehorende kantoren en woningen;
Considérant que, comme déjà invoqué, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n'entend plus modifier la prescription 18 du PRAS, modification qui n'a donc pas été étudiée dans le cadre du RIE ;	Overwegende dat, zoals reeds aangehaald werd, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering niet langer van plan is om voorschrift 18 van het GBP te wijzigen en dat deze wijziging dus niet bestudeerd werd in het kader van het MER;

<p>Considérant que l'aménagement de la ZIR Heysel pourra donc être arrêté par plan particulier d'affectation du sol ; qu'en l'absence d'un tel PPAS, et sans préjudice de l'adoption d'un plan d'aménagement directeur (PAD), les actes et travaux seront conformes à la prescription relative à la zone de forte mixité et au Programme de la ZIR 15, après que ces actes et travaux auront été soumis aux mesures particulières de publicité.</p>	<p>Overwegende dat de inrichting van het GGB Heizel dus vastgelegd zal kunnen worden in een bijzonder bestemmingsplan; dat bij ontstentenis van een dergelijk BBP, en onverminderd de goedkeuring van het Richtplan van Aanleg (RPA), de handelingen en werken zullen overeenstemmen met het voorschrift betreffende het sterk gemengd gebied en met het Programma van het GGB 15, nadat die handelingen en werken aan de speciale regelen van openbaarmaking onderworpen zullen zijn;</p>
<p>Considérant qu'il est probable que la Ville de Bruxelles élabore un PPAS portant sur le périmètre de la ZIR 15, dès lors qu'elle avait déjà entamé des travaux en ce sens à la suite de la première modification du PRAS établissant la ZIR.</p>	<p>Overwegende dat de stad Brussel waarschijnlijk een BBP zal ontwikkelen voor de perimeter van het GGB 15, aangezien zij reeds werkzaamheden in die zin had aangevat na de eerste wijziging van het GBP tot instelling van het GBB;</p>
<p>Considérant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a quant à lui, par arrêté ministériel du 7 juin 2019, pris l'initiative de l'adoption d'un PAD dont le périmètre sera plus étendu que celui de la ZIR 15 ; que les objectifs du PAD Heysel en projet sont en cohérence avec le Programme.</p>	<p>Overwegende dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op haar beurt, bij ministerieel besluit van 7 juni 2019, het initiatief heeft genomen om een RPA goed te keuren waarvan de perimeter groter is dan die van het GGB nr. 15; dat de doelstellingen van het RPA Heizel in ontwerp in overeenstemming zijn met het Programma.</p>
<p><b><u>8. Articulation du projet d'arrêté (scénario préférentiel) avec les autres outils de planification</u></b></p>	<p><b><u>8. Aansluiting van het ontwerp van besluit (voorkeursscenario) op de andere planningsinstrumenten</u></b></p>
<p><b><u>8.1 Articulation avec le PAD Heysel en cours d'élaboration</u></b></p>	<p><b><u>8.1 Aansluiting op het RPA Heizel dat momenteel volop wordt uitgewerkt</u></b></p>
<p>Considérant que le périmètre de la ZIR tel qu'inscrit au PRAS « démographique » ne couvre pas l'ensemble du plateau du Heysel ; qu'il se concentre sur certains îlots visés par la programmation de l'arrêté en projet ;</p> <p>Que la ZIR couvre les îlots compris entre l'avenue Houba de Strooper, l'avenue Impératrice Charlotte, la place du Centenaire, le boulevard du Centenaire, le Square de l'Atomium et l'avenue de Bouchout ;</p> <p>Que le périmètre de la ZIR, tel que défini au PRAS, est limité à une superficie de 34ha ;</p> <p>Considérant que le projet de PAD vise à concrétiser les ambitions du Gouvernement dans la Déclaration de Politique Régionale de 2019-2024 et dans le PRDD ;</p> <p>Que le Gouvernement a décidé de ne pas limiter le périmètre du PAD envisagé aux seuls îlots couvert par la ZIR pour y intégrer notamment l'avant des Palais pour le développement global du site ;</p> <p>Que le Gouvernement a décidé d'intégrer au PAD les îlots compris entre Houba de Strooper, l'avenue des Magnolias, la rue des Génévriers, la rue de Verregat, la chaussée Romaine, l'avenue de Meysse, l'avenue de l'Atomium, l'ensemble du boulevard du Centenaire, la rue du Heysel et une partie de l'A12 ;</p> <p>Considérant que le périmètre du projet de PAD Heysel recouvre entièrement le périmètre du projet de ZIR ;</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het GGB zoals vastgesteld in het "demografische" GBP niet het hele plateau van Heizel bestrijkt; dat het geconcentreerd is op bepaalde blokken waarop de programmering van het ontwerp van besluit betrekking heeft;</p> <p>Dat het GGB de huizenblokken omvat tussen de Houba-de Strooperlaan, de Keizerin Charlottelaan, het Eeuwfeestplein, de Eeuwfeestlaan, Atomiumsquare en de Boechoutlaan;</p> <p>Dat de perimeter van het GGB, zoals gedefinieerd in het GBP, beperkt is tot een oppervlakte van 34 ha;</p> <p>Overwegende dat het ontwerp van RPA tot doel heeft de ambities van de regering in de Gewestelijke Beleidsverklaring 2019-2024 en in het GPDO te concretiseren;</p> <p>Dat de Regering besloten heeft om de perimeter van het beoogde RPA niet te beperken tot louter de blokken die onder het GGB vallen om er met name de voorkant van de Paleizen in te kunnen opnemen voor de globale ontwikkeling van de site;</p> <p>Dat de Regering besloten heeft de blokken tussen de Houba de Strooper, de Magnolialaan, de Jeneverbomenstraat, de Verregatstraat, de Romeinsessteenweg, de Meiseselaan, de Atomiumlaan, de gehele Eeuwfeestlaan, de Heizelstraat en een deel van de A12 in het RPA op te nemen;</p> <p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp van RPA Heizel volledig de perimeter van het ontwerp van GGB bestrijkt;</p>

<p>Considérant qu'au moment de la rédaction du RIE et de l'arrêté en projet, les éléments essentiels et les ambitions poursuivis dans le cadre de l'élaboration du PAD ne sont toutefois pas encore suffisamment définis ; que les aléas inhérents à une procédure d'élaboration de PAD ne devraient pas empêcher de poursuivre la mise en place des conditions de mise en œuvre des ambitions du Gouvernement dans le périmètre de la ZIR à travers l'arrêté en projet ;</p> <p>Considérant qu'il est pertinent de capitaliser sur les acquis d'un projet de plan déjà largement étudié, alors que la procédure d'élaboration du PAD se situe dans une phase plus précoce et que son périmètre très ambitieux requiert une étude et le dégagement de perspectives à plus long terme, eu égard notamment aux emprises existantes soutenues par des droits réels à longue échéance (Trade Mart notamment) ou nécessitant des programmes d'investissement, pour leur rénovation ou reconversion, autrement substantiels (Brussels Expo notamment), alors que le périmètre de la ZIR se caractérise par une disponibilité foncière importante à court terme, des formules d'investissement déjà présentes et une dynamique de reconversion déjà engagée par les initiatives de la Ville de Bruxelles en particulier ;</p> <p>Que dès lors, les deux outils se complètent, et que le projet de modification partielle du PRAS, pour y inscrire la ZIR, conserve tout son intérêt en lien avec son objet : d'une part, il permet d'envisager déjà les développements urbains dans les limites de ce qu'autorisent les prescriptions de la zone de forte mixité (combinées aux prescriptions du Programme de la ZIR) sans attendre la finalisation de la procédure relative au PAD et, d'autre part, il vise à permettre l'adoption d'un PPA susceptible de concrétiser les hypothèses plus ambitieuses du Programme, et dont l'articulation avec le PAD fera l'objet d'une attention particulière.</p>	<p>Overwegende dat op het ogenblik van de opstelling van het MER en het ontwerp van besluit de essentiële elementen en de ambities voor de uitwerking van het RPA evenwel nog niet voldoende bepaald zijn; dat de risico's die inherent zijn aan een procedure voor de uitwerking van een RPA niet zouden mogen verhinderen dat via het ontwerp van besluit wordt voortgegaan met het scheppen van de voorwaarden voor de uitvoering van de ambities van de Regering binnen de perimeter van het GGB via het ontwerp van besluit;</p> <p>Overwegende dat het relevant is te profiteren van de verwezenlijkingen van een ontwerpplan dat reeds uitvoerig is bestudeerd, terwijl de uitwerkingsprocedure voor de opstelling van het RPA zich in een vroegere fase bevindt en de zeer ambitieuze perimeter ervan een studie en de vaststelling van vooruitzichten op langere termijn vereist, met name wat betreft de bestaande grondinnames die ondersteund worden door langlopende zakelijke rechten (met name Trade Mart) of waarvoor investeringsprogramma's nodig zijn, voor hun renovatie of omschakeling, die anders aanzienlijk zou zijn (met name Brussels Expo), terwijl de perimeter van het GGB wordt gekenmerkt door een aanzienlijke beschikbaarheid van gronden op korte termijn, reeds bestaande investeringsformules en een omschakelingsdynamiek die met name door de initiatieven van de stad Brussel al op gang is gebracht;</p> <p>Dat bijgevolg de twee instrumenten elkaar aanvullen en dat het ontwerp tot gedeeltelijke wijziging van het GBP teneinde het GGB erin op te nemen, volledig zijn belang behoudt in verhouding tot het doel ervan: enerzijds biedt het de mogelijkheid om stedelijke ontwikkelingen te overwegen binnen de grenzen van wat is toegestaan door de voorschriften van het sterk gemengde gebied (in combinatie met de voorschriften van het Programma van het GGB) zonder de afronding van de procedure met betrekking tot het RPA af te wachten en anderzijds heeft het tot doel de goedkeuring mogelijk te maken van een BBP dat de meer ambitieuze hypothesen van het Programma kan concretiseren en waarvan de samenhang met het RPA bijzondere aandacht zal krijgen.</p>
<p><b>8.2 Articulation avec le Plan régional de mobilité</b></p> <p>Considérant que l'ordonnance du 26 juillet 2013 instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité définit le plan régional de mobilité comme un instrument stratégique, d'orientation et d'application de la politique de mobilité, qui s'inscrit dans les orientations du plan régional de développement et respecte le plan régional d'affectation du sol ;</p> <p>Considérant que le Plan régional de mobilité comprend une partie générale qui définit la stratégie de la politique de mobilité et une partie spécifique qui en détaille les éléments relatifs aux aménagements des voiries et de l'espace public ; que le Plan régional de mobilité a une valeur indicative, alors que le PRAS a une valeur réglementaire dans toutes ses prescriptions ;</p> <p>Qu'il a pour objectif d'améliorer le cadre de vie des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale, tout en accompagnant le développement démographique et économique de la Région ;</p>	<p><b>8.2 Aansluiting op het Gewestelijk Mobiliteitsplan</b></p> <p>Overwegende dat de ordonnantie van 26 juli 2013 tot vaststelling van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit het gewestelijk mobiliteitsplan definieert als een strategisch en richtinggevend instrument voor de uitvoering van het mobiliteitsbeleid en houdt rekening met de richtingen die worden aangegeven in het gewestelijk ontwikkelingsplan;</p> <p>Overwegende dat het Gewestelijk Mobiliteitsplan een algemeen deel bevat waarin de strategie van het mobiliteitsbeleid wordt bepaald en een specifiek deel waarin de elementen met betrekking tot de aanleg van de wegen en de openbare ruimte worden uitgewerkt; dat het Gewestelijk Mobiliteitsplan een indicatieve waarde heeft, terwijl het GBP in al zijn voorschriften een verordende waarde heeft;</p> <p>Dat het tot doel heeft om de leefomgeving van de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verbeteren en tegelijkertijd de demografische en economische ontwikkeling van het Gewest te begeleiden;</p>



<p>Qu'il a pour ambitions majeures : d'influer sur la demande globale de déplacements ; diminuer l'usage de la voiture individuelle ; assurer un développement des services intégrés pour l'usage ; garantir des réseaux de transports bien structurés et efficaces ; d'optimiser la logistique urbaine et de mener une politique volontariste de stationnement ;</p> <p>Considérant que le projet de modification partielle du PRAS s'inscrit dans les orientations du plan Good Move en ce que l'ambition du projet de modification partielle du PRAS pour ce qui concerne les véhicules automobiles est de limiter la part des déplacements en tant que conducteur à 24%, d'ici 2030, au lieu de 33% actuellement ; que le projet de modification partielle du PRAS entend densifier une zone bien desservie en transport en commun, ce qui est de nature à favoriser l'usage des transports en commun par rapport à la voiture ; que le projet de modification partielle du PRAS permet également le développement de diverses fonctions sur le plateau ; qu'une ville mixte et de proximité limite également la longueur des déplacements et le recours à l'automobile ;</p>	<p>Dat zijn belangrijkste ambities zijn: de totale vraag naar verplaatsingen beïnvloeden; het gebruik van de personenwagens verminderen; de ontwikkeling van geïntegreerde diensten voor de gebruiker verzekeren; goed gestructureerde en efficiënte vervoersnetwerken garanderen; de stadslogistiek optimaliseren en een daadkrachtig parkeerbeleid voeren;</p> <p>Overwegende dat het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP in overeenstemming is met de richtsnoeren van het plan "Good Move", vermits het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP, voor zover het betrekking heeft op motorvoertuigen, tot doel heeft het aandeel van de verplaatsingen als bestuurder tegen 2030 te beperken tot 24% in plaats van de huidige 33%; dat het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP beoogt een gebied te verdichten dat goed wordt bediend door het openbaar vervoer, waardoor het gebruik van het openbaar vervoer waarschijnlijk zal worden bevoordeeld ten opzichte van de auto; dat het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP ook de ontwikkeling van verschillende functies op het plateau mogelijk maakt; dat een gemengde en nabije stad ook de duur van de verplaatsingen en het gebruik van de auto beperkt;</p>
<p>Considérant, et plus particulièrement à l'égard de la mobilité liée à la mise en oeuvre de la ZIR, que cette dernière peut générer une demande en déplacement qui peut s'avérer significative ;</p> <p>Que sans PPAS et dans les limites de possibilités offertes par la mise en œuvre combinée du Programme de la ZIR et des prescriptions de la zone de forte mixité, la demande en déplacement supplémentaire pourra être absorbée par les réseaux de transport existants sans difficulté ; que dans l'hypothèse d'un développement de la totalité des ambitions du Gouvernement, y compris les pôles commerciaux et touristiques de dimension métropolitaine, moyennant l'adoption en ce cas d'un PPAS, les infrastructures existantes seront très sollicitées et des solutions de mobilité devront être développées pour compléter les infrastructures existantes, à tout le moins à contexte de mobilité inchangé ;</p> <p>Considérant que ces solutions sont nécessaires pour absorber le trafic généré par un scénario événementiel additionné aux déplacements générés par la ZIR dans son ambition la plus forte pour laquelle un projet commercial et/ou un équipement de dimension métropolitaine sont développés ; que cette ambition, doit, pour se réaliser, faire l'objet d'un PPAS ; que les solutions de mobilité devront donc être établies à cette étape de la planification, dans le PPAS ou en marge de ce dernier ;</p> <p>Considérant que toutefois plusieurs schémas d'accessibilités crédibles ont été évalués dans le RIE, combinés à des mesures d'optimisation, et qu'ils ont été pris en compte par le Gouvernement pour apprécier la faisabilité du projet de ZIR et de l'aménagement des solutions de mobilités en fonction des besoins avérés ; qu'ainsi qu'il sera plus amplement expliqué ci-après, la définition de schémas d'accessibilités satisfaisants au stade ultérieur de planification pour réaliser la totalité des ambitions du Gouvernement est jugé d'autant plus réaliste que plusieurs projets sont en cours d'instruction ou de</p>	<p>Overwegende, meer bepaald wat betreft de mobiliteit in verband met de uitvoering van het GGB, dat dit laatste een vraag naar verplaatsingen kan genereren die aanzienlijk kan blijken;</p> <p>Dat zonder een BBP en binnen de grenzen van de mogelijkheden die worden geboden door de gecombineerde uitvoering van het programma van het GGB en de voorschriften van het sterk gemengde gebied, de bijkomende vraag naar verplaatsingen zonder probleem door de bestaande vervoersnetwerken kan worden opgevangen; dat in de hypothese dat alle ambities van de regering worden verwezenlijkt, met inbegrip van de commerciële en toeristische centra van grootstedelijke omvang, en middels de goedkeuring van een BBP in dat geval, er een grote vraag zal zijn naar de bestaande infrastructuur en er mobiliteitsoplossingen moeten worden ontwikkeld om de bestaande infrastructuur aan te vullen, althans in een context van ongewijzigde mobiliteit;</p> <p>Overwegende dat die oplossingen nodig zijn om het verkeer op te vangen dat wordt gegenereerd door een evenementenscenario dat bovenop de verplaatsingen komt die door het GGB worden gegenereerd in zijn sterkste ambitie waarvoor een commercieel project en/of een voorziening van grootstedelijke omvang worden ontwikkeld; dat die ambitie, om te kunnen worden verwezenlijkt, het voorwerp moet uitmaken van een BBP; dat de mobiliteitsoplossingen dus in dit stadium van de planning, in het BBP of in de marge daarvan, moeten worden vastgesteld;</p> <p>Overwegende dat evenwel in het MER verschillende geloofwaardige bereikbaarheidschema's werden geëvalueerd, in combinatie met optimaliseringsmaatregelen, en door de Regering in aanmerking zijn genomen bij de beoordeling van de haalbaarheid van het ontwerp van GGB en de inrichting van de mobiliteitsoplossingen overeenkomstig de aangetoonde behoeften; dat, zoals hieronder uitvoeriger zal worden toegelicht, de vaststelling van tot tevredenheid stemmende bereikbaarheidschema's in</p>

<p>développement dans la Région flamande et de Bruxelles-Capitale pour améliorer l'accessibilité du Plateau du Heysel.</p>	<p>de latere planningsfase om alle ambities van de regering te verwezenlijken, des te realistischer wordt geacht omdat in het Vlaamse en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest momenteel verschillende projecten worden onderzocht of ontwikkeld om de toegankelijkheid van het Heizelplateau te verbeteren</p>
<p><b>8.3 Articulation avec un PPAS</b></p> <p>Considérant que le présent projet de ZIR n'anticipe pas sur un futur PPAS qui procèdera, le cas échéant, à l'aménagement du Programme selon des hypothèses à confirmer, étant précisé que la Ville de Bruxelles a déjà manifesté son intention d'élaborer un tel PPAS couvrant le périmètre de la ZIR uniquement, en application de la prescription 18 du PRAS ;</p> <p>Considérant que la modification du PRAS vise notamment à rendre un tel PPAS possible ; que le Gouvernement confirme ce qui précède, dans son ambition affichée dans sa Déclaration de politique régionale, le PRDD et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du PRAS ;</p> <p>Considérant qu'en vue d'une mise en œuvre plus complète du Programme au-delà des prescriptions de la zone de forte mixité, un PPAS doit être adopté et ce en vue de permettre la réalisation d'un développement spécifique plus ambitieux que ce que permettent les prescriptions de la zone de forte mixité.</p>	<p><b>8.3 Aansluiting op een BBP</b></p> <p>Overwegende dat het huidige ontwerp van GGB niet vooruitloopt op een toekomstig BBP dat, indien nodig, het Programma zal uitwerken volgens nog te bevestigen hypothesen, met dien verstande dat de stad Brussel reeds haar voornemen te kennen heeft gegeven om een dergelijk BBP op te stellen dat alleen betrekking heeft op de perimeter van het GGB, overeenkomstig voorschrift 18 van het GBP;</p> <p>Overwegende dat de wijziging van het GBP met name tot doel heeft een dergelijk BBP mogelijk te maken; dat de Regering het bovenstaande bevestigt, in haar ambitie die is verwoord in haar Gewestelijke Beleidsverklaring, het GPDO en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP;</p> <p>Overwegende dat, om het programma verder uit te voeren dan de voorschriften van het sterk gemengde gebied, een BBP moet worden aangenomen en dat teneinde een ambitieuzere specifieke ontwikkeling mogelijk te maken dan de voorschriften van het sterk gemengde gebied toelaten.</p>
<p><b>8.4 Articulation avec l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 décembre 2021 ouvrant la procédure de modification du plan régional d'affectation du sol (révision générale)</b></p> <p>Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 décembre 2021 ouvrant la procédure de modification (générale) du plan régional d'affectation du sol prévoit, entre autres, d'actualiser le PRAS afin qu'il soit en phase avec les évolutions de la Région bruxelloise ; que dès lors, cet arrêté indique qu'il convient de modifier le PRAS conformément aux cinq enjeux mis en évidence dans la Déclaration de politique régionale pour la législature 2019-2024 ; que ces cinq enjeux sont les suivants : i) repenser la mixité des fonctions ; ii) traduire les objectifs du Plan Régional de Mobilité ; iii) préserver les sites de haute valeur biologique et renforcer le maillage vert ; iv) offrir un cadre à l'agriculture urbaine ; v) analyser la possibilité et l'opportunité d'intégrer dans le PRAS des zones à densifier ou dédensifier ;</p> <p>Qu'il ressort de ce qui précède qu'un des objectifs de l'arrêté du 23 décembre 2021 précité est de traduire les objectifs du Plan Régional de Mobilité ;</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce qui précède, il convient de préciser que l'arrêté précité ne permet pas d'ouvrir la procédure de modification partielle du PRAS qui permet d'établir une ZIR ; que cet arrêté tend à réviser le PRAS en général au regard d'enjeux différents et étrangers à l'objectif de création d'une ZIR ;</p>	<p><b>8.4 Aansluiting op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 december 2021 tot inleiding van de procedure om het gewestelijk bestemmingsplan te wijzigen (algemene herziening)</b></p> <p>Overwegende dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 december 2021 tot inleiding van de procedure om het gewestelijk bestemmingsplan te wijzigen (algemene herziening) onder meer voorziet in de actualisering van het GBP zodat het in overeenstemming is met de ontwikkelingen in het Brussels Gewest; dat dit besluit dus aangeeft dat het wenselijk is het GBP te wijzigen in overeenstemming met de vijf punten die in de gewestelijke beleidsverklaring voor de legislatuur 2019-2024 worden benadrukt; dat deze vijf punten de volgende zijn i) de functiegemengdheid heroverwegen; ii) de doelstellingen van het Gewestelijk Mobiliteitsplan omzetten; iii) de gebieden met hoogbiologische waarde beschermen en het groene netwerk versterken; iv) een kader bieden voor de stadslandbouw; v) de mogelijkheid en de wenselijkheid van de integratie van te verdichten of te ontlichten gebieden in het GBP;</p> <p>Dat uit het voorgaande volgt dat één van de doelstellingen van voornoemd besluit van 23 december 2021 erin bestaat de doelstellingen van het gewestelijk mobiliteitsplan te vertalen;</p> <p>Overwegende dat met betrekking tot het voorgaande moet worden gepreciseerd dat voornoemd besluit niet voorziet in de inleiding van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP die de instelling van een GGB mogelijk maakt; dat dit besluit ertoe strekt het GBP in het algemeen te herzien met betrekking tot kwesties die verschillen van en geen verband houden met de doelstelling van de oprichting van een ZIR;</p>

<p>Considérant que c'est l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du plan régional d'affectation du sol qui permet d'établir une ZIR pour le plateau du Heysel ;</p> <p>Que l'arrêté précité est toujours en vigueur et pendant en ce qui concerne le plateau du Heysel ;</p> <p>Considérant que dans ces circonstances, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 décembre 2021 ouvrant la procédure de modification du plan régional d'affectation du sol n'a pas d'effets sur la procédure en cours ;</p> <p>Que dès lors, la présente modification partielle du PRAS ne méconnaît pas l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 décembre 2021 faisant référence à la Déclaration de politique régionale (2019-2024).</p>	<p>Overwegende dat het het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan is dat de instelling van een GGB voor het Heizelplateau mogelijk maakt;</p> <p>Dat voornoemd besluit nog steeds van kracht en hangende is wat het Heizelplateau betreft;</p> <p>Overwegende dat in deze omstandigheden het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 december 2021 tot inleiding van de procedure om het gewestelijk bestemmingsplan te wijzigen geen invloed heeft op de lopende procedure;</p> <p>Dat bijgevolg voorliggende gedeeltelijke wijziging van het GBP geen afbreuk doet aan het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 december 2021 dat verwijst naar de gewestelijke beleidsverklaring (2019-2024).</p>
<p><b><u>9. Compatibilité du programme de la ZIR (scénario préférentiel) avec l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du plan régional d'affectation du sol</u></b></p>	<p><b><u>9. Verenigbaarheid van het programma van het GGB (voorkeursscenario) met het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan</u></b></p>
<p>Considérant que l'arrêté du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du PRAS fait référence au PDI ;</p> <p>Considérant que pour renforcer la fonction de capitale belge et européenne de la Région de Bruxelles-Capitale, le PDI prévoit l'aménagement de dix zones stratégiques dont le plateau du Heysel ; que d'après le PDI, le plateau du Heysel est la zone la plus à même d'accueillir un certain nombre de grands équipements nécessaires en vue d'assurer le rayonnement international de Bruxelles à savoir : un nouveau centre de congrès de minimum 3.500 places, une salle de spectacles de 15.000 places et centre commercial qui tienne compte des activités récréatives présentes sur le site ; que la zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public du PRAS actuel ne permet pas une telle superficie de plancher ; que le site, outre les fonctions précitées, devrait également accueillir des hôtels, des bureaux et des logements ; qu'il y a donc lieu de permettre l'aménagement de ce site conformément à ces nouvelles orientations ;</p> <p>Considérant que dans l'élaboration du projet de modification partielle et en fonction de données actualisées, le RIE a pris en considération toutes les activités récréatives présentes sur le site et ce conformément à l'arrêté du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du PRAS ;</p> <p>Considérant que le périmètre, visé par l'arrêté du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du PRAS, porte sur les sites du Delta et sur le plateau du Heysel ;</p> <p>Que le périmètre visé par l'arrêté précité est plus large que le périmètre sur lequel porte le projet de modification partielle du PRAS en ce qui concerne le plateau du Heysel ;</p>	<p>Overwegende dat het besluit van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP verwijst naar het PIO;</p> <p>Overwegende dat, om de functie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als Belgische en Europese hoofdstad te versterken, het PIO voorziet in de ontwikkeling van tien strategische zones, waaronder het Heizelplateau; dat het Heizelplateau volgens het PIO de meest geschikte zone is om een aantal grote voorzieningen te huisvesten die nodig zijn om de internationale uitstraling van Brussel te verzekeren, namelijk: een nieuw congrescentrum met minimaal 3.500 zitplaatsen, een auditorium met 15.000 zitplaatsen en een commercieel centrum dat rekening houdt met de recreatieactiviteiten die op de site aanwezig zijn; dat het gebied voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten van het huidige GBP een dergelijke vloeroppervlakte niet toelaat; dat de site, naast bovengenoemde functies, ook hotels, kantoren en woningen moet herbergen; dat het bijgevolg noodzakelijk is de inrichting van deze site overeenkomstig deze nieuwe oriëntaties toe te staan;</p> <p>Overwegende dat het MER bij de uitwerking van het ontwerp van gedeeltelijke wijziging en in functie van geactualiseerde gegevens rekening heeft gehouden met alle op de site aanwezige recreatieactiviteiten en dit overeenkomstig het besluit van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP;</p> <p>Overwegende dat het in het besluit van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP bedoelde gebied de Deltasites en het Heizelplateau betreft;</p> <p>Dat de in voornoemd besluit bedoelde perimeter ruimer is dan het gebied waarop het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP betreffende het Heizelplateau betrekking heeft;</p>

<p>Que ce qui précède se justifie car le Gouvernement souhaitait que le présent arrêté ne porte que sur la zone du Heysel en ce que, sous réserve de l'évaluation des incidences, cette zone lui paraissait la plus à même d'accueillir à moyen terme le plus grand nombre d'équipements qui permettront d'assurer le rayonnement international de Bruxelles et la réalisation de ses ambitions ;</p> <p>Que le projet de modification partielle du PRAS prévoit, que la mise en œuvre de l'objet de la présente modification pourra s'effectuer, en l'absence de PPAS, dans le respect des prescriptions relatives à une zone de forte mixité ; que toutefois un PPAS devra être mis en œuvre si le développement de la ZIR s'effectue sur la base d'un programme plus ambitieux que ce qui est prescrit dans les prescriptions relatives à une zone de forte mixité ; que l'élaboration d'un PPAS permettra d'assurer le bon fonctionnement du plateau moyennant la mise en place de solutions de mobilité, décrites dans le RIE et le présent arrêté, qui sous réserve d'examen ultérieur et de validation, seront vraisemblablement mises en application par le PPAS ;</p> <p>Que le programme de la ZIR, tel qu'il est décrit dans le présent arrêté, permet de rencontrer les ambitions du Gouvernement telles que mentionnées dans l'arrêté du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du PRAS ;</p>	<p>Dat het voorgaande gerechtvaardigd is omdat de Regering dit besluit alleen betrekking wilde laten hebben op het Heizelgebied omdat dit gebied haar, onder voorbehoud van de beoordeling van de effecten, het meest geschikt leek om op middellange termijn het grootste aantal voorzieningen te huisvesten die de internationale uitstraling van Brussel en de verwezenlijking van haar ambities zullen waarborgen;</p> <p>Dat het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP bepaalt dat de uitvoering van het doel van deze wijziging, bij ontstentenis van een BBP, kan geschieden met inachtneming van de voorschriften betreffende een sterke gemengd gebied; dat evenwel een BBP zal moeten worden uitgevoerd indien de ontwikkeling van het GGB geschiedt op basis van een ambitieuzer programma dan in de voorschriften betreffende een sterk gemengd gebied wordt voorgeschreven; dat de ontwikkeling van een BBP de goede werking van het plateau zal waarborgen door de uitvoering van mobiliteitsoplossingen, zoals beschreven in het MER en dit besluit, die onder voorbehoud van verdere toetsing en validering waarschijnlijk door het BBP zullen worden uitgevoerd;</p> <p>Dat het programma van het GGB, zoals beschreven in dit besluit, het mogelijk maakt de ambities van de Regering, zoals vermeld in het besluit van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP, te verwezenlijken;</p>
<p><b><u>10. Considérations générales relatives au Rapport des incidences environnementales (RIE) visant toutes les alternatives, dont le scénario préférentiel</u></b></p>	<p><b><u>10. Algemene overwegingen betreffende het Milieueffectenrapport (MER) voor alle alternatieven, met inbegrip van het voorkeursscenario</u></b></p>
<p>Considérant que le plan faisant l'objet du RIE est un Programme fixant un cadre assez général, permettant un large mix de fonctions, et qui – tenant compte de sa réécriture après l'annulation prononcée par le Conseil d'Etat – a vocation à prendre place au faîte d'un ensemble hiérarchisé qui va du général au particulier, étant entendu que les demandes d'autorisation pour les projets concrets devront se conformer aux plans plus précis (PPAS/PAD) ou, à défaut, à tout le moins aux prescriptions beaucoup plus contraignantes des zones de forte mixité ;</p> <p>Que le degré de précision attendu du RIE doit être adapté à la portée ainsi précisée du programme considéré ; qu'un RIE contient cependant toutes les informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation ;</p> <p>Considérant qu'afin d'évaluer les incidences de la mise en œuvre du projet de modification partielle du PRAS et de ses alternatives, il a été jugé, en l'occurrence, nécessaire et raisonnable d'estimer l'activité future que pourra générer la zone étudiée afin de la traduire en paramètres mesurables dans les différents domaines de l'environnement ;</p>	<p>Overwegende dat het plan waarop het MER betrekking heeft, een Programma is dat een vrij algemeen kader vaststelt, dat een brede mix van functies mogelijk maakt, en dat - rekening houdend met de herschrijving ervan na de nietigverklaring door de Raad van State - bedoeld is om zijn plaats in te nemen aan de top van een hiërarchisch geheel dat van algemeen naar specifiek gaat, met dien verstande dat vergunningsaanvragen voor concrete projecten moeten voldoen aan de preciezere plannen (BBP/RPA) of, bij gebreke daarvan, ten minste aan de veel restrictievere voorschriften van de sterk gemengde gebieden;</p> <p>Dat de mate van precisie die van het MER wordt verwacht, moet worden aangepast aan de reikwijdte van het betrokken programma; dat een MER echter alle informatie bevat die redelijkerwijs kan worden geëist, rekening houdend met de bestaande kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en de precisiegraad van het plan of het programma, het bereikte stadium in het beslissingsproces en het feit dat het wenselijker kan zijn om een aantal aspecten in andere stadia van het proces te evalueren om herhalingen te vermijden;</p> <p>Overwegende dat het voor de beoordeling van de effecten van de uitvoering van het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP en de alternatieven daarvan noodzakelijk en redelijk werd geacht een raming te maken van de toekomstige activiteit die in het bestudeerde gebied zou kunnen ontstaan teneinde deze te vertalen in meetbare parameters in de verschillende milieudomeinen;</p>

<p>Que pour ce faire, une (ou plusieurs) hypothèse(s) doi(ven)t être posée(s) sur le Programme possible et attendu sur la zone ; que pour établir ce Programme, le RIE s'est basé sur les hypothèses réalisables et prévisibles en zone de forte mixité ainsi que sur les projets de plans et de visions existants, notamment sur le PRDD et le masterplan Neo ;</p>	<p>Dat daartoe een (of meer) hypothese(s) moet(en) worden opgesteld over het mogelijke en te verwachten Programma in het gebied; dat het MER zich voor de vaststelling van dit Programma heeft gebaseerd op de haalbare en te verwachten hypothesen in een sterk gemengd gebied en op bestaande ontwerpplannen en visies, met name het GPDO en het Neomasterplan;</p>
<p>Que ces activités examinées grâce à la disponibilité de plans et schémas existants n'en demeurent pas moins de simples <u>hypothèses de travail</u> qui ont l'avantage d'autoriser une analyse plus précise des incidences environnementales, mais elles ne constituent en aucun cas l'objet du plan ou du programme auquel le RIE se rapporte, de sorte que l'auteur de l'évaluation des incidences portant sur la modification des affectations du PRAS n'a pas à examiner l'impact environnemental des projets qui pourraient être autorisés à la suite de la révision du PRAS, mais peut se contenter de prendre en considération, à l'occasion de l'examen du plan, toutes les informations et hypothèses relatives à la future mise en œuvre probable dont il a raisonnablement connaissance afin d'analyser les effets directs, indirects, certains ou potentiels, voire secondaires.</p>	<p>Dat deze door de beschikbaarheid van bestaande plannen en regelingen onderzochte activiteiten niettemin slechts eenvoudige <u>werkhypothesen</u> zijn die het voordeel hebben dat zij een nauwkeuriger analyse van de milieueffecten mogelijk maken, maar geenszins het voorwerp uitmaken van het plan of het programma waarop het MER betrekking heeft, zodat de opsteller van de effectenbeoordeling betreffende de wijziging van de bestemmingen van het GBP niet de milieueffecten hoeft te onderzoeken van de projecten die na de herziening van het GBP zouden kunnen worden toegestaan, maar ermee kan volstaan om bij het onderzoek van het plan rekening te houden met alle informatie en hypothesen betreffende de waarschijnlijke toekomstige uitvoering waarvan hij redelijkerwijs op de hoogte is, teneinde de directe, indirecte, zekere of potentiële effecten of zelfs de secundaire effecten te analyseren.</p>
<p>Considérant que l'auteur du RIE, pas plus que l'auteur du plan ou du programme, ne doit pas en revanche – contrairement à ce qui prévaut en cas d'évaluation d'une autorisation de projet – s'assurer que les hypothèses de mise en œuvre du plan (ou du programme), – déduites des documents disponibles – soient certaines, définitives, ou actuellement complètes ; seul le plan ou le programme examiné devant présenter de telles caractéristiques, aux yeux de leur auteur ;</p>	<p>Overwegende dat de opsteller van het MER, net zomin als de opsteller van het plan of programma, daarentegen - anders dan bij de beoordeling van een projectvergunning - zich ervan dient te vergewissen dat de hypothesen betreffende de uitvoering van het plan (of programma), - afgeleid uit de beschikbare documenten - zeker, definitief of thans volledig zijn; daar alleen het onderzochte plan of programma volgens de opsteller ervan dergelijke kenmerken moet vertonen;</p>
<p>Considérant que, quant aux hypothèses de mise en œuvre prises en considération, elles seront par définition appelées à évoluer encore en fonction des enjeux en présence et des contraintes diverses lors des stades ultérieurs du processus de décision, avant de faire l'objet d'un plan plus précis (PAD ou PPAS) et d'une demande d'autorisation.</p>	<p>Overwegende dat de in aanmerking genomen uitvoeringshypothesen per definitie verder zullen moeten evolueren in functie van de bestaande uitdagingen en de verschillende beperkingen in de volgende fasen van het besluitvormingsproces, alvorens het voorwerp te vormen van een nauwkeuriger plan (RPA of BBP) en een vergunningsaanvraag</p>
<p>Considérant que ce constat – selon lequel le projet de ZIR actuel ne doit pas faire l'objet d'une « évaluation de projet » – s'impose avec d'autant plus de force que le projet actuel de modification partielle du PRAS se limite désormais à rendre possible un mix de fonctions sans autre précision à ce stade en termes notamment de superficies, tandis que son (large) Programme ne pourra désormais plus être pleinement mis en œuvre sans l'adoption d'un PPAS, puisqu'à défaut de ce dernier, le site est régi par les prescriptions de la zone de forte mixité combinées à celles du Programme, lesquelles ne permettent pas la réalisation des projets commerciaux et d'équipements du projet Neo de grande ampleur tels que visés par le PRDD et développés/proposés par le projet Neo ;</p>	<p>Overwegende dat deze vaststelling - dat het huidige ontwerp van GGB niet aan een "projectbeoordeling" moet worden onderworpen - des te belangrijker is daar het huidige ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP zich thans beperkt tot het mogelijk maken van een gemengdheid van functies zonder dat in dit stadium nadere bijzonderheden worden verstrekt, met name wat de oppervlakte betreft, terwijl het (ruime) Programma ervan niet meer volledig kan worden uitgevoerd zonder de vaststelling van een BBP, aangezien het gebied bij gebreke daarvan wordt beheerst door de voorschriften van het sterk gemengde gebied, gecombineerd met die van het Programma, die de verwezenlijking van de grootschalige commerciële en uitrustingsprojecten van het Neo-project, zoals beoogd door het GPDO en ontwikkeld/voorgesteld door het Neo-project, niet mogelijk maken;</p>
<p>Que le projet Neo a, toutefois, l'avantage de proposer des hypothèses conséquentes pour chacune des ambitions poursuivies par le PRDD définissant la vision stratégique du Gouvernement bruxellois pour le territoire régional et pour le plateau du Heysel en particulier ; que si certaines fonctions sont encore en cours d'analyse quant à leur fonctionnement et</p>	<p>Dat het Neo-project echter het voordeel heeft dat het consequente hypothesen voorstelt voor elk van de ambities van het GPDO die de strategische visie van de Brusselse regering voor het gewestelijk grondgebied en voor het Heizelplateau in het bijzonder bepalen; dat, hoewel bepaalde</p>

<p>leur localisation (centre de congrès, dépôt STIB, ...), le programme du projet Neo permet de caractériser les fonctions nouvelles que le plateau du Heysel pourrait accueillir et d'en évaluer les incidences à l'échelle locale et régionale sur la base de scénarios maximalistes ;</p> <p>Considérant que le projet de modification partielle du PRAS a fait l'objet d'un RIE qui analyse de manière complète et suffisante toutes les potentielles incidences environnementales de la mise en œuvre du Programme, qui est conforme au cahier spécial des charges y relatif, ainsi qu'au prescrit du CoBAT et de ses annexes.</p>	<p>functies nog worden geanalyseerd wat betreft hun werking en locatie (congrescentrum, MIVB-depot, ...), het programma van het Neo-project het mogelijk maakt de nieuwe functies die het Heizelplateau zou kunnen herbergen te karakteriseren en hun impact op lokale en gewestelijke schaal te evalueren op basis van maximalistische scenario's;</p> <p>Overwegende dat voor de geplande gedeeltelijke wijziging van het GBP een MER werd opgesteld dat een volledige en toereikende analyse maakt van alle mogelijke milieueffecten van de tenuitvoerlegging van het Programma, dat in overeenstemming is met het bijbehorende bestek, alsook met het BWRO en de bijlagen erbij.</p>
<p>Considérant que le RIE analyse de manière complète et suffisante les diverses alternatives, dont l'alternative 'zéro', conformément aux exigences légales rappelées par le Conseil d'Etat dans son arrêt n°233.147 précité ;</p>	<p>Overwegende dat het MER een volledige en toereikende analyse maakt van de verschillende alternatieven, waaronder het 'nulalternatief', overeenkomstig de wettelijke vereisten waaraan de Raad van State herinnert in het voornoemde arrest nr. 233.147;</p>
<p>Que l'alternative zéro, liée au maintien des affectations existantes, ne peut être retenue dès lors qu'elle ne permet pas la réalisation du Programme, que ce soit dans son scénario tendanciel ou encore dans son scénario de rénovation ;</p>	<p>Dat het nulalternatief, dat verband houdt met het behoud van de bestaande bestemmingen, niet kan worden behouden omdat het de uitvoering van het Programma niet mogelijk maakt, noch in zijn ontwikkelingsscenario, noch in zijn renovatiescenario;</p>
<p>Considérant que les alternatives de localisation permettent au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'arrêter en toute connaissance de cause son choix en termes de localisation de mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat de alternatieve locaties de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in staat stellen met volledige kennis van zaken een keuze te maken met betrekking tot de locatie van de uitvoering van het Programma.</p>
<p><b><u>11. De l'analyse des incidences du scénario préférentiel et de son Programme sur le périmètre de la ZIR n°15</u></b></p>	<p><b><u>11. De analyse van de gevolgen van het voorkeursscenario en zijn Programma op de perimeter van het GGB nr. 15</u></b></p>
<p><b><u>11.1. Relevé/diagnostic de la situation existante par thématique</u></b></p>	<p><b><u>11.1. Overzicht/diagnose van de bestaande toestand per thema</u></b></p>
<p><b><u>Domaine social et économique :</u></b></p>	<p><b><u>Sociaal en economisch domein:</u></b></p>
<p>Considérant que les besoins et enjeux du territoire sont nombreux et à mettre en lien avec les ambitions formulées pour la zone aux échelles régionales/communales (PRDD et PCD), ainsi que les observations à l'échelle du périmètre d'observation territoriale (POT) et à l'échelle du périmètre du projet de ZIR n°15 ;</p>	<p>Overwegende dat de behoeften en uitdagingen van het gebied talrijk zijn en gekoppeld moeten worden aan de ambities die voor het gebied zijn geformuleerd op gewestelijk/gemeentelijk niveau (GPDO en GemOP), alsook aan de waarnemingen op het niveau van de territoriale observatieperimeter (TOP) en de perimeter van het ontwerp van GGB nr. 15;</p>
<p>Qu'au niveau des équipements, à côté du rôle très important joué par les grands équipements existants (Brussels Expo, Stade Roi Baudouin, Atomium...) dans la dynamique propre au POT, un manque de certains équipements a été identifié dans plusieurs secteurs ;</p>	<p>Wat de voorzieningen betreft, is er, naast de zeer belangrijke rol die de bestaande grote voorzieningen (Brussels Expo, Koning Boudewijnstadion, Atomium, enz.) spelen in de eigen dynamiek van de TOP, een gebrek aan bepaalde voorzieningen vastgesteld in meerdere sectoren;</p>
<p>Qu'au niveau commercial, le diagnostic met en évidence la présence des quartiers commerçants de dimension moyenne à petite, principalement tournés vers la clientèle locale ; que le rayonnement des noyaux existants est faible et le mix commercial proposé ne permet pas de répondre aux besoins locaux et ne permet pas d'attirer les chalands n'habitant pas les quartiers ; que l'offre est principalement conditionnée par la présence des équipements du plateau du Heysel et le Stade Roi Baudouin en particulier ; que le renforcement de l'offre commerciale en qualité et en nombre est donc un enjeu ; que d'autres enjeux apparaissent au vu de la polarité touristique naturelle du Heysel : la cohabitation d'une offre commerciale et des activités de tourisme d'affaires et de loisirs et la</p>	<p>Dat op commercieel vlak de diagnose op de aanwezigheid van middelgrote tot kleine handelswijken wijst, die voornamelijk gericht zijn op lokale klanten; dat de uitstraling van de bestaande centra zwak is en dat de voorgestelde commerciële mix het niet mogelijk maakt aan de lokale behoeften te voldoen en geen winkelend publiek aantrekt dat niet in de wijken woont; dat het aanbod voornamelijk wordt bepaald door de aanwezigheid van de voorzieningen op het Heizelplateau en het Koning Boudewijnstadion in het bijzonder; dat de versterking van het commerciële aanbod in termen van kwaliteit en aantal dus een uitdaging is; dat andere uitdagingen zich aandienen gezien de natuurlijke toeristische polariteit van de Heizel: de cohabitatie van een commercieel aanbod en zakelijke en recreatieve toeristische activiteiten en</p>

cohabitation entre une nouvelle offre commerciale de grande ampleur avec les fonctions présentes et à venir ;	de cohabitatie tussen een nieuw grootschalig commercieel aanbod en de huidige en toekomstige functies;
Qu'au niveau des équipements évènementiels et touristiques, l'enjeu est de renforcer la capacité de Bruxelles à accueillir des congrès à dimension internationale ; que parallèlement, la capacité hôtelière devra également être développée ;	Dat wat de evenementen- en toeristische voorzieningen betreft, de uitdaging erin bestaat de capaciteit van Brussel te versterken om congressen met een internationale dimensie te organiseren; dat terzelfdertijd ook de hotelcapaciteit ontwikkeld zal moeten worden;
Qu'au niveau du logement, l'enjeu est de réintroduire du logement sur le plateau du Heysel en vue d'y accroître la mixité fonctionnelle, mais également de venir répondre à la croissance démographique attendue dans le périmètre du POT et plus globalement à l'échelle régionale ; que l'ambition d'atteindre un mix programmatique entre logements et équipements à l'échelle du périmètre de la ZIR implique un accroissement important des surfaces dévolues aux logements, au regard de la prépondérance actuelle des équipements dans le quartier ; que cette volonté résultera donc en une densification du bâti dans le périmètre ; que la cohabitation entre les logements et les équipements de dimension nationale n'est pas évidente et devra faire l'objet d'une attention particulière lors des phases de conception.	Dat, wat het wonen betreft, de uitdaging erin bestaat opnieuw woningen te introduceren op het Heizelplateau om de functionele mix te vergroten, alsook om in te spelen op de verwachte demografische groei binnen de perimeter van de TOP en meer in het algemeen op gewestelijke schaal; dat het streven naar een programmatische mix tussen woningen en voorzieningen op de schaal van de perimeter van het GGB een aanzienlijke vergroting van de aan huisvesting toegewezen oppervlakten impliceert, gelet op het huidige overwicht aan voorzieningen in de wijk; dat deze wens dus zal leiden tot een verdichting van de bebouwing in de perimeter; dat het samengaan van wonen en voorzieningen van nationale schaal niet vanzelfsprekend is en in de ontwerpfase bijzondere aandacht zal moeten krijgen.
<u>Domaine de l'urbanisme, du paysage, du patrimoine et des biens :</u>	<u>Stedenbouw, landschap, erfgoed en goederen:</u>
Considérant que le plateau du Heysel constitue un endroit unique tant en termes de structure urbaine et de fonctions que de patrimoine, de typologies et de paysage ; que le site se distingue nettement des tissus alentours, il présente en son sein un bâti composé de bâtiments iconiques qui se démarquent par leurs formes et leur caractère monofonctionnel, alors qu'il est entouré de tissus urbains résidentiels « classiques » mais de différents types ;	Overwegende dat het Heizelplateau een unieke plek is in termen van stedelijke structuur en functies, maar ook van erfgoed, typologieën en landschap; dat de site zich duidelijk onderscheidt van het omringende weefsel, met zijn gebouwen die bestaan uit iconische gebouwen die opvallen door hun vorm en hun monofunctionele karakter, terwijl het omgeven is door 'klassieke' stedelijke woonweefsels van verschillende types;
Que la singularité du plateau du Heysel s'explique par son origine, liée à l'implantation du Stade et à l'aménagement de deux expositions universelles desquelles quelques éléments urbains et architecturaux subsistent dont les contraintes imposées par le cadre réglementaire ont également influencé l'évolution de ces dernières décennies ;	Dat de bijzonderheid van het Heizelplateau kan worden verklaard door zijn oorsprong, die verband houdt met de inrichting van het stadion en de ontwikkeling van twee universele tentoonstellingen, waarvan sommige stedenbouwkundige en architectonische elementen zijn overgebleven, waarvan de door het regelgevingskader opgelegde beperkingen de evolutie van de laatste decennia hebben beïnvloed;
Qu'en ce qui concerne les terrains situés à l'intérieur du périmètre du projet de ZIR, le site a une faible densité ; qu'en termes de surfaces de plancher, les équipements constituent la fonction principale (majoritairement de type sportif), suivis des zones de commerce et loisir ;	Dat wat de terreinen binnen de perimeter van het ontwerp van GGB betreft, de site een lage dichtheid heeft; dat in termen van vloeroppervlakte de voorzieningen de belangrijkste functie vormen (meestal van het sporttype), gevolgd door commerciële en ontspanningsruimten;
Que l'aménagement du site se caractérise par un contraste entre des lieux emblématiques de qualité avec un paysage monumental et d'autres qui sont traités comme des parties « arrière » avec des aménagements peu soignés et peu lisibles en termes de fonction et de parcours ; qu'à ces parties « arrières » peu qualitatives s'ajoute l'impact visuel de vastes surfaces de parking à ciel ouvert ; que la végétation, importante sur les voiries et pourtours de parcelle, et les terrains de sports engazonnés ont également une forte présence dans les vues ;	Dat de inrichting van de site wordt gekenmerkt door een contrast tussen emblematische plaatsen van kwaliteit met een monumentaal landschap en andere die worden behandeld als "achtergebieden" met slecht ontworpen en weinig leesbare voorzieningen wat betreft functie en route; dat aan deze "achtergebieden" van lage kwaliteit de visuele impact van uitgestrekte oppervlakten van parkeerterreinen in de open lucht wordt toegevoegd; dat de vegetatie, die belangrijk is op de wegen en rond de randen van de percelen, en de met gras begroeide sportvelden ook sterk aanwezig zijn in de uitzichten;
Que de manière générale, les espaces publics sont peu actifs, en raison des éléments peu qualitatifs précités ainsi que du	Dat in het algemeen de openbare ruimten niet erg actief zijn, wat niet alleen te wijten is aan de bovengenoemde elementen

<p>manque de logement dans la zone, l'aménagement introverti des parcelles et bâtiments ainsi que la grande surface des îlots (qui allonge les parcours) ; que les espaces publics sont principalement destinés à la circulation, et la mise en valeur des bâtiments iconiques présents.</p>	<p>van lage kwaliteit, maar ook aan het gebrek aan woningen in de wijk, de introverte inrichting van de percelen en gebouwen en de grote oppervlakte van de blokken (waardoor de routes langer worden); dat de openbare ruimten vooral bedoeld zijn voor het verkeer en de opwaardering van de aanwezige iconische gebouwen;</p>
<p><u>Domaine de la mobilité :</u></p>	<p><u>Domein van de mobiliteit:</u></p>
<p>Considérant que la traversée des principales voiries qui bordent le projet de ZIR 15 est facilitée en de nombreux endroits par des passages piétons en suffisance et en bon état (Avenue Houba de Strooper, Boulevard du Centenaire, Avenue Impératrice Charlotte) ; que de manière générale, le plateau du Heysel n'entretient pas beaucoup d'interactions avec les quartiers environnants ; qu'à l'est, la barrière physique que représente l'A12 est quelque peu estompée du fait de la présence de la passerelle piétonne reliant l'avenue de Madrid à l'avenue de Meysse ; que la perméabilité des îlots dans lesquels se trouvent les palais des expositions et les infrastructures sportives est, quant à elle, assez limitée.</p>	<p>Overwegende dat het oversteken van de hoofdwegen die grenzen aan het ontwerp van GGB 15 op vele plaatsen wordt vergemakkelijkt door voldoende voetgangersoversteekplaatsen in goede staat (Houba de Strooperlaan, Eeuwfeestlaan, Charlottelaan); dat het Heizelplateau over het algemeen niet sterk interageert met de omliggende wijken; Dat in het oosten de fysieke barrière die wordt gevormd door de A12 enigszins wordt vervaagd door de aanwezigheid van de voetgangersbrug die de Madridlaan met de Meiseselaan verbindt; dat de doorlatendheid van de blokken waarin de tentoonstellingspaleizen en de sportinfrastructuur zich bevinden, op haar beurt vrij beperkt is.</p>
<p>Considérant qu'en dépit de l'espace public largement dimensionné du périmètre, l'infrastructure cyclable actuelle ne répond pas aux ambitions que la Région s'est fixées : l'avenue Houba de Strooper, la chaussée Romaine et le boulevard du Centenaire ont des pistes cyclables marquées ; seuls l'avenue de Madrid et un côté de l'avenue Impératrice Charlotte contiennent une piste cyclable séparée ; que le mode de déplacement « vélo » est modérément intéressant pour accéder à la zone aujourd'hui, du fait des contraintes de temps d'accès depuis la majeure partie de la Région de Bruxelles-Capitale et compte tenu du relief (ascendant depuis le canal vers le plateau du Heysel) ; que de ce fait, malgré la proximité d'un aménagement cyclable intéressant le long de l'A12 notamment et le stationnement motorisé payant, les nombreux emplacements vélos proposés sont très peu utilisés.</p>	<p>Overwegende dat, ondanks de ruime openbare ruimte in het gebied, de huidige fietsinfrastructuur niet voldoet aan de ambities van het Gewest: de Houba de Strooperlaan, de Romeinsesteenweg en de Eeuwfeestlaan hebben gemarkeerde fietspaden; alleen de Madridlaan en één zijde van de Keizerin Charlottelaan bevatten een vrijliggend fietspad; dat de 'fiets'-verplaatsingsmodus vandaag van matig belang is voor de toegang tot het gebied, wegens de tijdsbeperkingen voor de bereikbaarheid vanuit het grootste deel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en wegens het reliëf (oplopend van het kanaal naar het Heizelplateau); dat bijgevolg, ondanks de nabijheid van een interessante fietsvoorziening langs met name de A12 en de betaalde autoparkeerplaatsen, de talrijke voorgestelde fietsplaatsen zeer weinig worden gebruikt.</p>
<p>Considérant que le site est très bien desservi par les transports publics de la STIB, avec une ligne de métro et 3 lignes de tramway, et présente encore d'importantes réserves de capacité ; qu'il ne dispose pas actuellement d'une connexion directe avec une gare du futur réseau RER, ni de liaisons structurantes attractives en relation avec la Flandre ou les quartiers bordant le Ring au Nord.</p>	<p>Overwegende dat de site heel goed wordt bediend door het openbaar vervoer van de MIVB, met een metrolijn en drie tramlijnen, en nog aanzienlijke capaciteitsreserves vertoont; dat de site momenteel geen rechtstreekse verbinding heeft met een station van het toekomstige GEN-netwerk en evenmin beschikt over aantrekkelijke structurele verbindingen met Vlaanderen of de aan de Ring grenzende gemeenten in het noorden.</p>
<p>Considérant que le site bénéficie, par son implantation voisine des axes autoroutiers que sont le Ring et l'A12, d'une accessibilité automobile intéressante ; que c'est d'ailleurs cette accessibilité qui justifie les activités aujourd'hui représentées sur le plateau du Heysel, qui accueille des événements drainant une population à l'échelle nationale (et internationale) ; qu'en semaine, le pic de saturation du réseau routier a lieu généralement entre 18h et 19h ; que durant cette période, la fluidité du trafic se réduit significativement en plusieurs endroits (Ring, bretelle de sortie 8, carrefour avenue Houba de Strooper-avenue Impératrice Charlotte, sortie 2 de l'A12...) ; que les nombreux entrecroisements et rabattements sur le Ring, notamment autour de la sortie 7a, impactent l'écoulement du trafic ;</p>	<p>Overwegende dat de site, door haar ligging naast de autoverkeersassen Ring en A12, profiteert van een interessante bereikbaarheid per auto; dat deze bereikbaarheid bovendien de activiteiten rechtvaardigt die vandaag vertegenwoordigd zijn op de Heizelvlakte, waar evenementen worden georganiseerd die een bevolkingsgroep van nationale (en internationale) omvang aantrekken; dat op weekdays de piek van de verzadiging van het wegennet over het algemeen plaatsvindt tussen 18.00 en 19.00 uur; dat tijdens deze periode de verkeersstroom op verschillende plaatsen aanzienlijk minder vlot is (Ring, afrit 8, kruispunt van de Houba de Strooperlaan en de Keizerin Charlottelaan, afrit 2 van de A12, ...); dat de talrijke kruispunten en toevoerwegen op de Ring, met name rond afrit 7a, gevolgen hebben voor de doorstroming van het verkeer;</p>



<p>Que par ailleurs, une multitude d'intersections consécutives complexifient également le fonctionnement des axes au niveau de l'avenue Houba de Strooper et au niveau de l'échangeur 2 de l'A12 ; que globalement, le trafic est plus apaisé le samedi que le vendredi (absence des flux domicile-travail), à l'exception du boulevard du Centenaire, du fait de l'attrait touristique de l'Atomium ;</p> <p>Qu'il apparaît qu'aujourd'hui, les samedis « forts » sont liés à l'activité du Stade Roi Baudouin et du palais des expositions, l'activité commerciale ayant une influence plus limitée au sein de l'aire géographique considérée ici ; qu'il est important de signaler que la situation peut encore être bien plus congestionnée lorsqu'un événement coïncide avec l'heure de pointe du soir d'un jour ouvrable ou lorsque l'événement nécessite la fermeture de certaines voiries locales (lors d'un match de football au Stade Roi Baudouin par exemple).</p>	<p>Dat bovendien een groot aantal opeenvolgende kruispunten de werking van de verkeersassen ter hoogte van de Houba de Strooperlaan en ter hoogte van verkeerswisselaar 2 van de A12 bemoeilijkt; dat over het algemeen het verkeer op zaterdag rustiger is dan op vrijdag (afwezigheid van pendelverkeer), behalve op de Eeuwfeestlaan, vanwege de toeristische attractie van het Atomium;</p> <p>Dat het erop lijkt dat de 'drukte' zaterdagen vandaag verbonden zijn met de activiteit van het Koning Boudewijnstadion en het Tentoonstellingspaleis, terwijl de commerciële activiteit een beperktere invloed heeft binnen het hier beschouwde geografische gebied; dat het voorts belangrijk is om op te merken dat de situatie nog meer verzadigd kan zijn wanneer een evenement samenvalt met de avondspits van een werkdag of wanneer het evenement de afsluiting van bepaalde lokale wegen vereist (bijvoorbeeld tijdens een voetbalwedstrijd in het Koning Boudewijnstadion);</p>
<p>Considérant que le plateau du Heysel concentre une offre de stationnement hors voirie très importante pour répondre aux besoins des événements particuliers organisés notamment au niveau du Parc des Expositions (Brussels Expo), mais également le Stade Roi Baudouin ; qu'il s'agit exclusivement de parkings de plein air dont l'accessibilité est modulée en fonction des événements ; que l'offre totale atteint actuellement plus de 14.500 places ;</p> <p>Que le site du Brussels Expo dispose actuellement de 12.622 emplacements répartis dans 13 parkings, ce qui représente près de 85% de l'offre totale en stationnement hors voirie disponible sur le plateau du Heysel ; que le plus important est le parking C, d'une capacité d'environ 10.000 emplacements ;</p> <p>Qu'hormis le salon de l'Auto qui génère une demande en stationnement supérieure à l'offre, le site de BRUEXPO dispose actuellement d'une offre en stationnement permettant de satisfaire les besoins des différents événements/activités proposés ; que cette offre est rendue disponible en fonction des événements, qui induisent des besoins très variables à l'échelle d'une année ; que si l'offre répond globalement aux besoins, elle ne permet toutefois pas toujours de les éгалer ;</p> <p>Que le plateau du Heysel présente également une offre de stationnement abondante en voirie avec notamment 756 places dans ou en bordure de la ZIR 15 ; que les voiries présentes au sein du projet de ZIR 15 sont localisées dans une zone de stationnement non réglementée, tandis que les voiries encerclant le projet de ZIR 15 (avenue Houba de Strooper, avenue Impératrice Charlotte, boulevard du Centenaire, avenue de Bouchout) sont dans une zone de stationnement payante (zone verte) ;</p> <p>Que le week-end (samedi), la demande en stationnement est plus élevée qu'en semaine avec une sollicitation nettement plus importante de l'avenue Houba de Strooper, du boulevard du Centenaire ainsi que des principales avenues situées au sud du stade du Heysel et de l'Atomium ;</p>	<p>Overwegende dat op het Heizelplateau een zeer groot aanbod aan parkeerplaatsen buiten de openbare weg is geconcentreerd om te voldoen aan de behoeften van speciale evenementen die met name in het tentoonstellingspark (Brussels Expo), maar ook in het Koning Boudewijnstadion worden georganiseerd; dat het uitsluitend gaat om parkeerterreinen in de open lucht, waarvan de toegankelijkheid wordt aangepast aan de evenementen; dat het totale aanbod momenteel meer dan 14.500 plaatsen bedraagt;</p> <p>Dat de site van Brussels Expo momenteel 12.622 parkeerplaatsen verdeeld over 13 parkings telt, wat neerkomt op bijna 85% van het totale aantal beschikbare parkeerplaatsen buiten de openbare weg op het Heizelplateau; dat de belangrijkste daarvan parking C is, met een capaciteit van 10.000 parkeerplaatsen;</p> <p>Dat, afgezien van het Autosalon, dat een grotere parkeervraag genereert dan het aanbod, de BRUEXPOsite momenteel over een parkeeraanbod beschikt dat voldoet aan de behoeften van de verschillende voorgestelde evenementen/activiteiten; dat dit aanbod ter beschikking wordt gesteld naar gelang van de evenementen, hetgeen leidt tot zeer variabele behoeften op jaarbasis; dat het aanbod weliswaar globaal aan de behoeften voldoet, maar niet altijd;</p> <p>Dat het Heizelplateau ook een overvloedig aanbod van parkeerplaatsen heeft langs de openbare weg, met 756 plaatsen in of aan de rand van het GGB 15; dat de wegen binnen het ontwerp van GGB 15 in een niet-gereguleerde parkeerzone liggen, terwijl de wegen rond het ontwerp van GGB 15 (Houba de Strooperlaan, Keizerin Charlottelaan, Eeuwfeestlaan, Boechoutlaan) in een betalende parkeerzone (groene zone) liggen;</p> <p>Dat tijdens het weekend (op zaterdag) de parkeervraag hoger is dan tijdens de week, met een aanzienlijk grotere belasting van de Houba de Strooperlaan, de Eeuwfeestlaan en de voornaamste lanen ten zuiden van het Heizelstadion en het Atomium;</p>

<p>Qu'à côté des emplacements de stationnement en voirie destinés aux visiteurs, le plateau du Heysel compte également toute une série d'emplacements réservés aux autocars, taxis, personnes handicapées, livraisons et à la police.</p>	<p>Dat naast de parkeerplaatsen op straat voor bezoekers er op het Heizelplateau ook een aantal parkeerplaatsen voorbehouden zijn voor touringcars, taxi's, mindervaliden, leveringen en de politie.</p>
<p>Considérant qu'en termes de mobilité, le RIE conclut que la situation existante présente de nombreux atouts, tels que : une bonne accessibilité en transports en commun ; une très bonne accessibilité théorique en voiture ; de nombreux emplacements pour les taxis et les autocars ; de nombreuses traversées piétonnes sur les principales voiries d'accès au plateau du Heysel ; une signalisation piétonne en lien avec les attractions touristiques ; présence d'une ICR traversant le Plateau du Heysel et intégrée dans le réseau RER vélo ; plusieurs poches de stationnement vélo et de stations Villo, de nombreuses places de stationnement automobile hors voiries en lien avec les grandes infrastructures ; et de nombreux emplacements de taxis et d'autocars ;</p> <p>Que toutefois, la situation existante présente des faiblesses, telles que : l'absence de trottoirs sur certains axes ; la faible interaction piétonne entre le Plateau du Heysel et les quartiers environnants ; la présence de plusieurs barrières physiques (Ring, A12,...) ; la perméabilité limitée de certains îlots ; une infrastructure cyclable peu développée ; une faible utilisation des emplacements vélos ; une faible connexion avec le réseau ferroviaire ; une faible attractivité de la desserte en transport en commun à l'échelle nationale ; un encombrement régulier de la circulation automobile à certains endroits du réseau aux heures de pointe et lors de grands événements sur le Plateau du Heysel ; et un déficit ponctuel de l'offre en stationnement hors voirie lors du salon de l'Auto ;</p> <p>Que malgré le risque d'accroissement de la pression sur le réseau automobile, le RIE perçoit des opportunités qui permettront de développer le plateau du Heysel : le développement des infrastructures de transport alternatif à la voiture (renforcement du réseau tram, Brabantnet, développement du réseau cyclable en lien avec la Flandre...) et l'exploitation des larges espaces actuels pour y développer de nouvelles infrastructures automobiles, piétonnes et cyclables.</p>	<p>Wat de mobiliteit betreft, concludeert het MER dat de bestaande situatie vele voordelen heeft, zoals: een goede bereikbaarheid met het openbaar vervoer; een zeer goede theoretische bereikbaarheid per auto; talrijke taxi- en bushaltes; talrijke voetgangersoversteekplaatsen op de belangrijkste toegangswegen tot het Heizelplateau; een voetgangersbewegwijzering afgestemd op de toeristische attracties; de aanwezigheid van een GFR die het Heizelplateau doorkruist en geïntegreerd is in het FietsGEN; verscheidene fietsenstallingen en Villo-stations, talrijke parkeerplaatsen buiten de openbare weg afgestemd op de grote infrastructures; en talrijke taxi- en autocarstandplaatsen;</p> <p>Dat de bestaande situatie echter zwakke punten vertoont, zoals het ontbreken van trottoirs op bepaalde wegen; de zwakke interactie tussen het Heizelplateau en de omliggende wijken; de aanwezigheid van verschillende fysieke barrières (Ring, A12, ...); de beperkte doorlaatbaarheid van bepaalde blokken; een onderontwikkelde fietsinfrastructuur; een slecht gebruik van de fietsplaatsen; een slechte aansluiting op het spoorwegnet; een geringe aantrekkelijkheid van het openbaar vervoer op nationaal niveau; regelmatige verkeersopstoppingen op bepaalde punten van het netwerk tijdens de spitsuren en tijdens grote evenementen op het Heizelplateau; en een eenmalig tekort aan parkeerplaatsen buiten de stad ten tijde van het Autosalon;</p> <p>Dat ondanks het risico van een verhoogde druk op het auto-netwerk het MER mogelijkheden ziet om het Heizelplateau te ontwikkelen: de ontwikkeling van alternatieve vervoersinfrastructuren voor de auto (versterking van het tramnet, Brabantnet, ontwikkeling van het fietsnetwerk in samenhang met Vlaanderen, enz.) en de exploitatie van de huidige grote ruimte om er nieuwe infrastructures te ontwikkelen voor het autoverkeer, voetgangers en fietsers.</p>
<p><u>Domaine de l'air:</u></p>	<p><u>Domein van de lucht:</u></p>
<p>Considérant qu'à l'heure actuelle, aucune station de mesure n'est présente sur le site du projet de ZIR ou dans les environs proches ; que l'évaluation de la qualité de l'air du site s'est basée sur les données mesurées à la station de Berchem-Sainte-Agathe (B011), qui sont estimées comme étant globalement représentatives ;</p> <p>Qu'il faut préciser que le site du projet de ZIR est plus proche encore du ring que la station de Berchem-Sainte-Agathe et que d'autres axes majeurs sont présents à proximité (A12, avenue Houba De Strooper) ; que selon toute vraisemblance, la qualité de l'air devrait dès lors être plus marquée par le trafic routier au droit du périmètre du site du projet de ZIR ;</p> <p>Que de manière globale, la qualité de l'air à proximité du Ring s'améliore d'année en année ; les seuils européens sont respectés pour les polluants étudiés ; que les valeurs seuils de l'OMS, quant à elles, sont respectées à l'exception des PM<sub>10</sub></p>	<p>Overwegende dat er momenteel geen meetstations op de site van het ontwerp van de GGB of in de onmiddellijke omgeving daarvan zijn; dat de beoordeling van de luchtkwaliteit ter plaatse gebaseerd is op de gegevens die zijn gemeten in het station van Sint-Agatha-Berchem (B011), die als globaal representatief worden beschouwd;</p> <p>Dat gepreciseerd dient te worden dat de site van het GGB-project nog dichterbij de ring ligt dan het station van Sint-Agatha-Berchem en dat er in de omgeving nog andere belangrijke wegen zijn (A12, Houba De Strooperlaan); naar alle waarschijnlijkheid zal de luchtkwaliteit ter hoogte van de perimeter van de site van het ontwerp van GGB dus meer worden beïnvloed door het wegverkeer;</p> <p>Dat de luchtkwaliteit over het geheel genomen in de omgeving van de ring jaar na jaar beter wordt; dat voor de bestudeerde verontreinigende stoffen de Europese drempelwaarden gerespecteerd worden; dat de</p>

<p>(nombre de dépassements du seuil), PM<sub>2,5</sub> (concentrations moyennes) et ozone (nombre de dépassement du seuil d'information) ;</p> <p>Considérant qu'en plus des conclusions du RIE, la qualité de l'air dans l'aire géographique considérée est prise en compte et étudiée dans le Plan air-climat-énergie qui est en cours d'instruction.</p>	<p>drempelwaarden van de WGO nageleefd worden, behalve voor PM<sub>10</sub> (aantal overschrijdingen van de drempelwaarde), PM<sub>2,5</sub> (gemiddelde concentraties) en ozon (aantal overschrijdingen van de informatiedrempel);</p> <p>Overwegende dat naast de conclusies van het MER de luchtkwaliteit in het betrokken geografische gebied in aanmerking wordt genomen en bestudeerd wordt in het Lucht-Klimaat-Energieplan dat ter onderzoek voorligt.</p>
<p><u>Domaine de l'énergie :</u></p>	<p><u>Domein van de energie:</u></p>
<p>Qu'au sein du site du projet de ZIR, les fonctions dont les besoins sont les plus élevés au niveau énergétique sont les équipements sportifs ainsi que les commerces et les loisirs ;</p> <p>Que d'après l'analyse de la thermographie aérienne du site et l'année de construction des bâtiments, il peut être supposé que la plupart des constructions existantes présentent des niveaux d'isolation moins performants que le standard actuel, ce qui offre des potentiels en termes de rénovation thermique ;</p> <p>Que l'analyse du site en situation existante a permis de relever les éléments suivants qui sont intéressants dans le cadre de la mise en place d'énergie alternative : que selon i) l'outil Brugeotool, le sol sur le périmètre disposerait de couches géologiques et de nappes d'eau souterraine qui permettraient une installation de géothermie fermée ou ouverte ; qu'une étude de faisabilité serait toutefois nécessaire en ce qui concerne la géothermie ouverte ; ii) qu'au vu du contexte urbain et dense, la riothermie serait également envisageable mais probablement peu rentable ; iii) qu'une usine d'incinération de déchet est située à 3,2 km du périmètre du projet de ZIR et alimente déjà un réseau de chaleur qui dessert les serres de Laeken à 1,4 km du projet de ZIR ; iv) qu'en termes de couverture des besoins électriques, la production <i>in situ</i> par la mise en œuvre de panneaux photovoltaïques présente un potentiel important en complément du réseau de distribution 'public'.</p>	<p>Dat binnen de site van het ontwerp van GGB de functies met de hoogste energiebehoeften sportvoorzieningen, handelszaken en recreatievoorzieningen zijn;</p> <p>Dat uit de analyse van de luchtthermografie van het terrein en het bouwjaar van de gebouwen kan worden opgemaakt dat de meeste bestaande gebouwen minder efficiënt zijn geïsoleerd dan de huidige norm, wat mogelijkheden biedt voor thermische renovatie;</p> <p>Dat de analyse van de site in de bestaande situatie het mogelijk heeft gemaakt de volgende elementen te identificeren die van belang zijn in het kader van de implementatie van alternatieve energie: dat volgens i) de BrugeoTool, de bodem van de perimeter geologische lagen en grondwater zou omvatten die een gesloten of open geothermische installatie mogelijk zouden maken; dat een haalbaarheidsstudie echter nodig zou zijn voor open geothermie; ii) dat gezien de stedelijke en dichte context, riothermie eveneens mogelijk zou zijn, maar waarschijnlijk niet erg rendabel; iii) dat een afvalverbrandingsinstallatie op 3,2 km van de perimeter van het ontwerp van GGB gelegen is en reeds een verwarmingsnet voedt dat de serres van Laken op 1,4 km van het ontwerp van GGB bedient; iv) dat, wat de elektriciteitsbehoeften betreft, de productie <i>in situ</i> door middel van fotovoltaïsche panelen een aanzienlijk potentieel biedt als aanvulling op het "openbare" distributienet.</p>
<p><u>Domaine de l'environnement sonore et vibratoire :</u></p>	<p><u>Domein van de geluidsomgeving en de trillingen:</u></p>
<p>Considérant que les sources de bruit proviennent principalement des axes routiers présents à proximité des limites du périmètre étudié (avenue Houba de Strooper, boulevard du Centenaire et avenue Impératrice Charlotte) ; que le Ring et l'A12 se situent à une distance plus importante et présentent un impact moins important sur le bruit que les voiries précitées ;</p>	<p>Overwegende dat de geluidsbronnen hoofdzakelijk afkomstig zijn van de wegen in de omgeving van de onderzochte perimeter (Houba de Strooperlaan, Eeuwfeestlaan en Keizerin Charlottelaan); dat de Ring en de A12 zich op een grotere afstand bevinden en minder geluidsimpact hebben dan de voornoemde wegen;</p>
<p>Que pour l'avenue Houba de Strooper, le niveau de bruit L<sub>den</sub> ressenti au niveau des façades des habitations et en limite de parcelle sur le site étudié varie de 65 à 70 dB(A) ; que de nuit, le bruit ressenti peut atteindre entre 60 et 65 dB(A) ; que ces niveaux dépassent le seuil d'intervention qui est de 60 dB(A) de nuit ;</p>	<p>Dat wat de Houba de Strooperlaan betreft, het ervaren L<sub>den</sub>-geluidsniveau aan de gevels van de huizen en aan de rand van het perceel op de bestudeerde site van 65 tot 70 dB(A) varieert; dat het ervaren geluid 's nachts tussen 60 en 65 dB(A) kan bedragen; dat deze niveaus de interventiedrempel, die 's nachts 60 dB(A) bedraagt, overschrijden;</p>
<p>Que pour le boulevard du Centenaire et l'avenue Impératrice Charlotte, les niveaux restent bruyants (60-65 dB(A)) le long des voiries ;</p>	<p>Dat voor de Eeuwfeestlaan en de Keizerin Charlottelaan de niveaus luidruchtig (60-65 dB(A)) blijven langs de wegen;</p>
<p>Que le bruit issu du trafic aérien et des transports publics, à savoir le tram et le métro aérien, participe également à la caractérisation de l'environnement sonore en situation existante ; qu'il s'agit de sources de bruit en moyenne peu impactantes présentant un niveau de bruit L<sub>den</sub> de l'ordre de</p>	<p>Dat het lawaai van het luchtverkeer en het openbaar vervoer, d.w.z. tram en metro, ook bijdraagt tot de karakterisering van de geluidsomgeving in de bestaande situatie; dat het geluidsbronnen betreft geluidsbronnen die gemiddeld weinig impact hebben, met een L<sub>den</sub>-geluidsniveau van ongeveer 50</p>

50 à 55 dB(A) pour ce qui est des avions et de l'ordre de 60 dB(A) pour le métro et le tram ; que cependant, ponctuellement, lors des passages d'avions ou de véhicules, le niveau de pointe peut être relativement élevé et être source de nuisance acoustique ;	tot 55 dB(A) voor vliegtuigen en ongeveer 60 dB(A) voor de metro en de tram; dat het piekniveau echter, bij het voorbijkomen van vliegtuigen of auto's, echter nu en dan vrij hoog kan zijn en een bron van geluidsoverlast kan vormen;
Que lors d'un événement sportif dans le Stade Roi Baudouin (type match de football), des niveaux de l'ordre de 70 dB(A) peuvent être attendus pour les zones d'habitat situées le long de l'avenue Houba de Strooper ainsi que sur le site étudié ;	Dat tijdens een sportevenement in het Koning Boudewijnstadion (type voetbalwedstrijd) voor de woongebieden langs de Houba de Strooperlaan en voor de bestudeerde site niveaus van ongeveer 70 dB(A) kunnen worden verwacht;
Que par ailleurs, le métro aérien et le tram peuvent également présenter des incidences vibratoires sur le périmètre.	Dat de bovengrondse metro en de tram bovendien ook trillingen kunnen veroorzaken binnen de perimenter;
<u>Domaine des eaux, pluviales et de distribution :</u>	<u>Domein van het afvalwater, regenwater en leidingwater:</u>
Considérant que le périmètre du projet de ZIR est situé dans le sous-bassin du Molenbeek, qui fait partie du bassin versant de la Senne ; qu'au droit du périmètre, les eaux ruissellent majoritairement du nord au sud-ouest ;	Overwegende dat de perimenter van het ontwerp van GGB gelegen is in het deelstroomgebied van de Molenbeek, dat deel uitmaakt van het stroomgebied van de Zenne; dat in het gebied van de perimenter het water hoofdzakelijk van noord naar zuidwest stroomt;
Que le réseau hydrographique est actuellement inexistant au sein du périmètre ; que selon les cartes historiques et géologiques, le périmètre du projet de ZIR faisait partie de la vallée du Heyselbeek ; que celui-ci coulait en limite ouest (avenue Houba de Strooper) et au sud du site (rue du Heysel) ; que le Heyselbeek continuait avenue Jean Sobieski avant de se jeter dans le Molenbeek au niveau de l'actuel Square Prince Léopold ; qu'actuellement à la place du Heyselbeek, l'avenue Houba de Strooper présente le collecteur « Clémentine » qui se jette dans le collecteur « Molenbeek-Laeken » ; que les eaux de ruissellement sont donc reprises par le réseau d'égouttage qui est connecté à la station d'épuration de Bruxelles Nord ;	Dat het hydrografisch netwerk momenteel onbestaande is binnen de perimenter; dat volgens historische en geologische kaarten de perimenter van het ontwerp van GGB deel uitmaakte van de vallei van de Heizelbeek; dat deze laatste aan de westelijke grens (Houba de Strooperlaan) en ten zuiden van de site (Heizelstraat) stroomde; dat de Heizelbeek verder liep op de Jean Sobieskilaan alvorens uit te monden in de Molenbeek ter hoogte van de huidige Prins Leopoldsquare; dat momenteel in plaats van de Heizelbeek de Houba de Strooperlaan het verzamelriool "Clementine" heeft dat uitmondt in de collector "Molenbeek-Laken"; dat het afstromende water dus wordt opgenomen door het rioleringsnet dat aangesloten is op het afvalwaterzuiveringsstation van Brussel-Noord;
Que selon le maillage bleu du PRDD, le périmètre du projet de ZIR s'intègre en « zone prioritaire pour la reconnexion des cours d'eau » ; qu'au sud du périmètre, le Molenbeek (actuellement vouté et sous collecteur) est indiqué en tant que « reconnexion de cours d'eau » entre le parc Roi Baudouin et les étangs de Laeken en passant par le square Prince Léopold ;	Dat volgens het blauwe netwerk van het GPDO de perimenter van het ontwerp van GGB binnen het 'prioritaire gebied voor de heraansluiting van de waterlopen' valt; dat ten zuiden van de perimenter de Molenbeek (momenteel overwelfd en onder collector) aangeduid wordt als een 'waterloopheraansluiting' tussen het Koning Boudewijnpark en de vijvers van Laken, die langs de Prins Leopoldsquare loopt;
Considérant qu'au niveau du réseau d'égouttage, le périmètre du projet de la ZIR est bien équipé en égouts de calibres différents ; que le réseau de distribution est également bien représenté avec des canalisations principales de plus de 400 mm de diamètre ; que cependant la séparation des eaux usées et des eaux de pluie n'est pas réalisée, notamment dans le périmètre de la ZIR ;	Overwegende dat op het niveau van het rioleringsnet de perimenter van het ontwerp van GGB goed is uitgerust met rioleringen van verschillende kalibers; dat ook het distributienet goed vertegenwoordigd is met hoofdleidingen met een diameter van meer dan 400 mm; dat er echter niet voor een scheiding van afvalwater en regenwater is gezorgd, met name in de perimenter van het GGB;
Considérant qu'au niveau de l'imperméabilisation, les îlots du projet de ZIR sont en moyenne à 54,3% imperméabilisés ; qu'en comptant les voiries, l'imperméabilisation globale est de 60,7% ; que le taux d'imperméabilisation est particulièrement élevé au nord et centre du périmètre (Stade Roi Baudouin) ;	Overwegende dat, wat de impermeabilisering betreft, de blokken van het ontwerp van GGB voor gemiddeld 54,3% geimpermeabiliseerd zijn; dat met inbegrip van de wegen, de globale impermeabilisering 60,7% bedraagt; dat het percentage waterdichtheid bijzonder hoog is in het noorden en het centrum van de perimenter (Koning Boudewijnstadion);
Que des aléas d'inondations sont présents à proximité du périmètre au niveau de l'avenue Houba de Strooper, rue du Heysel et boulevard du Centenaire ; que ces aléas sont liés à l'ancien tracé du Heyselbeek et à une saturation des	Dat er overstromingsgevaar bestaat in de omgeving van de perimenter ter hoogte van de Houba de Strooperlaan, de Heizelstraat en de Eeuwfeestlaan; dat dit gevaar verband houdt met de vroegere loop van de Heizelbeek en met de

collecteurs (Clémentine et Molenbeek) et confirmés par les relevés de problèmes d'inondation réalisés par Bruxelles Environnement ; que les principales rues concernées sont : rue du Heysel, la rue de Vrière, la Place Saint-Lambert, rue Alfred Stevens et avenue Jean Sobieski ;	verzadiging van de collectoren (Clémentine en Molenbeek) en wordt bevestigd door de door Leefmilieu Brussel uitgevoerde registraties van overstromingsproblemen; dat de voornaamste betrokken straten de Heizelstraat, de Vrièrestraat, het Sint-Lambrechtsplein, de Alfred Stevensstraat en de Jean Sobieskilaan zijn;
Considérant qu'il est prévu plusieurs projets de gestion des eaux aux alentours du périmètre : reconnexion du Molenbeek au canal, bassin d'orage à proximité du square Prince Léopold, réalimentation de l'étang d'Osseghem, connexion des étangs d'Osseghem/Stuyvenberg/ Sobieski/Clémentine et dans le périmètre du projet de ZIR ; que ces projets permettront également de réduire le risque d'inondation en aval.	Overwegende dat er verschillende waterbeheersingsprojecten gepland zijn in de omgeving van de perimeter: heraansluiting van de Molenbeek op het kanaal, een stormbekken in de buurt van de Prins Leopoldsquare, heraanvulling van de vijver van Ossegem, verbinding van de vijvers Ossegem/Stuyvenberg/Sobieski/Clementina en binnen de perimeter van het ontwerp van GGB; dat deze projecten het ook mogelijk zullen maken om het risico op overstromingen stroomafwaarts te verminderen.
<u>Domaine des sols, sous-sol et des eaux souterraines :</u>	<u>Domein van de bodem, de ondergrond en het grondwater:</u>
Considérant que le périmètre du projet de plan présente 14 parcelles reprises à l'inventaire de l'état du sol ; que parmi celles-ci, 3 parcelles présentent des installations dont les rubriques sont à risque pour le sol ; que parmi les 14 parcelles, 7 parcelles présentent des pollutions qui dépassent les valeurs d'intervention et 5 dépassent les normes d'assainissement.	Overwegende dat de perimeter van het ontwerpplan 14 percelen bevat die in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen; dat daarvan 3 percelen inrichtingen bevatten waarvan de rubrieken een risico voor de bodem inhouden; dat van de 14 percelen 7 percelen een verontreiniging vertonen die de interventiewaarden overschrijdt en 5 percelen de saneringsnormen overschrijden;
Que l'on retrouve une pollution importante en hydrocarbures chlorés et en nitrates intervenant sur plusieurs parcelles au nord-ouest du périmètre ; que la source de cette pollution provient d'une parcelle située en dehors du périmètre (ancien bâtiment D'Ieteren) et est d'origine historique (présence d'un lavoir sur la parcelle autour de 1962) ; qu'elle concerne la nappe phréatique qui se situe à environ 10 m de profondeur à cet endroit ;	Dat er sprake is van een aanzienlijke verontreiniging met gechloreerde koolwaterstoffen en nitraten op verschillende percelen in het noordwesten van de perimeter; dat de bron van deze verontreiniging afkomstig is van een perceel buiten de perimeter (voormalig gebouw D'Ieteren) en van historische oorsprong is (aanwezigheid van een wassalon op het perceel rond 1962); dat de verontreiniging betrekking heeft op het grondwater, dat zich op deze plaats op een diepte van ongeveer 10 m bevindt;
Que la topographie du périmètre présente une déclivité importante allant du nord au sud ; que l'altitude la plus élevée est rencontrée au nord aux alentours de 68 m et l'altitude la plus faible est d'environ 44 m au sud ; que la pente globale du terrain oscille entre 2 et 5% ;	Dat de topografie van de perimeter een grote hellingshoek vertoont van noord naar zuid; dat we het hoogste punt aantreffen in het noorden op ongeveer 68 m en dat het laagste punt zich op ongeveer 44 m situeert in het zuiden; dat de globale helling van het terrein tussen 2 en 5% schommelt;
Que le site présente des zones importantes de remblais variant de 2 à 14 m d'épaisseur notamment : le Stade du Heysel (14 m), boulevard du centenaire (4 m) et Mini-Europe (4 m) ; que les qualités et caractéristiques de ce sol sont très variables ; que sur le reste du périmètre on retrouve une couche de limons qui peut aller jusqu'à 8-12 m d'épaisseur (Kinopolis, station Heysel, crèche) ;	Dat de site grote oppervlakten heeft met anaardingen die variëren van 2 tot 14 m dikte, met name: het Heizelstadion (14 m), de Eeuwfeestlaan (4 m) en Mini-Europa (4 m); dat de eigenschappen en karakteristieken van deze bodem sterk variëren; dat er zich op de rest van de perimeter een sliblaag bevindt die tot 8-12 m dik kan zijn (Kinopolis, station Heizel, kinderdagverblijf);
Qu'une partie notable du site est imperméabilisée, ce qui empêche le site de présenter une surface importante en sol de qualité ; que le périmètre du projet de ZIR ne comporte pas de zones avec un sol n'ayant pas subi de remaniement ; qu'on retrouve des zones peu ou partiellement remaniées à l'avant des palais, à proximité du stade et le long des rails de tram et de métro ; que ces zones présentent un sol a priori de qualité qui doit être conservé ; que des essais de sol permettraient de confirmer ce postulat ;	Dat een aanzienlijk deel van de site geïmpermeabiliseerd is, waardoor de site geen significante oppervlakte aan kwaliteitsgrond heeft; dat de perimeter van het ontwerp van GGB geen gebieden met onaangeroerde bodem omvat; dat er zones zijn die weinig of slechts gedeeltelijk zijn omgewerkt aan de voorkant de paleizen, in de buurt van het stadion en langs de tram- en metrospooren; dat deze gebieden a priori beschikken over kwaliteitsgrond die moet worden bewaard; dat bodemonderzoek het mogelijk zou maken dit postulaat te bevestigen;

Que relativement à la compaction des sols sur le périmètre, il est prévisible que les terrains de sport engazonnés présentent une compaction liée au piétinement du sol ;	Dat wat de verdichting van de bodem voor de perimeter betreft, het echter te verwachten is dat met gras ingezaaide sportvelden een verdichting vertonen als gevolg van een vertrapping van de bodem;
Que relativement à l'érosion, l'on peut l'observer – en particulier le long du boulevard du Centenaire – de nombreuses caractéristiques qui la favorisent ; que le Stade Victor Boin est également susceptible de présenter des phénomènes d'érosion ;	Dat wat de erosie betreft, er verschillende kenmerken kunnen worden waargenomen, vooral dan langs de Eeuwfeestlaan, die erosie in de hand werken; dat het Victor Boinstadion ook erosieverschijnselen kan vertonen;
Qu'au niveau géologique, l'on retrouve une succession importante de couches ; que les couches géologiques de surface les plus représentées sont : les argiles et sables de Maldegem et les sables de Lede ; que le site présente notamment une couche importante d'argiles alluviales qui correspond à l'ancien tracé du Heyselbeek ;	Dat we op geologisch niveau een grote opeenvolging van lagen aantreffen; Dat de meest vertegenwoordigde geologische lagen zijn: klei en zand van Maldegem en zand van Lede; dat de site een aanzienlijke laag alluviale klei heeft die overeenkomt met de oude loop van de Heizelbeek;
Qu'au niveau hydrogéologique, on retrouve également de nombreux systèmes aquifères ; que de manière générale, selon l'application BrueGeoTool, le site présente des potentialités de géothermie ; que les nappes situées le plus en surface dépendent de la couche géologique de surface ; que cette nappe peut soit être du UH1b Aquifère des limons, sables et graviers alluviaux : lorsqu'il y a de l'argile et du limon ; ou du UH4 Aquifère des sables de Wemmel, Lede, Bruxelles et Vlierzele : sur la majorité du périmètre ; ou du UH6 Aquitard des sables et argiles de Tiel : au sud-est du périmètre ;	Dat er op hydrogeologisch niveau ook talrijke aquifersystemen zijn; dat in het algemeen, volgens de BrueGeoTool-applicatie, de site een geothermisch potentieel heeft; dat de watervoerende lagen die het meest aan de oppervlakte gelegen zijn, afhangen van de geologische laag aan de oppervlakte; dat deze watervoerende laag ofwel de UH1b Aquifer van alluviale slib-, zand- en grindlagen kan zijn: wanneer er klei en slib aanwezig zijn; of de UH4 Aquifer van de zanden van Wemmel, Lede, Brussel en Vlierzele: over het merendeel van de perimeter; of de UH6 Aquitard van de zand- en kleilagen van Tiel: in het zuidoosten van de perimeter;
Que sur la base de la topographie existante, l'eau souterraine est trouvée à des profondeurs allant de 2 à 20 mètres par rapport au niveau du sol et s'écoule du nord au sud ; que de manière générale, la profondeur de la nappe se situe à plus de 6 m ; que le périmètre du projet de ZIR recense 1 captage au niveau de Mini-Europe qui capte dans l'aquifère des sables du Landénien, qui est différent des aquifères présentées et qui se trouve à une profondeur bien plus importante (puit de 148 m de profondeur) ;	Dat op basis van de bestaande topografie het grondwater zich op diepten tussen 2 en 20 meter ten opzichte van het maaiveld bevindt en het van noord naar zuid afloopt; dat de diepte van de grondwaterspiegel zich over het algemeen situeert op meer dan 6 m; dat de perimeter van het ontwerp van GGB 1 waterwinning omvat ter hoogte van Mini-Europa die water wint uit de aquifer van de zanden van het Landenian die verschilt van de hierboven beschreven watervoerende lagen en zich op een veel grotere diepte bevindt (148 m diepe put);
Qu'à l'égard du potentiel d'infiltration, le site est situé en partie en zone où l'infiltration par ouvrage superficiel est conseillée (noues, fossés, bassins) ; que la majorité du périmètre est situé en zone où l'infiltration d'eau pluviale est, <i>a priori</i> difficile, et nécessite des études de sous-sol approfondies ; que la profondeur importante de la nappe favorise cependant le potentiel d'infiltration.	Dat wat het infiltratiepotentieel betreft, de site zich gedeeltelijk in een zone bevindt waar infiltratie door oppervlaktewerken wordt aanbevolen (killen, grachten, vijvers); dat het grootste deel van de perimeter zich in een zone bevindt waar infiltratie van regenwater <i>a priori</i> moeilijk is en een grondige studie van de ondergrond vereist; dat de aanzienlijke diepte van het grondwaterpeil het infiltratiepotentieel echter bevordert.
Considérant qu'au niveau du sous-sol, quelques éléments archéologiques sont recensés au sud du Stade Roi Baudouin ; que le tunnel du métro relie la station Houba de Strooper au Heysel en passant sous le commissariat, un terrain de hockey et Mini Europe ; qu'il relie ensuite la station Heysel à Roi Baudouin passant sous l'avenue Impératrice Charlotte ; qu'enfin le collecteur Clémentine longe l'avenue Houba de Strooper vers le sud.	Overwegende dat op het niveau van de ondergrond enkele archeologische elementen zijn vastgesteld ten zuiden van het Koning Boudewijnstadion; dat de metrotunnel het station van Houba de Strooper verbindt met de Heizel en onder het politiebureau, een hockeyveld en Mini-Europa loopt; dat de tunnel vervolgens het station van Heizel verbindt met Koning Boudewijn en onder de Keizerin Charlottelaan doorgaat en dat ten slotte de collector Clémentine langs de Houba de Strooperlaan naar het zuiden loopt.
<u>Domaine de la biodiversité, de la faune, et de la flore ;</u>	<u>Domein van de biodiversiteit, de fauna en de flora:</u>
Considérant qu'au sein de la carte du maillage vert du PRDD, le périmètre du projet de ZIR indique un espace vert à créer ;	Overwegende dat volgens de kaart van het groene netwerk van het GPDO de perimeter van het ontwerp van GGB een te

<p>qu'à proximité du périmètre, cette carte reprend également une continuité verte et un espace ouvert structurant longeant l'A12 et un morceau de promenade verte situé au sud vers le parc d'Osseghem ;</p>	<p>creëren groene ruimte omvat; dat nabij de perimeter deze kaart ook een groene continuïteit en een structurerende open ruimte langs de A12 omvat, evenals een stuk groene wandeling in zuidelijke richting naar het Ossegempark;</p>
<p>Qu'au sein du Plan Régional Nature, le périmètre du projet de ZIR n'est pas repris comme zone jouant un rôle dans le réseau écologique ; qu'au niveau des abords, la carte reprend plusieurs zones de liaison (correspondant aux zones d'espaces verts du PRAS) et 3 zones de développement : le long du boulevard du centenaire et du tram entre les avenues de Bouchout et du Gros Tilleul, au sud-est du Trade Mart, le long et au centre de l'A12 ;</p>	<p>Dat in het Gewestelijk Natuurplan de perimeter van het ontwerp van GGB niet opgenomen is als een gebied dat een rol speelt in het ecologisch netwerk; dat in de omgeving daarvan op de kaart verschillende verbingsgebieden (die overeenkomen met de groene ruimten van het GBP) en 3 ontwikkelingsgebieden aangegeven zijn: langs de Eeuwfeestlaan en de tram tussen de Boechoutlaan en de Dikkelindelaan, ten zuidoosten van Trade Mart, langs en in het midden van de A12;</p>
<p>Que le périmètre du projet de ZIR possède un caractère majoritairement minéralisé ; que sa valeur écologique est limitée et réside principalement dans la présence de cordons arborés jouant le rôle de connexion écologique de faible qualité et de pelouses présentant des caractéristiques écologiques intéressantes ;</p>	<p>Dat de perimeter van het ontwerp van GGB overwegend gemineraliseerd is; dat de ecologische waarde ervan beperkt is en hoofdzakelijk berust op de aanwezigheid van bomenrijen die als ecologische verbinding van geringe kwaliteit fungeren en op de aanwezigheid van grasvelden met interessante ecologische kenmerken;</p>
<p>Que les abords du périmètre, bien que fortement minéralisés, reprennent certains éléments contribuant à la biodiversité de la zone ; qu'il s'agit notamment des boisements le long du boulevard du Centenaire, du boisement au nord-est du Trade Mart, des boisements le long de l'A12, et des pelouses sur sol pauvre ;</p>	<p>Dat het gebied rond de perimeter, hoewel sterk gemineraliseerd, bepaalde elementen bevat die bijdragen tot de biodiversiteit van het gebied; met name het bos langs de Eeuwfeestlaan, het bos ten noordoosten van Trade Mart, het bos langs de A12 en het grasland op arme bodem;</p>
<p>Que de nombreux espaces verts bruxellois d'importance tels que le parc d'Osseghem, la plaine de Hollande, le parc de Laeken, le jardin colonial, le Domaine royal ou encore le square Jean Palfyn, sont présents à proximité du périmètre de la ZIR ;</p> <p>Qu'à l'échelle interrégionale, le périmètre de la ZIR et plus spécifiquement le plateau du Heysel se situe entre ces 2 grands pôles verts et est susceptible de participer à la liaison de ces derniers ;</p> <p>Que par ailleurs, des connexions écologiques potentielles ont été identifiées au niveau du plateau du Heysel ;</p>	<p>Dat tal van belangrijke Brusselse groene ruimten, zoals het Ossegempark, het Hollanderplein, het Park van Laken, de Koloniale Tuin, het Koninklijk Domein of nog de Jan Palfynsquare zich in de buurt van de perimeter van het GGB situeren;</p> <p>Dat op intergewestelijk niveau de perimeter van het GGB, en meer in het bijzonder het Heizelplateau, tussen deze twee grote groene polen is gelegen en waarschijnlijk een rol zal spelen in de onderlinge verbinding ervan.</p> <p>Dat er bovendien potentiële ecologische verbindingen vastgesteld zijn op het niveau van het Heizelplateau;</p>
<p>Considérant qu'au niveau de la valeur floristique, le périmètre ne présente pas de flore rare ; qu'à proximité du périmètre, les recensements indiquent la présence de <i>Neottia nidus-avis</i> et des Ophrys d'abeille ; qu'en ce qui concerne les plantes invasives, le plateau du Heysel comporte du laurier cerise, de la renouée du japon, de la berce du Caucase, de l'ailante, du buddleia, du mahonia, du cerisier tardif, du rhus, de l'amélanchier, ou encore du rosier rugueux ; qu'il y a peu de traces de plantes exotiques invasives au sein des espaces publics (places, squares, parcs, berme centrale, etc.) ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de waarde van de flora betreft, de perimeter geen zeldzame flora bevat; dat in de omgeving van de site tellingen wijzen op de aanwezigheid van <i>Neottia nidus-avis</i> en bijenorchis; dat, wat de invasieve planten betreft, de Heizelvlakte laurierkers, Japanse duizendknoop, reuzenberenklauw, ailanthus, vlinderstruik, mahonia, Amerikaanse vogelkers, fluweelboom, rotsmispel evenals bottelroos bevat; dat er weinig sporen zijn van invasieve exotische planten in de openbare ruimte (pleinen, squares, parken, centrale berm, enz.);</p>
<p>Considérant qu'au niveau de la faune, le périmètre de la ZIR et ses abords semblent assez pauvres étant donné sa forte minéralisation ; qu'à proximité immédiate du périmètre d'étude, un ensemble de parcs (Osseghem, de Laeken, Sobieski, plaine de Hollande, Jardin Colonial, etc.) semble plus propice à la biodiversité, surtout en ce qui concerne les oiseaux ; que la plupart des espèces d'oiseaux recensées sur Observations.be sont de nature assez commune mais</p>	<p>Overwegende dat, wat de fauna betreft, de perimeter van het GGB en zijn omgeving vrij arm lijken gezien hun hoge mineralisatie; dat in de onmiddellijke nabijheid van de studieperimeter een geheel van parken (Ossegempark, Park van Laken, Sobieskipark, Hollandplein, Koloniale tuin, enz.) gunstiger lijkt voor de biodiversiteit, vooral wat de vogels betreft; dat de meeste vogelsoorten die zijn geteld op Observations.be vrij gewoon zijn, maar een grote diversiteit</p>

<p>présentent une grande diversité (64 espèces recensées) ; que quelques espèces exotiques et invasives sont également présentes, qu'en ce qui concerne l'entomofaune, quelques espèces de libellules, de papillons et d'hyménoptères ont été recensées ;</p> <p>Que concernant les mammifères, le renard et l'écureuil roux ainsi que le lapin de garenne ont été recensés ; que des tortues ont été recensées dans le plan d'eau devant les palais.</p>	<p>vertonen (64 geregistreeerde soorten); dat ook enkele exotische en invasieve soorten aanwezig zijn; dat wat de entomofauna betreft, enkele soorten libellen, vlinders en vliesvleugeligen zijn geteld;</p> <p>Dat, wat de zoogdieren betreft, de vos, de rode eekhoorn en het wild konijn zijn geregistreerd; dat ook de aanwezigheid van schildpadden is vastgesteld in de watervlakte voor de paleizen;</p>
<p><u>Domaine de la santé humaine (hors qualité de l'air et environnement sonore) :</u></p>	<p><u>Domein van de menselijke gezondheid (uitgezonderd luchtkwaliteit en geluidsomgeving):</u></p>
<p>Considérant que le type de criminalité au sein et à proximité du périmètre d'étude est sensiblement identique à la criminalité recensée au sein de zones plus larges comme la 12<sup>e</sup> division 2<sup>e</sup> district ou la Ville de Bruxelles ;</p>	<p>Overwegende dat het type criminaliteit in en rond de studieperimeter vergelijkbaar is met die in grotere gebieden zoals de 12<sup>e</sup> afdeling 2<sup>e</sup> district of de stad Brussel;</p>
<p>Que parmi les délits recensés de 2006 à 2013, on y rencontre majoritairement des vols dans les voitures et des actes de vandalisme ; que des données plus récentes de 2014 à 2019 indiquent que le nombre de délits varie selon les années mais reste globalement stable depuis 2014 et que les vols dans les voitures sont les plus fréquents suivis par les vols dans les immeubles ;</p>	<p>Dat van de van 2006 tot 2013 geregistreeerde misdrijven de meeste diefstallen uit auto's en daden van vandalisme waren; dat uit recentere gegevens van 2014 tot 2019 blijkt dat het aantal misdrijven van jaar tot jaar varieert maar sinds 2014 over het algemeen stabiel is gebleven en dat diefstallen uit auto's het vaakst voorkomen, gevolgd door diefstallen uit gebouwen;</p>
<p>Que l'ASBL BRAVVO confirme ces types des faits qui sont favorisés par un flux touristique important ; qu'à ceux-ci s'ajoutent des faits de vandalisme et d'agression aux abords de la station Heysel, principalement le soir ; que les zones attirant la délinquance sont également : la butte à l'arrière du commissariat, le boulevard du centenaire, de Bouchout, du Championnat et du Football ; qu'enfin, les habitants mentionnaient en 2015 que le parc du Verregat attirait les dealers et toxicomanes et qu'il serait peu sécurisant le soir tout comme le Square Palfyn.</p>	<p>Dat de vzw BRAVVO dit soort incidenten, die in de hand gewerkt worden door een grote toeristenstroom, bevestigt; dat er daarnaast incidenten van vandalisme en agressie zijn in de omgeving van het Heizelstation, voornamelijk 's avonds; dat de gebieden die criminaliteit aantrekken verder eveneens de volgende zijn: de heuvel achter het politiebureau, de Eeuwfeestlaan, de Boechoutlaan, de Kampioenschapslaan en de Voetballeen; dat ten slotte de inwoners in 2015 hebben gesignaleerd dat het Verregatpark drugsdealers en drugsverslaafden aantrok en dat het er 's avonds niet erg veilig zou zijn, net als op de Palfynsquare.</p>
<p>Que l'association de facteurs observés au sein du périmètre, tels que le manque de repères, d'orientation et de structure, n'est pas favorable au sentiment de sécurité et à l'orientation dans la zone ; que les distances sont longues à parcourir, en raison du manque de synergie fonctionnelle entre les activités présentes sur le site et sont également surestimées en raison du manque d'orientation et de la monotonie du parcours ;</p>	<p>Dat de combinatie van factoren die binnen de perimenter zijn waargenomen, zoals het gebrek aan aanknopingspunten, oriëntatie en structuur, niet bevorderlijk is voor het gevoel van veiligheid en oriëntatie in het gebied; dat de af te leggen afstanden lang zijn, door het gebrek aan functionele synergie tussen de op het terrein aanwezige activiteiten, en ook worden overschat door het gebrek aan oriëntatie en de monotonie van het parcours;</p>
<p>Qu'en général, la mobilité au sein du périmètre est peu sécurisante pour les modes actifs et mal adaptée aux PMR ; que les cheminements cyclables séparés restent actuellement très peu développés au sein du site et dans ses alentours et peuvent constituer un réel problème de sécurité pour les cyclistes ;</p>	<p>Dat de mobiliteit binnen de perimenter in het algemeen onveilig is voor actieve vervoersmodi en slecht is aangepast aan personen met beperkte mobiliteit; dat de afgescheiden fietsroutes momenteel zeer slecht ontwikkeld zijn in en rond het gebied en een echt veiligheidsprobleem kunnen vormen voor fietsers;</p>
<p>Qu'au niveau des dispositifs de sécurité dans l'espace public, certaines rues à proximité du Stade Roi Baudouin sont souvent rendues inaccessibles via la fermeture de portails : avenue du football, du championnat, du marathon, etc ; que des dispositifs de sécurité anti-voiture bélier sont présents le long des trottoirs et accès de l'avenue Impératrice Charlotte et des abords de l'Atomium ; qu'au niveau des trottoirs du boulevard du Centenaire et des entrées du Stade on remarque un manque de dispositifs de sécurité ;</p>	<p>Dat wat de veiligheidsinrichtingen in de openbare ruimte betreft, sommige straten in de omgeving van het Koning Boudewijnstadion vaak ontoegankelijk gemaakt worden door het sluiten van hekken: Voetballeen, Kampioenschapslaan, Marathonlaan, enz.; dat langs de voetpaden en toegangen van de Keizerin Charlottelaan en in de omgeving van het Atomium veiligheidsinrichtingen tegen ramvoertuigen aangebracht zijn; dat we ter hoogte van de voetpaden van de Eeuwfeestlaan en de toegang tot het Stadion opmerken dat er sprake is van een gebrek aan veiligheidsinrichtingen;</p>



<p>Que le stade Roi Baudouin dispose de grandes capacités d'accueil de public et présente un Plan Interne d'Urgence régulièrement mis à jour qui permet de localiser les accès de secours et les chemins d'évacuation ;</p> <p>Qu'à l'égard de la qualité de vie, la présence de verdure est l'un des facteurs les plus appréciés (parcs d'Osseghem, Laeken, Verregat, Palfyn) ; que les nombreux équipements participent également à la qualité de vie des habitants des quartiers alentours mais qu'il manque de commerces ;</p>	<p>Dat het Koning Boudewijnstadion beschikt over een grote capaciteit om het publiek te ontvangen en over een regelmatig bijgewerkt intern noodplan beschikt waarin de toegangs- en evacuatieroutes voor noodgevallen zijn aangegeven;</p> <p>Dat wat de levenskwaliteit betreft, de aanwezigheid van groen een van de meest gewaardeerde factoren is (Ossegempark, park van Laken, Verregatpark, Palfynpark); dat ook de talrijke voorzieningen bijdragen tot de levenskwaliteit van de bewoners van de omliggende wijken, maar er een gebrek aan winkels is;</p>
<p>Qu'au niveau des déplacements et de l'accessibilité, les grandes infrastructures cloisonnent le périmètre et créent des barrières urbaines ; qu'elles sont entourées par une multitude de parkings et par une multitude de grillages.</p>	<p>Dat wat de verplaatsingen en de toegankelijkheid betreft, de perimeter opgedeeld wordt door de grote infrastructuren die stedelijke barrières opwerpen; dat ze omringd zijn door een groot aantal parkeerplaatsen en hekken.</p>
<p><u>Domaine des déchets et matériaux :</u></p>	<p><u>Domein van afval en materialen:</u></p>
<p>Considérant que l'engagement croissant des pouvoirs publics à réduire les quantités de déchets et améliorer la gestion des déchets se traduit par des arrêtés gouvernementaux et des plans régionaux de plus en plus orientés vers des objectifs d'économie circulaire et de zéro-déchet ;</p> <p>Considérant que le diagnostic de la situation existante a mis en évidence une gestion des déchets très diversifiée à l'intérieur du périmètre étudié ; que pour certaines fonctions (commerce, touristique et sportive), les flux de déchets sont irréguliers et dépendent de la fréquentation ; que les activités génératrices des volumes les plus importants sont le Stade Roi Baudouin et le cinéma Kinopolis ; que les principaux déchets produits sont liés aux petites consommations qui sont possibles sur place ;</p>	<p>Overwegende dat het groeiende engagement van de overheid om de hoeveelheid afval te verminderen en het afvalbeheer te verbeteren, tot uiting komt in regeringsbesluiten en gewestelijke plannen die steeds meer gericht zijn op doelstellingen van een circulaire economie en nulafval;</p> <p>Overwegende dat de diagnose van de bestaande situatie een zeer gediversifieerd afvalbeheer binnen de bestudeerde perimeter aan het licht heeft gebracht; dat voor bepaalde functies (handel, toerisme en sport) de afvalstromen onregelmatig zijn en afhangen van het aantal bezoekers; dat de activiteiten die de grootste hoeveelheden genereren het Koning Boudewijnstadion en de Kinopolis-bioscoop zijn; dat het grootste deel van het geproduceerde afval verband houdt met kleinschalig verbruik dat ter plaatse mogelijk is;</p>
<p>Que d'autre part, la gestion des chantiers de construction et de démolition est un enjeu de taille en termes d'opportunité de valorisation des matériaux ; que des fractions importantes de bâtiments existants qui seraient démolis dans le cadre de la mise en œuvre de la ZIR pourraient être valorisées après traitement ; que pour les démolitions qui seraient envisagées, la réutilisation <i>in situ</i> des matériaux constitue une opportunité à étudier et à préférer aux filières de recyclage conventionnelles.</p>	<p>Dat anderzijds het beheer van bouw- en sloopplaatsen een belangrijke kwestie is wat betreft de mogelijkheid om materialen terug te winnen; dat aanzienlijke fracties van bestaande gebouwen die in het kader van de uitvoering van het GGB zouden worden gesloopt, na behandeling zouden kunnen worden teruggewonnen; dat voor de geplande sloopwerkzaamheden het hergebruik van materialen <i>in situ</i> een te bestuderen mogelijkheid vormt die de voorkeur verdient boven de conventionele recyclingkanalen.</p>
<p><u>Domaine du climat:</u></p>	<p><u>Domein van het klimaat:</u></p>
<p>Considérant que le RIE résume pour des raisons de clarté les conclusions formulées par les trois groupes de travail du GIEC ainsi que différentes sources étudiant dans les détails la consommation d'énergie dans le monde et en Belgique ;</p>	<p>Overwegende dat het MER ter wille van de duidelijkheid een samenvatting geeft van de conclusies van de drie IPCC-werkgroepen en van diverse bronnen die het energieverbruik in de wereld en in België in detail bestuderen;</p>
<p>Considérant que le RIE se réfère au rapport dressé par le GIEC portant sur l'analyse de différents scénarios d'émissions : émissions très élevées ou élevées, émissions moyennes, et émissions faibles ou très faibles ; qu'après examen du rapport du GIEC, le RIE en conclut que la température va continuer d'augmenter durant plusieurs décennies et ce peu importe les scénarios d'émissions étudiés ;</p> <p>Que la consommation d'énergie a considérablement augmenté depuis les années 1950 ; que les émissions sont principalement liées à la combustion des énergies fossiles ;</p>	<p>Overwegende dat het MER verwijst naar het door het IPCC opgestelde rapport over de analyse van verschillende emissiescenario's: zeer hoge of hoge emissies, gemiddelde emissies en lage of zeer lage emissies; dat het MER na bestudering van het IPCC-rapport concludeert dat de temperatuur gedurende verscheidene decennia zal blijven stijgen en dat ongeacht de bestudeerde emissiescenario's;</p> <p>Dat het energieverbruik sinds de jaren vijftig aanzienlijk is toegenomen; dat de emissies hoofdzakelijk verband houden met de verbranding van fossiele brandstoffen; dat ontbossing</p>

<p>que la déforestation et l'artificialisation des sols jouent un rôle significatif dans les émissions totales ;</p> <p>Considérant que l'enjeu est donc de ralentir l'augmentation pour finalement la stabiliser à l'horizon 2100 ; qu'un des enjeux majeurs serait d'arriver à remplacer la quasi-totalité des sources d'énergies fossiles par des sources d'énergie 'bas carbone', et ce sur une période de 30 ans ; que pour ce faire, une étude récente effectuée par le RTE en 2021 montre que pour réussir la transition énergétique il faudrait abandonner les énergies primaires fossiles, mais qu'un préalable important doit être réalisé: réduire la demande en énergie totale de 40% d'ici 2050 ;</p>	<p>en verharding van de bodem een belangrijke rol spelen in de totale emissies;</p> <p>Overwegende dat de uitdaging er dus in bestaat de stijging af te remmen en uiteindelijk tegen 2100 te stabiliseren; dat een van de grote uitdagingen erin zou bestaan bijna alle fossiele energiebronnen over een periode van 30 jaar te vervangen door "koolstofarme" energiebronnen; dat, om dit te bereiken, uit een recente RTE-studie in 2021 blijkt dat, om de energietransitie te doen slagen, moet worden afgestapt van fossiele primaire energiebronnen, maar dat aan een belangrijke voorwaarde moet worden voldaan: de totale energievraag tegen 2050 met 40% verminderen;</p>
<p>Considérant qu'en Belgique, le transport, l'industrie et la production d'électricité et le résidentiel sont les secteurs les plus impactants dans les émissions directes de CO<sub>2</sub>.</p> <p>Qu'en Région Bruxelles-Capitale, le calcul des émissions est fait uniquement au niveau du territoire administratif ; que cela signifie que le compte des émissions est incomplet pour l'instant puisqu'il ne prend en compte que les émissions directes ; que Bruxelles Environnement a publié des chiffres importants en termes de consommation finale, qu'au total, en 2020, la Région de Bruxelles-Capitale a consommé 17.625 GWh (consommation finale énergétique et non-énergétique) ;</p> <p>Que le principal secteur consommateur d'énergie à Bruxelles est le résidentiel qui représente près de 38 % de la consommation, immédiatement suivi par le tertiaire (36%) et le transport (21%) ; que l'industrie représente 3% ; que c'est donc dans les secteurs du résidentiel et du tertiaire que des mesures en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie doivent être mises en œuvre de façon prioritaire ;</p> <p>Que la Région de Bruxelles-Capitale est très dépendante des autres territoires pour son approvisionnement énergétique : sur les 21.611 GWh de l'approvisionnement total en ressources énergétiques de la Région, près de 90% sont importés ; que la principale source d'énergie utilisée est le gaz naturel dont la part de la consommation énergétique finale est de 45 % en 2020 ; qu'il est suivi par l'électricité (28 %) et les produits pétroliers (24 %) ;</p> <p>Qu'en dehors de l'électricité importée, la quantité d'énergie renouvelable disponible pour la consommation finale s'élève à 585 GWh en 2020, soit environ 3 % de l'énergie totale disponible ; que 43 % de ces énergies renouvelables sont d'origine locale, et que le solde est importé ;</p>	<p>Overwegende dat in België vervoer, industrie en elektriciteitsproductie en woningen de sectoren met de grootste impact op de directe CO<sub>2</sub>-emissies zijn;</p> <p>Dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de berekening van de emissies enkel gebeurt op het niveau van het administratieve grondgebied; dat dit betekent dat de emissierekening momenteel onvolledig is omdat ze enkel rekening houdt met de directe emissies; dat Leefmilieu Brussel belangrijke cijfers heeft gepubliceerd in termen van eindverbruik, dat in totaal in 2020 het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 17.625 GWh verbruikt (finaal energieverbruik en niet-energieverbruik);</p> <p>Dat de belangrijkste energieverbruikende sector in Brussel de residentiële sector is, die bijna 38% van het verbruik voor zijn rekening neemt, onmiddellijk gevolgd door de tertiaire sector (36%) en het vervoer (21%); dat de industrie goed is voor 3%; dat het dus in de residentiële en tertiaire sector is dat prioritair maatregelen voor een rationeel energiegebruik moeten worden genomen;</p> <p>Dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zijn energievoorziening sterk afhankelijk is van andere gebieden: van de 21.611 GWh van de totale energievoorziening van het Gewest wordt bijna 90% ingevoerd; dat de belangrijkste gebruikte energiebron aardgas is, dat in 2020 45% van het finale energieverbruik voor zijn rekening zal nemen; dat het gevolgd wordt door elektriciteit (28%) en aardolieproducten (24%);</p> <p>Dat zonder de ingevoerde elektriciteit mee te tellen, de hoeveelheid hernieuwbare energie die beschikbaar is voor het eindverbruik, in 2020 585 GWh bedroeg, d.w.z. ongeveer 3% van de totale beschikbare energie; dat 43% van deze hernieuwbare energie van lokale oorsprong is en dat de rest geïmporteerd is;</p>
<p>Considérant que les émissions directes totales de gaz à effet de serre de la Région de Bruxelles-Capitale ont diminué, en 2019, de 18% par rapport à 1990, et de 23% par rapport à 2005 ; que les principales sources d'émissions sont la combustion dans les bâtiments résidentiels et tertiaires (principalement pour le chauffage) et le transport routier ;</p> <p>Que les émissions liées à la combustion dans les bâtiments affichent une tendance générale à la baisse depuis le milieu des années 90 ; que les variations d'une année à l'autre sont néanmoins assez marquées, surtout pour les années récentes ;</p>	<p>Overwegende dat de totale directe broeikasgasemissies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2019 met 18% zijn gedaald ten opzichte van 1990 en met 23% ten opzichte van 2005; dat de belangrijkste emissiebronnen de verbranding in residentiële en tertiaire gebouwen (voornamelijk voor verwarming) en het wegvervoer zijn;</p> <p>Dat de emissies door verbranding in gebouwen sinds het midden van de jaren negentig een algemene neerwaartse trend vertonen; dat de schommelingen van jaar tot jaar niettemin vrij uitgesproken zijn, vooral in de afgelopen jaren; dat deze</p>

<p>que ces variations sont liées aux besoins en chauffage, qui dépendent de la rigueur des hivers ; que les émissions du transport routier sont relativement stables depuis 1990 ;</p> <p>Qu'en 2018, le chauffage des bâtiments (résidentiel et tertiaire) totalise à lui seul 54% des émissions directes de GES ; que le secteur des transports, quant à lui, totalise 28% des émissions en Région de Bruxelles-Capitale ; qu'il est à noter que 27% sont en réalité émis par le transport routier exclusivement, qui est donc nettement prépondérant par rapport aux autres formes de transport (notamment fluvial et ferroviaire) ; qu'ensemble, les bâtiments et le transport représentent donc, pour 2018, plus de 80% des émissions directes de GES ;</p> <p>Que le bilan des émissions bruxelloises tel que publié indique que la quasi-totalité des émissions directes sont issues de la consommation de carburants ; que ce compte est incomplet et doit tenir compte des émissions indirectes dont dépendent les activités bruxelloises ;</p>	<p>schommelingen verband houden met de verwarmingsbehoefte, die afhangen van de strengheid van de winters; dat de emissies door het wegvervoer sinds 1990 relatief stabiel zijn;</p> <p>Dat in 2018 de verwarming van gebouwen (resideneel en tertiair) alleen al 54% van de directe broeikasgasemissies voor haar rekening nam; dat de vervoerssector 28% van de emissies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor zijn rekening nam; dat 27% in feite uitsluitend wordt uitgestoten door het wegvervoer, dat dus duidelijk dominant is ten opzichte van andere vormen van vervoer (met name de binnenvaart en het spoor); dat gebouwen en vervoer samen dus meer dan 80% van de directe broeikasgasemissies in 2018 vertegenwoordigen;</p> <p>Dat uit de gepubliceerde Brusselse emissiebalans blijkt dat bijna alle directe emissies afkomstig zijn van het brandstofverbruik; dat deze balans onvolledig is en rekening moet houden met de indirecte emissies waarvan de Brusselse activiteiten afhankelijk zijn;</p>
<p>Considérant qu'outre les GES émis sur le territoire bruxellois (« émissions directes »), la Région est également à l'origine d'émissions « indirectes », liées à la production hors Région de l'électricité consommée en Région Bruxelles-Capitale (près de 95% de l'électricité consommée), la production agricole, les processus industriels, la distribution des biens importés en Région Bruxelles-Capitale (alimentation, appareils électroménagers, matériaux de construction, textiles, ...);</p> <p>Que les émissions indirectes de la Région bruxelloise ont été estimées à près de 20.000 kt CO<sub>2</sub> eq, pour 2015, (dans le cadre d'une étude destinée à identifier des scénarios "bas-carbone" pour 2050, réalisée en 2017 par Bruxelles Environnement) soit plus du quintuple des émissions directes (3.500 kt CO<sub>2</sub>/an) ;</p>	<p>Overwegende dat naast de broeikasgassen die op het Brusselse grondgebied worden uitgestoten ("directe emissies"), het Gewest ook een bron van "indirecte" emissies is die verband houden met de productie buiten het Gewest van de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbruikte elektriciteit (bijna 95% van het elektriciteitsverbruik), de landbouwproductie, de industriële processen en de distributie van in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevoerde goederen (levensmiddelen, huishoudelijke apparaten, bouwmaterialen, textiel, enz.);</p> <p>Dat de indirecte emissies van het Brussels Gewest geraamd werden op bijna 20.000 kt CO<sub>2</sub>-eq voor 2015 (in het kader van een studie bedoeld om "koolstofarme" scenario's voor 2050 te identificeren, uitgevoerd in 2017 door Leefmilieu Brussel), d.w.z. meer dan vijf keer de directe emissies (3.500 kt CO<sub>2</sub>/jaar);</p>
<p>Considérant qu'à l'égard de ce qui précède un bilan carbone a été réalisé pour évaluer l'impact du projet de plan en termes d'émissions de gaz à effet de serre ; que ce bilan carbone est présenté dans le présent arrêté et en annexe du RIE, dans un volume dédié.</p>	<p>Overwegende dat, gelet op het bovenstaande, een koolstofbalans werd opgemaakt om het effect van het ontwerpplan in termen van broeikasgasemissies te beoordelen; dat deze koolstofbalans in dit besluit en in de bijlage bij het MER in een speciaal volume wordt gepresenteerd.</p>
<p><b>11.2. Relevé de la situation prévisible</b></p>	<p><b>11.2. Overzicht van de te verwachten toestand</b></p>
<p>Considérant que le RIE a examiné et pris en considération, dans l'examen des incidences du Programme, les projets connus et pour lesquels une intention de les réaliser a été exprimée clairement par les autorités compétentes ; que ces projets sont en cours de développement à des stades plus ou moins avancées, sont susceptibles d'interagir avec le Programme ambitionné et sont susceptibles d'exercer une influence directe sur le fonctionnement du plateau du Heysel ;</p>	<p>Overwegende dat het MER bij het onderzoek naar de effecten van het programma de projecten heeft onderzocht en in aanmerking heeft genomen die bekend zijn en waarvoor de bevoegde autoriteiten duidelijk het voornemen te kennen hebben gegeven ze uit te voeren; dat deze projecten in meer of mindere mate in ontwikkeling zijn, waarschijnlijk een wisselwerking hebben met het voorgestelde programma en een rechtstreekse invloed kunnen uitoefenen op de werking van het Heizelplateau;</p>
<p>Considérant qu'au niveau du périmètre du projet de la ZIR, le RIE recense les projets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le schéma directeur masterplan Neo finalisé en 2012, par la Ville de Bruxelles et la Région bruxelloise, qui n'a pas de valeur contraignante et</li> </ul>	<p>Overwegende dat het MER op het niveau van de perimetre van het ontwerp van GGB de volgende projecten vermeldt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Het richtplan Neo-masterplan, dat in 2012 is afgerond door de Stad Brussel en het Brussels Gewest, dat geen bindende waarde heeft en dat de</li> </ul>

qui trace les grandes lignes de l'aménagement envisagé sur le plateau du Heysel ;

- Le projet Europea (Neo 1) dont le programme pourrait être mis en œuvre dans le périmètre de la ZIR moyennant la réalisation d'un PPAS ;
- Le projet Neo 2 dont l'ambition est de créer un centre de congrès sur le plateau du Heysel ;
- et le projet de Parc des Sports qui sera partiellement inclus dans le périmètre de la ZIR ;

Qu'au niveau des alentours du projet de la ZIR, les projets recensés par le RIE sont les suivants :

- La demande de permis portant sur la création d'une voie de liaison, pour la partie située en Région Flamande – dont le permis initial a été annulé et qui a ensuite fait l'objet d'une décision de refus par l'autorité compétente ; que toutefois, cette décision de refus a été annulée par le Raad voor Vergunningsbetwistingen en date du 19 janvier 2023 ; que désormais, le dossier est à nouveau sur la table de l'autorité délivrante qui doit reprendre une décision quant à l'octroi ou le refus du permis ;
- Le projet de connexion de la voie de liaison à la chaussée Romaine qui est en cours d'instruction ;
- Le projet de parking de transit Esplanade et de requalification de l'A12 en voirie métropolitaine et de la zone de parc dont les certificats d'urbanisme et d'environnement ont été délivrés ;
- L'extension des lignes 3, 7 et 9 dont la demande de permis a été approuvée sous conditions et doit faire l'objet de modifications (à l'étude) ;
- Le dépôt des métros et des trams dont le projet est à l'état d'esquisse mais confirmé ;
- Le parking Telexpo dont la demande de certificat d'environnement du projet a été refusé par Bruxelles Environnement ; ce projet est à ce jour au point mort et pourrait ne pas démarrer ;
- Le projet Brabantnet qui est à l'étude ;
- Le réaménagement du Ring-Nord qui est toujours en cours d'étude ;
- Le projet Broeklin dont le permis intégré a été délivré en mars de l'année 2021 pour la construction et l'exploitation du projet mais qui a été annulé par le Raad Voor Vergunningsbetwistingen par un arrêt du 15 décembre 2022 ; les intentions des demandeurs et de l'autorité délivrante à la suite à cet arrêt ne sont pas connues à ce jour ;
- Les projets portant sur le désenclavement de la zone du plateau du Heysel issus d'une étude de mobilité inter-régionale pilotée par Werkvennootschap et Bruxelles Mobilité.

krachtlijnen van de vooropgestelde inrichting van het Heizelplateau uittekent;

- Het Europea-project (Neo 1) waarvan het programma binnen de perimeter van het GGB zou kunnen worden uitgevoerd door middel van een BBP;
- Het Neo 2-project dat de ambitie heeft een congrescentrum te creëren op het Heizelplateau; en het Sportparkproject, dat gedeeltelijk in de perimeter van het GGB zal worden opgenomen;

Dat in de nabijheid van het ontwerp van GGB de volgende projecten door het MER worden vermeld:

- De vergunningsaanvraag voor de aanleg van een verbindingsweg – voor het gedeelte dat zich bevindt in het Vlaams Gewest – waarvoor de oorspronkelijke vergunning werd vernietigd en waarover de bevoegde overheid vervolgens een weigeringsbeslissing heeft genomen; dat deze weigeringsbeslissing echter op 19 januari 2023 door de Raad voor Vergunningsbetwistingen werd vernietigd; dat het dossier nu weer op tafel ligt bij de vergunningverlenende overheid die een beslissing moet nemen over het verlenen of weigeren van de vergunning;
- Het project in verband met de aansluiting van de verbindingsweg op de Romeinsesteenweg, dat momenteel wordt onderzocht;
- De project in verband met de transitparking Esplanade en de herkwalificatie van de A12 tot grootstedelijke weg en parkgebied waarvoor de stedenbouwkundige en milieucertificaten werden afgeleverd;
- De uitbreiding van de lijnen 3, 7 en 9 waarvoor de vergunningsaanvraag voorwaardelijk werd goedgekeurd en het voorwerp dient uit te maken van wijzigingen (wordt momenteel bestudeerd);
- De metro- en tramstelplaats waarvan het project zich in het schetsstadium bevindt maar wel werd bevestigd;
- De Telexpo-parking, waarvoor de aanvraag voor een milieuattest voor het project door Leefmilieu Brussel is afgewezen; dit project ligt tot op heden stil en het zou kunnen dat het niet van start gaat;
- Het Brabantnet-project dat momenteel wordt bestudeerd;
- De heraanleg van de Ring-Noord die nog bestudeerd wordt;
- Het Broeklin-project, waarvoor de geïntegreerde vergunning in maart 2021 werd afgegeven voor de bouw en de exploitatie van het project, maar die door de Raad Voor Vergunningsbetwistingen bij uitspraak van 15 december 2022 werd vernietigd; de intenties van de aanvragers en de uitreikende instantie na dit arrest zijn op dit ogenblik niet bekend;
- De projecten met betrekking tot de ontsluiting van het Heizelplateaugebied die voortvloeien uit een intergewestelijke mobiliteitsstudie onder leiding van Werkvennootschap en Brussel Mobilité.

<p><b><u>11.3. Présentation des hypothèses de travail permettant d'évaluer les incidences potentielles de l'alternative préférentielle</u></b></p>	<p><b><u>11.3 Presentatie van de werkhypotheses voor de beoordeling van de mogelijke gevolgen van het voorkeursalternatief</u></b></p>
<p><b><u>11.3.1. Mise en œuvre de la ZIR sans PPAS</u></b></p> <p>Considérant qu'en l'absence de PPAS, le Programme de la ZIR pourra être mis en œuvre si les prescriptions de la zone de forte mixité sont respectées ;</p> <p>Considérant que les informations figurant dans les prescriptions de la zone de forte mixité ne permettent pas de définir les notions de densité et les proportions des différentes fonctions, informations nécessaires pour caractériser l'occupation du site et son fonctionnement futur ;</p> <p>Considérant dès lors que pour compléter le contenu du PRAS et de l'arrêté, le RIE s'appuie sur des études de référence, des études de cas de zones de forte mixité en Région de Bruxelles-Capitale et sur les spécificités du plateau du Heysel et du périmètre visé par la modification partielle du PRAS en particulier dont il ressort que :</p>	<p><b><u>11.3.1 Uitvoering van het GGB zonder BBP.</u></b></p> <p>Overwegende dat , als er geen BBP is, het Programma van het GGB ingevoerd zal kunnen worden indien wordt voldaan aan de voorschriften van het sterk gemengd gebied;</p> <p>Overwegende dat de informatie in de voorschriften van het sterk gemengd gebied het niet mogelijk maakt de begrippen dichtheid en verhouding tussen de verschillende functies te definiëren, informatie die nodig is om de bezetting van de site en de toekomstige werking ervan te karakteriseren;</p> <p>Overwegende dat, om de inhoud van het GBP en het besluit aan te vullen, het MER zich baseert op referentiestudies, casestudies van sterk gemengde gebieden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op de specifieke kenmerken van de Heizelvlakte en de perimeter waarop de gedeeltelijke wijziging van het GBP betrekking heeft in het bijzonder, en dat daaruit het volgende blijkt:</p>
<p><b><u>Concernant les espaces non bâtis :</u></b></p> <p>Considérant que la volonté du Gouvernement est de prévoir des espaces verts d'une surface totale de 7 ha ; que ces espaces verts ne se confondent pas avec une zone d'espaces verts requérant nécessairement une emprise au sol correspondant à la surface ambitionnée ; que ces espaces verts – verdurisés – pourraient ainsi tout aussi valablement s'implanter en superposition totale ou partielle avec d'autres fonctions ;</p> <p>Qu'en retenant l'hypothèse d'une implantation maximale de ces 7 ha d'espaces verts au sol, et en déduisant cette surface et celle des espaces non bâtis du périmètre de la ZIR, il reste une surface au sol bâtissable de 129.709 m<sup>2</sup>.</p>	<p><b><u>Wat de onbebouwde ruimten betreft:</u></b></p> <p>Overwegende dat het de bedoeling van de Regering is te voorzien in groene ruimten met een totale oppervlakte van 7 ha; dat deze groene ruimten niet verward mogen worden met een gebied voor groene ruimten dat noodzakelijkerwijs een oppervlakte vereist die overeenkomt met de nagestreefde oppervlakte; dat deze groene ruimten - vergroend - evengoed in volledige of gedeeltelijke superpositie met andere functies kunnen worden aangelegd;</p> <p>Dat als men uitgaat van een maximale inplanting van deze 7 ha groene ruimten op de grond, en als men deze oppervlakte en die van de onbebouwde ruimten aftrekt van de perimeter van het GGB, er een bebouwbare terreinoppervlakte overblijft van 129.709 m<sup>2</sup>.</p>
<p><b><u>Concernant la densité et fonctions :</u></b></p> <p>Considérant que les études de cas et référence montrent que la densité, exprimée par le rapport P/S pour une zone de forte mixité varie entre 1 et 1,5 pour un tissu urbain ordinaire ;</p> <p>Que le développement d'un quartier à l'endroit de la ZIR prend également en compte les éléments programmatiques visés par le Gouvernement et qui sont compatibles avec les affectations autorisées par la zone de forte mixité ; qu'il s'agit des commerces, des équipements (écoles) et de la fonction hôtelière ;</p> <p>Que le RIE considère que le centre de congrès, compatible avec la zone de forte mixité ne sera pas mis en œuvre en totalité dans la ZIR ; que c'est d'ailleurs l'option qui est actuellement sur la table puisque la possibilité d'implanter tout ou partie du centre de congrès dans les palais d'exposition (hors ZIR) est à l'étude ; que le RIE a intégré cette donnée dans ses hypothèses de programmation limitées par les prescriptions de la zone de forte mixité lorsque la densité est suffisante pour envisager qu'une partie du centre de congrès soit développé dans la ZIR ;</p>	<p><b><u>Wat de dichtheid en de functies betreft:</u></b></p> <p>Overwegende dat uit de case- en referentiestudies blijkt dat de dichtheid, uitgedrukt in de V/T-verhouding voor een sterk gemengd gebied tussen 1 en 1,5 ligt voor een gewoon stedelijk weefsel;</p> <p>Dat bij de ontwikkeling van een wijk in het GGB verder ook rekening gehouden wordt met de door de Regering beoogde programmatische elementen die verenigbaar zijn met de bestemmingen die toegestaan worden door het sterk gemengde gebied; dat we het dan over handelszaken, (school)voorzieningen en de hotelfunctie hebben;</p> <p>Dat het MER van mening is dat het congrescentrum, dat verenigbaar is met het sterk gemengde gebied, niet in zijn geheel in het GGB zal worden gerealiseerd; dat dit de optie is die momenteel ter tafel ligt, aangezien de mogelijkheid wordt bestudeerd om het congrescentrum geheel of gedeeltelijk in de tentoonstellingspaleizen (buiten het GGB) in te planten; dat het MER dit gegeven heeft geïntegreerd in zijn programmeringshypotheses die beperkt worden door de voorschriften voor het sterk gemengde gebied, wanneer de</p>

<p>Considérant que les études de références et les études de cas montrent que la proportion de logement est toujours d'au minimum de 50% pour les tissus urbains ordinaires ; que dans le cas de la ZIR 15, le tissu ne peut être considéré comme ordinaire en raison de la présence des équipements de dimension nationale et l'aménagement du territoire particulier qui organise le plateau du Heysel ; que la présence du Stade, des Palais des Expositions, du complexe cinématographique et de Mini-Europe impose de faire varier les proportions de fonctions observées ailleurs à Bruxelles ;</p> <p>Considérant que tenant compte de tous ces éléments plusieurs programmes ont été construits en faisant varier la densité en un P/S net = 1 et un P/S = 1,5 et ont été étudiés et examinés dans le RIE sous forme d'hypothèse.</p>	<p>dichtheid voldoende is om te overwegen dat een deel van het congrescentrum in het MER wordt ontwikkeld.</p> <p>Overwegende dat uit de referentiestudies en casestudies blijkt dat het aandeel woningen altijd ten minste 50% bedraagt voor gewone stadsweefsels; dat in het geval van het GGB 15 het weefsel niet als gewoon kan worden beschouwd wegens de aanwezigheid van voorzieningen van nationale dimensie en de bijzondere ruimtelijke ordening die het Heizelplateau organiseert; dat de aanwezigheid van het Stadion, de Tentoonstellingspaleizen, het bioscoopcomplex en Mini-Europa het noodzakelijk maakt de elders in Brussel waargenomen functieverhoudingen te wijzigen;</p> <p>Overwegende dat, rekening houdend met al deze elementen, verschillende programma's zijn opgesteld door de dichtheid te variëren tussen een netto V/T = 1 en een V/T = 1,5 en dat deze in het MER zijn bestudeerd en onderzocht in de vorm van een hypothese.</p>
<p><b>Conclusion :</b></p>	<p><b>Conclusie:</b></p>
<p>Considérant qu'au terme de l'analyse, le Gouvernement considère que les hypothèses programmatiques construites dans le RIE pour illustrer la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS permettent de procéder à une évaluation raisonnable des incidences susceptibles d'être générées lors de la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS préalable ;</p> <p>Que ces hypothèses de travail ont permis de montrer que les densités oscillent entre 1,0 et 1,3 et sont dès lors relativement faibles ; qu'elles permettraient partiellement de réaliser l'urbanisation d'un quartier mixte telle que le souhaite le Gouvernement ;</p> <p>Que la totalité de l'ambition du Gouvernement ne se réalisera pas sans un PPAS, la ZIR sans PPAS doit permettre la transformation de la zone, notamment en créant des logements en quantité suffisante, les commerces utiles aux fonctions présentes, la création de chambres d'hôtel en suffisance et des équipements dont éventuellement une partie du centre de congrès ;</p> <p>Que par ailleurs, le RIE doit considérer une situation réaliste et contraignante ;</p> <p>Considérant que pour ces raisons, le Programme choisi pour l'analyse des incidences de la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS est le scénario #3 1,5v2a du RIE (cfr. Volume 3 du RIE).</p>	<p>Overwegende dat de Regering, bij de conclusie van de analyse, van oordeel is dat de in het MER geformuleerde programmahypothese ter illustratie van de uitvoering van het GGB zonder BBP een redelijke beoordeling mogelijk maken van de effecten die bij de uitvoering van het GGB zonder voorafgaand BBP kunnen worden gegenereerd;</p> <p>Dat deze werkhypothese hebben aangetoond dat de dichtheden variëren tussen 1,0 en 1,3 en dus relatief laag zijn; dat zij gedeeltelijk de door de Regering gewenste verstedelijking van een gemengde wijk mogelijk zouden maken;</p> <p>Dat de gehele ambitie van de Regering niet kan worden gerealiseerd zonder een BBP; dat het GGB zonder BBP de transformatie van het gebied mogelijk moet maken, met name door het creëren van voldoende woningen, winkels die nuttig zijn voor de huidige functies, het creëren van voldoende hotelkamers en voorzieningen, waaronder eventueel een deel van het congrescentrum;</p> <p>Dat het MER voorts een realistische en beperkende situatie in aanmerking moet nemen;</p> <p>Overwegende dat om deze redenen het gekozen Programma voor de analyse van de effecten van het GGB zonder BBP scenario nr. 3 1,5v2a van het MER is (zie Volume 3 van het MER).</p>
<p><b>11.2.2. Mise en oeuvre de la ZIR avec PPAS</b></p>	<p><b>11.2.2. Uitvoering van het GGB met BBP</b></p>
<p>Considérant que dans cette hypothèse, le développement de la ZIR au-delà de ce que permettent les prescriptions de la ZFM et partant dans le cadre d'un PPAS sera basé sur le Programme complet ambitionné par le PRDD, lequel préfigure un Programme ambitieux dont les hypothèses peuvent être considérées comme maximalistes ; que ce Programme a également été testé lors de l'analyse des alternatives d'affectation et de localisation afin de vérifier que les sites et l'affectation retenue pour le scénario préférentiel permettent le développement de cette ambition dans l'hypothèse de la réalisation d'un PPAS ;</p>	<p>Overwegende dat in deze hypothese een ontwikkeling van het GGB die verder gaat dan wat is toegestaan door de voorschriften van het SGG en derhalve in het kader van een BBP geplaatst moet worden, gebaseerd zal zijn op het volledige Programma dat wordt nagestreefd door het GPDO, dat een ambitieus programma voorstelt waarvan de hypothesen als maximalistisch kunnen worden beschouwd; dat dit Programma ook is getest tijdens de analyse van de bestemmings- en locatiealternatieven om na te gaan of de voor het voorkeursscenario gekozen locaties en toewijzing de ontwikkeling van deze ambitie mogelijk maken in de hypothese van de verwezenlijking van een BBP;</p>

<p>Que le projet tel que défini par le PRDD comprend les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un grand centre international de congrès (5000 places)</li> <li>• un pôle récréatif et de loisirs garantissant une offre touristique et sportive ;</li> <li>• un centre commercial (+ de 70.000 m<sup>2</sup> de surface locative – GLA) ;</li> <li>• au minimum 750 logements répartis sur le site, auxquels viendront s'ajouter les logements à créer issus de la réaffectation de la réserve foncière que constitue le stade actuel ;</li> <li>• une offre hôtelière.</li> </ul> <p>Que le centre de congrès a fait l'objet d'études et d'une analyse de faisabilité et qu'il n'est plus établi qu'il sera localisé dans la ZIR ; que le RIE a examiné l'hypothèse dans laquelle le centre de congrès est localisé dans la ZIR afin de tenir compte des incidences d'un équipement d'une telle envergure ;</p> <p>Que le Gouvernement envisage la construction d'un dépôt pour les trams et les métros dans le périmètre de la ZIR, potentiellement à l'endroit du parking T ; que le RIE considère que ces constructions sont souterraines ;</p> <p>Que les hypothèses programmatiques tiennent compte du maintien du Stade actuel en raison de la volonté claire exprimée par la Ville de Bruxelles par laquelle elle souhaite maintenir et rénover le Stade ;</p> <p>Que les programmes existants comme Mini-Europe pourront éventuellement être maintenus, mais devront être remis en valeur et adaptés au nouveau contexte ;</p> <p>Considérant que l'ensemble du Programme pouvant être développé couvre une superficie d'environ 340.000 m<sup>2</sup>.</p>	<p>Dat het door het GPDO gedefinieerde programma de volgende elementen omvat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• een groot internationaal congrescentrum (5.000 plaatsen);</li> <li>• een ontspannings- en vrijetijdscentrum met een toeristisch en sportief aanbod;</li> <li>• een winkelcentrum (meer dan 70.000 m<sup>2</sup> verhuurbare oppervlakte–GLA) ;</li> <li>• minimaal 750 woningen verspreid over de site, aangevuld met de woningen die worden gebouwd na de herbestemming van de grondreserve die wordt gevormd door het huidige stadion;</li> <li>• een hotelaanbod.</li> </ul> <p>Dat het congrescentrum het voorwerp heeft uitgemaakt van studies en een haalbaarheidsanalyse en dat het niet langer vaststaat dat het in het GGB zal worden gevestigd; dat in het MER de hypothese is onderzocht waarbij het congrescentrum in het GGB wordt opgenomen om rekening te houden met de gevolgen van een dergelijke grootschalige faciliteit;</p> <p>Dat de Regering de bouw van een tram- en metrodepot binnen de perimeter van het GGB overweegt, mogelijk op de plaats van parking T; dat het MER ervan uitgaat dat deze bouwwerken ondergronds zijn;</p> <p>Dat de programmatische hypothesen rekening houden met het behoud van het huidige Stadion vanwege de duidelijke wil van de Stad Brussel om het Stadion te behouden en te renoveren;</p> <p>Dat de bestaande programma's zoals Mini-Europa kunnen eventueel worden behouden, maar moeten opgewaarderd worden en aangepast aan de nieuwe context;</p> <p>Overwegende dat de totaliteit van het programma dat ontwikkeld kan worden, een oppervlakte van ongeveer 340.000 m<sup>2</sup> bestrijkt.</p>
<p><b>11.3. Analyse des incidences de la ZIR</b></p>	<p><b>11.3 Analyse van de effecten van het GGB</b></p>
<p><b>11.3.1. Analyse des incidences de la ZIR sans PPAS</b></p>	<p><b>11.3.1 Analyse van de effecten van het GGB zonder BBP</b></p>
<p><u>Domaine social et économique :</u></p>	<p><u>Sociaal en economisch domein:</u></p>
<p>Considérant que le Programme crée des logements ; que cette nouvelle offre répond aux besoins de logements et à la volonté d'apporter de la mixité dans le périmètre de la ZIR actuellement quasi exclusivement occupé par des équipements ;</p> <p>Qu'un enjeu sera de créer des logements publics et accessibles pour les ménages les moins aisés ;</p> <p>Que sans PPAS, le respect des prescriptions de la ZFM parvient à assurer un nombre élevé de logements et à rencontrer la volonté du Gouvernement de voir le Heysel devenir un quartier habité.</p>	<p>Overwegende dat het programma woningen creëert; dat dit nieuwe aanbod tegemoetkomt aan de huisvestingsbehoeften en aan de bereidheid om voor een gemengdheid in de perimeter van het GGB te zorgen, dat thans quasi uitsluitend ingenomen wordt door voorzieningen;</p> <p>Dat een uitdaging erin zal bestaan om openbare en toegankelijke huisvesting te creëren voor de minst welgestelde huishoudens;</p> <p>Dat zonder BBP de naleving van de voorschriften van het SGG toelaat om een hoog aantal woningen te garanderen en te voldoen aan de wens van de Regering om van de Heysel een bewoonde wijk te maken.</p>
<p>Considérant que pour les commerces, les nouveaux commerces viendront s'insérer dans un tissu commercial existant ; que ces commerces seront des commerces de proximité ainsi que des commerces proposant des produits plus spécifiques qui viendront renforcer les commerces locaux déjà présents ; que cette fonction commerciale créera des emplois.</p>	<p>Overwegende dat voor de handelszaken de nieuwe winkels zullen worden geïntegreerd in een bestaand commercieel weefsel; dat deze winkels zowel buurtwinkels zullen zijn als winkels met meer specifieke producten die de reeds aanwezige plaatselijke winkels zullen versterken; dat deze commerciële functie werkgelegenheid zal scheppen.</p>

<p>Considérant que pour les structures hôtelières, le Programme permettra de créer la fonction hôtelière souhaitée pour le plateau du Heysel et soutenir les activités de salons et d'exposition de Brussels Expo ; que le Programme envisage la possibilité développer 2 hôtels qui disposeront de maximum 300 chambres ;</p> <p>Qu'en situation existante, l'offre hôtelière est concentrée surtout dans le Pentagone, autour des gares principales et au sein du Quartier Européen, que l'offre hôtelière en périphérie est plus limitée ; que la création de structures hôtelières sur le site permettra de répondre à un besoin déjà existant et qui sera renforcé par le développement du plateau ; que la fonction hôtelière permettra également la création d'emplois.</p>	<p>Overwegende dat voor de hotelstructuren het Programma het mogelijk zal maken de gewenste hotelfunctie voor het Heizelplateau te creëren en de beurs- en tentoonstellingsactiviteiten van Brussels Expo te ondersteunen; dat het programma de mogelijkheid voorziet om 2 hotels te ontwikkelen met maximaal 300 kamers;</p> <p>Dat in de bestaande situatie het hotelaanbod vooral geconcentreerd is in de Vijfhoek, rond de belangrijkste stations en in de Europese wijk, dat het hotelaanbod in de periferie beperkter is; dat de oprichting van hotelstructuren op de site het mogelijk zal maken te voorzien in een reeds bestaande behoefte die door de ontwikkeling van het plateau zal worden versterkt; dat de hotelfunctie het ook mogelijk zal maken werkgelegenheid te creëren.</p>
<p>Considérant que pour l'équipement au rayonnement national et international, le développement de la ZIR sans PPAS prévoit de maintenir les équipements actuellement présents ; que le respect des prescriptions de la ZFM permet de créer de grands équipements ; que cette hypothèse prévoit la possibilité de créer une partie des fonctions de congrès souhaitées dans le périmètre de la ZIR ; que cela signifie qu'une autre partie de cette fonction prend place en dehors de la ZIR, éventuellement dans les palais du Parc des Expositions, comme cela est envisagé actuellement ;</p> <p>Considérant que dans ces conditions, la ZIR sans PPAS (à développer dans le respect des prescriptions de la ZFM) permettrait d'assurer le développement d'un équipement dont l'attractivité dépassera le cadre régional sur le plateau du Heysel ; que la synergie recherchée entre les équipements touristiques, les commerces et les logements est donc réalisable dans cette hypothèse ; que par ailleurs, les équipements généreront de l'emploi ;</p>	<p>Overwegende dat voor de voorzieningen met nationale en internationale uitstraling de ontwikkeling van het GGB zonder BBP voorziet in het behoud van de thans aanwezige voorzieningen; dat de inachtneming van de voorschriften van het SGG het mogelijk maakt grote voorzieningen te creëren; dat deze hypothese de mogelijkheid biedt een deel van de gewenste congresfuncties binnen de perimeter van het GGB te creëren; dat dit betekent dat een ander deel van deze functie buiten het GGB zal plaatsvinden, eventueel in de gebouwen van de paleizen van het tentoonstellingspark, zoals thans wordt overwogen;</p> <p>Overwegende dat onder deze voorwaarden het GGB zonder BBP (te ontwikkelen met inachtneming van de voorschriften van het SGG) de ontwikkeling mogelijk zou maken van een voorziening waarvan de aantrekkingskracht het gewestelijke kader op het Heizelplateau overstijgt; dat de nagestreefde synergie tussen toeristische voorzieningen, winkels en woningen in deze hypothese dus haalbaar is; dat de voorzieningen bovendien werkgelegenheid zullen genereren;</p>
<p>Considérant que pour les infrastructures scolaires et d'accueil de la petite enfance, le développement de la ZIR sans PPAS prévoit le développement d'équipement d'accueil de la petite enfance et scolaire ; que les hypothèses programmatiques choisies permettent la création de deux établissements scolaires, une école primaire et une école secondaire ; que ces équipements rencontrent les besoins identifiés au niveau local notamment pour l'école primaire ; que l'école secondaire n'est pas un besoin immédiat mais que la localisation d'une école secondaire sur le site du Heysel, très bien desservi par les transports en commun, est intéressante ;</p>	<p>Overwegende dat qua school- en kinderopvanginfrastructuur de ontwikkeling van het GGB zonder BBP voorziet in de ontwikkeling van voorzieningen voor crèches en onderwijs; dat de gekozen programmatische hypothesen de oprichting van twee scholen mogelijk maken, een basisschool en een middelbare school; dat deze voorzieningen beantwoorden aan de op lokaal niveau vastgestelde behoeften, met name voor de basisschool; dat de middelbare school geen onmiddellijke behoefte vormt, maar dat de vestiging van een middelbare school op het Heizel terrein, dat zeer goed bereikbaar is met het openbaar vervoer, interessant is.</p>
<p>Considérant que pour les bureaux, la ZIR sans PPAS ne prévoit que peu de bureaux qui généreront, tout de même, des emplois ; que cette fonction est néanmoins principale mais si l'on veut maintenir un P/S de 1,5 tout en développement le logement, les écoles et les commerces de proximité, le bureau ne peut donc prendre une place importante ;</p> <p>Que l'ambition du Gouvernement ne vise pas le bureau, qu'il apparaît donc en faible quantité dans le Programme ; que par ailleurs, les bureaux généreront de l'emploi.</p>	<p>Overwegende dat voor de kantoren het GGB zonder BBP maar weinig kantoren voorziet, die niettemin werkgelegenheid genereren; dat deze functie niettemin de belangrijkste is, maar dat als men een V/T van 1,5 wil handhaven en tegelijkertijd woningen, scholen en buurtwinkels wil ontwikkelen, kantoren niet veel ruimte toebedeeld mogen krijgen;</p> <p>Dat, aangezien kantoorroimte niet door de Regering nagestreefd wordt, deze functie slechts in geringe mate opgenomen is in het Programma; dat de kantoren verder voor banen zorgen.</p>



<p><u>Domaine de l'urbanisme, du patrimoine, du paysage et des biens matériels :</u></p>	<p><u>Domein van de stedenbouw, erfgoed, landschap en materiële goederen :</u></p>
<p>Considérant que la zone se caractérise en situation existante par un tissu urbain monofonctionnel et peu dense qui présente divers désavantages vis-à-vis de la qualité de l'espace urbain (inoccupation du site à certain(e)s heures ou jours, faible connexion des parcelles avec l'espace public, etc.).</p>	<p>Overwegende dat het gebied in de bestaande situatie wordt gekenmerkt door een monofunctioneel en weinig dicht stedelijk weefsel, dat verschillende nadelen heeft voor de kwaliteit van de stedelijke ruimte (gebrek aan bezetting van de site op bepaalde uren of dagen, zwakke verbinding van de percelen met de openbare ruimte, enz.);</p>
<p>Considérant qu'en termes d'affectations, en l'absence d'un PPAS, il faut combiner le Programme de la ZIR et les prescriptions de la zone de forte mixité conformément à la prescription 18 ; que la ZIR sans PPAS permet l'apparition de nouvelles affectations principales, telles que les logements admis sans limites ; les commerces admis et limités à 1000 m<sup>2</sup> par projet et par immeuble ; les établissements hôteliers autorisés jusqu'à 150 chambres par immeuble ; les bureaux autorisés dans le périmètre de la ZIR s'ils ne dépassent pas 3500 m<sup>2</sup> par immeuble ; les équipements d'intérêt collectif et de services publics autorisés sans limite par l'application la prescription 0.7 du PRAS ; et les grands commerces spécialisés autorisés à condition de ne pas dépasser 3500 m<sup>2</sup> par projet et par immeuble dans la ZIR sans PPAS.</p> <p>Que l'inscription de la ZIR viendra couvrir l'ensemble du territoire visé par une seule affectation (ZIR) ;</p> <p>Que les espaces verts se maintiennent, mais ne sont pas localisés sur le plan ; que les nouvelles prescriptions établissent un minimum de 7 ha d'espaces verts ; qu'il ne s'agit donc plus des zones d'espaces verts au sens du PRAS (zones vertes, zones vertes de haute valeur biologique, zones de parc, zone de sport ou de loisirs de plein air) mais d'espaces verdurisés ; que cette différence autorise des espaces verts sur des zones qui ne sont pas uniquement affectées à la végétation et permet la possibilité de superposer les espaces verts à d'autres fonctions.</p>	<p>Overwegende dat, in termen van bestemmingen, bij ontstentenis van een BBP, het Programma van het GGB en de voorschriften van het sterk gemengde gebied overeenkomstig voorschrift 18 moeten worden gecombineerd; dat het GGB zonder BBP het verschijnen van nieuwe hoofdbestemmingen toestaat, zoals de onbeperkt toegestane woningen; de toegestane en tot 1000 m<sup>2</sup> per project en per gebouw beperkte handelszaken; de tot 150 kamers per gebouw toegestane hotelvestigingen; de binnen de perimeter van het GGB toegestane kantoren, indien ze niet meer dan 3.500 m<sup>2</sup> per gebouw innemen; de voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten die onbeperkt zijn toegestaan door toepassing van voorschrift 0.7 van het GBP; en de grote speciaalzaken die zijn toegestaan op voorwaarde dat zij niet groter zijn dan 3.500 m<sup>2</sup> per project en per gebouw in het GGB zonder BBP.</p> <p>Dat de inschrijving van het GGB betrekking zal hebben op de gehele oppervlakte die door een enkele bestemming wordt beoogd (GGB);</p> <p>Dat de groene ruimten gehandhaafd worden, maar niet op het plan gesitueerd zijn; dat in de nieuwe voorschriften een minimum van 7 ha groene ruimten wordt vastgesteld; dat het dus niet langer gaat om gebieden voor groene ruimten in de zin van het GBP (groengebieden, groengebieden met hoogbiologische waarde, parkgebieden, gebieden voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht), maar om vergroende ruimten; dat dit verschil groene ruimten toestaat in zones die niet uitsluitend voor vegetatie zijn bestemd en de mogelijkheid biedt om de groene ruimten bovenop andere functies in te planten.</p>
<p>Considérant qu'en ce qui concerne la densité, selon l'hypothèse du programme retenue, le P/S brut passe de 0,19 en situation existante à 0,6 en situation projetée ; qu'aucune indication n'est donnée au stade du projet de plan sur la répartition des densités au sein du site ;</p> <p>Que les hypothèses formulées dans le RIE tablent sur une répartition de cette densité en îlot, et ce en tenant compte des 7 ha d'espaces verts et des espaces publics non bâtis au sein des îlots ; que la densité nette estimée par îlot atteint 1,5 comme exposé au point 5.1 de la Partie 3 du RIE – <i>Présentation des hypothèses de travail</i> ;</p> <p>Qu'en tenant compte de la situation existante sur les parcelles de Mini-Europe et de Kinopolis qui est, par hypothèse maintenue, la densité nette estimée par îlot induit la construction de bâtiments d'une hauteur moyenne de 4 niveaux ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de dichtheid betreft, afhankelijk van de aangenomen programmahypothese, de bruto V/T toeneemt van 0,19 in de bestaande situatie tot 0,6 in de geplande situatie; dat in het stadium van het ontwerpplan geen enkele aanwijzing wordt gegeven over de verdeling van de dichtheden binnen de site;</p> <p>Dat de in het MER geformuleerde hypothesen uitgaan van een verdeling van deze dichtheid in blokken, rekening houdend met de 7 ha groene ruimten en onbebouwde openbare ruimten binnen de blokken; dat de geraamde nettodichtheid per blok 1,5 bereikt zoals uiteengezet in punt 5.41 van deel 3 van het MER - <i>Presentatie van de werkhypothesen</i>;</p> <p>Dat rekening houdend met de bestaande toestand op de percelen van Mini-Europa en Kinopolis, die verondersteld wordt te worden gehandhaafd, de geraamde nettodichtheid per blok tot de bouw van gebouwen met een gemiddelde hoogte van 4 verdiepingen leidt;</p>
<p>Considérant que pour l'intégration dans le contexte urbanistique des quartiers avoisinants, les nouvelles activités</p>	<p>Overwegende dat voor de integratie in de stedelijke context van de aangrenzende wijken de met de voorschriften beoogde</p>

<p>prévues par les prescriptions sont similaires à celles existantes sur les quartiers voisins (habitat) et ont potentiellement un effet attractif (commerces et équipements) ; qu'elles pourraient dans ce sens avoir un effet positif sur l'intégration de l'aire avec les quartiers voisins, notamment en ce qui concerne les équipements jouant un rôle à niveau du quartier et de la commune ; que l'apparition de la fonction hôtelière vient soutenir les activités présentes sur la plateau du Heysel et particulièrement les activités de Brussels Expo ;</p> <p>Que la présence du Stade influence l'intégration du site avec les quartiers voisins ; que les éléments principaux pour cette intégration seront les caractéristiques du tissu urbain de la zone et le traitement de l'espace public entre ce nouveau tissu urbain et les quartiers existants ;</p>	<p>nieuwe activiteiten vergelijkbaar zijn met die welke in de aangrenzende wijken bestaan (huisvesting) en potentieel een aantrekkings-effect hebben (winkels en uitrusting); dat zij in die zin een positief effect kunnen hebben op de integratie van het gebied met de aangrenzende wijken, met name wat betreft de uitrusting die een rol speelt op het niveau van de wijk en de gemeente; dat de uitstraling van de hotelfunctie de op het Heizelplateau aanwezige activiteiten en met name de activiteiten van Brussels Expo ondersteunt;</p> <p>Dat de aanwezigheid van een Stadion invloed heeft op de integratie van de locatie met de omliggende wijken; dat de voornaamste elementen voor deze integratie de eigenschappen van het stedelijk weefsel van de zone en de ordening van de openbare ruimte tussen deze nieuwe stedelijke omgeving en de bestaande wijken zijn;</p>
<p>Considérant que pour les caractéristiques de l'espace public, les nouvelles activités prévues par les prescriptions pourraient avoir un effet positif sur la qualité de l'espace en créant notamment une plus grande convivialité de l'espace public ; que la qualité de l'espace dépendra fortement de la manière précise dont le(s) projet(s) sur la zone mettront en œuvre les conditions imposées par les prescriptions ; qu'il convient de noter en particulier que la densité plus importante risque d'entraîner une plus grande présence de voitures sur l'espace public, ce qui est généralement peu qualitatif pour celui-ci ;</p> <p>Que la présence du Stade influence fortement la manière dont l'espace public sera organisé ; que sa présence oblige à prendre en compte, dans l'aménagement de l'espace public, les importants flux qu'il génère et les mesures de sécurité spécifiques associées à cet équipement très particulier ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de kenmerken van de openbare ruimte betreft, de nieuwe activiteiten waarin de voorschriften voorzien, een positief effect op de kwaliteit van de ruimte kunnen hebben, met name door voor een grotere gezelligheid in de openbare ruimte te zorgen; dat de kwaliteit van de ruimte sterk zal afhangen van de precieze wijze waarop het (de) project(en) in het gebied uitvoering zal (zullen) geven aan de door de voorschriften opgelegde voorwaarden; dat met name moet worden opgemerkt dat de grotere dichtheid kan leiden tot een grotere aanwezigheid van auto's in de openbare ruimte, hetgeen over het algemeen niet erg bevorderlijk is voor de kwaliteit daarvan;</p> <p>Dat de aanwezigheid van het Stadion sterk de wijze beïnvloedt waarop de openbare ruimte zal worden ingericht; dat de aanwezigheid van deze voorziening betekent dat bij het ontwerp van de openbare ruimte rekening moet worden gehouden met de grote stromen die zij genereert en met de specifieke veiligheidsmaatregelen die met deze zeer bijzondere voorziening gepaard gaan;</p>
<p>Considérant que pour les caractéristiques du bâti, les nouvelles prescriptions n'imposent pas de forme urbaine ou de typologie de bâti de manière directe ; qu'il n'est pas possible à ce stade de prédire les caractéristiques du bâti ;</p>	<p>Overwegende dat voor de kenmerken van de bebouwde omgeving de nieuwe voorschriften niet rechtstreeks een stedelijke vorm of een bebouwingstypologie voorschrijven; dat het in dit stadium niet mogelijk is de kenmerken van de bebouwde omgeving te voorspellen;</p>
<p>Considérant que pour le paysage, une densification du site impliquera une plus grande présence du bâti dans un paysage urbain qui se caractérise actuellement par une importante présence d'espace ouvert ; que cette plus grande présence du bâti peut contribuer à configurer les limites de l'espace public de l'espace-rue ; que la présence de la végétation peut être maintenue de manière relativement importante, même si elle est plus réduite qu'en situation existante, selon la manière dont le(s) projet(s) d'urbanisation est/sont mis en œuvre ;</p> <p>Que dans le contexte culturel et patrimonial dans lequel se localise la zone, un point d'attention devrait être apporté aux importants points de repère à caractère patrimonial que compte actuellement le plateau du Heysel ;</p> <p>Que le Stade constitue actuellement un élément singulier dans le paysage qui, en plus de son rôle symbolique, présente des</p>	<p>Overwegende dat voor het landschap een verdichting van de site een grotere aanwezigheid van de bebouwing zal impliceren in een stedelijk landschap dat momenteel wordt gekenmerkt door een aanzienlijke aanwezigheid van open ruimte; dat deze grotere aanwezigheid van de gebouwde omgeving kan bijdragen tot de configuratie van de grenzen van de openbare ruimte van de straatruimte; dat de aanwezigheid van vegetatie op een relatief belangrijke manier kan worden gehandhaafd, zelfs indien deze wordt verminderd in vergelijking met de bestaande situatie, afhankelijk van de wijze waarop het verstedelijkingsproject of de verstedelijkingsprojecten worden uitgevoerd;</p> <p>Dat gelet op de culturele en patrimoniale omgeving waarin het gebied ligt, aandacht zou moeten uitgaan naar de belangrijke bestaande erfgoedeigenschappen van het Heizelplateau;</p> <p>Dat het stadion vandaag een bijzonder element in het landschap is dat naast een symbolische taak, ook</p>

<p>éléments d'intérêt patrimonial ; que sa présence influence fortement le caractère du paysage à ses abords ;</p>	<p>erfgoedbelangen vertegenwoordigt; dat de aanwezigheid ervan sterk het karakter van het landschap eromheen beïnvloedt;</p>
<p>Considérant que pour le patrimoine, les prescriptions ne signalent pas de conditions particulières ; que le cadre réglementaire existant ne signale pas non plus d'éléments du patrimoine à valeur légale au sein du site ; que celui-ci et son contexte urbanistique intègrent des éléments d'intérêt patrimonial ; que l'impact de la modification des prescriptions sur ces éléments ne peut pas être évalué à ce stade ; qu'il dépendra du projet précis de mise en œuvre de la zone.</p>	<p>Overwegende dat de voorschriften voor erfgoed geen bijzondere voorwaarden aangeven; dat het bestaande regelgevingskader geen erfgoedelementen van juridische waarde binnen het gebied aangeeft; dat het gebied en zijn stedelijke context elementen van erfgoedkundige waarde bevatten; dat het effect van de wijziging van de voorschriften op deze elementen in dit stadium niet kan worden beoordeeld; dat het zal afhangen van het precieze project voor de uitvoering van het gebied.</p>
<p><u>Domaine de la mobilité:</u></p>	<p><u>Domein van de mobiliteit:</u></p>
<p>Considérant que l'analyse réalisée par le RIE montre que le Programme de la ZIR sans PPAS génère une demande importante estimée à 21.987 déplacements par jour, tous modes confondus ; que la pointe est observée fin de journée, à l'heure de sortie des séances de cinéma (19h-20h et 21h-22h) ;</p> <p>Que le flux automobile est estimé à 1812 véhicules/h le vendredi soir et 2000 véhicules/h le samedi en soirée ;</p> <p>Que pour les transports en commun, la demande s'élève en pointe à 1600 déplacements en semaine et 1700 le samedi, deux sens confondus ;</p> <p>Qu'en vélo, le nombre de cyclistes atteint 162 le vendredi à l'heure de la sortie des écoles et 70 le samedi en début de soirée ;</p>	<p>Overwegende dat uit de door het MER uitgevoerde analyse blijkt dat het Programma van het GGB zonder BBP een aanzienlijke vraag genereert die wordt geraamd op 21.987 verplaatsingen per dag, voor alle vervoerswijzen samen; dat de piek wordt waargenomen aan het eind van de dag, op het tijdstip waarop de filmvoorstellingen afgelopen zijn en de bioscoopbezoekers het complex verlaten (19.00-20.00 uur en 21.00-22.00 uur);</p> <p>Dat de autostroom wordt geschat op 1.812 voertuigen/uur op vrijdagavond en 2.000 voertuigen/uur op zaterdagavond;</p> <p>Dat voor het openbaar vervoer de piekvraag 1.600 ritten op wekdagen en 1.700 op zaterdag, beide richtingen samen, bedraagt;</p> <p>Dat wat de fiets betreft, het aantal fietsers 162 op vrijdagavond bij het uitgaan van de school en 70 op zaterdag in de vroege avond bereikt;</p>
<p>Qu'afin d'évaluer les incidences du projet de plan, le RIE a considéré 2 scénarios de fonctionnement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le scénario 1 : projet de plan + « Grand salon » ;</li> <li>• Le scénario 3 : projet de plan + « Salon moyen et concert au Palais 12 »).</li> </ul> <p>Que le scénario 2 impose des contraintes de fonctionnement pour l'ensemble du plateau du Heysel qui sont telles qu'il n'est pas pertinent de l'étudier comme scénario de référence, et ce en raison de l'accessibilité routière qui y est totalement modifiée : l'ensemble des voiries présentes aux alentours sont coupées afin de limiter le trafic au droit du Stade ; que de plus, il s'agit d'évènements relativement exceptionnels et peu fréquents qui ne reflètent pas une situation représentative d'un fonctionnement 'normal' du plateau du Heysel ; que pour ces raisons, le scénario 2 n'est pas repris dans la suite des analyses ;</p> <p>Que les calculs ont été établis pour le vendredi entre 19 h et 20 h et le samedi entre 16 h et 17 h, moments qui sont les plus chargés dans l'aire géographique considérée, aux heures déterminantes en situation d'évènement.</p>	<p>Dat om de gevolgen van het ontwerpplan te beoordelen, in het MER twee exploitatiescenario's overwogen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scenario 1: ontwerpplan + "Grote beurs"</li> <li>• Scenario 3: ontwerpplan + "Middelgrote beurs en concert in Paleis 12").</li> </ul> <p>Dat scenario 2 het hele Heizelplateau zodanige exploitatiebeperkingen oplegt dat het niet relevant is om dit als referentiescenario te bestuderen en dit vanwege de volledig gewijzigde bereikbaarheid van de wegen: alle wegen in de omgeving worden afgesloten om het verkeer in de omgeving van het Stadion te beperken; bovendien gaat het om vrij uitzonderlijke en weinig voorkomende gebeurtenissen die geen afspiegeling zijn van een situatie die representatief is voor het "normale" functioneren van het Heizelplateau; om die redenen wordt scenario 2 in de rest van de analyses buiten beschouwing gelaten;</p> <p>Dat de berekeningen zijn gemaakt voor vrijdagen tussen 19.00 en 20.00 uur en zaterdagden tussen 16.00 en 17.00 uur, de drukste tijdstippen in het bestudeerde geografische gebied, op de beslissende momenten in een evenementensituatie;</p>
<p><u>Considérant qu'en termes d'incidences du projet sur le réseau routier, pour le scénario 1, la situation modélisée correspond à la situation observée les jours de salon et de concert au Palais 12 ; que la ZIR intervient de manière marginale dans</u></p>	<p><u>Overwegende dat, wat het effect van het ontwerp op het wegennet betreft, voor scenario 1 de gemodelleerde situatie overeenkomt met de situatie die waargenomen werd op de dagen dat er een beurs was en een concert in Paleis 12; dat het</u></p>

<p>les saturations observées aux heures les plus chargées du vendredi et du samedi ; qu'en dehors des périodes d'affluences liées à l'activité de Brussels Expo, la ZIR ne provoque pas de difficulté particulière ;</p> <p>Qu'à l'égard du scénario 3, la situation modélisée correspond à la situation observée les jours de grand salon ; la ZIR intervient de manière marginale dans les saturations observées aux heures les plus chargées du vendredi et du samedi ; qu'en dehors des périodes d'affluences liées à l'activité de Brussels Expo, la ZIR ne provoque pas de difficulté particulière.</p>	<p>GGB een marginale rol speelt bij de verzadigingen die werden waargenomen op de drukste momenten op vrijdag en zaterdag; dat het GGB, afgezien van de drukke perioden in verband met de activiteit van Brussels Expo, geen bijzondere problemen oplevert;</p> <p>Dat wat scenario 3 betreft, de gemodelleerde situatie overeenkomt met de situatie die op de dagen van de grote beurzen wordt waargenomen; het GGB speelt een marginale rol in de verzadigingen die op de drukste momenten op vrijdag en zaterdag worden waargenomen; dat afgezien van de piekperiodes in verband met de activiteit van Brussels Expo het GGB geen bijzondere moeilijkheden veroorzaakt.</p>
<p><u>Considérant qu'en termes d'incidences sur le stationnement automobile</u>, au sein du périmètre du projet sont actuellement définies 1.248 places de stationnement dont 84 places privées liées à Brussels Expo PEB (parking B'), 134 places privées liées à Bruparck et 985 places publiques destinées aux autres affectations présentes dans la zone (Palais, Kinapolis, Atomium, Mini-Europe) ; qu'une partie de ces 1.248 places vont disparaître suite à la mise en place du projet de plan et d'autres projets d'infrastructures comme l'aménagement du tram sur l'axe Impératrice Charlotte-Miramar-Esplanade ; que c'est le cas notamment du parking T (718 places) ;</p> <p>Que ces places supprimées pourront être compensées et prises en considération dans les dispositions relatives à l'élaboration des projets futurs ; que le projet de plan ne précise pas comment le stationnement doit être organisé au sein de la ZIR ; que cette question sera posée au stade des projets en application des réglementations en vigueur (RRU, CoBrACE) ;</p> <p>Considérant que le besoin en stationnement variera selon que l'on soit en semaine ou le samedi ; que durant les pointes de fréquentation, les besoins en stationnement en semaine atteignent les 2096 places de stationnement dont 1233 places occupées par le Kinapolis et 699 par les logements ;</p> <p>Que le samedi, la demande en stationnement atteint 2171 places en pointe, dont 1368 places occupées par le Kinapolis et 656 par les logements.</p>	<p><u>Overwegende dat wat de gevolgen voor de parkeergelegenheid voor auto's betreft</u>, er binnen de perimeteer van het ontwerp momenteel 1.248 parkeerplaatsen zijn, waaronder 84 privéplaatsen in verband met Brussels Expo PEB (parking B'), 134 privéplaatsen in verband met Bruparck en 985 openbare plaatsen die bestemd zijn voor de andere bestemmingen in het gebied (Paleis, Kinapolis, Atomium, Mini-Europa); dat een deel van deze 1.248 plaatsen zal verdwijnen als gevolg van de uitvoering van het ontwerpplan en andere infrastructuurprojecten zoals de introductie van de tram op de as Keizerin Charlotte-Miramar-Esplanade; dat dit met name het geval is voor parking T (718 plaatsen);</p> <p>Dat deze geschrapte plaatsen zouden kunnen worden gecompenseerd en in aanmerking genomen in de bepalingen betreffende de ontwikkeling van toekomstige projecten; dat in het ontwerpplan niet is bepaald hoe het parkeren in het GGB moet worden georganiseerd; dat deze kwestie in de projectfase aan de orde zal worden gesteld met toepassing van de geldende regelgeving (GSV, BWLKE);</p> <p>Overwegende dat de behoefte aan parkeerplaatsen varieert al naargelang het een weekdag of een zaterdag is; dat tijdens piekperiodes de parkeerbehoefte op weekdagen 2.096 plaatsen bedraagt, waarvan 1.233 plaatsen worden ingenomen door de Kinapolis en 699 door de woningen;</p> <p>Dat op zaterdag de vraag naar parkeerplaatsen op het hoogtepunt 2.171 plaatsen bereikt, waarvan 1.368 plaatsen worden ingenomen door de Kinapolis en 656 door de woningen.</p>
<p><u>Considérant à l'égard des incidences du projet sur le réseau de transport en commun</u>, que le RIE a effectué une analyse du réseau de transport en commun en situation existante ; que cette analyse de l'impact des scénarios fait l'hypothèse d'un réseau des transports en commun complété par les projets en cours, ceci afin d'alléger l'analyse vu que l'intégration de ces projets fait partie de la situation prévisible ;</p> <p>Que les scénarios 1 et 3 ont un impact relativement faible sur le réseau existant ; qu'en moyenne, la capacité utilisée atteint maximum 11 % et varie entre 3% et 11% ;</p>	<p><u>Overwegende dat in het licht van de effecten van het ontwerp op het openbaarvervoernetwerk</u> het MER een analyse heeft gemaakt van het openbaarvervoernetwerk in de bestaande toestand; dat bij deze analyse van de gevolgen van de scenario's wordt uitgegaan van een vervoernetwerk dat wordt aangevuld met de huidige projecten. Dit om de analyse te vereenvoudigen, aangezien de integratie van deze projecten deel uitmaakt van de te verwachten situatie;</p> <p>Dat de scenario's 1 en 3 een relatief geringe impact hebben op het bestaande netwerk; dat de gebruikte capaciteit gemiddeld maximaal 11% bereikt en tussen 3 en 11% varieert;</p>
<p><u>Considérant à l'égard des incidences du projet sur le réseau cyclable</u>, que les flux cyclistes générés par heure sont peu intenses ; que, répartis sur les différents axes routiers, ces flux sont peu significatifs et ne poseront aucune difficulté particulière ;</p>	<p><u>Overwegende dat, gelet op de effecten van het ontwerp op het fietsnetwerk</u>, de per uur gegenereerde fietsstromen niet erg intens zijn</p>

<p>Que le RIE estime que les infrastructures cyclables en place actuellement pourraient être améliorées pour augmenter le confort et la sécurité des cyclistes, et ce quel que soit le nombre de cyclistes ; que le Gouvernement estime toutefois que ces améliorations ne sont pas indispensables au bon fonctionnement de la ZIR et que la mise en œuvre des recommandations à ce sujet ne relève pas du plan ;</p>	<p>; dat, aangezien ze verspreid worden over de verschillende verkeersassen, deze stromen weinig significant zijn en geen bijzondere problemen opleveren;</p> <p>Dat in het MER geoordeeld wordt dat de bestaande fietsinfrastructuur verbeterd zou kunnen worden om het comfort en de veiligheid van de fietsers te vergroten, ongeacht het aantal fietsers; dat de Regering echter vindt dat die verbeteringen niet absoluut noodzakelijk zijn voor de goede werking van het GGB en dat de uitvoering van de aanbevelingen dienaangaande geen deel uitmaakt van het plan;</p>
<p><u>Considérant que sur la question de la mobilité de manière générale</u>, le RIE en conclut que la part de la ZIR sans PPAS dans le flux total est significative (entre 25% et 34% en fonction du scénario et de jour considéré) mais n'est pas dominante ; que ce sont les activités des Palais qui conditionnent l'intensité du trafic ; que les activités qui génèrent les flux les plus significatifs au sein de la ZIR sont déjà présentes ; que les autres fonctions génèrent un trafic peu intense et qui a lieu durant des heures où les capacités résiduelles sont importantes ; que le trafic généré par la mise en œuvre de la ZIR est absorbable par le réseau existant et ce dans tous les modes confondus ;</p> <p>Que dès lors, l'incidence de la ZIR sans PPAS est donc limitée et ne provoque pas de problème particulier sur le réseau existant ; que les taux de saturation estimés sont le résultat essentiellement des activités déjà présentes sur le plateau du Heysel ; que les flux supplémentaires attendus ne génèrent pas de problèmes particuliers car ils sont peu intenses et interviennent majoritairement à des heures durant lesquelles l'activité du Plateau du Heysel est relativement peu importante.</p>	<p>Overwegende dat het MER aangaande het mobiliteitsvraagstuk in het algemeen tot de conclusie komt dat het aandeel van het GGB zonder BBP in de totale verkeersstroom aanzienlijk is (tussen 25% en 34%, afhankelijk van het scenario en de beschouwde dag), maar niet overheersend; dat het de activiteiten van de paleizen zijn die de intensiteit van het verkeer bepalen; dat de activiteiten die de belangrijkste stromen binnen het GGB genereren reeds aanwezig zijn; dat de andere functies verkeer met een lage intensiteit genereren dat plaatsvindt tijdens uren waarop de restcapaciteit belangrijk is; dat het door de uitvoering van het GGB gegenereerde verkeer in alle modaliteiten door het bestaande netwerk kan worden geabsorbeerd;</p> <p>Dat de impact van het GGB zonder BBP dus beperkt is en niet tot bijzondere problemen op het bestaande net leidt; dat de geraamde verzadigingswaarden voornamelijk het resultaat zijn van de activiteiten die al op het Heizelplateau aanwezig zijn; dat de verwachte bijkomende stromen geen bijzondere problemen veroorzaken, aangezien ze een lage intensiteit hebben en overwegend voorkomen tijdens uren waarop er betrekkelijk weinig activiteit op het Heizelplateau is.</p>
<p><u>Domaine de l'air :</u></p>	<p><u>Domein van de lucht:</u></p>
<p>Considérant qu'à l'échelle locale, l'émission de polluants dans l'air liée aux nouvelles surfaces de bureaux, de commerces, d'équipements et de logements est majoritairement constituée par les rejets issus du système de chauffage à combustion ;</p> <p>Qu'au niveau global, la consommation énergétique de nouvelles activités (combustibles et électricité) participe directement ou indirectement à l'émission de polluants dans l'air (par exemple, l'émission de polluants atmosphériques liée à la production d'électricité aux centrales thermiques) ;</p> <p>Que toutefois, on peut souligner, étant donné les nouvelles exigences en termes de performance énergétique, que les émissions résultantes ne devraient pas engendrer de pollution significative pour les riverains ou pour l'environnement ;</p> <p>Que la production de froid est l'un des principaux postes de consommation électrique dans le secteur tertiaire ; que certains réfrigérants sont également nocifs pour l'environnement ;</p> <p>Que par ailleurs, des nuisances olfactives sont toujours possibles et peuvent être dues à la présence dans l'air de</p>	<p>Overwegende dat, op lokaal niveau de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen door de nieuwe oppervlakten voor kantoren, handelszaken, voorzieningen en woningen voornamelijk te wijten is aan de uitstoot van verwarmingsinstallaties op brandstof;</p> <p>Dat op globaal niveau het energieverbruik van nieuwe activiteiten (brandstof en elektriciteit) rechtstreeks of onrechtstreeks bijdraagt tot de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen (bv. de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen die verband houden met de opwekking van elektriciteit in thermische centrales);</p> <p>Dat we echter op grond van de nieuwe eisen gesteld aan energie-efficiëntie kunnen onderstrepen dat de daaruit voortvloeiende uitstoot niet zou moeten leiden tot een belangrijke luchtverontreiniging voor de omwoners of de omgeving;</p> <p>Dat de productie van koeling een van de belangrijkste bronnen van elektriciteitsverbruik in de tertiaire sector is; dat sommige koelmiddelen eveneens schadelijk zijn voor het milieu;</p>

<p>différents composés organiques provenant des égouts, de gaz d'échappement dans le système de ventilation, des parkings, des déchets organiques, etc.</p>	<p>Dat bovendien overlast door slechte geurtjes als gevolg van verschillende organische verbindingen in de lucht afkomstig uit het rioleringen, uitlaatgassen in het ventilatiesysteem, parkeerruimten, organisch afval, enz. nooit helemaal uit te sluiten is.</p>
<p>Considérant que la quantité NO<sub>x</sub> émise par la consommation énergétique des bâtiments prévu par le Programme de la ZIR sans PPAS atteint 230 kg NO<sub>x</sub>/an ; que les nouveaux logements, en raison de leur forte demande en chaleur et de la surface prévue, constituent l'affectation la plus émettrice ; que la fonction hôtelière émet également de façon significative ;</p> <p>Qu'en tenant compte des émissions liées aux bâtiments existants et qui subsistent dans la situation projetée, les émissions totales atteignent 445 kg NO<sub>x</sub>/an ;</p> <p>Que la quantité NO<sub>x</sub> émise dans la situation projetée est environ 3 fois plus élevée que celle de la situation existante ;</p> <p>Que l'émission de NO<sub>x</sub> est calculée seulement au niveau local (à la combustion) ; que ceci signifie que seule la consommation en gaz des chaudières est concernée; que dans le cas où toutes les nouvelles constructions dans la situation projetée adoptent le concept « zéro énergie fossile » pour la production de chaleur, la quantité NO<sub>x</sub> émise localement par les nouvelles constructions sera nulle ; que par conséquent, la quantité NO<sub>x</sub> émise dans la situation projetée sera moins élevée qu'en situation existante ;</p>	<p>Overwegende dat de hoeveelheid NO<sub>x</sub> die wordt uitgestoten door het energieverbruik van de door het Programma van het GGB geplande gebouwen zonder BBP oploopt tot 230 kg NO<sub>x</sub>/jaar; dat de nieuwe woningen, door hun hoge warmtebehoefte en de geplande oppervlakte, het meest uitstoten; dat de hotelfunctie eveneens voor een aanzienlijke uitstoot zorgt;</p> <p>Dat rekening houdend met de emissies van de bestaande gebouwen die in de geplande situatie behouden blijven, de totale emissie 445 kg NO<sub>x</sub>/jaar bedraagt;</p> <p>Dat de hoeveelheid NO<sub>x</sub> die in de geplande situatie wordt uitgestoten, ongeveer 3 keer zo groot is als in de bestaande situatie.</p> <p>Dat de emissie van NO<sub>x</sub> alleen berekend wordt op lokaal niveau (bij verbranding); dat dit betekent dat alleen het gasverbruik van de verwarmingsketels in aanmerking wordt genomen; dat, in het geval dat alle in het programma geplande nieuwe bouwwerken het concept van "zero fossiele energie" voor de productie van warmte toepassen, de hoeveelheid NO<sub>x</sub> die lokaal door de nieuwe bouwwerken wordt uitgestoten, nul zal zijn; dat de hoeveelheid NO<sub>x</sub> die in de geplande situatie uitgestoten zou worden, dus minder groot zal zijn dan wat er in de bestaande situatie uitgestoten wordt;</p>
<p>Considérant que les toitures plates devront être végétalisées ; qu'en effet, celles-ci exercent une influence positive sur la qualité de l'air car elles entraînent une amélioration de la qualité de l'air du point de vue des composés chimiques (diminution des concentrations de CO et CO<sub>2</sub>, apport d'oxygène, filtration de polluants atmosphériques tel le dioxyde de soufre ou l'oxyde d'azote) mais aussi du point de vue de la fixation des poussières et des pollens ;</p> <p>Qu'en effet, l'évapotranspiration engendrée par les terrasses plantées élève l'humidité de l'air et favorise donc la formation de rosée, indispensable à la fixation des poussières et des pollens en suspension dans l'air ; que les particules de plomb, de carbone, les matières organiques particulaires ou de faible densité sont fixées dans le substrat ou nourrissent les bactéries, plantes et insectes qui s'y développent ;</p>	<p>Overwegende dat de platte daken als groendaken aangelegd moeten worden; dat planten immers een positieve invloed uitoefenen op de luchtkwaliteit omdat zij de luchtkwaliteit verbeteren met betrekking tot chemische verbindingen (geringere concentratie aan CO en CO<sub>2</sub>, aanvoer van zuurstof, filtratie van luchtverontreinigende stoffen zoals zwavelkooldioxide of stikstofoxide), alsook in de zin van het opvangen van stof en pollen;</p> <p>Dat de evapotranspiratie die door de beplante terrassen wordt gegenereerd, de vochtigheid van de lucht verhoogt en daardoor de vorming van dauw bevordert, die essentieel is voor de fixatie van stof en pollen die in de lucht zweven; dat de deeltjes lood, koolstof, organische deeltjes of deeltjes met een lage dichtheid in het substraat worden gefixeerd of de bacteriën, planten en insecten voeden die zich daar ontwikkelen;</p>
<p>Considérant que les analyses effectuées à l'égard de la mobilité permettent de mettre en évidence que la densification du site allait engendrer une augmentation significative du trafic automobile sur l'ensemble du périmètre et par conséquent une augmentation des polluants dans l'air ;</p> <p>Que les émissions de CO<sub>2</sub> liées au trafic automobile sont étudiées dans le chapitre consacré au climat ;</p> <p>Que la présence d'un parking souterrain agira également sur la qualité de l'air ; qu'un système de ventilation des parkings devra être prévu afin d'évacuer l'air vicié ; que les</p>	<p>Overwegende dat de analyses die inzake mobiliteit verricht werden, hebben kunnen aantonen dat de dichtheid op de locatie zou leiden tot een aanzienlijke verhoging van het aantal auto's in het gehele gebied en bijgevolg tot een grotere luchtverontreiniging;</p> <p>Dat de aan het autoverkeer gerelateerde CO<sub>2</sub>-uitstoot bestudeerd wordt in het aan het klimaat gewijde hoofdstuk;</p> <p>Dat de aanwezigheid van een ondergrondse parking ook gevolgen zal hebben voor de luchtkwaliteit; dat er een ventilatiesysteem voor de parkings zal moeten komen om muffe lucht af te voeren; dat de plaatsen van de</p>

<p>emplacements des grilles d'évacuation devront être judicieusement disposés afin de réduire les nuisances ;</p> <p>Qu'enfin l'électrification du parc automobile attendue, durant la décennie à venir, aura une incidence majeure sur les rejets de polluants du secteur automobile ; que les émissions issues de la combustion des moteurs thermiques diminueront parallèlement à cette évolution ;</p>	<p>ventilatioeroosters oordeelkundig zullen moeten worden gekozen om overlast te beperken;</p> <p>Dat tot slot de verwachte elektrificatie van het wagenpark in het komende decennium grote gevolgen zal hebben voor de verontreinigende emissies van de automobielsector; dat de emissies van verbrandingsmotoren parallel aan deze ontwikkeling zullen afnemen;</p>
<p>Considérant qu'outre des conditions climatiques (vent, température, ensoleillement, humidité, précipitations) qui influent sur la dispersion des polluants dans l'air mais qui échappent au contrôle de l'homme, les constructions urbaines sont susceptibles d'avoir un impact, en termes de configuration ou encore de localisation, sur la dispersion des différents polluants ; que cet impact ne peut cependant pas encore être étudié à l'échelle de planification puisqu'il dépend de la disposition et du gabarit des bâtiments ; que cette question doit donc être abordée au stade des demandes de permis.</p>	<p>Overwegende dat naast de weersomstandigheden (wind, temperatuur, zonlicht, luchtvochtigheid, neerslag) die invloed hebben op de verspreiding van verontreinigende stoffen in de lucht maar waarover de mens geen controle heeft, ook stadsconstructies een impact kunnen hebben op de verspreiding van verschillende verontreinigde stoffen en hun samenstelling of lokalisering; dat dit effect nog niet onderzocht kan worden in de planningsfase, omdat het afhankelijk is van de ligging en grootte van de gebouwen; dat dit vraagstuk dus behandeld moet worden in het stadium van de aanvraag van vergunningen.</p>
<p><u>Domaine de l'environnement sonore et vibratoire :</u></p>	<p><u>Domein van de geluidsomgeving en de trillingen</u></p>
<p>Considérant que dans la situation projetée de droit, les valeurs limites concernant le bruit des installations et de voisinage deviennent moins contraignantes ;</p> <p>Que les valeurs limites concernant le bruit aérien restent identiques à celles de la situation existante ;</p> <p>Considérant que dans la situation projetée, la ZIR sans PPAS permet l'implantation d'affectations de natures diverses : logements, bureaux, commerces équipements, hôtels, etc. ; que ces fonctions présentent des caractéristiques acoustiques, ayant des incidences différentes ; que la situation prévisible est difficile à décrire vu que la localisation et la caractéristique des sources ne sont pas connues à ce stade ; que cependant le Stade induit des sources sonores spécifiques liées à son activité (trafic routier, mouvements des spectateurs, sonorisation, ...) qui pourraient affecter les logements durant les périodes où il est en activité.</p>	<p>Overwegende dat in de geplande juridische toestand de grenswaarden met betrekking tot het geluid van de installaties en van de omgeving dus minder dwingend worden;</p> <p>Dat de grenswaarden met betrekking tot het luchtgeluid gelijk blijven aan die van de bestaande situatie;</p> <p>Overwegende dat in de geplande situatie het GGB zonder BBP de inplanting van verschillende soorten bestemmingen mogelijk maakt: woningen, kantoren, winkels, voorzieningen, hotels, enz.; dat deze functies verschillende akoestische kenmerken hebben, met verschillende effecten; dat de te verwachten situatie moeilijk te beschrijven is omdat de plaats en de kenmerken van de bronnen in dit stadium niet bekend zijn; dat het Stadion echter voor specifieke geluidsbronnen zorgt die verband houden met zijn activiteit (wegverkeer, toeschouwersbewegingen, geluidsinstallaties, enz.) en waarmee de woningen zich geconfronteerd zouden kunnen zien tijdens de periodes van activiteit.</p>
<p><u>Domaine des eaux:</u></p>	<p><u>Domein van het water:</u></p>
<p>Considérant que le périmètre de la ZIR est actuellement imperméabilisé à 60 % ; que l'affectation en ZIR du site aura probablement comme effet une urbanisation plus dense et donc également une augmentation de l'imperméabilisation ;</p> <p>Que la modification du PRAS prévoit que la superficie d'espaces verts soit, au minimum, de 7 hectares ; que ces espaces verts peuvent être de tous types ;</p> <p>Que malgré une probable augmentation de l'imperméabilisation et une diminution subséquente de l'infiltration naturelle des eaux pluviales, la réalisation du nouveau Programme s'accompagnera de la mise en place de citernes de valorisation des eaux de pluies et de systèmes de rétention et d'infiltration visant à contrôler les débits en période d'orage ; que l'infiltration des eaux sera étudiée à l'échelle des projets ;</p> <p>Que l'aménagement de la zone d'étude permettra d'améliorer le contrôle du ruissellement et réduira la quantité et le débit</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het GGB momenteel voor 60% geïmpermeabiliseerd is; dat de bestemming als GGB van het terrein waarschijnlijk ook een dichtere bebouwing en dus ook een toename van de ondoorlaatbaarheid tot gevolg zal hebben;</p> <p>Dat de wijziging van het GBP voorziet dat de oppervlakte van de groene ruimten minstens 7 hectare bedraagt; dat deze groene ruimten van allerlei types kunnen zijn;</p> <p>Dat ondanks een waarschijnlijke toename van de impermeabilisering en een dienovereenkomstige vermindering van de natuurlijke infiltratie van het regenwater met dit nieuwe Programma valorisatietanks voor regenwater en opvang- en infiltratiesystemen worden aangelegd met het doel het debiet bij sterke regenval te controleren; dat de infiltratie van het water bestudeerd zal worden op het niveau van de projecten;</p> <p>Dat de inrichting van het studiegebied zal leiden tot een betere beheersing van de afvloeiing en een vermindering van de</p>

<p>de ces eaux vers le réseau d'égouttage et de ce fait contribuera à réduire le risque d'inondation ;</p>	<p>hoeveelheid en het debiet van de afvloeiing naar het rioolstelsel en daardoor het risico op overstromingen zal helpen verminderen;</p>
<p>Considérant que les eaux usées devront être de qualité conforme à un rejet en égout ;</p> <p>Que la majorité des affectations permise par le Programme et par les prescriptions de la zone de forte mixité, à savoir, logements, maisons de repos (et de soins), hôtels, équipements scolaires, équipements touristiques, loisirs, SIAMU et bureaux, ne sont pas de nature à générer des effluents liquides autres que des eaux usées domestiques normales ; que s'agissant des eaux domestiques, elles ne nécessiteront pas de traitement particulier avant rejet dans le réseau d'égouttage ;</p> <p>Que certaines activités pourront potentiellement impacter la qualité sanitaire des effluents liquides, et que dès lors des équipements spécifiques (dégraisseurs, déboueurs, séparateurs d'hydrocarbures) seront à prévoir dans le cadre des projets ;</p> <p>Considérant que sur la base de la fréquentation projetée dans l'hypothèse de la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS, la quantité de rejets en eaux usées augmentera (eaux des WC, lavabos, douches, eaux savonneuses) de près de 1,5 fois supérieures à la situation existante ; mais que ces eaux usées seront dirigées vers la station d'épuration Nord, qui dispose d'une capacité de traitement suffisante pour accueillir le surplus d'eaux usées du projet.</p>	<p>Overwegende dat het afgevoerde water van een kwaliteit zal moeten zijn conform die van een afvoer via het riool;</p> <p>Dat de meeste bestemmingen die zijn toegestaan in het Programma en door de voorschriften van het sterk gemengd gebied, namelijk woningen, verzorgingstehuizen, hotels, schoolvoorzieningen, recreatieve voorzieningen, vrijetijdsbesteding, DBDMH en kantoren, geen afvalwater zullen genereren, naast het normale huishoudelijke afvalwater; dat, aangezien het huishoudelijk afvalwater betreft, het geen speciale behandeling hoeft te ondergaan alvorens via het rioleringsnetwerk te worden afgevoerd;</p> <p>Dat sommige activiteiten in potentie een impact kunnen hebben op de sanitaire kwaliteit van het afvalwater en dat er bijgevolg speciale voorzieningen (ontvetters, slibafscheiders, oliescheiders) aangebracht dienen te worden in het kader van de ontwerpen;</p> <p>Overwegende dat de hoeveelheid geloosd afvalwater (water van toiletten, wastafels, douches, zeepwater) in de hypothese van de uitvoering van het GGB zonder BBP bijna 1,5 keer zo groot zal worden als in de bestaande situatie; maar dat dit afvalwater zal worden afgevoerd naar het afvalwaterzuiveringsstation Noord dat over voldoende zuiveringscapaciteit beschikt om het overtollige afvalwater van het ontwerp te verwerken.</p>
<p>Considérant qu'actuellement, les eaux qui ruissellent sur les surfaces imperméables et les eaux usées sont toutes envoyées à l'égout ; que le réseau d'égouttage est saturé lors de fortes pluies ;</p> <p>Qu'en situation projetée, la pression des eaux usées augmentera à cause des rejets d'eaux usées générés par les différentes fonctions sur le site ; que le projet devra mettre en place un réseau séparatif pour envoyer les eaux pluviales vers des systèmes de rétention puis vers les eaux de surface, les eaux claires n'aboutiront plus à l'égout et la pression qu'exercent en situation actuelle les eaux pluviales sur le réseau existant sera fortement diminuée en période de pluie ;</p> <p>Que les rejets d'eaux usées augmentent dans le cadre du Programme, mais ne devraient pas poser de problème d'évacuation par le réseau d'égouttage ;</p> <p>Que sur la base de la fréquentation projetée dans l'hypothèse de la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS, la quantité de rejets en eaux usées augmentera ; que les eaux usées sont dirigées vers la station d'épuration Nord, qui dispose d'une capacité de traitement suffisante pour accueillir le surplus d'eaux usées du projet ;</p>	<p>Overwegende dat momenteel het water dat van de ondoordringbare oppervlakken afstroomt en het afvalwater allemaal naar het riool worden afgevoerd; dat het rioleringsnet bij hevige regenval verzadigd is;</p> <p>Dat in de geplande situatie de druk van het afvalwater groter zal worden door de afvoer van afvalwater gegenereerd door de verschillende functies op het terrein; dat het ontwerp zal moeten voorzien in een afzonderlijk netwerk dat het regenwater afvoert naar opvangsystemen en verder naar het oppervlaktewater, zodat het schone water niet langer in de riolering komt en de druk die in de bestaande situatie wordt uitgeoefend door het regenwater op het bestaande netwerk aanzienlijk zal verminderen bij regenval;</p> <p>Dat de lozing van afvalwater in het kader van het Programma zal toenemen, maar geen afvoerprobleem zal veroorzaken door het rioleringsnetwerk;</p> <p>Dat de hoeveelheid geloosd afvalwater (water van toiletten, wastafels, douches, zeepwater) in de hypothese van de uitvoering van het GGB zonder BBP zal toenemen; dat dit afvalwater zal worden afgevoerd naar het afvalwaterzuiveringsstation Noord dat over voldoende zuiveringscapaciteit beschikt om het overtollige afvalwater van het ontwerp te verwerken.</p>
<p>Considérant que la réalisation du Programme implique l'arrivée de fonctions supplémentaires sur le site (équipements, logements, bureaux, commerce) ; que tout comme la quantité des eaux usées produites, la demande en eau de distribution augmentera également ;</p>	<p>Overwegende dat de verwezenlijking van het Programma de komst van extra functies op de site impliceert (voorzieningen, woningen, kantoren, handel); dat net als de hoeveelheid geproduceerd afvalwater ook de vraag naar leidingwater zal toenemen;</p>



<p><u>Domaine du sol et des eaux souterraines :</u></p> <p>Considérant que selon l'arrêté du Gouvernement du 8 octobre 2015 de la Région de Bruxelles Capitale déterminant les normes d'intervention et les normes d'assainissement, les zones d'intérêt régional « sont versées dans la classe de sensibilité correspondant à la situation urbanistique autorisée ou à défaut la situation réelle observée par l'expert en pollution du sol ou à défaut dans la zone d'habitat » ;</p> <p>Que toute la zone est reprise dans la classe de sensibilité habitat ;</p> <p>Que la mise en œuvre d'espaces verts type « toitures vertes » et « terrains de sport » correspond à des affectations reprises dans la classe de sensibilité habitat ; qu'aucun changement de sensibilité n'est donc susceptible d'être généré par l'inscription de la zone en ZIR ; que les normes en termes de pollution du sol et des eaux souterraines ne sont donc pas susceptibles de changer ; que les études de sol réalisées sur le site ne doivent donc pas être actualisées ;</p> <p>Que le Programme de la ZIR ne comprend pas d'activités fortement polluante ; que l'inscription de la zone en ZIR n'engendre pas d'incidence prévisible en matière de risque de pollution ultérieure ;</p> <p>Que le développement de la ZIR sans PPAS permet de conserver des espaces ouverts en quantité importante ; que ceux-ci ne seront pas tous en pleine terre et qu'une perte de sol de qualité n'est pas exclue.</p>	<p><u>Domein van de bodem en het grondwater:</u></p> <p>Overwegende dat volgens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 2015 tot vaststelling van de interventienormen en de saneringsnormen, de gebieden van gewestelijk belang "ingedeeld" worden "in de kwetsbaarheidszone die met hun vergunde stedenbouwkundige toestand overeenstemt, of bij ontstentenis, met de reëel door de bodemverontreinigingsdeskundige vastgestelde situatie of bij ontstentenis, in de woonzone";</p> <p>Dat het gehele gebied is opgenomen in de kwetsbaarheidszone woonzone;</p> <p>Dat de uitvoering van groene ruimten zoals "groendaken" en "sportvelden" overeenkomt met bestemmingen die in de kwetsbaarheidszone woonzone zijn opgenomen; dat er derhalve geen verandering in kwetsbaarheid kan ontstaan door de opname van het gebied in het GGB; dat de normen op het gebied van bodem- en grondwaterverontreiniging derhalve niet kunnen veranderen; dat de bodemonderzoeken die voor de site zijn uitgevoerd derhalve niet hoeven te worden geactualiseerd;</p> <p>Dat het Programma van het GGB geen activiteiten omvat die zeer verontreinigend zijn; dat de registratie van het gebied als GGB niet leidt tot te verwachten effecten met betrekking tot het risico op verdere vervuiling;</p> <p>Dat de ontwikkeling van het GGB zonder BBP het mogelijk maakt een aanzienlijke hoeveelheid open ruimte te behouden; dat deze zich niet allemaal in volle grond zullen bevinden en dat een verlies van kwaliteitsgrond niet kan worden uitgesloten.</p>
<p><u>Domaine de la diversité biologique, de la faune et de la flore :</u></p> <p>Considérant que le projet n'engendre pas d'effets significatifs probables sur les sites visés par la directive 2009/14/CE concernant la conservation des oiseaux sauvages et la directive 92/43/CEE concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvage ;</p> <p>Que la seule zone potentiellement concernée est celle portant sur <i>les zones boisées et zones humides de la vallée du Molenbeek dans le nord-ouest de la Région bruxelloise</i> ;</p> <p>Que le principal risque pour cette zone Natura 2000 réside dans la pollution atmosphérique (NO<sub>x</sub>) générée par les déplacements motorisés engendrés par la mise en œuvre du Programme ; que cependant, compte tenu de la distance séparant la zone Natura 2000 du projet de plan ; du fait que la zone Natura 2000 longe le Ring (et est donc soumise à des concentrations en NO<sub>x</sub> élevées) ; de la dilution des polluants émis au niveau du Programme ; de la modification attendue du parc automobile (électrification) susceptible de réduire significativement les émissions de polluants atmosphériques au droit du Programme ; et du risque de voir apparaître un phénomène d'eutrophisation du milieu naturel, les incidences du Programme sont jugées non significatives et ne sont pas susceptibles d'affecter négativement la zone Natura 2000 considérée ;</p>	<p><u>Domein van de biologische diversiteit, de fauna en de flora:</u></p> <p>Overwegende dat het ontwerp geen significante gevolgen heeft voor de gebieden die vallen onder Richtlijn 2009/147/EG inzake het behoud van de vogelstand en Richtlijn 92/43/EEG inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;</p> <p>Dat het enige potentieel betrokken gebied <i>dat van de beboste gebieden en waterrijke gebieden van de Molenbeekvallei in het noordwesten van het Brusselse Gewest is</i>;</p> <p>Dat het grootste risico voor dit Natura 2000-gebied in de NO<sub>x</sub>-luchtverontreiniging schuilt die wordt veroorzaakt door de gemotoriseerde bewegingen die de uitvoering van het Programma met zich meebrengt; dat gezien de afstand die het Natura 2000-gebied scheidt van het ontwerpplan, het feit dat het Natura 2000-gebied grenst aan de Ring (en derhalve aan hoge NO<sub>x</sub>-concentraties is blootgesteld), de verdunning van de door het Programma uitgestoten verontreinigende stoffen, de verwachte wijziging van het wagenpark (elektrificatie) die de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen in de omgeving van het Programma waarschijnlijk aanzienlijk zal verminderen en het risico van eutrofiëring van het natuurlijke milieu, worden de gevolgen van het Programma echter als onbeduidend beschouwd en zullen ze waarschijnlijk geen negatieve invloed hebben op het betrokken Natura 2000-gebied;</p>

<p>Considérant que le projet n'induit aucun risque sur les sites SEVESO ; qu'en effet, aucun site Seveso ni aucune zone de protection n'est localisé à proximité du périmètre du Programme ; que dès lors aucun risque significatif sur la sécurité des sites « Seveso » n'est identifié.</p>	<p>Overwegende dat het project geen risico inhoudt voor de SEVESO-sites; dat in feite geen enkel Seveso- of beschermingsgebied in de nabijheid van de perimeter van het Programma gelegen is; dat bijgevolg geen significant risico voor de veiligheid van de 'Seveso'-sites wordt vastgesteld.</p>
<p>Considérant que la transformation du site en ZIR impose 7 ha d'espaces verts ; qu'en situation existante, le site présente 7,22 ha de zone d'espace vert (6,01 ha de zone de sports et de loisirs en plein air (ZS) et 1,21 ha de zone de parc (ZP)) ;</p> <p>Que les incidences de la mise en œuvre du Programme sont la suppression de 7,22 ha de zones d'espaces verts (dont 6,01 ha de zone de sports et de loisirs en plein air) et la création de minimum 7 ha « d'espace vert » ; que ces espaces verts se différencient des zones d'espaces verts définies par le PRAS ; que la différence réside dans le fait que la ZIR ne localise pas les espaces verts et autorise qu'ils puissent se superposer à d'autres fonctions ; qu'ils peuvent donc notamment se développer sur une dalle, en toiture, et pas nécessairement en pleine terre ; que la valeur écologique de ces espaces est, dans ce cas, potentiellement limitée ;</p>	<p>Overwegende dat de omvorming van het gebied tot een GGB 7 ha groene ruimten vereist; dat het gebied in de bestaande situatie 7,22 ha groene ruimte heeft (6,01 ha gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht (SG) en 1,21 ha parkgebied (PG));</p> <p>Dat de uitvoering van het Programma tot gevolg heeft dat 7,22 ha groene ruimten (waaronder 6,01 ha gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht) wordt geschrapt en dat minimaal 7 ha "groene ruimte" wordt aangelegd; dat deze groene ruimten verschillen van de in het GBP gedefinieerde gebieden voor groene ruimten; dat het verschil ligt in het feit dat het GGB de groene ruimten niet lokaliseert en toestaat dat zij bovenop andere functies worden ingeplant; dat zij dus op een plaat, op een dak en niet noodzakelijk in de open lucht kunnen worden ontwikkeld; dat de ecologische waarde van deze ruimten in dit geval potentieel beperkt is;</p>
<p>Considérant qu'au niveau du site lui-même, le projet entraine une densification du bâti qui risque, malgré la faible richesse écologique du site, d'avoir certaines incidences sur la faune et la flore, telles que la relocalisation d'espaces verts ; une diminution des espaces verts de pleine terre ; le remplacement d'une flore âgée par une flore nouvelle ;</p> <p>Que la superficie totale des zones d'espaces verts actuelles, de 7,22 ha (constituées principalement, de zones de sports et de loisirs en plein air) est notamment vouée à diminuer pour densifier la zone ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp op het niveau van de site zelf leidt tot een verdichting van de bebouwing die, ondanks de geringe ecologische rijkdom van de site, bepaalde gevolgen voor de fauna en de flora dreigt te hebben, zoals de verplaatsing van groene ruimten; een vermindering van de groene ruimten in volle grond; de vervanging van oude door nieuwe flora;</p> <p>Dat het de bedoeling is om de totale oppervlakte van de huidige groene ruimtegebieden die 7,22 ha bedraagt (voornamelijk bestaande uit gebieden voor sport- of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht), te verminderen om het gebied dichter te maken;</p>
<p>Considérant qu'aux abords du site, il est entouré de plusieurs zones d'intérêt jouant un rôle dans le réseau écologique ; que la localisation stratégique du périmètre en fait donc un lien potentiel entre celles-ci, qui favoriserait le déplacement des espèces d'une zone à l'autre ; que le site peut contribuer à l'établissement d'une connexion écologique potentielle (inexistante actuellement) entre le parc d'Ossegem, le parc de Dielegem et le bois du Laerbeek.</p>	<p>Overwegende dat de site in de omgeving wordt omringd door verschillende gebieden van belang die een rol spelen in het ecologisch netwerk; dat de strategische ligging van de omtrek er dus een potentiële verbinding tussen maakt, wat de verplaatsing van soorten van het ene gebied naar het andere zou bevorderen; dat de site kan bijdragen tot de totstandbrenging van een potentiële ecologische verbinding (momenteel onbestaand) tussen het Ossegempark, het park van Dielegem en het Laarbeekbos.</p>
<p><u>Domaine de la santé humaine :</u></p>	<p><u>Domein van de menselijke gezondheid:</u></p>
<p>Considérant qu'à l'égard de l'altération de la santé liée au bruit, l'ambiance acoustique du site est conditionnée par le bruit routier des voiries adjacentes au projet de ZIR ; que le Ring est une source importante mais que sa perception est faible vu que le Ring est situé en contrebas du plateau du Heysel ; qu'elle est également conditionnée par les bruits occasionnés par le Stade lorsque celui-ci accueille une manifestation sportive ou un concert ; que lors de ces événements, le niveau sonore atteint 70 dB(A) dans les quartiers habités ;</p> <p>Que la pollution acoustique est jugée peu impactante sur la santé ; qu'en effet, le bruit routier est perçu principalement en</p>	<p>Overwegende dat, wat betreft de wijziging van de gezondheid in verband met lawaai, de akoestische omgeving van de site wordt geconditioneerd door het lawaai van de wegen die grenzen aan het ontwerp van GGB; dat de Ring een belangrijke bron vormt, maar dat de waarneming ervan zwak is aangezien de Ring zich onder het Heizelplateau bevindt; dat de omgeving verder ook wordt geconditioneerd door het lawaai dat wordt veroorzaakt door het Stadion wanneer er een sportevenement of een concert plaatsvindt; dat het geluidsniveau tijdens deze evenementen oploopt tot 70 dB(A) in de bewoonde wijken;</p> <p>Dat de geluidsoverlast geacht wordt weinig gevolgen te hebben voor de gezondheid; dat het lawaai van de weg vooral</p>

<p>journee et les bruits liés aux activités du Stade sont rares et concernent des périodes relativement courtes et prévisibles dans le temps ; que les niveaux atteints et le type de bruit ne sont pas non plus de nature à impacter significativement la santé des habitants qui seront présents dans la ZIR et ceux qui y habitent déjà en bordure de celle-ci ;</p>	<p>overdag wordt waargenomen en dat het lawaai in verband met de activiteiten van het Stadion zelden voorkomt en betrekking heeft op relatief korte en voorspelbare perioden; dat de bereikte niveaus en het soort lawaai niet van dien aard zijn dat zij een significant effect hebben op de gezondheid van de inwoners die in het GGB aanwezig zullen zijn en van degenen die reeds aan de rand ervan wonen;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard de l'altération de la santé liée au rejet de polluants atmosphériques, la mise en place du plan s'accompagnera d'une augmentation du trafic routier sur et aux abords du site ; qu'en effet, le Ring et les voies de communications aux abords de la zone d'étude verront une augmentation de leur fréquentation ; qu'au vu de cette augmentation et de la sphère d'influence des polluants, les personnes habitant à moins de 3.000 m du Ring devraient ressentir une diminution de la qualité de l'air ; qu'au vu de la présence de grands axes de circulation et de l'augmentation de la fréquentation du site, le trafic motorisé devrait être une des principales sources de polluants atmosphériques et donc une des principales causes de risques pour la santé ;</p> <p>Qu'en outre la modification partielle du PRAS s'accompagnera également d'une augmentation des émissions dues aux secteurs résidentiels et tertiaires (fumées de combustion, rejet d'air vicié, etc.) ; que ces émissions participent à la dégradation de la qualité de l'air et l'augmentation des risques pour la santé ;</p> <p>Que toutefois, il est difficile à l'échelle régionale de quantifier la participation du site à la dégradation de la qualité de l'air en situation projetée compte tenu des nombreux facteurs influençant la dispersion des polluants (vent dominant, pression atmosphérique, etc.).</p>	<p>Overwegende dat, wat betreft de wijziging van de gezondheid in verband met het vrijkomen van luchtverontreinigende stoffen, de uitvoering van het plan gepaard zal gaan met een toename van het wegverkeer op en rond de locatie; dat de Ring en de wegen rond het studiegebied in feite een toename van het verkeer zullen kennen; dat, gelet op deze toename en de invloedssfeer van de verontreinigende stoffen, de mensen die op minder dan 3.000 m van de Ring wonen, een afname van de luchtkwaliteit zouden moeten ondervinden; dat, gezien de aanwezigheid van belangrijke verkeerswegen en de toename van het verkeer ter plaatse, het gemotoriseerde verkeer een van de belangrijkste bronnen van luchtverontreinigende stoffen en dus een van de belangrijkste oorzaken van gezondheidsrisico's zou moeten zijn;</p> <p>Dat de gedeeltelijke wijziging van het GBP bovendien gepaard zal gaan met een toename van de emissies van de woon- en tertiaire sector (verbrandingsgassen, uitstoot van verontreinigde lucht, enz.); dat deze emissies bijdragen tot de verslechtering van de luchtkwaliteit en de toename van de gezondheidsrisico's;</p> <p>Dat het evenwel moeilijk is om op gewestelijke schaal het aandeel van de site in de verslechtering van de luchtkwaliteit in de verwachte situatie te kwantificeren, gelet op de talrijke factoren die de verspreiding van de verontreinigende stoffen beïnvloeden (overheersende windrichting, luchtdruk, enz.).</p>
<p><u>Domaine des matériaux et des déchets :</u></p>	<p><u>Domein van materialen en afvalstoffen:</u></p>
<p>Considérant que la quantité de déchets de construction produite est faible au regard des besoins en matériaux pour la construction ; que les déchets d'exploitation ont été quantifiés et ne posent pas de problème particulier à ce stade.</p>	<p>Overwegende dat de hoeveelheid geproduceerd bouwafval gering is in verhouding tot de behoefte aan bouwmaterialen; dat het afval van de werkzaamheden gekwantificeerd werd en in dit stadium geen bijzonder probleem vormt.</p>
<p><b><u>11.3.2. Analyse des incidences de la ZIR avec PPAS</u></b></p>	<p><b><u>11.3.2. Analyse van de effecten van het GGB met BBP</u></b></p>
<p><u>Domaine social et économique :</u></p>	<p><u>Sociaal en economisch domein:</u></p>
<p>Considérant que la mise en œuvre de la ZIR, aménagée par un PPAS (ci-après "ZIR avec PPAS"), permet de poursuivre les objectifs plus ambitieux du Gouvernement en matière notamment de pôles métropolitains, et montrerait une synergie entre les fonctions proposées et les fonctions existantes, susceptibles de se renforcer entre elles ; que cette synergie pourrait permettre de répondre aux ambitions poursuivies par le Gouvernement en matière de développement de la zone ;</p>	<p>Overwegende dat de uitvoering van het GGB, ingericht door een BBP (hierna "GGB met BBP"), het mogelijk maakt de meer ambitieuze doelstellingen van de Regering na te streven, met name wat de grootstedelijke polen betreft, en een synergie zou vertonen tussen de voorgestelde functies en de bestaande functies, die elkaar zouden kunnen versterken; dat deze synergie het mogelijk zou kunnen maken te beantwoorden aan de ambities van de Regering inzake de ontwikkeling van het gebied;</p>
<p>Considérant que pour les logements, la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS permettra d'accueillir sur le site de nouveaux habitants ; que le nombre de logements disponibles en Région bruxelloise est inférieur à la demande ; que la création de nouveaux logements répondra à de réels besoins communaux et régionaux ;</p> <p>Que le logement est une fonction absente dans le périmètre du projet de ZIR 15 ; que l'objectif est d'apporter une plus forte</p>	<p>Overwegende dat voor huisvesting de uitvoering van het GGB met BBP het mogelijk zal maken nieuwe inwoners op de site te huisvesten; dat het aantal beschikbare woningen in het Brusselse Gewest lager is dan de vraag; dat de creatie van nieuwe woningen zal beantwoorden aan reële gemeentelijke en gewestelijke behoeften;</p> <p>Dat huisvesting een functie is die in de perimeter van het ontwerp van GGB 15 ontbreekt; dat het de bedoeling is om</p>

<p>mixité à l'intérieur du périmètre, actuellement tourné vers les équipements d'intérêt collectif et les zones de sports et de loisirs, mais également de répondre à la croissance démographique attendue à l'échelle régionale ;</p>	<p>een grotere gemengdheid tot stand te brengen binnen de perimeter, die momenteel gericht is op voorzieningen van collectief belang en sport- en recreatiezones, maar ook om in te spelen op de verwachte bevolkingsgroei in het gewest.</p>
<p>Considérant que la mise en œuvre de la ZIR avec un PPAS permet la création d'équipements de dimension métropolitaine ; que c'est un grand centre de congrès qui est souhaité potentiellement à la fois dans et en dehors de la ZIR ; que le PPAS organisera précisément le territoire et créera cette vue d'ensemble ; qu'elle est d'autant plus nécessaire que les équipements métropolitains seront situés dans le même quartier que le pôle commercial ; que ces deux fonctions se renforcent l'une l'autre mais doivent être réfléchies spatialement dans le cadre d'un PPAS ;</p> <p>Que la Région a la volonté de renforcer le développement international et l'attractivité de Bruxelles ; que la création de grands équipements soutiendrait ce rayonnement afin de maintenir la position de Bruxelles dans le top 5 des villes internationales d'Europe ; que le projet répond à ce besoin en permettant le développement d'un centre de congrès ; que ce type d'équipement, pour assurer une certaine cohésion, devrait être associé à des infrastructures commerciales marquant le caractère spécifique de Bruxelles et de ses quartiers ; qu'il s'agit en effet de compléter l'attractivité du tourisme d'affaires par un tourisme plus global faisant appel aux ressources commerciales, de loisirs et culturelles du site ; cette complémentarité sera également assurée dans l'hypothèse où, finalement, le centre de congrès devait s'implanter non dans le périmètre même de la ZIR, mais aux abords immédiats de celle-ci (zone d'équipements) de sorte que le constat demeure pertinent tant quant aux synergies visées et permises par le programme que quant à la prise en considération des incidences induites par cet élément programmatique, quelle que soit sa localisation finale ;</p>	<p>Overwegende dat de uitvoering van het GGB met een BBP de creatie van voorzieningen van grootstedelijke omvang mogelijk maakt; dat een groot congrescentrum mogelijk tegelijk in en buiten het GGB gewenst is; dat het BBP het grondgebied nauwgezet zal organiseren en dit overzicht zal creëren; dat dit des te noodzakelijker is omdat de grootstedelijke voorzieningen in dezelfde wijk zullen liggen als de commerciële pool; dat deze twee functies elkaar versterken maar ruimtelijk tot uiting moeten komen in het kader van een BBP;</p> <p>Dat het Gewest de internationale ontwikkeling en aantrekkingskracht van Brussel wenst te versterken; dat de creatie van grote voorzieningen deze uitstraling zou ondersteunen om de positie van Brussel in de top 5 van internationale steden in Europa te handhaven; dat het ontwerp aan deze behoefte beantwoordt door de ontwikkeling van een congrescentrum mogelijk te maken; dat dit soort voorzieningen, om een zekere samenhang te waarborgen, moet worden geassocieerd met commerciële infrastructuren die het specifieke karakter van Brussel en zijn wijken markeren; dat het er in feite op aankomt om de aantrekkingskracht van het zakentoeisme aan te vullen met een algemener toerisme dat een beroep doet op de commerciële, recreatieve en culturele structuren van de site; deze complementariteit zal ook worden gewaarborgd indien het congrescentrum uiteindelijk niet in de perimeter van het GGB zelf, maar in de onmiddellijke nabijheid van het GGB (gebied voor voorzieningen) wordt gevestigd, zodat de opmerking relevant blijft zowel wat betreft de beoogde en door het programma toegestane synergieën als wat betreft het in aanmerking nemen van het effect van dit programmaonderdeel, ongeacht de uiteindelijke locatie ervan;</p>
<p>Considérant que la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS permettra d'accueillir environ 400 visiteurs par jour dans l'hôtel projeté ; qu'au vu du rôle que joue le plateau du Heysel dans la dynamique touristique de la Région et l'absence d'une offre hôtelière, la création de nouveaux hôtels s'avère nécessaire ;</p> <p>Qu'au vu du Programme de développement global, l'offre hôtelière projetée au niveau de la ZIR paraît bien dimensionnée et permet la construction d'un hôtel de catégorie supérieure ;</p>	<p>Overwegende dat de uitvoering van het GGB met BBP het mogelijk zal maken ongeveer 400 bezoekers per dag te ontvangen in het geplande hotel ; dat, gezien de rol die het Heizelplateau speelt in de toeristische dynamiek van het Gewest en het ontbreken van een hotelaanbod, de creatie van nieuwe hotels noodzakelijk blijkt te zijn;</p> <p>Dat in het licht van het algemene ontwikkelingsprogramma het geplande hotelaanbod op het niveau van het GGB goed gedimensioneerd lijkt en het de bouw van een hotel van superieure categorie mogelijk maakt;</p>
<p>Considérant que la mise en œuvre du Programme permettra d'accueillir sur le site 90 nouvelles places de crèches ;</p> <p>Que du fait de la croissance démographique, la Région a effectivement besoin de plus de crèches et d'écoles ; qu'en effet, au-delà de 2025, d'après les projections démographiques régionales, la population en âge de scolarisation devrait continuer à augmenter et, en termes de localisation, ce sont les communes du nord et de l'ouest de la Région qui devraient être les plus confrontées à l'augmentation de leur population scolaire ; que le RIE attire</p>	<p>Overwegende dat er door de uitvoering van het Programma 90 nieuwe kinderopvangplaatsen op de site zullen kunnen bijkomen;</p> <p>Dat het Gewest wegens de demografische groei inderdaad meer crèches en scholen nodig heeft; dat de schoolgaande bevolking volgens de demografische prognoses van het Gewest na 2025 zou moeten blijven toenemen en dat het, wat de ligging betreft, de gemeenten in het noorden en het westen van het Gewest zullen zijn die het meest met een toename van hun schoolgaande bevolking geconfronteerd zullen worden;</p>

<p>l'attention sur le fait que l'arrivée de 2.644 habitants supplémentaires viendra inéluctablement alimenter le besoin en places dans les écoles ;</p> <p>Que concernant la petite enfance, le taux de couverture des quartiers du POT était de 0,28 contre 0,38 au niveau régional, soit une couverture qui n'est pas suffisante ; qu'afin de prendre en compte les besoins des nouveaux habitants, le diagnostic soulignait la nécessité de renforcer l'offre existante en milieu d'accueil de la petite enfance de 135 places supplémentaires dans les secteurs bruxellois du POT ;</p> <p>Que l'arrivée de nombreux pôles d'emplois (équipements, commerces, etc.) sur le site devrait également créer une forte demande supplémentaire ;</p> <p>Que les hypothèses du RIE pour la mise en œuvre de la ZIR envisagent l'implantation d'une nouvelle crèche afin de répondre partiellement aux nouveaux besoins (à hauteur de 65% environ), sans préjudice d'autres équipements scolaires qui pourraient être envisagés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la ZIR ;</p>	<p>dat in het MER de aandacht wordt gevestigd op het feit dat de komst van 2.644 extra inwoners onvermijdelijk de behoefte aan schoolplaatsen zal doen toenemen;</p> <p>Dat voor jonge kinderen de dekkingsgraad voor de TOP-wijken 0,28 was, vergeleken met 0,38 op gewestelijk niveau, wat onvoldoende is; dat om rekening te houden met de behoeften van de nieuwe bewoners in de diagnose onderstreept wordt dat het bestaande aanbod van kinderopvangvoorzieningen moet worden uitgebreid met 135 extra plaatsen in de Brusselse TOP-sectoren;</p> <p>Dat de vestiging van een groot aantal werkgelegenheidspolen (voorzieningen, handelszaken, enz.) op de site bovendien waarschijnlijk ook een aanzienlijk grotere behoefte genereert;</p> <p>Dat in de hypothesen van het MER voor de uitvoering van het GGB de inplanting van een nieuw kinderdagverblijf overwogen wordt om gedeeltelijk in de nieuwe behoeften te voorzien (tot ongeveer 65%), onverminderd andere schoolvoorzieningen die zowel binnen als buiten het GGB overwogen kunnen worden,</p>
<p>Considérant que dans une ZIR avec PPAS, l'hypothèse d'un centre commercial peut être validée et permet de passer d'une dimension de quartier commerçant à un pôle métropolitain, voire national de premier ordre ; que l'attractivité du site change d'échelle, même si la volonté de développer un nouveau quartier reste bien présente ; que l'impact de la concurrence de l'apparition de ce nouveau pôle est difficile à prédire sans connaître l'offre du nouveau pôle ;</p> <p>Que l'arrivée d'un pôle commercial de grande ampleur va transformer le paysage commercial de la zone ; que globalement, à l'échelle du noyau, les faiblesses observées dans le noyau existant disparaîtront ; que la puissance commerciale attendue viendra multiplier le nombre de commerces d'un facteur d'environ 2 ; que les enseignes seront présentes et la clientèle attendue aura un pouvoir d'achat supérieur en moyenne à la clientèle des commerces existants ; qu'en ce sens, le projet apporte une dynamique très positive au tissu commercial existant ;</p> <p>Que par ailleurs, la vocation touristique du site se verra renforcer par la création d'un équipement commercial de haut niveau ;</p> <p>Que l'équilibre existant entre les différents pôles commerciaux régionaux et extrarégionaux sera modifié par la création d'un nouveau pôle sur le site du Heysel, et par la création d'autres nouveaux centres commerciaux ailleurs, à proximité du territoire bruxellois ; que la mutation engendrée par l'intégration d'un nouveau pôle dans la structure commerciale existante touchera différents acteurs du secteur sans qu'il soit possible de déterminer avec précision l'impact précis de la création d'un nouveau pôle commercial ; que ce qu'il est possible de dire aujourd'hui, c'est que la dimension de l'équipement commercial ambitionné sera de nature à modifier les équilibres en place et que, comme toute modification d'équilibre, cela induira inévitablement des adaptations de l'offre commerciale avant de parvenir à un nouvel équilibre ;</p>	<p>Overwegende dat in een GGB met een BBP de hypothese van een winkelcentrum kan worden gevalideerd en het mogelijk maakt om van de dimensie van een handelswijk over te gaan naar een eersteklas grootstedelijke of zelfs nationale pool; dat de aantrekkelijkheid van de locatie van schaal verandert, ook al blijft de wens om een nieuwe wijk te ontwikkelen bestaan; dat de gevolgen van de concurrentie door de verschijning van deze nieuwe pool moeilijk te voorspellen zijn zonder het aanbod van de nieuwe pool te kennen;</p> <p>Dat de komst van een commerciële handelspool het commerciële landschap van de wijk zal veranderen; dat over het geheel genomen op kernniveau de in de bestaande kern waargenomen zwakke punten zullen verdwijnen; dat de verwachte commerciële kracht het aantal winkels met een factor van ongeveer 2 zal vermenigvuldigen; dat de merken aanwezig zullen zijn en de verwachte klanten gemiddeld een hogere koopkracht zullen hebben dan de klanten van de bestaande winkels; dat het project in die zin een zeer positieve dynamiek aan het bestaande commerciële weefsel toevoegt;</p> <p>Dat bovendien de toeristische roeping van de site versterkt zal worden door de totstandbrenging van een commerciële voorziening van hoog niveau;</p> <p>Dat het bestaande evenwicht tussen de verschillende gewestelijke en extragewestelijke handelspolen zal worden gewijzigd door de creatie van een nieuwe pool op de Heizel en door de creatie van andere nieuwe handelscentra elders, nabij het Brusselse grondgebied; dat de mutatie als gevolg van de integratie van een nieuwe pool in de bestaande handelsstructuur gevolgen zal hebben voor verschillende actoren in de sector, zonder dat het mogelijk is de precieze gevolgen van de creatie van een nieuwe handelspool nauwkeurig te bepalen; dat wat nu kan worden gezegd, is dat de omvang van de geplande commerciële voorziening de bestaande evenwichten zal wijzigen en dat dit, zoals elke wijziging van het evenwicht, onvermijdelijk zal leiden tot aanpassingen van het winkelaanbod voordat een nieuw evenwicht wordt bereikt;</p>

<p>Que le commerce est une fonction qui évolue très rapidement ; que quelle que soit la surface finalement affectée à cette fonction dans le cadre de la réalisation du Programme, elle devra être en phase avec cette évolution et s'inscrire dans l'objectif de coexistence harmonieuse, de complémentarité et de synergie entre les différents éléments programmatiques ambitionnés ; que le projet commercial finalement réalisé devra également assurer le meilleur équilibre, pour la fonction commerciale, entre l'Horeca, le loisir et les commerces dits « classiques » ; que le projet de plan doit tenir compte de cette dynamique ;</p>	<p>Dat de handel een functie is die zeer snel evolueert; dat ongeacht de oppervlakte die in het kader van de verwezenlijking van het Programma uiteindelijk aan deze functie wordt toegewezen, deze in fase met deze evolutie zal moeten zijn en in overeenstemming met de doelstelling van harmonieuze co-existentie, complementariteit en synergie tussen de verschillende programmatische elementen die worden nagestreefd; dat het uiteindelijk gerealiseerde commerciële project ook voor de commerciële functie zal moeten zorgen voor een optimaal evenwicht tussen Horeca, vrije tijd en de zogenaamde "klassieke" winkels; dat in het ontwerpplan met deze dynamiek rekening moet worden gehouden;</p>
<p>Considérant que la mise œuvre de la ZIR avec PPAS permet la création de nouvelles superficies de bureaux ; qu'en bénéficiant d'un attrait particulier par sa localisation (proximité de la limite régionale, accessibilité en transport en commun et en voiture), le site du Heysel peut répondre à une demande de bureaux ; que le développement de bureaux est complémentaire au tourisme d'affaires, participe à la création d'emplois et génère des revenus importants pour les autorités communales et régionales.</p>	<p>Overwegende dat de uitvoering van het GGB met BBP de creatie van nieuwe kantooroppervlakten mogelijk maakt; dat de Heizelsite bijzonder aantrekkelijk is door zijn ligging (nabijheid van de gewestgrens, bereikbaarheid met het openbaar vervoer en met de auto) en kan voldoen aan een vraag naar kantoren; dat de ontwikkeling van kantoren complementair is aan het zakentoeerisme, bijdraagt tot het scheppen van werkgelegenheid en aanzienlijke inkomsten genereert voor de gemeentelijke en gewestelijke overheden;</p>
<p><u>Domaine de l'urbanisme, du patrimoine, du paysage et des biens matériels :</u></p>	<p><u>Domein van de stedenbouw, erfgoed, landschap en materiële goederen :</u></p>
<p>Considérant que la zone se caractérise en situation existante par un tissu urbain monofonctionnel et peu dense qui présente divers désavantages vis-à-vis de la qualité de l'espace urbain (inoccupation du site à certaines heures ou jours, faible connexion des parcelles avec l'espace public, etc.) ;</p>	<p>Overwegende dat het gebied in de bestaande situatie wordt gekenmerkt door een monofunctioneel en weinig dicht stedelijk weefsel, dat verschillende nadelen heeft voor de kwaliteit van de stedelijke ruimte (gebrek aan bezetting van de site op bepaalde uren of dagen, zwakke verbinding van de percelen met de openbare ruimte, enz.);</p>
<p>Considérant qu'à l'égard des affectations, l'évolution vers un PPAS ne modifie pas les incidences du projet de plan ; que les affectations existantes disparaissent au profit d'un ZIR qui, en application de la prescription 18 du PRAS, pourra s'écarter des prescriptions de la ZFM si un PPAS est réalisé ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de bestemmingen betreft, de evolutie naar een BBP de effecten van het ontwerpplan niet wijzigt; dat de bestaande bestemmingen verdwijnen ten gunste van een GGB dat, in toepassing van voorschrift 18 van het GBP, kan afwijken van de voorschriften van het SGG indien een BBP wordt uitgevoerd;</p>
<p>Considérant qu'en termes de densité, la nature des fonctions et la densité proposée devraient mener à la création de bâtiments aux gabarits élevés de l'ordre de 6 niveaux (R+5) et à des emprises au sol potentiellement importantes ;</p>	<p>Overwegende dat, op het vlak van dichtheid, de aard van de functies en de voorgestelde dichtheid zouden moeten leiden tot de oprichting van gebouwen met hoge bouwprofielen van de grootteorde van 6 verdiepingen (GLV+5) en een potentieel grote grondinname;</p>
<p>Considérant que l'intégration du site avec les quartiers voisins est favorisée par les nouvelles activités prévues, comme les commerces et les équipements ; que ces activités auront un effet positif sur l'intégration de l'aire avec les quartiers voisins, notamment en ce qui concerne les équipements jouant un rôle à niveau du quartier et de la commune ;</p>	<p>Overwegende dat de integratie van de site met de aangrenzende wijken wordt bevorderd door de geplande nieuwe activiteiten, zoals winkels en voorzieningen; dat deze activiteiten een positief effect zullen hebben op de integratie van het gebied met de aangrenzende wijken, met name wat betreft de uitrusting die een rol speelt op het niveau van de wijk en de gemeente;</p>
<p>Que l'apparition de la fonction hôtelière vient renforcer l'image touristique du plateau du Heysel et combler un manque important ;</p>	<p>Dat de komst van de hotelfunctie het toeristische imago van de Heizelvlakte versterkt en een belangrijke leemte opvult;</p>
<p>Que la présence de logements sur le site, rendrait plus urgent le réaménagement de l'avenue Houba de Strooper comme ligne de suture permettant une liaison réelle (actuellement manquante) entre le site et les quartiers voisins à l'ouest ;</p>	<p>Dat de aanwezigheid van woningen op de locatie de urgentie voor de herontwikkeling zou verhogen van de Houba de Strooperlaan als hechtdraad en reële schakel (die vandaag ontbreekt) tussen de locatie en de omliggende westelijke wijken;</p>

<p>Que la présence du Stade influence de manière limitée l'intégration du site avec les quartiers voisins ; que les éléments principaux pour cette intégration seront les caractéristiques du tissu urbain de la zone et le traitement de l'espace public entre ce nouveau tissu urbain et les quartiers existants ;</p>	<p>Dat de aanwezigheid van een stadion beperkte invloed heeft op de integratie van de locatie met de omliggende wijken; dat de voornaamste elementen voor deze integratie de eigenschappen van het stedelijk weefsel van de zone en de ordening van de openbare ruimte tussen deze nieuwe stedelijke omgeving en de bestaande wijken zijn;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard des caractéristiques de l'espace public, l'urbanisation sera guidée par un PPAS ; que la cohérence d'ensemble des espaces publics est garantie par cet outil de planification ; que la qualité des espaces publics est déterminante pour la réussite de l'urbanisation de la ZIR ;</p> <p>Que le nombre très élevé de visiteurs, la densité nécessaire pour créer un nouveau quartier, et la présence d'objets urbains de grande dimension et la dimension patrimoniale de la composition du Heysel sont des éléments qui demandent des espaces publics de grande qualité ;</p> <p>Que le PPAS est un atout pour atteindre cet objectif de qualité ;</p>	<p>Overwegende dat wat de kenmerken van de openbare ruimte betreft, de verstedelijking zal worden gestuurd door een BBP; dat de algemene samenhang van de openbare ruimte door dit planningsinstrument wordt gewaarborgd; dat de kwaliteit van de openbare ruimte bepalend is voor het welslagen van de verstedelijking van het GGB;</p> <p>Dat het zeer hoge aantal bezoekers, de dichtheid die nodig is om een nieuwe wijk te creëren, de aanwezigheid van grote stedelijke objecten en de erfgoeddimensie van de Heizelcompositie allemaal openbare ruimten van hoge kwaliteit vereisen;</p> <p>Dat het BBP een troef is om deze kwaliteitsdoelstelling te bereiken;</p>
<p>Considérant qu'en termes de cadre bâti, les nouvelles prescriptions n'imposent pas de forme urbaine ou de typologie de bâti de manière directe ; que les fonctions prévues et la pression foncière existante, mèneront probablement à des typologies relativement denses, de gabarits élevés et emprises au sol importantes ;</p>	<p>Overwegende dat, wat het bebouwde weefsel betreft, de nieuwe voorschriften niet rechtstreeks een stedelijke vorm of gebouwtypologie opleggen; dat de geplande functies en de bestaande gronddruk waarschijnlijk tot relatief dichte typologieën, met hoge bouwprofielen en grote grondinnames zullen leiden;</p>
<p>Considérant qu'en termes de paysage urbain, il sera positivement impacté par la réalisation des projets résultant de la réaffectation du site ; qu'en effet, le périmètre présente actuellement de larges espaces ouverts peu bâtis, parfois occupés par de grandes esplanades et parkings en plein air et où la végétation est présente ; que ces espaces présentent actuellement des qualités paysagères faibles que le projet de plan sera susceptible d'améliorer ;</p>	<p>Overwegende dat het stedelijke landschap positief zal worden beïnvloed door de verwezenlijking van de projecten die voortvloeien uit de herbesteding van de site dat de perimeter momenteel in feite grote open ruimten met weinig bebouwing vertoont, die soms worden ingenomen door grote esplanades en parkings in de open lucht en waar vegetatie aanwezig is; dat deze ruimten momenteel zwakke landschappelijke kwaliteiten vertonen die het ontwerpplan waarschijnlijk zal verbeteren;</p>
<p>Qu'en termes de patrimoine, les prescriptions ne signalent pas de conditions particulières vis-à-vis du patrimoine ; que le cadre réglementaire existant ne signale pas non plus d'éléments du patrimoine à valeur légale au sein du site ; que celui-ci et son contexte urbanistique intègrent des éléments d'intérêt patrimonial ; que l'impact de la modification des prescriptions sur ces éléments ne peut pas être évalué à ce stade ; qu'il dépendra du projet précis de mise en œuvre de la zone ;</p>	<p>Overwegende dat de voorschriften inzake erfgoed geen bijzondere voorwaarden op erfgoedvlak aangeven; dat het bestaande regelgevingskader geen erfgoedelementen van juridische waarde binnen het gebied aangeeft; dat het gebied en zijn stedelijke context elementen van erfgoedkundige waarde bevatten; dat het effect van de wijziging van de voorschriften op deze elementen in dit stadium niet kan worden beoordeeld; dat het zal afhangen van het precieze project voor de uitvoering van het gebied;</p>
<p>Que pour l'ensemble des domaines analysés (patrimoine, paysage, etc.) l'impact de la modification réalisée au niveau réglementaire dépendra en grande partie de la manière précise dont les projets mettront en œuvre les nouvelles prescriptions ; que dans tous les cas, une transformation</p>	<p>Dat voor het geheel van de onderzochte domeinen (erfgoed, landschap, enz.) het effect van de wijziging op regelgevend niveau in grote mate zal afhangen van de precieze wijze waarop de projecten de nieuwe voorschriften ten uitvoer zullen leggen; dat in alle gevallen een belangrijke transformatie van het gebied moet worden overwogen, die op</p>

importante de la zone est à envisager, qui sera adéquatement encadrée par les prescriptions de la ZIR et du PPAS mettant en œuvre celle-ci.	passende wijze zal worden geregeld door de voorschriften van het GGB en het BBP dat dit GGB implementeert;
<u>Domaine de la mobilité :</u>	<u>Domein van de mobiliteit:</u>
Considérant que le projet de plan génère une demande en déplacements très importante ;	Overwegende dat het ontwerpplan een zeer grote vraag naar verplaatsingen genereert;
Considérant que le nombre de déplacements en vélo est évalué à 3.000 par jour en semaine et à près de 3.300 par jour le samedi ; qu'à l'heure de pointe cela représente un total de 270 mouvements cyclistes/heure en semaine et un peu plus de 300 le samedi ; que la mise en place d'une structure d'accueil suffisamment bien développée autour du projet serait bénéfique, notamment sur les différents axes de circulation ; que le Gouvernement estime toutefois que cette amélioration n'est pas indispensable au bon fonctionnement de la ZIR et que la mise en œuvre des recommandations à ce sujet ne relève pas du plan ;	Overwegende dat het aantal fietsverplaatsingen wordt geraamd op 3.000 per dag op weekdays en bijna 3.300 per dag op zaterdag; dat dit in de spits neerkomt op een totaal van 270 fietsbewegingen/uur op weekdays en iets meer dan 300 op zaterdag; dat het goed zou zijn om een voldoende uitgebouwde opvangstructuur rond het project, vooral op de verschillende verkeersassen, in te richten ; dat de Regering echter van oordeel is dat deze verbetering niet absoluut noodzakelijk is voor de goede werking van het GGB en dat de uitvoering van de aanbevelingen dienaangaande geen deel uitmaakt van het plan;
Considérant que la demande en transport en commun est elle aussi très élevée avec, en semaine (vendredi étant le jour le plus chargé), une demande d'environ 37.900 déplacements par jour ; que le samedi, la demande baisse légèrement pour atteindre environ 33.350 déplacements ;	Overwegende dat de vraag naar openbaar vervoer ook erg hoog is, met op weekdays (met de vrijdag als de drukste dag) een vraag van ongeveer 37.900 ritten per dag; dat op zaterdag de vraag licht daalt tot ongeveer 33.350 ritten;
Considérant qu'à l'égard du trafic routier, le vendredi (période d'affluence en semaine), on recense 43.544 mouvements de véhicules effectués et la pointe atteint environ 4.370 véhicules par heure entre 17h et 18h et entre 19h et 20h ; que le samedi, le nombre de véhicules augmente pour atteindre 64.180 véhicules par jour et 6.807 véhicules en pointe entre 16h et 17h ; que les flux vers et depuis la zone d'étude sont importants ; que les flux de pointe vont donc générer des nouveaux besoins de capacité ;	Overwegende dat wat het wegverkeer betreft op vrijdag (druke periode tijdens de week) 43.544 bewegingen van voertuigen worden geteld en dat er tijdens de spits ongeveer 4.370 voertuigen per uur tussen 17 en 18 uur en tussen 19 en 20 uur worden bereikt; dat op zaterdag het aantal voertuigen toeneemt tot 64.180 voertuigen per dag en 6.807 voertuigen in de spits tussen 16 en 17 uur; dat de stromen van en naar het studiegebied aanzienlijk zijn; dat de stromen tijdens de spits dus nieuwe capaciteitsbehoeften zullen genereren;
Considérant que les besoins en stationnement automobile, en semaine, atteignent les 4.700 places de stationnement dont 40% sont liées aux fonctions commerciales et 40% autres aux équipements ; que le solde correspond aux besoins liés aux logements principalement ; que le samedi, la demande en stationnement est de l'ordre de 8.080 places dont 5.350 nécessaires pour la fonction commerciale et 1.930 environ pour les fonctions d'équipement ;	Overwegende dat de parkeerbehoefte door de week 4.700 parkeerplaatsen bedraagt, waarvan 40% verband houdt met commerciële functies en een andere 40% met voorzieningen; dat het saldo overeenstemt met de voornamelijk met huisvesting verbonden behoeften; dat er op zaterdag vraag is naar ongeveer 8.080 parkeerplaatsen, waarvan er 5.350 nodig zijn voor de commerciële functie en ongeveer 1.930 voor de voorzieningsfuncties;
Considérant que les questions de mobilité en lien avec la "ZIR aménagée par un PPAS" ont été examinées en fonction de 2 scénarios de fonctionnement, mieux décrits dans le RIE, et qui se déclinent comme suit :  - scénario 1 : programme maximal de la ZIR + « Grand salon » ; - scénario 3 : programme maximal de la ZIR + « Salon moyen et concert au Palais 12 » ;  Que pour le scénario 2 (match au stade Roi Baudouin + Concert au Palais 12 n'est pas considéré dans les situations de références vu le caractère particulier et non représentatif de ce dernier ;	Overwegende dat de mobiliteitsvraagstukken in verband met het "GGB ingericht door een BBP" werden onderzocht volgens 2 werkingsscenario's die in het MER beter worden beschreven, en wel als volgt:  - scenario 1: maximaal programma van het GGB + "Grote beurs"; - scenario 3: maximaal programma van het GGB + "Middelgrote beurs en concert in Paleis 12");  Dat scenario 2 (wedstrijd in het Koning Boudewijnstadion + Concert in Paleis 12 niet in aanmerking genomen wordt in de referentiesituaties gezien het bijzondere en niet-representatieve karakter ervan;



<p>Considérant qu'afin d'étudier les contraintes les plus élevées, seuls les résultats pour un jour de semaine (le vendredi) et un jour de weekend (le samedi) ont été examinés ; que ces jours ont été choisis parce qu'ils représentent les pics de fréquentation des commerces dont l'influence est prépondérante sur le nombre de déplacements ;</p>	<p>Overwegende dat, om de grootste beperkingen te bestuderen, alleen de resultaten voor een weekday (vrijdag) en een weekenddag (zaterdag) zijn onderzocht; dat deze dagen werden gekozen omdat zij de piekuren voor handelszaken vertegenwoordigen, die de grootste invloed hebben op het aantal verplaatsingen;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard des incidences sur le stationnement automobile, au sein du périmètre du projet de plan sont actuellement définies 1.248 places de stationnement dont 84 places privées liées au à Brussels Expo PEB (parking B'), 134 places privées liées à Bruparck et 985 places publiques destinées aux autres affectations présentes dans la zone (Palais, Kinopolis, Atomium, Mini Europe) ; qu'une partie de ces 1.248 places vont disparaître suite à la mise en œuvre du projet de plan et d'autres projets d'infrastructures comme l'aménagement de tram sur l'axe Impératrice Charlotte-Miramar-Esplanade ; que ces places supprimées pourront être compensées et prises en considération dans les dispositions relatives à l'élaboration des projets futurs ;</p> <p>Qu'il a été rappelé ci-avant que les analyses du RIE établissent que les besoins en stationnement dans le cadre de la mise œuvre du Programme, en semaine, atteindront les 4.700 places de stationnement dont 40% sont liées aux fonctions commerciales et 40% aux autres équipements ; que le solde correspond aux besoins liés aux besoins en logements principalement ; que le samedi, la demande en stationnement sera de l'ordre de 8.080 places dont 5.350 nécessaires pour la fonction commerciale et 1.930 environ pour les fonctions d'équipement ;</p> <p>Que les analyses du RIE démontrent que l'offre en stationnement hors voirie actuelle, dans le cadre de la mise en œuvre du programme et du scénario 1 permettrait de répondre quantitativement aux besoins générés uniquement le vendredi (le scénario à l'occurrence la plus élevée) ; que dans les autres cas de figures analysés, l'offre actuelle présenterait un déficit tournant autour des 2.000 places avec un pic de 9.000 places pour le scénario 3 (Grand Salon ) le samedi ; qu'à cet égard, il convient de garder à l'esprit que l'offre en stationnement pourrait être amenée à évoluer dans les prochaines années et dans des proportions qui doivent encore être définies ; que ces besoins en stationnement devront être absorbés par le parking C qui, au vu des futurs besoins importants, devra conserver au minimum sa capacité existante ; qu'en outre, les différents parkings du plateau doivent pouvoir s'intégrer dans une logique d'ensemble ;</p>	<p>Overwegende dat wat de gevolgen voor de parkeergelegenheid voor auto's betreft, er binnen de perimeteer van het ontwerpplan momenteel 1.248 parkeerplaatsen zijn, waaronder 84 privéplaatsen in verband met Brussels Expo PEB (parking B'), 134 privéplaatsen in verband met Bruparck en 985 openbare plaatsen die bestemd zijn voor de andere bestemmingen in het gebied (Paleis, Kinopolis, Atomium, Mini-Europa); dat een deel van deze 1.248 plaatsen zal verdwijnen als gevolg van de uitvoering van het ontwerpplan en andere infrastructuurprojecten zoals de introductie van de tram op de as Keizerin Charlotte-Miramar-Esplanade; dat deze geschrapte plaatsen kunnen worden gecompenseerd en in aanmerking genomen in de bepalingen betreffende de ontwikkeling van toekomstige projecten;</p> <p>Dat er hierboven op gewezen is dat uit de analyses van het MER blijkt dat de parkeerbehoeften in het kader van de uitvoering van het Programma tijdens de week 4.700 parkeerplaatsen zal bedragen, waarvan 40% verband houdt met de commerciële functies en 40% met de overige voorzieningen; dat het saldo overeenkomt met de behoeften die hoofdzakelijk verband houden met de woonbehoeften; dat op zaterdag de parkeerbehoefte 8.080 plaatsen zal bedragen, waarvan 5.350 nodig zijn voor de commerciële functies en 1.930 ongeveer voor de voorzieningenfuncties;</p> <p>Dat uit de MER-analyses blijkt dat met het huidige parkeeraanbod in het kader van de uitvoering van het programma en scenario 1 alleen op vrijdag (het meest voorkomende scenario) kwantitatief in de behoefte kan worden voorzien; dat in de andere geanalyseerde scenario's het huidige aanbod een tekort zou vertonen van ongeveer 2.000 plaatsen met een piek van 9.000 plaatsen voor scenario 3 (Grote Beurs) op zaterdag; dat er in dit verband rekening mee moet worden gehouden dat het parkeeraanbod in de komende jaren kan veranderen in nog nader te bepalen verhoudingen; dat deze parkeerbehoeften moeten worden opgevangen door parking C die gezien de aanzienlijke toekomstige behoeften ten minste haar huidige capaciteit moet behouden; dat de verschillende parkings op het plateau bovendien moeten kunnen worden geïntegreerd in een algemene logica;</p>
<p>Considérant qu'en termes d'incidences sur le réseau de transport en commun, les estimations réalisées par le RIE montrent que les scénarios 1 et 3 sont quasiment identiques ; que l'impact sur le réseau n'est pas influencé par les schémas d'accessibilité ; qu'ils sont donc présentés une fois pour tous les schémas, exception faite du schéma 1 qui est la situation existante ;</p> <p>Que les scénarios 1 et 3 impactent faiblement le réseau, même si les charges sont significatives pour le métro qui capte logiquement la plus grande partie du flux ; que les charges</p>	<p>Overwegende dat, wat de gevolgen voor het openbaar vervoernet betreft, uit de ramingen van het MER blijkt dat de scenario's 1 en 3 vrijwel identiek zijn; dat de gevolgen voor het netwerk niet worden beïnvloed door de bereikbaarheidsschema's; dat zij derhalve voor alle schema's één keer worden gepresenteerd, behalve voor schema 1 dat met de bestaande situatie overeenstemt;</p> <p>Dat de scenario's 1 en 3 een gering effect op het net hebben, ook al is de belasting aanzienlijk voor de metro, die logischerwijs het grootste deel van de stroom opvangt; dat de</p>

<p>générees sur la ligne de métro atteignent 20% le vendredi et 1 % le samedi ; que la charge imposée sur les autres lignes est moins importante, variant de 1 à 11% le samedi pour la ligne de tram 7 ;</p> <p>Que le samedi dans l'après-midi, les événements ne sont pas programmés et les flux retrouvent les ordres de grandeurs estimés pour les scénarios 1 et 3 ;</p>	<p>belasting op de metrolijn 20% bedraagt op vrijdag en 1% op zaterdag; dat de belasting op de andere lijnen minder groot is, variërend van 1 tot 11% op zaterdag voor tramlijn 7;</p> <p>Dat op zaterdagmiddag de evenementen niet gepland zijn en de stromen terugkeren naar de orde van grootte die voor de scenario's 1 en 3 is geraamd;</p>
<p>Considérant qu'en termes d'incidences sur le réseau cyclable, les analyses du RIE montrent que les scénarios 1 et 3 généreront une demande qui atteindra 150 à 175 cyclistes/h pour les axes les plus fréquentés le vendredi et le samedi ; que sur cet axe, un renforcement des infrastructures sera sans doute indiqué en raison de la demande cyclable, à savoir une piste cyclable séparée du trafic (1,5 m min par sens) ; qu'à cet égard, le Gouvernement estime que ces améliorations ne sont pas indispensables au bon fonctionnement de la ZIR et que la mise en œuvre des recommandations formulées par le RIE à ce sujet ne relève pas du plan ;</p> <p>Considérant qu'en termes d'indences sur le réseau routier, la ZIR attire un flux important à l'heure de pointe du soir via le Ring (sortie 7 et 8) alors que les événements du plateau chargent moins le réseau entre 19h00 et 20h00 le vendredi et entre 16h00 et 17h00 le samedi ; que la situation est globalement plus chargée le samedi et les flux sont plus intenses et les entrées et les sorties occasionnent des flux importants, contrairement à la situation du vendredi durant laquelle la ZIR génère principalement des sorties ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de effecten op het fietsnetwerk betreft, uit de MER-analyses blijkt dat de scenario's 1 en 3 een vraag zullen genereren die 150 tot 175 fietsers/uur zal bereiken voor de drukste trajecten op vrijdag en zaterdag; dat het omwille van de vraag naar fietspaden allicht aangewezen zal zijn om de infrastructuur op deze as te versterken, met meer bepaald een van het verkeer gescheiden fietspad (min. 1,5 m per richting); dat de Regering in dat verband van oordeel is dat deze verbeteringen niet absoluut noodzakelijk zijn voor de goede werking van het GGB en dat de uitvoering van de in het MER geformuleerde aanbevelingen daarover geen deel uitmaakt van het plan;</p> <p>Overwegende dat, wat de gevolgen voor het wegennet betreft, het GGB tijdens de avondspits een grote verkeersstroom aantrekt via de Ring (afritten 7 en 8), terwijl de evenementen op het plateau het netwerk minder belasten tussen 19.00 en 20.00 uur op vrijdag en tussen 16.00 en 17.00 uur op zaterdag; dat de situatie op zaterdag over het geheel genomen drukker is en de stromen intenser zijn, met op- en afritten die grote stromen veroorzaken, in tegenstelling tot de situatie op vrijdag, wanneer het GGB vooral afritverkeer genereert;</p>
<p>Qu'il ressort donc de l'évaluation des incidences que la mise en œuvre de la ZIR aménagée par un PPAS est susceptible de générer, selon les scénarios les plus ambitieux, un nombre important de véhicules motorisés (voiture, taxi, autocar...) ; que la majorité de ce trafic est en connexion avec le ring R0 et l'A12 et doit transiter par les voiries de distribution du quartier (Chaussée Romaine, avenue de Miramar, avenue Impératrice Charlotte, avenue Houba de Strooper, avec la rue des Magnolias) ; que le flux vers et depuis la zone d'étude sont importants ; que les flux de pointes sont très élevés et pourraient générer des besoins de capacité ; qu'en effet, les nouveaux flux générés pourraient représenter 8 à 10 % du trafic global dans l'aire géographique ;</p>	<p>Dat uit de effectenbeoordeling dus blijkt dat de uitvoering van het door een BBP ingericht GGB volgens de meest ambitieuze scenario's waarschijnlijk een aanzienlijk aantal gemotoriseerde voertuigen (auto, taxi, touringcar, enz. ); dat het grootste deel van dit verkeer verbonden is met de ring R0 en de A12 en via de distributiewegen van de wijk moet rijden (Romeinsesteenweg, Miramarlaan, Keizerin Charlottelaan, Houba de Strooperlaan, Magnoliaaan); dat de stromen van en naar het studiegebied aanzienlijk zijn; dat de piekstromen zeer groot zijn en capaciteitsbehoeften zouden kunnen doen ontstaan; dat de nieuwe stromen in feite 8 tot 10% van het totale verkeer in het geografische gebied kunnen vertegenwoordigen;</p>
<p>Considérant que le Gouvernement constate dès lors à l'appui du RIE que dans l'hypothèse de mise en œuvre maximaliste de la ZIR, au-delà de la prescription de la zone de forte mixité et dès lors moyennant obligatoirement un PPAS préalable, l'accessibilité et le stationnement sont un enjeu central pour la mise en œuvre complète de la ZIR, à contexte de mobilité inchangé ; que l'analyse des incidences a montré qu'en ce cas, les infrastructures existantes pourraient ne pas être en mesure d'absorber les flux automobiles durant les pointes d'affluence dans des conditions satisfaisantes ; que des solutions d'accessibilité devront être identifiées et réalisées pour permettre au Programme dans sa réalisation maximaliste de fonctionner dans de bonnes conditions tout en limitant les impacts sur l'environnement et les quartiers voisins ; que plusieurs projets (plus amplement évoqués au point 12) sont en cours de développement à des stades divers et qu'ils</p>	<p>Overwegende dat de Regering derhalve ter ondersteuning van het MER vaststelt dat in de hypothese van een maximale uitvoering van het GGB, buiten het voorschrift van het sterk gemengde gebied en dus noodzakelijkerwijs onderworpen aan een voorafgaand BBP, de bereikbaarheid en het parkeren een centrale uitdaging vormen voor de volledige uitvoering van het GGB, in een ongewijzigde mobiliteitscontext; dat de analyse van de effecten heeft aangetoond dat in dit geval de kans bestaat dat de bestaande infrastructures de autostromen in volle spits niet onder bevredigende voorwaarden zullen kunnen verwerken; dat er bereikbaarheidsoplossingen moeten worden geïdentificeerd en uitgevoerd om het programma in zijn maximale realisatie in goede omstandigheden te laten functioneren en tegelijkertijd de gevolgen voor het milieu en de aangrenzende wijken te beperken; dat er momenteel verschillende projecten (die onder punt 12 uitvoeriger worden aangehaald) in verschillende stadia worden ontwikkeld en dat</p>

participent clairement à la construction de la solution recherchée ;	deze duidelijk bijdragen tot de verwezenlijking van de gewenste oplossing;
Qu'il convient de souligner déjà, à cet égard, l'importance de la localisation des zones de stationnement qui orientent de façon franche les flux automobiles et impose des connexions efficaces entre ces zones de stationnement et les lieux de destination finale au sein du plateau ; que durant les périodes de grandes activités, deux grandes zones de stationnement sont activées : le Parking C et le parking prévu dans le cadre du développement de la ZIR notamment en compensation des places existantes perdues en surface et en voiries ; que les autres zones de stationnement restent actives mais la polarisation des flux est principalement induite par le Parking C et la ZIR ; que l'utilisation efficace de ces parkings et leurs conditions d'accès sont donc structurantes pour tout le fonctionnement du plateau ;	Dat in dit verband al nadrukkelijk gewezen moet worden op het belang van de ligging van de parkeerzones die de autostromen duidelijk oriënteren en efficiënte verbindingen tussen deze parkeerzones en de eindbestemmingen op de Heizelvlakte vereisen; dat in perioden van grote activiteit twee grote parkeerzones worden geactiveerd: Parking C en de in het kader van de ontwikkeling van het GGB geplande parking om de verloren gegane plaatsen boven de grond en langs de openbare wegen te compenseren; dat de andere parkeerzones actief blijven, maar dat de polarisatie van de stromen voornamelijk wordt geïnduceerd door Parking C en het GGB; dat het efficiënte gebruik van deze parkings en hun toegangsvoorwaarden derhalve structurerend zijn voor het gehele functioneren van het plateau.
Que plusieurs solutions d'accessibilité sont envisagées et projetées par le RIE pour assurer le fonctionnement du plateau dans l'hypothèse d'une mise en œuvre de la ZIR avec l'ambition programmatique la plus élevée ; qu'outre l'optimisation de la situation existante, 3 schémas d'accessibilité ont été définis sur base des projets recensés dans la situation prévisible et testés du point de vue de leur efficacité ; que ces schémas sont les suivants : le schéma 2 (voie de liaison en tunnel) ; schéma 2bis (voie de liaison connectée à la chaussée Romaine) ; schéma 3 (A12) ;  Que ces solutions ne sont pas nécessairement les seules ; que le temps de la mise en œuvre du projet de plan doit être mis à profit pour que les évolutions en cours, en termes de mobilité, s'éclaircissent et fournissent des solutions ou des opportunités ; que l'élaboration du PPAS sera le moment de tester et définir finalement les solutions de mobilité qui devront s'appliquer ;  Considérant que les solutions et les schémas d'accessibilité prévisibles seront examinés au point 12, en vue de déterminer si elles sont suffisamment sérieuses et crédibles pour pouvoir considérer raisonnablement et de manière prudente que les objectifs ambitionnés par le Gouvernement en termes d'infrastructures métropolitaines pourront être aménagés dans le cadre d'un PPAS et recevoir, dans le périmètre de la ZIR 15, des solutions de mobilité satisfaisantes ;	Dat in het MER verschillende bereikbaarheidsoplossingen worden overwogen en vooropgesteld om het functioneren van het plateau te garanderen; in de hypothese van de uitvoering van het GGB met de hoogste programmatische ambitie; dat naast de optimalisering van de bestaande toestand 3 bereikbaarheidschema's gedefinieerd werden op basis van de in de voorspelbare situatie vastgestelde projecten en getoetst op hun efficiëntie; dat deze schema's de volgende zijn: schema 2 (tunnelverbindingsweg); schema 2bis (verbindingsweg aangesloten op de Romeinsesteenweg); schema 3 (A12).  Dat deze oplossingen niet noodzakelijk de enige zijn; dat de tijd voor de uitvoering van het ontwerpplan moet worden gebruikt om de lopende ontwikkelingen op het gebied van mobiliteit uit te klaren en oplossingen of mogelijkheden te laten aanreiken; dat de voorbereiding van het BBP het moment zal zijn om de toe te passen mobiliteitsoplossingen te testen en definitief vast te stellen;  Overwegende dat de voorspelbare oplossingen en bereikbaarheidschema's in punt 12 zullen worden onderzocht om na te gaan of zij voldoende ernstig en geloofwaardig zijn om redelijkerwijs en voorzichtig te kunnen oordelen dat de door de Regering nagestreefde doelstellingen op het gebied van grootstedelijke infrastructuur in het kader van een BBP kunnen worden ingericht en, binnen de perimeter van het GGB 15, bevredigende mobiliteitsoplossingen kunnen krijgen;
<u>Domaine de l'air :</u>	<u>Domein van de lucht:</u>
Considérant qu'à l'échelle locale, l'émission de polluants dans l'air liée aux nouvelles surfaces de bureaux, de commerces, d'équipements et de logements est majoritairement constituée par les rejets issus du système de chauffage à combustion ; qu'au niveau global, la consommation énergétique de nouvelles activités (combustibles et électricité) participe directement ou indirectement à l'émission de polluants dans l'air (par	Overwegende dat op lokaal niveau de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen in verband met nieuwe kantoor-, handels-, voorzienings- en woningoppervlakten voornamelijk bestaat uit lozingen van het verwarmingssysteem met verbranding; dat op globaal niveau het energieverbruik van nieuwe activiteiten (brandstoffen en elektriciteit) direct of indirect bijdraagt tot de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen (bijvoorbeeld de uitstoot van

<p>exemple, l'émission de polluants atmosphériques liée à la production d'électricité aux centrales thermiques) ;</p> <p>Qu'au regard des nouvelles exigences en termes de performance énergétique, les émissions résultantes des nouvelles surfaces ne devraient pas engendrer de pollution significative pour les riverains ou pour l'environnement ;</p> <p>Que par ailleurs, des nuisances olfactives sont toujours possibles et peuvent être dues à la présence dans l'air de différents composés organiques provenant des égouts, de gaz d'échappement dans le système de ventilation, des parkings, des déchets organiques, etc ;</p>	<p>luchtverontreinigende stoffen in verband met de productie van elektriciteit in thermische centrales);</p> <p>Dat in het licht van de nieuw gestelde eisen inzake energie-efficiëntie, de uit de nieuwe oppervlakten voortvloeiende uitstoot niet zou mogen leiden tot een belangrijke luchtverontreiniging voor de omwoners of de omgeving;</p> <p>Dat bovendien overlast door slechte geurtjes als gevolg van verschillende organische verbindingen in de lucht afkomstig uit het rioleringen, uitlaatgassen in het ventilatiesysteem, parkeerruimten, organisch afval, enz. nooit helemaal uit te sluiten is;</p>
<p>Considérant que la mise en œuvre d'un PPAS augmentera le nombre de logements ; que les émissions étant proportionnelles au nombre de logements, les émissions augmenteront d'un même ordre ;</p>	<p>Overwegende dat door de invoering van een BBP het aantal woningen zal toenemen; dat aangezien de emissies evenredig zijn met het aantal woningen, de emissies in dezelfde orde van grootte zullen toenemen;</p>
<p>Considérant que les bureaux interviendront comme fonction complémentaire ; que dès lors avec ou sans PPAS, la quantité de bureau reste comparable ;</p>	<p>Overwegende dat kantoren een aanvullende functie zullen vervullen; dat derhalve, met of zonder een BBP, de hoeveelheid kantoren vergelijkbaar blijft;</p>
<p>Considérant que les hypothèses prises pour la mise en œuvre d'un PPAS tiennent compte de l'implantation d'un équipement de dimension métropolitaine ; que la volonté du Gouvernement est de construire un centre de congrès sur le Plateau du Heysel et celui-ci pourrait prendre place dans la ZIR ; qu'en termes d'incidences, la situation est donc comparable à celle identifiée pour la ZIR sans PPAS ;</p>	<p>Overwegende dat de hypotheses die voor de invoering van een BBP zijn gemaakt, rekening houden met de inplanting van een voorziening van grootstedelijke omvang; dat de Regering voornemens is op het Heizelplateau een congrescentrum te bouwen en dat dit in het GGB zou kunnen komen; dat de situatie derhalve qua effect vergelijkbaar is met die welke voor het GGB zonder BBP is vastgesteld;</p>
<p>Considérant que pour les commerces et l'Horeca, le PPAS permet de développer un projet commercial de grande ampleur ; que la surface de commerces pourrait être multipliée par 4, augmentant d'autant les rejets atmosphériques ;</p>	<p>Overwegende dat het BBP het voor winkels en Horeca mogelijk maakt een grootschalig commercieel project te ontwikkelen; dat de oppervlakte van de handelszaken met 4 zou kunnen worden vermenigvuldigd, waardoor de atmosferische emissies zouden toenemen;</p>
<p>Considérant que les émissions atmosphériques en CO<sub>2</sub>, les NO<sub>x</sub> et particules fines varient fortement en fonction de la source de l'énergie utilisée ; qu'une différenciation peut être faite entre les émissions liées au cycle complet du combustible et les émissions générées au moment de la combustion sur site ;</p> <p>Que les émissions de particules fines sont du même ordre pour le mazout, les chaudières bois et les chaudières à laquette modernes ;</p> <p>Que pour une même consommation énergétique, les chaudières au gaz modernes sont donc préférées puisqu'elles n'émettent pas de particules fines et une quantité limitée de NO<sub>x</sub>, tandis que les chaudières au mazout et au bois (bûche, pellets ou plaquettes) sont à éviter ;</p> <p>Que les émissions locales dues à la consommation d'électricité ou aux autres systèmes alternatifs pourraient être considérées comme nulles au niveau du site ; que cependant, les émissions globales de ces technologies dépendent fortement des sources d'approvisionnement ; que l'utilisation de l'électricité du réseau actuel (notamment pour la production de chaleur) est à proscrire en raison des hauts taux d'émissions des centrales électriques et des pertes sur le réseau, engendrant une pollution globale plus élevée ; que</p>	<p>Overwegende dat de atmosferische emissies van CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> en fijn stof sterk variëren naar gelang van de gebruikte energiebron; dat een onderscheid kan worden gemaakt tussen de emissies die verband houden met de volledige brandstofcyclus en de emissies die ontstaan bij de verbranding ter plaatse;</p> <p>Dat de uitstoot van fijnstof van dezelfde orde van grootte is voor stookolie en moderne hout- en houtsnipperketels;</p> <p>Dat voor eenzelfde energieverbruik daarom de voorkeur gegeven wordt aan moderne gasketels, omdat deze geen fijnstof en een beperkte hoeveelheid NO<sub>x</sub> uitstoten, terwijl stookolie- en houtketels (stukhout, pellets of houtsnippers) moeten worden vermeden;</p> <p>Dat lokale emissies te wijten aan elektriciteitsverbruik of andere alternatieve systemen op het niveau van de site als nul kunnen worden beschouwd; dat de totale emissies van deze technologieën echter sterk afhankelijk zijn van de bevoorradingsbronnen; dat het gebruik van elektriciteit uit het huidige net (vooral voor warmteproductie) moet worden vermeden vanwege de hoge emissiecoëfficiënten van elektriciteitscentrales en de verliezen in het net, waardoor de</p>

<p>quant aux autres systèmes alternatifs, les émissions globales liées à ces technologies pourraient être plus faibles ;</p> <p>Qu'au niveau global, ce sont les émissions d'équivalent CO<sub>2</sub> qui ont le plus grand impact au niveau du climat ; qu'en ce sens, les chaudières à bois (bûche, pellets ou plaquettes) sont les plus intéressantes alors que le mazout et l'électricité du réseau actuel présentent les taux d'émissions les plus élevés ;</p>	<p>totale verontreiniging groter is; dat de totale emissies van andere alternatieve systemen lager kunnen zijn;</p> <p>Dat op globaal niveau de uitstoot van CO<sub>2</sub>-equivalent de grootste invloed heeft op het klimaat; dat in die zin houtgestookte ketels (stukhout, pellets of houtsnippers) het interessantst zijn, terwijl stookolie en elektriciteit uit het huidige net de hoogste uitstootpercentages hebben;</p>
<p>Considérant qu'en termes d'émissions des bâtiments induites par le Programme de la ZIR, la quantité NOx émise par la consommation énergétique des bâtiments prévu par le Programme ZIR atteint 525 kg NOx (bâtiments anciens et nouveaux) ; que les nouveaux logements, en raison de leur forte demande en chaleur et de la surface prévue, constituent l'affectation la plus émettrice de la ZIR ;</p> <p>Que la quantité NOx émise dans la situation projetée est environ 3,5 fois plus élevée que celle de la situation existante ;</p> <p>Que l'émission de NOx est calculée seulement au niveau local (à la combustion); que ceci signifie que seule la consommation en gaz des chaudières est concernée ; que dans le cas où toutes les nouvelles constructions dans la situation projetée adoptent le concept « zéro énergie fossile » pour la production de chaleur, la quantité NOx émise localement par les nouvelles constructions sera nulle ; que par conséquent, la quantité NOx émise dans la situation projetée sera moins élevée que la situation existante ;</p>	<p>Overwegende dat, wat betreft de emissies van gebouwen als gevolg van het Programma van het GGB, de hoeveelheid NOx die wordt uitgestoten door het energieverbruik van de gebouwen waarin het GGB-programma voorziet, 525 kg NOx bedraagt (oude en nieuwe gebouwen); dat de nieuwe woningen, vanwege hun grote warmtebehoefte en de voorziene oppervlakte, de meest uitstotende bestemming van het GGB-programma vormen;</p> <p>Dat de hoeveelheid NOx die in de geplande situatie wordt uitgestoten, ongeveer 3,5 keer zo groot is als in de bestaande situatie;</p> <p>Dat de emissie van NOx alleen berekend wordt op lokaal niveau (bij verbranding); dat dit betekent dat alleen het gasverbruik van de verwarmingsketels in aanmerking wordt genomen; dat, in het geval dat alle in het programma geplande nieuwe bouwwerken het concept van "zero fossiele energie" voor de productie van warmte toepassen, de hoeveelheid NOx die lokaal door de nieuwe bouwwerken wordt uitgestoten, nul zal zijn; dat de hoeveelheid NOx die in de geplande situatie uitgestoten zou worden, dus minder groot zal zijn dan wat er in de bestaande situatie uitgestoten wordt;</p>
<p>Considérant que les analyses ont, dans le chapitre Mobilité du RIE, en termes de pollution liée à l'augmentation du trafic, démontré que la densification du site engendrerait une augmentation significative du trafic automobile sur l'ensemble du périmètre et par conséquent une augmentation des polluants dans l'air ; que cette augmentation est nettement plus importante qu'en l'absence de PPAS en raison de l'augmentation significative de la surface allouée aux logements, aux commerces et aux équipements ;</p>	<p>Overwegende dat de analyses in het hoofdstuk Mobiliteit van het MER, wat betreft de verontreiniging die samenhangt met de toename van het verkeer, hebben aangetoond dat de verdichting van het terrein een aanzienlijke toename van het autoverkeer in de hele omgeving en bijgevolg een toename van de luchtverontreinigende stoffen met zich zal brengen; dat deze toename duidelijk groter is dan zonder een BBP vanwege de aanzienlijke toename van de oppervlakte die aan woningen, winkels en voorzieningen wordt toegewezen;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard de la pollution émise par le trafic routier, le RIE constate que l'évolution du parc automobile bruxellois permet de réduire le facteur d'émission en NO<sub>x</sub> d'une voiture moyenne bruxelloise en 2030, d'environ 2,3 fois par rapport à 2020 ;</p> <p>Que sur la base de ces facteurs d'émissions, ainsi que les données relatives aux flux d'automobile et la distance parcourue, la quantité NOx émise sur une journée en situation existante (2020) et en situation projetée (2030) a été estimée ; que la part de la voiture électrique considérée ci-dessous à l'horizon 2030 est de 25% ;</p> <p>Que les résultats obtenus dans le RIE indiquent que la quantité NOx émise sur une journée en situation projetée est 2,5 fois plus élevée que celle de la situation existante ; que néanmoins que la quantité NOx émise en 2030 dépend fortement de la part de voiture électrique dans le parc automobile bruxellois ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de door het wegverkeer uitgestoten verontreiniging betreft, het MER vaststelt dat de evolutie van het Brusselse wagenpark het mogelijk maakt de NO<sub>x</sub>-uitstootfactor van een gemiddelde Brusselse auto in 2030 ongeveer 2,3 keer te verlagen ten opzichte van 2020;</p> <p>Dat er op basis van deze uitstootfactoren, in combinatie met gegevens over autostromen en afgelegde afstanden, een schatting gemaakt werd van de hoeveelheid NOx die op een dag wordt uitgestoten in de bestaande (2020) en de geplande (2030) situatie; dat het aandeel van de elektrische auto dat tegen 2030 in aanmerking wordt genomen, 25% bedraagt;</p> <p>Dat uit de in het MER verkregen resultaten blijkt dat de hoeveelheid NOx die op een dag wordt uitgestoten in de geplande toestand 2,5 keer hoger is dan in de bestaande toestand; dat de hoeveelheid NOx die in 2030 zal worden uitgestoten niettemin sterk afhangt van het aandeel van de elektrische auto in het Brusselse wagenpark;</p>

Considérant que, de manière globale, les impacts du projet de plan peuvent être synthétisés comme suit :	Overwegende dat de impact van het ontwerpplan in het algemeen dus als volgt kan worden samengevat:
- Impacts directs/locaux : les émissions de polluants seront plus importantes à l'échelle locale en raison d'un trafic automobile accru et de l'implantation d'installations techniques (chaudières, groupes de refroidissement, etc.) ;	- Directe/lokale impact: de uitstoot van verontreinigende stoffen op lokaal niveau zal groter worden vanwege het toegenomen autoverkeer en de installatie van technische installaties (verwarmingsketels, koelsystemen enz.);
Que la création de nouveaux fronts bâtis ainsi que la modification de certaines voiries vont induire des changements en ce qui concerne la dispersion des polluants ;	Dat de bouw van nieuwe bouwlijnen en de wijziging van bepaalde wegen tot wijzigingen met betrekking tot de verspreiding van vervuilende stoffen zullen leiden;
Que l'implantation de nouveaux rejets d'air vicié et de cheminées aura également un impact local sur la qualité de l'air ;	Dat de inplanting van nieuwe uitlaten voor vervuilde lucht en schoorstenen eveneens een lokale impact zal hebben op de luchtkwaliteit;
Qu'un effet prévisible est attendu en termes de microclimat associé à tout projet d'urbanisation important : modification de l'ombrage, du régime des vents ou encore de l'hygrométrie et de la température locale ;	Dat er een voorspelbaar effect wordt verwacht op het vlak van microklimaat bij elk belangrijk stedenbouwkundig project: wijziging van de schaduwwerking, van de windpatronen of de lokale luchtvochtigheid en temperatuur;
- Impacts indirects/globaux : les matériaux nécessaires aux nouvelles constructions auront un impact environnemental lié à leur production, transport et mise en œuvre ;	- Indirecte/globale impact: noodzakelijke materialen voor de nieuwe bouwwerken zullen een milieu-impact hebben met betrekking tot de productie, het vervoer en de uitvoering ervan;
Qu'une part importante de cet impact sera externe au périmètre étudié ;	Dat een belangrijk gedeelte van deze impact buiten het onderzochte gebied plaatsvindt.
Que les consommations énergétiques du site seront liées aux centrales de génération d'électricité et à l'exploitation, l'acheminement de ressources telles que le gaz ;	Dat het energieverbruik van het terrein met de elektriciteitscentrales en met de exploitatie en het transport van producten, zoals gas, zal samenhangen;
Considérant que plusieurs mesures sont suggérées par le RIE pour réduire ces effets ; qu'il s'agit en premier lieu de prévoir une densité, une forme urbaine, et une compacité qui assurent une utilisation parcimonieuse du sol et participe fortement à réduire les déplacements motorisés et les consommations énergétiques ; de prendre les mesures pour assurer la qualité de l'air, en localisant avec attention les prises et rejets d'air, en limitant la circulation automobile et en favorisant la présence de végétation ; et que les projets doivent être conçus de manière à réduire fortement leur consommation énergétique à tous les niveaux (choix des matériaux, bonne isolation, chauffage/refroidissement performant, éclairage naturel, etc.) ;	Overwegende dat in het MER verscheidene maatregelen worden voorgesteld om die gevolgen te beperken; dat het er in de eerste plaats om gaat te zorgen voor een dichtheid, een stedelijke vorm en een compactheid die een spaarzaam gebruik van de grond waarborgen en sterk bijdragen tot de vermindering van de verplaatsingen van motorvoertuigen en van het energieverbruik; maatregelen te nemen om de luchtkwaliteit te waarborgen, door de luchtinlaten en -uitlaten zorgvuldig te lokaliseren, het autoverkeer te beperken en de aanwezigheid van vegetatie te bevorderen; en projecten zodanig te ontwerpen dat het energieverbruik op alle niveaus aanzienlijk wordt verminderd (materiaalkeuze, goede isolatie, efficiënte verwarming/koeling, natuurlijke verlichting, enz.);
Que par ailleurs, les études énergétiques doivent être menées en amont pour identifier les potentiels en matière de chauffage collectif, de synergie entre activités et d'exploitation des énergies renouvelables ; que la gestion du site doit être anticipée en rédigeant des chartes de bonnes pratiques et en équipant les projets des moyens de gestion nécessaires ;	Dat er daarnaast vooraf energiestudies uitgevoerd moeten worden om het potentieel op het gebied van collectieve verwarming, synergie tussen activiteiten en exploitatie van hernieuwbare energieën te identificeren; dat op het beheer van het terrein moet worden geanticipeerd door handvesten van goede praktijken op te stellen en de projecten van de nodige beheersmiddelen te voorzien;
Qu'enfin, il convient d'étudier les optimisations potentielles en matière d'ombrage, de vents, d'hygrométrie et de température.	Dat tot slot de mogelijke optimalisaties op het gebied van schaduw, wind, hygrometrie en temperatuur moeten worden bestudeerd.
Domaine de l'environnement sonore et vibratoire :	Domein van de geluidsomgeving en de trillingen:

<p>Considérant que les modifications au PRAS impliquent un nouveau zonage acoustique auquel correspondent des valeurs limites de bruit différentes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La modification des zones de parcs (uniquement la zone située au centre du parking faisant face au stade) en ZIR induit le passage de la zone acoustique de type 1 au type 4 ;</li> <li>• La modification des zones d'équipement et zones de sports (grande majorité des surfaces concernées) en ZIR induit le passage de la zone acoustique du type 3 au type 4.</li> </ul> <p>Que les valeurs limites concernant le bruit des installations et de voisinage deviennent donc moins contraignantes en situation projetée ; que les valeurs limites de bruit liées aux installations et au bruit de voisinage après modifications sont identiques à celles retenues en cas d'application des prescriptions de la zone de forte mixité ;</p> <p>Que les valeurs limites concernant le bruit aérien restent identiques à celles de la situation existante ;</p>	<p>Overwegende dat de wijzigingen van het GBP een nieuwe akoestische zonering inhouden die overeenstemt met de grenswaarden van verschillende geluiden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de wijziging van de parkgebieden (uitsluitend het gebied gelegen in het midden van de parking tegenover het stadion) in SGG betekent de overgang van geluidszone van type 1 naar type 4;</li> <li>• De wijziging van voorzieningengebieden en sportgebieden (merendeel van de betroffen oppervlakken) in SGG betekent de overgang van geluidszone van type 3 naar type 4.</li> </ul> <p>Dat de grenswaarden met betrekking tot het geluid van de installaties en van de omgeving dus minder dwingend worden in de geplande toestand; dat de grenswaarden voor geluid met betrekking tot de installaties en het omgevingsgeluid na wijziging identiek zijn aan die vastgesteld bij toepassing van de voorschriften voor het sterk gemengde gebied;</p> <p>Dat de grenswaarden met betrekking tot het luchtgeluid gelijk blijven aan die van de bestaande situatie;</p>
<p>Considérant que l'évolution du site après la modification du PRAS permet l'implantation d'affectations de natures diverses : logements, centre de congrès, centre commercial, horeca, centres de loisirs, cinéma, etc ; que ces fonctions présentent des caractéristiques acoustiques et des incidences différentes selon leurs localisations relatives étroitement liées, leurs émissions sonores différentes selon entre autres les flux de trafic générés et les installations techniques nécessaires (logements/commerces/ équipements), leurs contraintes acoustiques différentes (activités en plein air/sonorisation/isolation) et leurs horaires de fonctionnement différents (logements/horeca/ bureaux/commerces) ;</p>	<p>Overwegende dat de evolutie van de site na de wijziging van het GBP de inplanting mogelijk maakt van bestemmingen van uiteenlopende aard: woningen, congrescentrum, winkelcentrum, horeca, recreatiecentra, bioscoop, enz.; dat deze functies verschillende geluidskenmerken en dus effecten vertonen al naargelang hun desbetreffende en dicht bij elkaar gelegen locaties, hun verschillende geluidsemisies die onder andere veroorzaakt worden door de gegenereerde verkeersstromen en de noodzakelijke technische installaties (woningen/winkels/voorzieningen), hun verschillende geluidseisen (activiteiten in de openlucht/geluidsinstallaties/isolatie) en hun verschillende werkingstijden (huisvesting/horeca/kantoren/handelszaken);</p>
<p>Que le maintien du Stade induit des sources sonores spécifiques liées à son activité (trafic routier, mouvements des spectateurs, sonorisation, ...), activité se déroulant également lors de périodes sensibles pour les riverains (en soirée et de nuit) ;</p>	<p>Dat het behoud van het Stadion specifieke geluidsbronnen met zich meebrengt met betrekking tot de activiteiten (verkeer, verplaatsing van het publiek, geluidsinstallaties, ...); activiteit die zich ook afspeelt tijdens voor de buurtbewoners gevoelige periodes ('s avonds en 's nachts);</p>
<p><u>Domaine des eaux :</u></p>	<p><u>Domein van het water:</u></p>
<p>Considérant qu'à l'égard de l'imperméabilisation du site, le périmètre de la ZIR est actuellement imperméabilisé à 60 % ; qu'en situation existante, il abrite notamment 1,21 ha en « zone de parc » et 6 ha en zone de sport et de loisir de plein air ;</p> <p>Que l'affectation en ZIR du site aura probablement comme effet une urbanisation plus dense et donc également une augmentation de l'imperméabilisation ; qu'en réalisant un PPAS, l'aménagement du site sera cadré par des prescriptions qui définiront précisément leurs emprises au sol, la quantité d'espaces ouverts et dans quelle mesure ils sont perméables ; que la ZIR prévoit des espaces verts totalisant une surface de 7ha ; qu'il n'est pas possible à ce stade de quantifier ni de qualifier le type d'espaces verts qui verront le jour ; que pour les espaces dédiés aux sports et aux loisirs extérieurs, il sera possible de les maintenir partiellement perméables ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de impermeabilisering van de site betreft, de perimeter van het GGB momenteel voor 60% geïmpermeabiliseerd is; dat het in de bestaande situatie met name 1,21 ha in een "parkgebied" en 6 ha in een gebied voor sport- of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht omvat;</p> <p>Dat de bestemming van het gebied als GGB waarschijnlijk zal leiden tot een dichtere verstedelijking en dus ook tot een toename van de impermeabilisering; dat de ontwikkeling van het gebied door de opstelling van een BBP zal worden omkaderd door voorschriften die de voetafdruk ervan, de hoeveelheid open ruimten en de mate waarin zij waterdoorlatend zijn, nauwkeurig omschrijven; dat het GGB voorziet in groene ruimten met een totale oppervlakte van 7 ha; dat het in dit stadium niet mogelijk is het soort groene ruimten dat zal worden aangelegd te kwantificeren of te kwalificeren; dat het mogelijk zal zijn de ruimten voor sport en openlucht recreatie gedeeltelijk doorlaatbaar te houden;</p>

<p>Que malgré une probable augmentation de l'imperméabilisation et une diminution subséquente de l'infiltration naturelle des eaux pluviales, la réalisation du nouveau projet s'accompagnera de la mise en place de citernes de valorisation des eaux de pluies et de systèmes de rétention visant à contrôler les débits en période d'orage ; que l'infiltration des eaux sera également étudiée à l'échelle des projets ; qu'en outre, dans le cadre d'un projet d'une telle ampleur, une évaluation de l'opportunité de rejeter les eaux claires dans le réseau d'eau de surface est nécessaire ; que dans le cas présent, l'opportunité de rejeter les eaux pluviales vers l'avenue du Gros Tilleul pour rejoindre un « affluent du Molenbeek » vouté qui suit le boulevard du Centenaire devrait être étudiée ;</p> <p>Que l'aménagement de la zone d'étude permettra donc d'améliorer le contrôle du ruissellement et réduira la quantité et le débit de ces eaux vers le réseau d'égouttage ;</p>	<p>Dat de realisatie van het nieuwe project, ondanks een waarschijnlijke toename van de impermeabilisering en een daaruit voortvloeiende afname van de natuurlijke infiltratie van regenwater, gepaard zal gaan met de installatie van regenwateropvangreservoirs en retentiesystemen om de debieten tijdens stormen onder controle te houden; dat de infiltratie van water ook op projectniveau zal worden bestudeerd; dat bovendien, in het kader van een project van deze omvang, een beoordeling nodig is van de mogelijkheid om helder water op het oppervlaktewaternet te lozen; dat in het onderhavige geval de mogelijkheid moet worden bestudeerd om het regenwater naar de Dikkelindelaan te lozen om zich te voegen bij een overwelfde "zijtak van de Molenbeek" die de Eeuwfeestlaan volgt;</p> <p>Dat de inrichting van het studiegebied bijgevolg zal leiden tot een betere beheersing van de afvloeiing en een vermindering van de hoeveelheid en het debiet van de afvloeiing naar het rioolstelsel;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard des eaux usées, elles seront de qualité conforme au rejet en égout ;</p> <p>Que la majorité des affectations prévues par le projet, à savoir, logements, maisons de repos (et de soins), hôtels, équipements scolaires, équipements touristiques, loisirs, SIAMU et bureaux, ne sont pas de nature à générer des effluents liquides autres que des eaux usées domestiques normales ; que s'agissant d'eaux domestiques, elles ne nécessiteront pas de traitement particulier avant leur rejet dans le réseau d'égouttage ;</p> <p>Que le cas échéant, pour les activités pouvant potentiellement impacter la qualité sanitaire des effluents liquides, des équipements spécifiques (dégraisseurs, débourbeurs, séparateurs d'hydrocarbures) seront à prévoir dans le cadre du projet ;</p> <p>Considérant que sur la base de la fréquentation projetée, la quantité de rejets en eaux usées augmentera (eaux des WC, lavabos, douches, eaux savonneuses) ; que les rejets en eau sont près de 4 fois supérieurs à la situation existante ; que les eaux usées sont dirigées vers la station d'épuration Nord, qui dispose d'une capacité de traitement suffisante pour accueillir le surplus d'eaux usées du projet ;</p>	<p>Overwegende dat het afgevoerde water van een kwaliteit zal moeten zijn conform die van een afvoer via het riool;</p> <p>Dat de meeste bestemmingen die door het ontwerp vooropgesteld worden, namelijk woningen, verzorgingstehuizen, hotels, schoolvoorzieningen, recreatieve voorzieningen, vrijetijdsbesteding, DBDMH en kantoren, geen afvalwater zullen genereren, naast het normale huishoudelijke afvalwater; dat, aangezien het huishoudelijk afvalwater betreft, het geen speciale behandeling hoeft te ondergaan alvorens via het rioleringsnetwerk te worden afgevoerd;</p> <p>Dat er voor de activiteiten die in potentie een impact kunnen hebben op de sanitaire kwaliteit van het afvalwater, desgevallend speciale voorzieningen (ontvetters, slibafscheiders, oliescheiders) moeten worden aangebracht in het kader van het project;</p> <p>Overwegende dat op basis van het verwachte aantal bezoekers de hoeveelheid geloosd afvalwater zal toenemen (water van toiletten, wastafels, douches, zeepwater); dat de waterlozingen bijna 4 keer zo groot zijn als in de bestaande toestand; dat het afvalwater wordt afgevoerd naar het afvalwaterzuiveringsstation Noord, dat over voldoende behandelingscapaciteit beschikt om het overtollige afvalwater van het ontwerp te verwerken;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard du réseau d'égouttage, les rejets d'eaux usées augmentent dans le cadre du projet, mais ne devraient pas poser de problème d'évacuation par le réseau d'égouttage ; que la gestion des eaux usées sur le site viendra améliorer la situation par temps de forte pluie ;</p>	<p>Overwegende dat wat het rioleringsnet betreft, de afvalwaterlozingen in het kader van het ontwerp toenemen, maar geen probleem mogen vormen voor de afvoer door het rioleringsnet; dat het beheer van het afvalwater op de site de situatie bij hevige regenval zal verbeteren;</p>
<p>Considérant que la réalisation du Programme implique l'arrivée de fonctions supplémentaires sur le site (équipements, logements, bureaux, commerce) ; que tout comme la quantité d'eaux usées produites, la demande en eau de distribution augmentera également ;</p>	<p>Overwegende dat de verwezenlijking van het Programma de komst van extra functies op de site impliceert (voorzieningen, woningen, kantoren, handel); dat net als de hoeveelheid geproduceerd afvalwater ook de vraag naar leidingwater zal toenemen;</p>



<p><u>Domaine des sols, des sous-sol et des eaux souterraines :</u></p>	<p><u>Domein van de bodem, de ondergrond en het grondwater:</u></p>
<p>Considérant que la zone est reprise dans la classe de sensibilité habitat ; que la mise en œuvre d'espaces verts type « toitures vertes » et « terrains de sports » correspond à des affectations reprises dans la classe de sensibilité habitat ; qu'aucun changement de sensibilité n'est donc susceptible d'être généré par l'inscription de la zone en ZIR ; que les normes en termes de pollution du sol et des eaux souterraines ne sont donc pas susceptibles de changer ; que les études de sol réalisées sur le site ne doivent donc pas être actualisées ;</p> <p>Que le Programme de la ZIR ne comprend pas d'activités <i>a priori</i> fortement polluantes ; que l'inscription de la zone en ZIR n'engendre pas d'incidences prévisibles en matière de risque de pollution ultérieure ;</p>	<p>Overwegende dat het gebied is opgenomen in de kwetsbaarheidszone woonzone; dat de uitvoering van groene ruimten zoals "groendaken" en "sportvelden" overeenkomt met bestemmingen die in de kwetsbaarheidszone woonzone zijn opgenomen; dat er derhalve geen verandering in kwetsbaarheid kan ontstaan door de opname van het gebied in het GGB; dat de normen op het gebied van bodem- en grondwaterverontreiniging derhalve niet kunnen veranderen; dat de bodemonderzoeken die voor de site zijn uitgevoerd derhalve niet hoeven te worden geactualiseerd;</p> <p>Dat het Programma van het GGB geen activiteiten omvat die <i>a priori</i> zeer verontreinigend zijn; dat de registratie van het gebied als GGB niet leidt tot te verwachten effecten met betrekking tot het risico op verdere vervuiling;</p>
<p><u>Domaine de la diversité biologique, de la faune et de la flore :</u></p>	<p><u>Domein van de biologische diversiteit, de fauna en de flora:</u></p>
<p>Considérant que comme dans la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS, le projet de plan n'engendre pas d'effets significatifs probables sur le site visé par la directive 2009/14/CE concernant la conservation des oiseaux sauvages et la directive 92/43/CEE concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvage ; que le projet de plan ne présente aucun risque significatif sur la sécurité des sites « Seveso » ;</p>	<p>Overwegende dat net zoals bij de uitvoering van het GGB zonder BBP, het ontwerpplan geen significante gevolgen heeft voor het gebied dat valt onder Richtlijn 2009/147/EG inzake het behoud van de vogelstand en Richtlijn 92/43/EEG inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna; dat het ontwerpplan geen significant risico inhoudt voor de veiligheid van de 'Seveso'-sites;</p>
<p>Considérant qu'en situation de droit du site, la réalisation d'un PPAS ne modifie pas la situation de droit mais il la met en œuvre ; que l'analyse faite pour la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS est donc valable pour la mise en œuvre de la ZIR avec un PPAS ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de rechtstoestand van de site betreft, de uitvoering van een BBP de rechtstoestand niet wijzigt, maar haar ten uitvoer brengt; dat de analyse die is gemaakt voor de uitvoering van het GGB zonder BBP bijgevolg geldig is voor de uitvoering van het GGB met een BBP;</p>
<p>Considérant qu'en termes d'incidences au niveau du site lui-même, le PPAS traitera en détail la question des espaces verts ; qu'à ce stade les considérations émises pour la ZIR sans PPAS sont valables ; qu'il est clair que l'ambition programmatique est plus élevée dans le cas d'un PPAS et que la pression sur le sol sera plus importante ; qu'il n'est pas possible de tirer un constat précis mais les risques identifiés sans PPAS subsistent même si l'exercice que constitue l'élaboration d'un PPAS permet une attention particulière sur la verdurisation et la qualité écologique et biodiversitaire du site ;</p> <p>Que les risques identifiés sont : i) la relocalisation d'espaces verts est fortement probable ; que cette relocalisation constitue à la fois une menace pour les habitats présents (destruction) et les connexions écologiques existantes mais constitue également une opportunité d'améliorer les aménagements actuels permettant ainsi le développement de la biodiversité ; ii) un risque de diminution des espaces verts de pleine terre ; et iii) le remplacement d'une flore âgée par une flore nouvelle ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de gevolgen op het niveau van de site zelf betreft, het BBP in detail zal ingaan op de kwestie van de groene ruimten; dat in dit stadium de overwegingen die zijn gemaakt voor het GGB zonder BBP geldig zijn; dat het duidelijk is dat de programmatische ambitie hoger is in het geval van een BBP en dat de druk op de bodem groter zal zijn; dat het niet mogelijk is een precieze conclusie te trekken, maar dat de vastgestelde risico's zonder een BBP blijven bestaan, ook al kan door het opstellen van een BBP bijzondere aandacht worden besteed aan de vergroening en de ecologische en biodiversiteitskwaliteit van de site;</p> <p>Dat de vastgestelde risico's de volgende zijn: i) de verplaatsing van groene ruimten is zeer waarschijnlijk; deze verplaatsing vormt zowel een bedreiging voor de aanwezige habitats (vernietiging) als voor de bestaande ecologische verbindingen, maar vormt tevens een kans om de huidige inrichtingen te verbeteren, waardoor de biodiversiteit zich kan ontwikkelen; ii) een risico van vermindering van de open groene ruimten; en iii) de vervanging van oude door nieuwe flora;</p>

<p>Considérant qu'à l'égard des incidences aux abords du site, l'analyse faite pour la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS reste valable.</p>	<p>Overwegende dat wat de gevolgen voor de omgeving van het gebied betreft, de analyse die voor de uitvoering van het GGB zonder BBP is gemaakt, geldig blijft;</p>
<p><u>Domaine de la santé :</u></p>	<p><u>Domein van de gezondheid:</u></p>
<p>Considérant que l'élaboration d'un PPAS ne modifie pas significativement les incidences sur la santé identifiées pour l'inscription de la ZIR ; que toutefois deux points sont à mentionner i) que l'élaboration du PPAS permettra d'accueillir un Programme plus imposant qu'en devant respecter les contraintes des prescriptions de la ZFM ; que le Programme génère une activité qui peut avoir des incidences sur la santé qui pourraient être plus aigües telles le bruit, la pollution atmosphérique ou encore la sécurité des personnes ; qu'il n'est pas possible de quantifier les incidences à ce stade car les postes d'émissions e sont pas connus ; ii) que le PPAS est un outil planologique qui permet de limiter les incidences sur la santé humaine ; qu'il s'agisse de la sécurité des personnes, du bruit et des émissions de polluants atmosphériques, la composition urbaine qui sera établie par le PPAS sera nécessairement réfléchi en vue de réduire, supprimer ou compenser les incidences négatives mises en évidence ;</p>	<p>Overwegende dat de uitwerking van een BBP de voor de opname van het GGB vastgestelde gevolgen voor de gezondheid niet wezenlijk wijzigt; dat echter twee punten moeten worden vermeld i) dat de uitwerking van het BBP het mogelijk zal maken een imposanter Programma op te nemen dan het moeten naleven van de beperkingen van de voorschriften van het SGG; dat het Programma een activiteit genereert die gevolgen voor de gezondheid kan hebben die acuter kunnen zijn, zoals lawaai, luchtverontreiniging of de veiligheid van personen; dat het in dit stadium niet mogelijk is de gevolgen te kwantificeren omdat de emissieposten niet bekend zijn; ii) dat het BBP een planningsinstrument is dat het mogelijk maakt de gevolgen voor de menselijke gezondheid te beperken; dat of het nu gaat om persoonlijke veiligheid, lawaai of emissies van luchtverontreinigende stoffen, de stedelijke samenstelling die door het BBP zal worden vastgesteld, noodzakelijkerwijs zal worden doordacht met het oog op de vermindering, de opheffing of de compensatie van de vastgestelde negatieve gevolgen;</p>
<p>Que les recommandations émises relativement à la réduction des nuisances sonores et vibratoires et à la qualité de l'air, l'énergie et les facteurs climatiques sont transposables à la problématique de santé (voir point 11.3.4 ci-après).</p>	<p>Dat de aanbevelingen met betrekking tot de vermindering van geluids- en trillingshinder en de kwaliteit van de lucht, energie en klimaatfactoren kunnen worden omgezet naar het thema van de gezondheid (zie punt 11.3.4 hieronder).</p>
<p><u>Domaine des matériaux et des déchets :</u></p>	<p><u>Domein van materialen en afvalstoffen:</u></p>
<p>Considérant que les enjeux en matière de déchets et matériaux, en lien avec la création de la zone d'intérêt régional, concernent essentiellement les déchets de chantier produits lors de la mise en œuvre du Programme (démolitions et reconstruction) ; que le RIE a comparé la situation en termes de quantités de déchets de chantier générés par la démolition de bâtiments et par la construction de nouveaux bâtiments pour les différentes alternatives étudiées ; que l'ensemble de ces déchets sont appelés DCD ; que les estimations de quantité de matériaux/déchets mises en avant dans le RIE démontrent l'importance de la gestion de ces derniers via des filières de valorisation.</p>	<p>Overwegende dat de uitdagingen op het gebied van afval en materialen, in verband met de creatie van het gebied van gewestelijk belang, voornamelijk betrekking heeft op het bouwafval dat tijdens de uitvoering van het Programma (sloop en wederopbouw) wordt geproduceerd; dat het MER voor de verschillende onderzochte alternatieven de situatie heeft vergeleken wat betreft de hoeveelheden bouwplaatsafval die ontstaan bij de sloop van gebouwen en bij de bouw van nieuwe gebouwen; dat al dit afval bouw- en sloopafval (BSA) wordt genoemd; dat de in het MER genoemde ramingen van de hoeveelheid materialen/afval aantonen hoe belangrijk het is dat deze via terugwinningskanalen worden beheerd;</p>
<p><u>Concernant les incidences transfrontières :</u></p>	<p><u>Wat de grensoverschrijdende effecten betreft:</u></p>
<p>Considérant que le RIE fait état de ce que certaines incidences induites par le projet de plan se feront ressentir sur le territoire de la Région flamande au vu de la localisation à proximité de la limite régionale ;</p> <p>Qu'après application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 2010 relatif à la mise en œuvre de la procédure de consultation transfrontière applicable au plan régional de développement, au plan régional d'affectation du sol, aux plans d'aménagement directeurs et aux règlements régionaux d'urbanisme et après avoir pris connaissance des avis et réclamations émis dans le cadre de l'enquête publique relative</p>	<p>Overwegende dat er in het MER op wordt gewezen dat bepaalde effecten die door het ontwerpplan worden veroorzaakt, voelbaar zullen zijn op het grondgebied van het Vlaamse Gewest wegens de ligging nabij de gewestgrens;</p> <p>Dat na toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 2010 betreffende de uitvoering van de grensoverschrijdende raadpleging van toepassing op het gewestelijk ontwikkelingsplan, het gewestelijk bestemmingsplan, de richtplannen van aanleg en de gewestelijke stedenbouwkundige verordeningen, en na kennis te hebben genomen van de adviezen en klachten die zijn geformuleerd tijdens het openbaar onderzoek betreffende</p>

<p>au projet de plan adopté provisoirement par l'arrêté du 23 décembre 2021, le RIE a examiné les incidences du projet sur le territoire de la Région flamande mais aussi, dans une moindre mesure sur le territoire de la Région wallonne et au niveau international ;</p>	<p>het ontwerpplan dat voorlopig werd aangenomen bij het besluit van 23 december 2021, heeft het MER de gevolgen van het ontwerp onderzocht op het grondgebied van het Vlaams Gewest, alsook, zij het in mindere mate, op het grondgebied van het Waals Gewest en op internationaal niveau;</p>
<p>Considérant qu'il ressort de cette analyse qu'aucune incidence sur l'urbanisme, le paysage, le patrimoine, et les biens matériels, n'est à prévoir ;</p>	<p>Overwegende dat uit deze analyse blijkt dat er geen gevolgen te verwachten zijn voor stedenbouw, landschap, erfgoed en materiële goederen;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard des incidences sur le domaine social et économique, le RIE constate que l'ambition du développement international de Bruxelles à travers le projet de plan est rendue possible par la synergie des différentes fonctions proposées ; que la position internationale de Bruxelles, reconnue à l'échelle internationale du fait notamment de la présence des institutions supranationales sur son territoire, se voit renforcée à travers le projet ; que le centre de congrès et le développement commercial doivent participer à ce développement international qui donne une visibilité mondiale de la capitale ;</p> <p>Que le renforcement du développement international de Bruxelles a un impact positif sur l'ensemble des régions du pays à travers le rôle de Bruxelles comme capitale du pays ;</p> <p>Que la visibilité accrue du plateau du Heysel pourra également profiter aux communes avoisinantes en cas de développement d'activités en synergie avec celles du plateau ;</p> <p>Que la création de nouvelles surfaces commerciales sur le site implique la mise en place d'un nouvel équilibre au niveau des commerces environnants ; que vu la proximité du projet avec la limite régionale, il est donc probable que les commerces des communes flamandes voisines du projet doivent s'ajuster à ce nouvel équilibre, comme ce sera le cas sur le territoire bruxellois ;</p> <p>Que par ailleurs, la création d'équipements et de commerces sur le site générera des emplois, tant dans le cas du projet que des différentes alternatives ; qu'une partie des employés résideront potentiellement hors de la Région de Bruxelles-Capitale ; que plus largement les emplois indirects générés par le projet auront nécessairement un impact au-delà de la Région bruxelloise elle-même ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de gevolgen op sociaal en economisch gebied betreft, het MER vaststelt dat de ambitie van de internationale ontwikkeling van Brussel via het ontwerpplan mogelijk wordt gemaakt door de synergie van de verschillende voorgestelde functies; dat de internationale positie van Brussel, die met name door de aanwezigheid van supranationale instellingen op haar grondgebied op internationale schaal wordt erkend, door het ontwerp wordt versterkt; dat het congrescentrum en de commerciële ontwikkeling moeten bijdragen tot deze internationale ontwikkeling die de hoofdstad een wereldwijde zichtbaarheid verleent;</p> <p>Dat de versterking van de internationale ontwikkeling van Brussel een positieve invloed heeft op alle gewesten van het land via de rol die Brussel speelt als hoofdstad van het land;</p> <p>Dat de toegenomen zichtbaarheid van de Heizelvlakte eveneens ten goede zal kunnen komen van de naburige gemeenten indien er activiteiten in synergie met de activiteiten van de vlakte ontwikkeld worden;</p> <p>Dat de creatie van nieuwe winkelcentra op de site de invoering van een nieuw evenwicht met de naburige handelszaken vereist; dat gezien de nabijheid van het project met de gewestelijke grens het dus waarschijnlijk is dat de handelszaken van de naburige Vlaamse gemeenten van het project zich moeten aanpassen aan dit nieuw evenwicht, zoals dit het geval zal zijn voor het Brussels grondgebied;</p> <p>Dat bovendien de creatie van voorzieningen en handelszaken op de site werkgelegenheid zal opleveren, zowel in het geval van het project als van de verschillende alternatieven; dat een deel van de werknemers mogelijkerwijs buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal wonen; dat meer in het algemeen de door het project gegenereerde indirecte werkgelegenheid noodzakelijkerwijs een impact zal hebben buiten het Brussels Gewest zelf;</p>
<p>Considérant que la mobilité concentre les principales nuisances transfrontières de ce projet ; que le RIE distingue deux catégories d'incidences : celles liées au trafic et celles liées au stationnement ;</p> <p>Qu'en termes de trafic, le projet va générer des flux de mobilité supplémentaires importants, notamment en provenance de la Région Flamande ; que ces flux se traduiront par une congestion accrue du Ring nord et par une utilisation plus intense des transports en commun ;</p> <p>Que la saturation des axes de circulation automobile induira probablement un délestage des flux du réseau primaire vers</p>	<p>Overwegende dat de belangrijkste grensoverschrijdende hinder van dit ontwerp zich in het mobiliteitsaspect concentreert; dat het MER twee categorieën van gevolgen onderscheidt: die in verband met het verkeer en die in verband met het parkeren;</p> <p>Dat het project, wat het verkeer betreft, aanzienlijke extra mobiliteitsstromen zal genereren, met name vanuit het Vlaamse Gewest; dat deze stromen tot meer verkeersopstoppingen op de noordelijke ring en een intensiever gebruik van het openbaar vervoer zullen leiden;</p> <p>Dat de verzadiging van de routes voor autoverkeer waarschijnlijk zal leiden tot een verschuiving van de stromen</p>

<p>les voiries secondaires ; que ces changements de comportement devraient concerner notamment des itinéraires qui ne sont pas à l'origine ou à destination de la zone, les personnes qui suivent ces itinéraires qui empruntent des tronçons communs pourraient être incités à trouver un itinéraire alternatif évitant le tronçons communs ; qu'il n'est cependant pas possible d'identifier à ce stade avec précision les itinéraires qui pourraient être impactés ; que le cas échéant, des mesures locales d'accompagnement pourront être envisagées pour cadrer cette évolution des flux ;</p> <p>Que la taille du projet pourrait impliquer des renforts de capacité des réseaux de transports ; que de nombreux projets sont donc en gestation à des degrés d'avancement variés ; que ces projets sont inter-régionaux et répondent donc aux besoins de résoudre les incidences transfrontières identifiées ; que c'est notamment le cas pour les besoins en déplacements automobiles et en transports publics pour lesquels des projets de nouvelles voiries et de nouvelles lignes de trams et de parkings de transit sont à l'étude ;</p>	<p>van het primaire netwerk naar de secundaire wegen; dat deze gedragsveranderingen met name betrekking moeten hebben op routes die niet aan de oorsprong of de bestemming van het gebied liggen, en dat mensen die deze routes volgen en gebruik maken van gemeenschappelijke trajecten kunnen worden aangemoedigd om een alternatieve route te vinden waarbij de gemeenschappelijke trajecten worden vermeden; dat het echter niet mogelijk is om in dit stadium de precieze routes aan te geven die beïnvloed zouden kunnen worden; dat zo nodig plaatselijke begeleidende maatregelen kunnen worden overwogen om deze verandering in de stromen te beheren;</p> <p>Dat de omvang van het project zou kunnen leiden tot een vergroting van de capaciteit van de vervoersnetwerken; dat er derhalve tal van projecten in verschillende stadia van uitvoering zijn; dat deze projecten intergewestelijk zijn en derhalve voorzien in de behoeften om de vastgestelde grensoverschrijdende effecten op te lossen; dat dit met name het geval is voor het autoverkeer en de behoeften aan openbaar vervoer waarvoor projecten voor nieuwe wegen en nieuwe tramlijnen en transitparkings worden bestudeerd;</p>
<p>Considérant que l'augmentation de la charge de trafic aux abords du Heysel et l'augmentation des rejets dans l'air liés aux consommations énergétiques des nouveaux bâtiments sont deux facteurs qui contribuent à la détérioration locale de la qualité de l'air ; que l'impact de celles-ci se ressentira sur le site mais aussi au niveau des abords du site, donc le côté flamand sera également concerné ;</p> <p>Que l'augmentation de la concentration en polluants dans l'air n'a pas pu être chiffrée à ce stade ; que le risque d'augmentation des émissions de polluants atmosphériques a été évalué dans les chapitres consacrés à l'air ; que la modification de la composition du parc automobile et des répartitions modales à court et moyen termes permettent d'écarter ce risque ;</p>	<p>Overwegende dat de toename van de verkeerslast aan de rand van de Heizel en de toename van de uitstoten in de lucht die verband houden met het energieverbruik van de nieuwe gebouwen twee factoren zijn die bijdragen tot de plaatselijke verslechtering van de luchtkwaliteit; dat de gevolgen daarvan niet alleen op het terrein maar ook in de omgeving van het terrein merkbaar zullen zijn, zodat ook de Vlaamse kant van het terrein zal worden getroffen;</p> <p>Dat de toename van de concentratie van verontreinigende stoffen in de lucht in dit stadium niet kon worden gekwantificeerd; dat het risico van een toename van de emissies van luchtverontreinigende stoffen werd geëvalueerd in de hoofdstukken over lucht; dat de wijziging van de samenstelling van het wagenpark en de modale verdeling op korte en middellange termijn het mogelijk maken dit risico uit te sluiten;</p>
<p>Considérant qu'en ce qui concerne l'environnement sonore, la seule source de bruit pouvant avoir une incidence au-delà des limites de la Région bruxelloise concerne le trafic routier ; que l'augmentation du trafic sur le ring et les différentes voiries flamandes en lien avec le projet induira une augmentation de la gêne sonore ;</p>	<p>Overwegende dat, wat de geluidsomgeving betreft, de enige geluidsbron die een impact kan hebben buiten de grenzen van het Brusselse Gewest het wegverkeer betreft; dat de toename van het verkeer op de ring en de verschillende Vlaamse wegen in verband met het project zal leiden tot een toename van de geluidsoverlast;</p>
<p>Considérant qu'aucune incidence transfrontalière n'est à prévoir dans le domaine du sol, du sous-sol et des eaux souterraines ;</p>	<p>Overwegende dat op het gebied van bodem, ondergrond en grondwater geen grensoverschrijdend effect te verwachten is;</p>
<p>Considérant que les eaux de surface du site et les égouts s'écoulent vers le sud-est, vers l'opposé de la limite régionale ; qu'aucune incidence transfrontière n'est donc à prévoir dans ce domaine ;</p>	<p>Overwegende dat het oppervlaktewater en de riolering van het gebied naar het zuidoosten stromen, naar de overkant van de gewestelijke grens; dat op dit gebied derhalve geen grensoverschrijdend effect te verwachten is;</p>
<p>Considérant qu'aucune incidence transfrontalière n'est à prévoir dans le domaine de la diversité biologique, de la faune et de la flore ;</p>	<p>Overwegende dat er geen grensoverschrijdende gevolgen te verwachten zijn op het gebied van biologische diversiteit, fauna en flora;</p>
<p>Considérant que les incidences sur la santé sont liées au bruit et à la qualité de l'air ; que le projet aura des incidences</p>	<p>Overwegende dat de gevolgen voor de gezondheid verband houden met lawaai en luchtkwaliteit; dat het project</p>

<p>interrégionales en matière de santé puisque le bruit augmentera, ainsi que les concentrations de polluants dans l'air ; que toutefois, cette augmentation n'a pu être chiffrée à ce stade de modification d'un plan d'affectation du sol ;</p>	<p>intergewestelijke gevolgen voor de gezondheid zal hebben aangezien het lawaai zal toenemen, evenals de concentraties van verontreinigende stoffen in de lucht; dat deze toename echter in dit stadium van wijziging van een bestemmingsplan niet kon worden gekwantificeerd;</p>
<p>Considérant que le projet aura des incidences interrégionales en matière de gestion des déchets et matériaux ; qu'en effet, une partie des déchets de construction produits sera traitée/valorisée en dehors des limites régionales ; qu'il n'est cependant pas possible de quantifier cette fraction à ce stade.</p>	<p>Overwegende dat het project intergewestelijke gevolgen zal hebben op het gebied van afval- en materiaalbeheer; dat inderdaad een deel van het geproduceerde bouwafval buiten de gewestelijke grenzen zal worden verwerkt/nuttig zal worden toegepast; dat het in dit stadium evenwel niet mogelijk is deze fractie te kwantificeren.</p>
<p><b><u>11.3.3. Analyse des incidences de la ZIR (avec ou sans PPAS) sur le domaine du climat</u></b></p>	<p><b><u>11.3.3 Analyse van de effecten van het GGB (met of zonder BBP) op klimaatvlak</u></b></p>
<p>Considérant que le RIE a réalisé un bilan carbone ayant pour objectif d'évaluer les émissions de gaz à effet de serre engendrées par la mise en œuvre de la ZIR 15 – Heysel, selon les deux hypothèses de mise en œuvre : avec et sans PPAS ;</p> <p>Que l'analyse porte sur 3 volets : les émissions liées à la construction des bâtiments, les émissions liées à l'exploitation des bâtiments, dues aux consommations d'énergie engendrées par leur occupation, et les émissions liées à la mobilité induite par le projet ;</p> <p>Qu'afin de mettre en perspective les 3 volets dans une approche de type analyse de cycle de vie du projet d'aménagement, un périmètre temporel de 60 ans a arbitrairement été fixé ;</p> <p>Qu'étant donné qu'il s'agit d'un bilan carbone relatif à un plan d'aménagement et non pas à un projet d'infrastructure bien défini pour lequel des informations détaillées sont potentiellement disponibles (métré, nature des matériaux, ...), une spatialisation à partir de données urbanistiques générales (programme, ...) doit préalablement être menée pour chacun des deux scénarios étudiés ; que cette spatialisation consiste à déterminer la géométrie de bâtiments fictifs (nombre, gabarits, emprise au sol, sous-sol), déterminée pour chaque affectation, en fonction de données urbanistiques de base (programme, surfaces plancher, emprises maximales es constructions) ;</p> <p>Que l'évaluation des émissions pour chacun des trois volets nécessite de poser des hypothèses ; que pour la construction, il s'agit de données géométriques et de parois types constituant les bâtiments, dont les impacts sont calculés à l'aide du logiciel One Click LCA ; que pour l'exploitation, les hypothèses portent sur l'ampleur et la répartition des besoins ou des consommations d'énergie (selon qu'il s'agisse de bâtiments neufs ou existants) selon les usages et les vecteurs énergétiques et le rendement des installations techniques, ainsi que sur l'évolution temporelle de ces grandeurs ; qu'enfin, en ce qui concerne la mobilité, l'évaluation se base sur des quantités de déplacements hebdomadaires et sur leur répartition par classe de distances parcourues, et ce, pour différents modes et motorisations, en fonction du Programme ;</p>	<p>Overwegende dat het MER een koolstofbalans heeft uitgevoerd met het oog op de evaluatie van de broeikasgasemissies die door de implementatie van het GGB 15 - Heizel worden veroorzaakt, volgens de twee uitvoeringshypothèses: met en zonder BBP;</p> <p>Dat de analyse drie aspecten omvat: emissies in verband met de constructie van de gebouwen, emissies in verband met de exploitatie van de gebouwen, als gevolg van het energieverbruik dat door de bezetting ervan wordt gegenereerd, en emissies in verband met de door het project veroorzaakte mobiliteit;</p> <p>Dat, om de drie componenten in een benadering van het ontwikkelingsproject van het type levenscyclusanalyse in perspectief te plaatsen, willekeurig een tijdsbestek van 60 jaar werd vastgesteld;</p> <p>Dat aangezien het hier gaat om een koolstofbalans met betrekking tot een ontwikkelingsplan en niet om een welomschreven infrastructuurproject waarover mogelijk gedetailleerde informatie beschikbaar is (hoeveelheidsonderzoek, aard van de materialen, enz.), er eerst een spatialisering op basis van algemene stedenbouwkundige gegevens (programma, enz.) moet worden uitgevoerd voor elk van de twee bestudeerde scenario's; dat deze spatialisering bestaat uit het bepalen van de geometrie van fictieve gebouwen (aantal, bouwprofiel, grondinname, kelder), bepaald voor elke opdracht, volgens algemene stedenbouwkundige gegevens (programma, vloeroppervlakte, maximale bouwoppervlakte);</p> <p>Dat de beoordeling van de emissies voor elk van de drie luiken de formulering van hypothesen vereist; dat voor de bouw, dit geometrische gegevens en typische muren zijn die de gebouwen vormen, waarvan de effecten worden berekend met behulp van de One Click LCA-software; dat voor de exploitatie de hypothesen betrekking hebben op de omvang en de verdeling van de energiebehoeften of het energieverbruik (al naargelang het gaat om nieuwe of bestaande gebouwen) volgens de gebruiks- en energievectoren en het rendement van de technische installaties, alsook op de temporele evolutie van deze grootheden; dat ten slotte, wat de mobiliteit betreft, de evaluatie gebaseerd is op de hoeveelheden wekelijkse verplaatsingen en de verdeling ervan per klasse van afgelegde afstanden, en dit voor verschillende vervoerswijzen en motorisaties, in functie van het Programma;</p>

<p>Considérant qu'à l'échelle globale, au regard des émissions sur la totalité de la durée d'analyse, pouvant être considérée comme la durée conventionnelle du cycle de vie du projet, la proportion des émissions dues à la construction est de l'ordre de 8-10%, tandis que celles de l'exploitation et de la mobilité sont respectivement de l'ordre de 35% et de 55% ;</p> <p>Que cela met en évidence la prépondérance des émissions relatives à ces deux volets ; que ces proportions sont similaires d'un scénario à l'autre ; que les émissions totales évaluées pour le scénario sans PPAS sont approximativement de l'ordre d'un tiers de celles relatives au scénario avec PPAS ;</p>	<p>Overwegende dat, op globale schaal, in het licht van de emissies over de gehele analyseperiode, die als de conventionele duur van de levenscyclus van het project kan worden beschouwd, het aandeel van de emissies te wijten aan de bouw ongeveer 8-10% bedraagt, terwijl de emissies bij de exploitatie en de mobiliteit respectievelijk 35% en 55% bedragen.</p> <p>Dat hieruit het overwicht van de emissies in verband met deze twee luiken blijkt; dat deze verhoudingen in het ene scenario vergelijkbaar zijn met die in het andere; dat de totale emissies die voor het scenario zonder BBP worden geëvalueerd, ongeveer een derde bedragen van die in het scenario met BBP;</p>
<p>Considérant qu'au niveau de la construction, la production et la mise en œuvre des matériaux sont prépondérantes et représentent environ 85% des émissions totales du volet e la construction ; que pour les émissions par catégories de matériaux, compte tenu des hypothèses posées sur les caractéristiques de ceux-ci, l'acier représente en la plus grande proportion (de l'ordre de 40-45%), suivi par le béton, pour environ 25-30% ; que ces proportions présentent toutefois une sensibilité et peuvent varier dans de larges mesures, notamment dans le cas où de l'acier, en tout ou partie recyclé, est utilisé au lieu de l'acier neuf tel qu'ici considéré, ou encore en faisant varier le type de ciment entrant dans la composition du béton ;</p>	<p>Overwegende dat op het niveau van de bouw de productie en het gebruik van materialen overheersen en goed zijn voor ongeveer 85% van de totale emissies van het bouwluik; dat qua emissies per materiaalcategorie, rekening houdend met de geformuleerde hypothesen betreffende de kenmerken van deze materialen, staal het grootste deel (in de orde van 40-45%) voor zijn rekening neemt, gevolgd door beton, ten belope van ongeveer 25-30%; dat deze verhoudingen echter gevoelig zijn en sterk kunnen variëren, met name wanneer geheel of gedeeltelijk gerecycleerd staal wordt gebruikt in plaats van nieuw staal, zoals hier wordt overwogen, of door het soort cement dat in de samenstelling van het beton wordt gebruikt te variëren;</p>
<p>Considérant que pour le volet exploitation, les émissions dues aux consommations de gaz représentent 10% des émissions, tandis que les émissions liées aux consommations d'électricité représentent le complément (aucun autre vecteur énergétique n'étant considéré, ni de production locale d'électricité par panneau photovoltaïque); que ces proportions s'expliquent par l'évolution supposée des besoins en gaz et électricité au profit de cette dernière ;</p> <p>Que les hypothèses posées dans le RIE consistent en effet à considérer une diminution nette des besoins en gaz pour le chauffage, l'eau chaude sanitaire et les autres usages (cuisson, ...); qu'en termes d'évolution temporelle des émissions, les diminutions des émissions totales calculées sont évaluées à environ 7% et à 18% à l'horizon 2090 par rapport à 2031 respectivement pour les scénarios avec et sans PPAS (en ne considérant pas la pose de panneau photovoltaïques) ; que ces diminutions sont pratiquement totalement dues aux émissions liées aux consommations de gaz, les émissions aux consommations d'électricité ne connaissant pas de diminution ; que ceci s'explique une nouvelle fois par les hypothèses en termes d'évolution du recours aux vecteurs énergétiques et des besoins ;</p>	<p>Overwegende dat voor het exploitatieluik de emissies als gevolg van het gasverbruik 10% van de emissies uitmaken, terwijl de emissies in verband met het elektriciteitsverbruik de rest voor hun rekening nemen (er is geen rekening gehouden met andere energievectoren, noch met de lokale elektriciteitsproductie door middel van fotovoltaïsche panelen); dat deze verhoudingen kunnen worden verklaard door de veronderstelde verandering in de behoefte aan gas en elektriciteit ten gunste van laatstgenoemde;</p> <p>Dat in het MER wordt uitgegaan van een nettodaling van de behoefte aan gas voor verwarming, sanitair warm water en andere vormen van gebruik (koken, enz.); dat wat de evolutie in de tijd van de emissies betreft, de berekende dalingen van de totale emissies geraamd worden op ongeveer 7% en 18% tegen 2090 in vergelijking met 2031 voor respectievelijk de scenario's met en zonder BBP (zonder rekening te houden met de installatie van fotovoltaïsche panelen); dat deze dalingen bijna volledig toe te schrijven zijn aan emissies in verband met gasverbruik, zonder daling van de emissies in verband met elektriciteitsverbruik; dat dit opnieuw kan worden verklaard door de hypothesen in verband met de evolutie van het beroep dat er op de energievectoren gedaan wordt en de behoeften;</p>
<p>Considérant que pour la mobilité induite par le projet, les émissions prépondérantes sont dues à la voiture particulière (respectivement d'environ 70% pour le scénario avec PPAS et 60% pour le scénario sans PPAS), quel que soit le scénario, du fait des émissions évaluées pour les années avant 2050 ; que la part due à la voiture électrique est dominante (entre 25 et 30%), étant donné son développement actuel et à venir ; que le bus représente la part la plus important au niveau des transports en commun (par rapport au métro et au tram) ;</p>	<p>Overwegende dat voor de door het project teweeggebrachte mobiliteit, de belangrijkste emissies te wijten zijn aan de personenwagens (respectievelijk ongeveer 70% voor het scenario met BBP en 60% voor het scenario zonder BBP), ongeacht het scenario, gezien de emissies die voor de jaren vóór 2050 worden geëvalueerd; dat het aandeel van de elektrische auto dominant is (tussen 25 en 30%), gezien de huidige en toekomstige ontwikkeling ervan; dat de bus het belangrijkste aandeel heeft op het niveau van het openbaar vervoer (vergeleken met de metro en de tram);</p>

<p>Qu'en termes d'évolution temporelle des émissions, il est à prévoir des diminutions des émissions totales d'environ 60% à l'horizon 2090 par rapport à 2031, et ce pour les deux scénarios ; que ces diminutions sont pratiquement et totalement dues aux émissions des voitures particulières qui sont réduites d'environ 75% à l'horizon 2090 et ce, par une baisse rapide de près de 70 à l'horizon 2050 ; qu'il est supposé que la part des moteurs thermiques (essence et diesel) diminuera linéairement à partir de 2040 pour être nulle en 2070, au profit des autres motorisations ;</p> <p>Que de manière générale, il est supposé que la majeure partie des efforts sont fournis avant 2050 (en termes de diminution de la part modale voiture, de la part des voitures à motorisation thermique et de réduction des déplacements effectués).</p>	<p>Dat, qua evolutie in de tijd van de emissies, er verwacht wordt dat de totale emissies tegen 2090 met ongeveer 60% zullen dalen ten opzichte van 2031 en dat voor beide scenario's; dat deze dalingen praktisch en volledig te danken zijn aan de emissies van personenwagens die tegen 2090 met ongeveer 75% en tegen 2050 met een snelle daling van bijna 70% zullen afnemen; dat verondersteld wordt dat het aandeel van verbrandingsmotoren (benzine en diesel) vanaf 2040 lineair zal afnemen tot nul in 2070, ten gunste van andere motorisaties;</p> <p>Dat er over het algemeen van uitgegaan wordt dat de meeste inspanningen vóór 2050 worden geleverd (in termen van vermindering van het modale aandeel van auto's, het aandeel van auto's met verbrandingsmotor en vermindering van het aantal gemaakte verplaatsingen).</p>
<p>Considérant qu'il ressort de l'analyse effectuée dans le RIE que les leviers d'action en termes de diminution d'impacts carbone du Programme se situent au niveau de l'exploitation et de la mobilité ; que le RIE émet des recommandations générales (voir ci-après) afin de limiter dans un premier temps, les besoins en énergie et en déplacements ;</p> <p>Qu'en ce qui concerne la construction, des analyses complémentaires ont visé à, d'une part, déterminer dans quelle mesure les émissions varient lorsqu'une partie de la structure des bâtiments construite de manière traditionnelle en béton, est remplacée par une structure bois, et, d'autre part, lorsque les 2 niveaux de sous-sol considérés en base sont totalement supprimés ; que le remplacement de la structure béton par une structure bois pour la totalité des bâtiments permet de diviser par deux les émissions liées à la construction, cet impact variant linéairement pour des remplacements partiels ;</p> <p>Qu'à l'échelle des émissions globales des 3 volets réunis, cette diminution n'est néanmoins que de l'ordre de 5% ; que dans le cas de la suppression totale des sous-sols, la diminution est de l'ordre de 10% pour le volet construction et de 1% pour les 3 volets réunis, soit un impact très marginal.</p>	<p>Overwegende dat uit de analyse in het MER blijkt dat de hefboomen voor maatregelen ter vermindering van het koolstofeffect van het Programma te vinden zijn op het niveau van de exploitatie en de mobiliteit; in het MER worden algemene aanbevelingen gedaan (zie hieronder) om als eerste stap de energie- en verplaatsingsbehoeften te beperken;</p> <p>Dat met betrekking tot de bouw aanvullende analyses zijn verricht om te bepalen in welke mate de emissies variëren wanneer een deel van de structuur van de gebouwen, die op traditionele wijze is opgetrokken uit beton, wordt vervangen door een houten structuur, en vervolgens wanneer de twee kelderverdiepingen die in de basis in aanmerking zijn genomen, volledig worden geschrapt; dat de vervanging van de betonstructuur door een houten structuur voor het geheel van de gebouwen het mogelijk maakt de emissies in verband met de bouw door twee te delen, waarbij dit effect lineair varieert voor gedeeltelijke vervangingen;</p> <p>Dat op de schaal van de globale emissies van de drie luiken samen deze vermindering echter slechts ongeveer 5% bedraagt; dat in het geval van de schrapping van de kelderverdiepingen de vermindering ongeveer 10% is voor het bouwluik en 1% voor de drie luiken samen, d.w.z. een zeer marginaal effect;</p>
<p><b><u>11.3.4. Recommandations émises par le RIE relativement à la mise en œuvre de la ZIR</u></b></p>	<p><b><u>11.3.4. In het MER geformuleerde aanbevelingen met betrekking tot de uitvoering van het GGB</u></b></p>
<p><b><u>Domaine social et économique :</u></b></p>	<p><b><u>Op sociaal en economisch vlak:</u></b></p>
<p>Considérant que le RIE émet les recommandations suivantes à l'égard du domaine social et économique : i) assurer la mixité des fonctions ; ii) assurer la différenciation de l'offre commerciale ; iii) favoriser l'utilisation du parking C et le parking prévu sur le territoire de la ZIR ; iv) promouvoir une architecture originale et de qualité ; v) assurer un cadre de vie agréable et attractif.</p> <p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec et sans PPAS ; que sous réserve des recommandations déjà intégrées au stade de la présente modification partielle du PRAS (voir ci-dessous), elles s'adressent aux auteurs des instruments réglementaires ultérieurs éventuels et des documents d'urbanisme locaux</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot het sociale en economische gedeelte in het MER de volgende aanbevelingen worden geformuleerd: i) zorgen voor de functiegemengdheid; ii) zorgen voor de differentiatie van het commerciële aanbod; iii) de voorkeur geven aan het gebruik van parking C en het parkeerterrein dat op het grondgebied van het GGB is gepland; iv) een originele en kwaliteitsvolle architectuur bevorderen; v) zorgen voor een aantrekkelijke en aangename leefomgeving.</p> <p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met en zonder BBP; dat zij, onder voorbehoud van de aanbevelingen die in de voorliggende gedeeltelijke wijziging van het GBP reeds zijn</p>

<p>(tels que le PPAS et le PAD) et/ou aux projets particuliers à réaliser et les permis qui seront demandés dans ce cadre ;</p>	<p>verwerkt (zie hieronder), gericht zijn tot de opstellers van de eventuele latere regelgevingsinstrumenten en plaatselijke stedenbouwkundige documenten (zoals een BBP of een RPA) en/of bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en de vergunningen die daarvoor moeten worden aangevraagd;</p>
<p>Considérant que la recommandation i) est intégrée dans le plan en ce que le projet de modification partielle du PRAS a, notamment, pour ambition de permettre le développement et d'assurer une cohérence entre les diverses fonctions sur le plateau du Heysel ; que les recommandations ii) à vi) sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes, compatibles avec le plan et devraient améliorer sa mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat aanbeveling i) in het plan is verwerkt, daar het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP onder meer tot doel heeft om de ontwikkeling van de verschillende functies op het Heizelplateau mogelijk te maken en de samenhang ertussen te waarborgen; dat de aanbevelingen ii) tot vi) door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine de l'urbanisme, du patrimoine, du paysage et des biens matériels :</u></p>	<p><u>Op het vlak van stedenbouw, erfgoed, landschap en materiële goederen:</u></p>
<p>Considérant que le RIE émet les recommandations suivantes à l'égard du domaine de l'urbanisme, du paysage, du patrimoine et des biens matériels : i) éviter des longs fronts d'ilots sans connexions avec l'espace public (division des ilots actuels en ilots de dimensions plus réduites, ouverture de plusieurs accès dans les ilots de grande taille) ;  ii) apporter plus de richesse formelle par l'introduction d'immeubles, de façades à rue animées ainsi que par la régulation des formes et matériaux des clôtures et des bâtiments, particulièrement le long de l'avenue Houba de Strooper, mais aussi vers l'Atomium et le Palais des expositions ;  iii) introduire des activités qui créent des façades plus ouvertes vers la rue comme le commerce en rez-de-chaussée ou les équipements de proximité ;  iv) éviter les infrastructures qui créent des barrières à la circulation piétonne et des façades fermées vers l'espace public ; que dans ce sens les voies du tram qui traversent actuellement le site, pourraient être enterrées ou intégrées dans la rue comme elles le sont au sud du Plateau du Heysel ; que l'implantation d'un éventuel dépôt STIB à cet endroit est donc à étudier au niveau de sa pertinence urbanistique ;  v) mettre en valeur les éléments présents d'intérêt patrimonial ou symbolique : avec un tissu urbain cohérent autour de la structure principale résultant des expositions internationales, et en faisant attention aux vues et perspectives des bâtiments de valeur ;  vi) éviter que le trafic massif généré par les grands équipements emprunte l'avenue Houba de Strooper ou ses axes avoisinants, en le dirigeant directement depuis l'accès du Ring ou de l'A12 vers les parkings ;  vii) promouvoir l'utilisation de moyens de transport doux (vélo et transport public) comme alternative au véhicule privé, en leur conférant le confort nécessaire en termes d'aménagement ;  viii) supprimer ou réduire les grands espaces de parking en surface en mettant en place des mesures qui permettent de réduire le nombre de places nécessaires (notamment avec le renforcement des moyens de transports doux) et la construction de nouveaux parkings en sous-sol ;  ix) traiter les grands parkings en surface qui ne peuvent pas être supprimés, avec un aménagement du mobilier urbain et</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot stedenbouw, landschap, erfgoed en materiële goederen in het MER de volgende aanbevelingen worden geformuleerd: i) vermijden van langgerekte fronten van huizenblokken zonder verbinding met de openbare ruimte (opsplitsing van de huidige blokken in kleinere blokken, opening van meerdere toegangen in de grote blokken);  ii) zorgen voor meer vormelijke rijkdom door de invoering van gebouwen, levendige gevels aan de straatzijde en door de regulering van de vormen en materialen van de omheiningen en de gebouwen, in het bijzonder langs de Houba de Strooperlaan, maar ook in de richting van het Atomium en het Tentoonstellingspaleis;  iii) activiteiten introduceren die meer open gevels naar de straat toe creëren, zoals winkels op de benedenverdieping of buurtvoorzieningen;  iv) infrastructuur vermijden die barrières voor het voetgangersverkeer en gevels die dicht zijn aan kant van de openbare ruimte creëren; dat in die zin de tramsporen die momenteel aanwezig zijn op de site, ondergronds aangelegd zouden kunnen worden of geïntegreerd zouden kunnen worden in de straat zoals in het zuiden van het Heizelplateau; dat de eventuele vestiging van een MIVB-stelplaats op die locatie dus bestudeerd moet worden in het licht van de stedenbouwkundige relevantie ervan;  v) de aanwezige elementen van erfgoedkundig of symbolisch belang tot hun recht laten komen: met een samenhangend stedelijk weefsel rond de hoofdstructuur die het resultaat is van de internationale tentoonstellingen, en met aandacht voor de uitzichten en perspectieven van de waardevolle gebouwen;  vi) vermijden dat het massale verkeer dat door de grote voorzieningen wordt gegenereerd gebruik maakt van de Houba de Strooperlaan of de aangrenzende assen door het rechtstreeks van de Ring of de A12 naar de parkings te leiden;  vii) het gebruik van zachte vervoermiddelen (fiets en openbaar vervoer) bevorderen als alternatief voor de privéwagens, door ze het nodige comfort te bieden op het vlak van inrichting;  viii) de grote bovengrondse parkeerterreinen opheffen of verkleinen door middel van maatregelen om het aantal benodigde plaatsen te verminderen (in het bijzonder door het zachte vervoer te versterken) en nieuwe ondergrondse parkings aan te leggen;</p>



<p>du revêtement qui permette d'autres usages durant les périodes de non-occupation ;</p> <p>x) renforcer les connexions piétonnières du Plateau du Heysel vers l'est ;</p> <p>xi) revoir la relation du Heysel avec l'aire au nord de la chaussée Romaine pour essayer de réduire l'isolement de celle-ci, notamment avec le traitement de la limite nord du périmètre comme un « front » et non pas comme une « arrière » ;</p> <p>xii) pour l'avenue Houba de Strooper, apporter des fonctions qui engendrent des interactions de part et d'autre de l'avenue, des parcours piétonniers qui la traversent ;</p> <p>xiii) vers l'intérieur de la ZIR, ainsi que vers l'Atomium et les Palais d'exposition, il est déterminant d'introduire des activités qui génèrent une circulation piétonne (petit commerce en rez-de-chaussée, équipements de proximité, etc.) mais aussi qui fixent un minimum d'habitants dans les horaires nocturnes pendant lesquels le site se vide actuellement (logement, activité hôtelière, etc.) ;</p> <p>xiv) concevoir la mixité des futurs développements de telle manière que les logements puissent entretenir des relations avec les quartiers résidentiels adjacents ;</p> <p>xv) prévoir dans la mesure du possible, que les nouvelles fonctions s'implantent dans des bâtiments puissent être reconvertibles en d'autres fonctions dans le futur si l'évolution des besoins le rend nécessaire ;</p> <p>xvi) contribuer à la mise en valeur des éléments d'intérêt patrimonial signalés aux abords directs du site.</p> <p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec et sans PPAS ; que sous réserve des recommandations déjà intégrées au stade de la présente modification partielle du PRAS (voir ci-dessous), elles s'adressent aux auteurs des instruments réglementaires ultérieurs éventuels et des documents d'urbanisme (tels que le PPAS et le PAD) et/ou aux projets particuliers à réaliser et les permis qui seront demandés dans ce cadre ;</p>	<p>ix) de grote bovengrondse parkeerterreinen die niet geschrapt kunnen worden, voorzien van straatmeubilair en bestrating die andere gebruiksmogelijkheden bieden tijdens de perioden waarin zij niet worden gebruikt;</p> <p>x) de voetgangersverbindingen van de Heizel naar het oosten versterken;</p> <p>xi) de relatie tussen de Heizel en het gebied ten noorden van de Romeinsesteenweg herzien om te trachten het isolement van die laatste te verminderen, onder meer door de noordgrens van de perimeter te behandelen als een "voorkant" en niet als een "achterkant";</p> <p>xii) functies invoeren die interacties genereren aan weerszijden van de Houba de Strooperlaan en voetgangersroutes aanleggen die deze doorkruisen;</p> <p>xiii) naar de binnenkant van het GGB toe, alsook in de richting van het Atomium en de Tentoonstellingspaleizen, is het van cruciaal belang om activiteiten in te voeren die voetgangersverkeer genereren (kleinschalige winkels op de benedenverdieping, buurtvoorzieningen, enz.) maar ook om te zorgen voor een minimumaantal bewoners tijdens de nachtelijke uren wanneer de site nu leegloopt (huisvesting, hotelactiviteit, enz.);</p> <p>xiv) de mix van toekomstige ontwikkelingen zodanig ontwerpen dat de woningen de relaties kunnen onderhouden met de aangrenzende woonwijken;</p> <p>xv) er in de mate van het mogelijke voor zorgen dat de nieuwe functies die in gebouwen worden ondergebracht, in de toekomst kunnen worden omgevormd tot andere functies als de ontwikkeling van de behoeften dat noodzakelijk maakt;</p> <p>xvi) bijdragen aan de opwaardering van de in de directe omgeving van de site geïdentificeerde erfgoedelementen.</p> <p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met en zonder BBP; dat zij, onder voorbehoud van de aanbevelingen die in de voorliggende gedeeltelijke wijziging van het GBP reeds zijn verwerkt (zie hieronder), gericht zijn tot de opstellers van de eventuele latere regelgevingsinstrumenten en stedenbouwkundige documenten (zoals een BBP of een RPA) en/of bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en de vergunningen die daarvoor moeten worden aangevraagd;</p>
<p>Considérant que les recommandations vii) et ix) sont intégrées dans le plan en ce que la présente modification partielle du PRAS a pour ambition de favoriser l'usage des modes de transport doux sur le plateau du Heysel ; qu'elle a également pour ambition d'exploiter les larges espaces sur lesquels les grands parkings se situent, durant les périodes de non-occupation, afin de permettre l'organisation d'activités diverses ; que les recommandations i) à vi), viii) et x) à xvi) sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes, compatibles avec le plan et devraient améliorer sa mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat de aanbevelingen vii) en ix) in het plan zijn verwerkt, daar voorliggende gedeeltelijke wijziging van het GBP tot doel heeft om het gebruik van de zachte vervoerswijzen op het Heizelplateau te bevorderen; en daar het ook tot doel heeft om de omvangrijke ruimten waar de grote parkeerterreinen zich bevinden, tijdens de periodes dat ze niet worden gebruikt te benutten voor het organiseren van allerlei activiteiten; dat de aanbevelingen i) tot vi), viii) en x) tot xvi) door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><b>Domaine de la mobilité :</b></p>	<p><b>Op het vlak van mobiliteit:</b></p>
<p>Considérant que diverses recommandations sont émises par le RIE relativement au domaine de mobilité, que ces recommandations sont les suivantes : i) veiller, en cas de mise en œuvre de la ZIR par PPAS, à l'identification et à la réalisation du schéma d'accessibilité permettant d'absorber</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot mobiliteit in het MER verscheidene aanbevelingen worden geformuleerd, meer bepaald: i) bij de uitvoering van het GGB door middel van een BBP, toezien op de identificatie en realisatie van een bereikbaarheidsschema dat het mogelijk maakt de</p>

<p>les flux de trafic générés par la réalisation des ambitions du Gouvernement, inspiré notamment mais sans exhaustivité des schémas d'accessibilité réalistes étudiés à la section 3.3 de la Partie 3 du RIE ;</p> <p>ii) Si les besoins de mobilité confirmés dans le cadre de la mise en œuvre de la ZIR par PPAS entraînent l'adoption d'un des schémas d'accessibilités étudiés à la section 3.3. de la Partie 3 du RIE, mettre en cohérence la hiérarchie des voiries et les besoins d'accessibilité du plateau du Heysel, et ce pour tous les modes ;</p> <p>iii) Réaliser le projet de tram sur l'axe Esplanade-Miramar-Impératrice Charlotte et les projets de trams en gestation en Région flamande ;</p> <p>iv) Aménager des pistes cyclables séparées (min. 1,5 m par sens) le long des axes principaux (Centenaire, Miramar-Esplanade, Houba de Strooper) ;</p> <p>v) Prévoir les capacités et la qualité des cheminements piétons sur les axes drainant le flux des piétons en lien avec les pôles de transport en commun et les parkings.</p>	<p>verkeersstromen op te vangen die ontstaan door de verwezenlijking van de ambities van de Regering, waarbij met name, maar niet uitsluitend, wordt uitgegaan van de realistische bereikbaarheidsschema's die in punt 3.3 van deel 3 van het MER zijn bestudeerd;</p> <p>ii) indien de in het kader van de uitvoering van het GGB door middel van een BBP bevestigde mobiliteitsbehoeften resulteren in de aanneming van een van de in deel 3, punt 3.3, van het MER bestudeerde bereikbaarheidsschema's, de wegehiërarchie en de bereikbaarheidsbehoeften van het Heizelplateau met elkaar in overeenstemming brengen en dat voor alle vervoerswijzen;</p> <p>iii) het tramproject op de as Esplanade-Miramar-Keizerin Charlotte en de tramprojecten in wording in het Vlaams Gewest uitvoeren;</p> <p>iv) gescheiden fietspaden (min. 1,5 m per richting) langs de hoofdassen (Eeuwfeestlaan, Miramar-Esplanade, Houba de Strooper) aanleggen;</p> <p>v) voorzien in de capaciteiten en de kwaliteit van de voetpaden op de assen die de voetgangersstroom afvoeren in verbinding met de knooppunten van het openbaar vervoer en de parkeerterreinen.</p>
<p>Considérant que les recommandations i) et ii) sont uniquement applicables à la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS ; que le RIE démontre que la mise en œuvre de la ZIR sans PPAS ne nécessite pas la réalisation de nouvelles solutions de mobilité dans la mesure où elle peut fonctionner, étant précisé que le trafic généré par la mise en œuvre de la ZIR est absorbable par le réseau existant et ce dans tous les modes confondus ; que les recommandations iii) à v) concernent tant la mise en œuvre de la ZIR avec ou que celle sans PPAS ; que les recommandations précitées s'adressent aux auteurs des instruments réglementaires ultérieurs éventuels et des documents d'urbanisme (tels que le PPAS et le PAD) et/ou aux projets particuliers à réaliser et les permis qui seront demandés dans ce cadre ;</p> <p>Considérant que toutes ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes, compatibles avec le plan et elles devraient améliorer sa mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan (sauf la ii) et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat de aanbevelingen i) en ii) enkel van toepassing zijn op de uitvoering van het GGB met BBP; dat in het MER is aangetoond dat de uitvoering van het GGB zonder BBP niet gepaard moet gaan met nieuwe mobiliteitsoplossingen en werkbaar is, daar verduidelijkt is dat het verkeer dat de uitvoering van het GGB met zich mee zal brengen door het bestaande net kan worden opgevangen en dat voor alle vervoerswijzen; dat de aanbevelingen iii) tot v) zowel betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met als zonder BBP; dat de bovenstaande aanbevelingen gericht zijn tot de opstellers van de eventuele latere regelgevingsinstrumenten en stedenbouwkundige documenten (zoals een BBP of een RPA) en/of bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en de vergunningen die daarvoor moeten worden aangevraagd;</p> <p>Overwegende dat al die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze (op aanbeveling ii na) evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine de l'air et de l'énergie :</u></p>	<p><u>Op het vlak van lucht en energie:</u></p>
<p>Considérant que le RIE émet les recommandations suivantes à l'égard du domaine de l'air et de l'énergie : i) prévoir une densité bâtie importante ;</p> <p>ii) prévoir en majorité un bâti mitoyen, au minimum &gt; R+2+t et idéalement &gt; R+4 ;</p> <p>iii) préconiser des bâtiments mitoyens, profonds et élevés</p> <p>iv) établir une stratégie de performance énergétique en réduisant les consommations par une conception étudiée en détail, en analysant toutes les pistes techniques crédibles ;</p> <p>vi) assurer l'éco-mobilité en réduisant les émissions dues aux transports ;</p> <p>vii) privilégier les dispositifs qui atténuent les effets sur le microclimat (température, hygrométrie, etc.) : zone végétalisée, intégration de l'eau dans les aménagements, etc ;</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot lucht en energie in het MER de volgende aanbevelingen worden geformuleerd: i) voorzien in een aanzienlijke bebouwingsdichtheid;</p> <p>ii) vooral aaneengesloten bebouwing plannen, minimaal &gt; GLV+2+d en idealiter &gt; GLV+4;</p> <p>iii) de voorkeur geven aan diepe, hoge, aangrenzende gebouwen;</p> <p>v) een strategie voor energieprestaties opstellen door het verbruik te verminderen via een gedetailleerd ontwerp, door alle geloofwaardige technische opties te analyseren;</p> <p>vi) de ecomobilité garanderen door de aan het vervoer te wijten emissies te beperken;</p> <p>vii) de voorkeur geven aan voorzieningen die de effecten op het microklimaat (temperatuur, hygrometrie, enz.) beperken:</p>

<p>viii) étudier les modifications locales du régime des vents là où cela s'avère pertinent (immeuble haut isolé, etc.) ;</p> <p>ix) étudier l'impact des projets sur l'ombrage (en particulier sur les espaces publics, zones végétalisées et façades des logements).</p>	<p>begroeide zones, integratie van water in de voorzieningen, enz.;</p> <p>viii) plaatselijke wijzigingen van de windpatronen bestuderen, indien relevant (afzonderlijke hoge gebouwen, enz.);</p> <p>ix) het effect bestuderen van de projecten op de beschaduwning (met name op openbare ruimten, begroeide zones en gevels van woningen).</p>
<p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que ces recommandations s'adressent aux projets particuliers à réaliser et/ou à l'élaboration de planifications ultérieures plus précises ;</p> <p>Considérant que ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes, compatibles avec le plan et elles devraient améliorer sa mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP; dat die aanbevelingen bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en/of voor de later uit te werken nauwkeurigere planningsplanningen;</p> <p>Overwegende dat die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine de l'environnement sonore et vibratoire :</u></p>	<p><u>Op het vlak van de geluids- en trillingsomgeving:</u></p>
<p>Considérant que le RIE émet les recommandations suivantes, relativement au domaine de l'environnement sonore et vibratoire :</p> <p>i) la réduction effective de la vitesse de circulation ;</p> <p>ii) utiliser un revêtement routier acoustiquement performant ;</p> <p>iii) aménager des voiries favorisant un trafic fluide et limitant les manœuvres bruyantes (brusque accélération ou décélération, chocs sur les ralentisseurs, ...) ;</p> <p>iv) opérer une gestion adéquate des flux de véhicules légers et des flux de poids lourds (livraisons) ;</p> <p>v) réduire la vitesse de circulation des trams ;</p> <p>vi) utiliser des dispositifs acoustiquement performants pour les trams ;</p> <p>vii) utiliser des dispositifs antivibratoires performants pour les trams ;</p> <p>viii) localiser les installations potentiellement bruyantes préférentiellement dans des locaux techniques, en toitures hautes, en assurant leur regroupement pour ne pas disperser les sources de bruit ;</p> <p>ix) mise en place de silencieux et l'adaptation des horaires de fonctionnement des installations techniques ;</p> <p>x) isoler acoustiquement les façades via les caractéristiques isolantes des différents éléments du bâtiment (toit, murs, châssis, vitrages, etc.) ; les caractéristiques isolantes des différents éléments de jonction (par exemple : joint isolant entre mur et châssis) ; et la bonne mise en œuvre de ces différents éléments ;</p> <p>xi) isoler les éléments de structure communs à différentes fonctions (cage d'escaliers, ...).</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot de geluids- en trillingsomgeving in het MER de volgende aanbevelingen worden geformuleerd: i) de effectieve vermindering van de verkeerssnelheid;</p> <p>ii) het gebruik van een prestatievolle akoestische bekleding;</p> <p>iii) de aanleg van wegen die een vlot verkeer bevorderen en die lawaaierige manoeuvres beperken (bruusk versnellen of vertragen, schokken op de verkeersdrempels, ...);</p> <p>iv) de zorg voor een adequaat beheer van de stromen van lichte en zware voertuigen (leveringen);</p> <p>v) de vermindering van de snelheid van de trams;</p> <p>vi) het gebruik van akoestisch efficiënte inrichtingen voor trams;</p> <p>vi) het gebruik van efficiënte trillingsdempende inrichtingen voor trams;</p> <p>viii) het bij voorkeur lokaliseren van potentieel lawaaierige installaties in technische lokalen en op hoge daken en het ervoor zorgen dat ze gegroepeerd zijn, zodat de geluidsbronnen zich niet verspreiden;</p> <p>ix) plaatsing van geluidsdempers en aanpassing van de werkingsuren van de technische installaties</p> <p>x) het akoestisch isoleren van de gevels op basis van de isolerende kenmerken van de verschillende elementen van het gebouw (dak, muren, raamwerk, beglazing, enz.); de isolerende kenmerken van de verschillende elementen van de dichting (bijvoorbeeld: isolerende dichting tussen muur en raamwerk); en de goede uitvoering van de verschillende elementen;</p> <p>x) het isoleren van structurele elementen die gemeenschappelijk zijn voor verschillende functies (trappenhuizen, enz.).</p>
<p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que ces recommandations s'adressent aux projets particuliers à réaliser et/ou à l'élaboration de planifications ultérieures plus précises ou documents d'urbanisme locaux ;</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP; dat die aanbevelingen bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en/of voor de later uit te werken nauwkeurigere planningsplanningen of lokale stedenbouwkundige documenten;</p>

<p>Considérant que ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes, compatibles avec le plan et elles devraient améliorer sa mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre de la programmation.</p>	<p>Overwegende dat die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine des eaux :</u></p>	<p><u>Op het vlak van water:</u></p>
<p>Considérant que le RIE émet les recommandations suivantes, relativement au domaine des eaux : i) mettre en place des dispositifs d'économie d'eau ;  ii) mettre en place des systèmes de récupération d'eau de pluie,  iii) recycler et valoriser les eaux grises ;  iv) adapter le réseau d'égouttage s'il doit absorber les eaux pluviales du projet ;  v) maximiser les surfaces (semi-) perméables en adaptant le choix des matériaux ;  vi) favoriser un renvoi des eaux vers des solutions alternatives à l'égout ;  vii) mettre en place un réseau séparatif eaux usées-eaux pluviales,  viii) tamponner les eaux pluviales et les rejeter préférentiellement dans le réseau de surface (étangs) ;  ix) dimensionner les systèmes-tampon en fonction de l'exutoire (eau de surface préférée, égout par défaut) et de la capacité du réseau aval ;  x) mettre en place des dispositifs de retenue et/ou d'élimination de l'eau de pluie tels que toitures vertes, fossés, etc. ;  xi) privilégier l'infiltration in situ là où c'est possible ;  xii) prévoir des citernes à double trop-plein, lorsque l'infiltration n'est pas possible ;</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot water in het MER de volgende aanbevelingen worden geformuleerd: i) de implementatie van waterbesparende voorzieningen;  ii) de invoering van systemen voor de recuperatie van regenwater;  iii) recycling en hergebruik van grijs water;  iv) de aanpassing van het rioleringsnet indien dit het regenwater van het project moet opvangen;  v) het maximaliseren van (semi)doorlaatbare oppervlakken door een aangepaste materiaalkeuze;  vi) de bevordering van de terugvoer van water naar alternatieve oplossingen voor de riolering;  vii) de totstandbrenging van een gescheiden afvalwater-regenwaternet;  viii) de opvang van het regenwater in buffers en het bij voorkeur laten terugvloeien ervan naar het oppervlaktewater (vijvers);  viii) de dimensionering van de buffersystemen naargelang van de afvoer (bij voorkeur oppervlaktewater, anders riolering) en de capaciteit van het stroomafwaartse netwerk;  ix) de implementatie van inrichtingen voor de opvang en/of afvoer van regenwater zoals groendaken, grachten, enz. ;  x) de bevordering waar mogelijk van infiltratie in situ;  xi) het voorzien in regenwatertanks met dubbele overloop wanneer infiltratie niet mogelijk is;</p>
<p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que ces recommandations s'adressent aux auteurs des instruments réglementaires ultérieurs éventuels et des documents d'urbanisme locaux (tels que le PPAS et le PAD) et/ou aux projets particuliers à réaliser et les permis qui seront demandés dans ce cadre ;</p> <p>Considérant que ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes, compatibles avec le plan et elles devraient améliorer sa mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du programme.</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP; dat die aanbevelingen gericht zijn tot de opstellers van de eventuele latere regelgevingsinstrumenten en plaatselijke stedenbouwkundige documenten (zoals een BBP of een RPA) en/of bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en de vergunningen die daarvoor moeten worden aangevraagd;</p> <p>Overwegende dat die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine des sols, des sous-sol et des eaux souterraines :</u></p>	<p><u>Op het vlak van de bodem, de ondergrond en het grondwater:</u></p>
<p>Considérant que le RIE émet les recommandations suivantes, relativement au domaine des sols, des sous-sols et des eaux souterraines : i) profiter des projets immobiliers pour traiter et gérer les pollutions existantes ; ii) étudier le potentiel géothermique du site ;  iii) préciser le potentiel d'infiltration du site.</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot de bodem, de ondergrond en het grondwater in het MER de volgende aanbevelingen worden geformuleerd: i) gebruik maken van bouwprojecten om de bestaande verontreiniging te behandelen en te beheersen;  ii) het geothermisch potentieel van de site bestuderen;  iii) het infiltratiepotentieel van de site verduidelijken.</p>
<p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que ces recommandations s'adressent aux auteurs des instruments réglementaires ultérieurs éventuels et des documents d'urbanisme locaux (tels que le PPAS et le PAD) et/ou aux</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP; dat die aanbevelingen gericht zijn tot de opstellers van de eventuele latere regelgevingsinstrumenten en plaatselijke stedenbouwkundige documenten (zoals een BBP of een RPA) en/of bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten</p>

<p>projets particuliers à réaliser et les permis qui seront demandés dans ce cadre ;</p> <p>Considérant que ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes et devraient améliorer la mise en œuvre du plan ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>en de vergunningen die daarvoor moeten worden aangevraagd;</p> <p>Overwegende dat die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine de la diversité biologique, de la faune et de la flore :</u></p>	<p><u>Op het vlak van biologische diversiteit, fauna en flora:</u></p>
<p>Considérant que le RIE recommande de prévoir les espaces verts au Sud de la zone d'étude (Parc des Sports) afin de participer à la création d'une connexion écologique est-ouest entre les parcs d'Osseghem et de Dieleghem ;</p>	<p>Overwegende dat het MER aanbeveelt om te voorzien in groene ruimten ten zuiden van het studiegebied (Sportpark) om een ecologische oost-westverbinding tussen de parken van Osseghem en Dielegem tot stand te brengen;</p>
<p>Considérant que la recommandation précitée concerne la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que cette recommandation s'adresse aux projets particuliers à réaliser et/ou à l'élaboration de planifications ultérieures plus précises ;</p> <p>Considérant que cette recommandation est intégrée au plan en ce qu'à l'échelle interrégionale, le plateau du Heysel se situe entre 2 grands pôles verts (parcs d'Osseghem et de Dieleghem) ; qu'il est susceptible de participer à la liaison de de ces deux grands pôles ; que des connexions écologiques potentielles ont été identifiées au niveau du plateau du Heysel ; que dès lors, au regard de ce qui précède et des préoccupations environnementales actuelles le Gouvernement estime opportun de prévoir des espaces verts participant à la création d'une connexion écologique est-ouest entre les parcs d'Osseghem et de Dieleghem ;</p> <p>Que dès lors, le Gouvernement estime opportun de reprendre cette recommandation dans le dispositif du présent arrêté ; que la recommandation sera par ailleurs prise en compte aux éventuels stades ultérieurs de planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbeveling betrekking heeft op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP; dat die aanbeveling bestemd is voor de specifieke uit te voeren projecten en/of voor de later uit te werken nauwkeurigere planningsfasen;</p> <p>Overwegende dat die aanbeveling in het plan is verwerkt, aangezien het Heizelplateau zich vanuit intergemeentelijk oogpunt bevindt tussen twee grote groene polen (Ossegempark en Dielegempark); dat het die twee grote polen met elkaar kan helpen verbinden; dat op het Heizelplateau mogelijke ecologische verbindingen zijn geïdentificeerd; dat de regering het gelet op het bovenstaande en de huidige milieubekommernissen dan ook aangewezen acht om te voorzien in groene ruimten om een ecologische oost-westverbinding tussen het Osseghem- en het Dielegempark tot stand te helpen brengen;</p> <p>Dat de regering het derhalve aangewezen acht om deze aanbeveling in dit besluit op te nemen; dat met deze aanbeveling overigens rekening gehouden dient te worden in de eventuele latere planningsfasen en/of bij de uitvoering van het Programma.</p>
<p><u>Domaine de la santé :</u></p>	<p><u>Op het vlak van gezondheid:</u></p>
<p>Considérant que les recommandations émises relativement au domaine de la santé sont les suivantes : les mesures présentées dans le chapitre relatif au domaine de l'air et de l'énergie ;</p>	<p>Overwegende dat met betrekking tot gezondheid de volgende aanbevelingen worden geformuleerd: de maatregelen die opgenomen zijn in het hoofdstuk over lucht en energie;</p>
<p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que les recommandations s'adressent aux projets particuliers à réaliser et/ou à l'élaboration de planifications ultérieures plus précises ;</p> <p>Considérant que ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes, compatibles avec le plan dont elles devraient améliorer la mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP : dat de aanbevelingen bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en/of voor de later uit te werken nauwkeurigere planningsfasen;</p> <p>Overwegende dat die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine des matériaux et des déchets :</u></p>	<p><u>Op het vlak van materialen en afval:</u></p>

<p>Considérant que diverses recommandations sont émises à cet égard et sont les suivantes : i) tenir compte de la problématique des déchets de constructions dans les cahiers de charges des marchés de construction et sensibiliser les entrepreneurs et les futurs maîtres d'ouvrage à cette question ; ii) valoriser les déchets de chantier non soumis à l'obligation de recyclage (fraction de recyclage pierreuse et sableuse) via des filières de réutilisation ; iii) procéder au broyage sur site des déchets verts de petite taille et orienter ces déchets vers des centres de compostage situés en périphérie de la Région ; iv) favoriser la réutilisation des matériaux de démolition in situ et viser 90% de recyclage des matériaux de démolition, conformément au Plan déchets ; v) réutiliser les terres sur place pour des besoins de remblais ou orienter ces volumes de terres vers un autre chantier nécessitant l'usage de terres de remblais ou vers un centre de recyclage si la qualité sanitaire de ces terres le permet.</p>	<p>Overwegende dat in dat verband verscheidene aanbevelingen worden geformuleerd, meer bepaald:  i) rekening houden met de problematiek van het bouwafval in de bestekken van de bouwopdrachten en de aannemers en toekomstige bouwheren daarvan bewustmaken;  iii) het werfafval waarvoor geen recyclageverplichting geldt (steen- en zandrecyclagefractie), nuttig toepassen via hergebruikcircuits;  iv) klein groenafval op de site vermalen en vervolgens vervoeren naar de compostcentra in de rand van het Gewest;  v) het hergebruik van afbraakmaterialen ter plaatse bevorderen en streven naar 90% recycling van afbraakmaterialen, overeenkomstig het Afvalplan;  vi) het ter plaatse hergebruiken van de grond voor aanaardingen of deze hoeveelheden grond naar een andere bouwplaats overbrengen waar aanaardingsaarde nodig is of naar een recyclingcentrum, indien de sanitaire kwaliteit van deze grond dat toelaat.</p>
<p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que les recommandations s'adressent aux auteurs des instruments réglementaires ultérieurs éventuels et des documents d'urbanisme locaux (tels que le PPAS et le PAD) et/ou aux projets particuliers à réaliser et les permis qui seront demandés dans ce cadre ;</p> <p>Considérant que ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes et compatibles avec le plan dont elles devraient améliorer la mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du programme.</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP; dat die aanbevelingen gericht zijn tot de opstellers van de eventuele latere regelgevingsinstrumenten en plaatselijke stedenbouwkundige documenten (zoals een BBP of een RPA) en/of bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en de vergunningen die daarvoor moeten worden aangevraagd;</p> <p>Overwegende dat die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden.</p>
<p><u>Domaine du climat :</u></p>	<p><u>Op het vlak van klimaat:</u></p>
<p>Considérant que le RIE formule des recommandations générales valables pour les deux scénarios de la ZIR (avec ou sans PPAS) qui sont les suivantes :</p> <p>Pour la phase de construction : i) envisager le recours à des constructions en structure bois, tout en assurant des performances équivalentes en termes de confort thermique, de stabilité, ... ; ii) utiliser des aciers au maximum recyclés, tout en assurant des performances équivalentes en termes de stabilité ; iii) utiliser du béton composé de ciment de type CEM III, pauvre en clinker, tout en assurant des performances équivalentes en termes de stabilité ; iv) limiter la formation ou l'accentuation d'îlots de chaleur par l'utilisation de matériaux de façades, de toiture et de revêtements adéquats...</p> <p>Pour la phase d'exploitation : i) réduire dans un premier temps les besoins en énergie en optimisant la performance énergétique des bâtiments (utilisation rationnelle de l'énergie) ; ii) satisfaire dans un second temps les besoins en énergie résiduels par l'utilisation d'installations techniques et en recourant à des vecteurs énergétiques peu carbonés ;</p> <p>Pour la mobilité : i) favoriser l'utilisation de modes de transports moins émetteurs (transports en commun, modes actifs, voitures électriques) ;</p>	<p>Overwegende dat het MER de volgende algemene aanbevelingen doet voor de twee GGB-scenario's (met of zonder BBP):</p> <p>Voor de bouwfase: i) overweeg het gebruik van houten constructies, maar zorg voor gelijkwaardige prestaties op het gebied van thermisch comfort, stabiliteit, enz.; ii) gebruik zoveel mogelijk gerecycleerd staal, maar zorg voor gelijkwaardige prestaties op het gebied van stabiliteit; iii) gebruik beton van cement van het type CEM III met een laag klinkergehalte, maar zorg voor gelijkwaardige prestaties op het gebied van stabiliteit; iv) beperk de vorming of accentuering van hitte-eilanden door het gebruik van geschikte gevelmaterialen, dakbedekking en bekleding, enz.</p> <p>Voor de exploitatiefase: i) verminder de energiebehoeften door de energieprestaties van gebouwen te optimaliseren (rationeel energiegebruik); ii) voorzie in de resterende energiebehoeften door het gebruik van technische installaties en koolstofarme energiedragers;</p> <p>Voor mobiliteit: i) bevorder het gebruik van minder vervuilende vervoerswijzen (openbaar vervoer, actieve vervoerswijzen, elektrische auto's) ii) bevorder de onderlinge</p>

<p>ii) Favoriser la mutualisation de l'utilisation des véhicules individuels par des installations et dispositifs dans le périmètre ;</p>	<p>afstemming van het gebruik van individuele voertuigen door middel van installaties en apparaten binnen de perimeter;</p>
<p>Considérant que les recommandations précitées concernent la mise en œuvre de la ZIR avec PPAS et sans PPAS ; que les recommandations s'adressent aux auteurs des instruments réglementaires ultérieurs éventuels et des documents d'urbanisme locaux (tels que le PPAS et le PAD) et/ou aux projets particuliers à réaliser et les permis qui seront demandés dans ce cadre ;</p> <p>Considérant que ces recommandations sont validées par le Gouvernement car elles sont pertinentes et compatibles avec le plan dont elles devraient améliorer la mise en œuvre ; que toutefois elles ne relèvent pas du plan et devront être prises en compte à un stade ultérieur de la planification et/ou de la mise en œuvre du Programme.</p>	<p>Overwegende dat de bovenstaande aanbevelingen betrekking hebben op de uitvoering van het GGB met BBP en zonder BBP; dat de aanbevelingen gericht zijn tot de opstellers van de eventuele latere regelgevingsinstrumenten en plaatselijke stedenbouwkundige documenten (zoals een BBP of een RPA) en/of bestemd zijn voor de specifieke uit te voeren projecten en de vergunningen die daarvoor moeten worden aangevraagd;</p> <p>Overwegende dat die aanbevelingen door de regering zijn bekrachtigd, omdat ze relevant en verenigbaar met het plan zijn en ze zouden moeten leiden tot een betere uitvoering ervan; dat ze evenwel geen deel uitmaken van het plan en er in een latere planningsfase en/of bij de uitvoering van het Programma rekening mee gehouden zal moeten worden</p>
<p><b>12. Enjeux de mobilité et solutions</b></p>	<p><b>12. Mobiliteitsuitdagingen en oplossingen</b></p>
<p>Considérant que comme déjà mentionné ci-avant, l'objectif ambitionné par l'arrêté en projet n'est pas de réaliser le projet Neo (et d'ailleurs il ne le permet plus sans PPAS), mais de programmer l'évolution du périmètre de la ZIR vers un quartier mixte avec un pôle commercial et d'équipements d'envergure susceptible d'assurer le rayonnement international ; que le Programme de la ZIR traduit parfaitement cet objectif ambitionné par le Gouvernement ; que la mise en œuvre du projet Neo est une hypothèse maximaliste de concrétisation du plan au regard des objectifs et ambitions du PRDD, prise en compte pour les besoins de l'évaluation des incidences sur l'environnement bien qu'elle nécessiterait l'adoption préalable d'un PPAS ;</p>	<p>Overwegende dat, zoals hierboven reeds vermeld, het ontwerp van besluit niet tot doel heeft het Neo-project te verwezenlijken (en dit inderdaad niet meer toestaat zonder een BBP), maar wel de <u>evolutive</u> van de GGB-perimeter te programmeren naar een gemengde wijk met een commerciële pool en aanzienlijke voorzieningen die voor een internationale uitstraling kunnen zorgen; dat het ZIR-programma deze door de Regering vastgestelde doelstelling perfect weerspiegelt; dat de uitvoering van het Neo-project een maximalistische hypothese is voor de concretisering van het plan in het licht van de doelstellingen en ambities van het GPDO, waarmee rekening is gehouden bij de nodige milieueffectbeoordeling, hoewel daarvoor de voorafgaande vaststelling van een BBP nodig zou zijn;</p>
<p>Que dans ces circonstances, le RIE a donc analysé les incidences de différents scénarios de ce programme d'évolution du quartier avec prudence et donc sur la base d'une situation connue et documentée (prévisions 2025) ; que les analyses tiennent compte d'un fonctionnement du plateau et de la ZIR proche de celui que nous connaissons aujourd'hui et des parts modales qui sont donc relativement proches de celles que nous observons aujourd'hui ; que cette hypothèse permet de tester l'infrastructure dans des conditions limites du point de vue de la charge de trafic automobile ;</p>	<p>Dat het MER in die omstandigheden de gevolgen van de verschillende scenario's van dit programma voor de ontwikkeling van de wijk voorzichtig heeft geanalyseerd, en dus op basis van een bekende en gedocumenteerde situatie (prognoses voor 2025); dat in de analyses rekening is gehouden met een werking van het plateau en het GGB die dicht bij die van vandaag ligt en met modale aandelen die dus relatief dicht bij die van vandaag liggen; dat deze hypothese het mogelijk maakt de infrastructuur te testen onder limietvoorwaarden vanuit het oogpunt van de verkeersbelasting;</p>
<p>Considérant qu'à l'égard des schémas d'accessibilité routière, il a été rappelé (cfr. point 11) que les analyses du RIE montrent que <u>la mise en œuvre de la ZIR, tant qu'un PPAS n'est pas entré en vigueur, ne charge pas le réseau de manière importante</u> ; que ce sont les activités intenses de Brussels Expo et le fonctionnement du Stade Roi Baudouin qui induisent les contraintes principales sur le réseau existant ; que les activités préexistantes que sont le Kinopolis et Mini-Europe génèrent la part la plus importante du trafic existant ; que les activités supplémentaires engendrées par la ZIR sont dès lors peu importantes par rapport aux activités existantes et des palais et qu'elles ont lieu à des moments où la capacité du réseau est peu sollicité ; que ces situations sont connues et gérées sans trop de difficultés ; <u>que le fonctionnement de la ZIR sans PPAS est donc possible sans modification du réseau existant</u> ; que les projets en cours sont les bienvenus car ils</p>	<p>Overwegende dat er met betrekking tot de bereikbaarheidsschema's via de weg op is gewezen (zie punt 11) dat uit de analyses van het MER blijkt <u>dat de uitvoering van het GGB, zolang er geen BBP in werking is getreden, geen significante belasting van het netwerk vormt</u>; dat het de intense activiteiten van Brussels Expo en de werking van het Koning Boudewijnstadion zijn die de belangrijkste knelpunten op het bestaande netwerk veroorzaken; dat het grootste deel van het bestaande verkeer teweeggebracht wordt door de reeds bestaande activiteiten, zijnde Kinopolis en Mini-Europa; dat de bijkomende activiteiten die met het GGB gepaard gaan, in verhouding tot de bestaande activiteiten en die van de paleizen derhalve beperkt zijn en dat zij plaatsvinden op tijdstippen waarop de capaciteit van het net weinig benut wordt; dat deze situaties bekend zijn en zonder al te veel moeilijkheden worden beheerd; <u>dat de werking van</u></p>

<p>augmentent la capacité de transports depuis et vers le Heysel, mais que la ZIR peut fonctionner sans eux ; qu'à l'échelle de la ZIR, aucune problématique de mobilité avérée n'est donc reportée au niveau des projets ou des permis ;</p> <p>Considérant qu'il est vrai que le RIE montre qu'<u>en cas de mise en œuvre plus ambitieuse de la ZIR</u>, en vue d'accueillir notamment le programme commercial et un nouvel équipement de dimension métropolitaine, <u>moyennant toutefois l'adoption préalable d'un PPAS</u>, les constats sont différents ; qu'à contexte de mobilité inchangé, <u>le réseau existant pourrait ne pas être en mesure d'absorber les flux attendus dans les hypothèses maximalistes testées sans générer des problèmes de saturation</u> ; que les schémas d'accessibilité testés améliorent la situation mais que, pour être réellement efficace, des mesures d'optimisation doivent être envisagées pour assurer le bon fonctionnement du réseau ;</p>	<p><u>het GGB zonder BBP derhalve mogelijk is zonder wijziging van het bestaande netwerk</u>; dat de lopende projecten welkom zijn omdat zij de vervoerscapaciteit van en naar de Heizel vergroten, maar dat het GGB ook zonder deze projecten kan functioneren; dat op het niveau van het GGB derhalve geen bewezen mobiliteitsproblemen worden gemeld op het niveau van de projecten of de vergunningen;</p> <p>Overwegende dat uit het MER inderdaad blijkt <u>dat in geval van een meer ambitieuze uitvoering van het GGB</u>, met het oog op de opvang van onder meer het commerciële programma en een nieuwe voorziening van grootstedelijke omvang, <u>mits echter vooraf een BBP wordt vastgesteld</u>, de bevindingen anders zijn; dat <u>het bestaande netwerk bij ongewijzigde mobiliteit wellicht niet in staat is de verwachte stromen in de geteste maximalistische hypothesen op te vangen zonder dat er verzadigingsproblemen ontstaan</u>; dat de geteste bereikbaarheidsschema's de situatie verbeteren, maar dat, om werkelijk doeltreffend te zijn, optimaliseringsmaatregelen moeten worden overwogen om de goede werking van het netwerk te waarborgen;</p>
<p>Considérant que ce constat réalisé dans le cadre du RIE, bien que de grande importance, n'implique pas qu'il faille renoncer à inscrire la ZIR projetée dans le PRAS selon le Programme ambitionné, le Gouvernement ayant confirmé les objectifs ambitionnés en connaissance de cause des incidences, des enjeux et des prévisions raisonnables en termes de mobilité ;</p> <p>Considérant que le constat de saturation possible des réseaux routiers à contexte de mobilité inchangé en cas de mise en œuvre du Programme maximal ne justifie pas non plus de figer dès le stade de la présente modification partielle du PRAS les solutions de mobilité de tous les futurs projets de mise en œuvre de la ZIR ;</p> <p>Qu'en effet, la ZIR 15 projetée n'est plus – contrairement à la version précédente annulée par le Conseil d'Etat – le cadre d'autorisation complet des projets visant à concrétiser l'ambition du PRDD (et en particulier Neo), qui devrait en ce cas être subordonné à la réalisation de solutions de mobilité identifiées, mais un programme ouvert, dont les seuils n'ont pas été arrêtés (cfr. article 2), et qui ne pourra plus désormais être réalisé au-delà des prescriptions de la zone de forte mixité sans une étape de planification supplémentaire (PPAS), ce que l'arrêté en projet et le RIE confirment désormais sans ambiguïté ;</p> <p>Considérant qu'il est dès lors raisonnable de considérer que la ZIR ne devrait recevoir des solutions de mobilité d'ores et déjà certaines au stade de la présente modification que dans la seule mesure où sa mise en œuvre directe, sans planification ultérieure, dans le respect des prescriptions d'une zone de forte mixité, et donc en l'espèce sans infrastructures métropolitaines ; nécessiterait la mise en place de telles solutions, qu'en ce cas, en effet, le plan en projet doit prendre en charge lui-même les principales incidences qu'il induit directement ;</p>	<p>Overwegende dat deze vaststelling in het kader van het MER, hoewel van groot belang, niet betekent dat moet worden afgezien van de opneming van het geplande GGB in het GBP volgens het nagestreefde Programma, aangezien de Regering de ambitieuze doelstellingen heeft bevestigd met volledige kennis van de gevolgen, de uitdagingen en de redelijke vooruitzichten op het gebied van mobiliteit;</p> <p>Overwegende dat de vaststelling van een mogelijke verzadiging van de wegnetten bij ongewijzigde mobiliteit in geval van uitvoering van het maximale Programma niet rechtvaardigt dat de mobiliteitsoplossingen van alle toekomstige projecten voor de uitvoering van het GGB in het stadium van de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP worden vastgelegd;</p> <p>Dat het geplande GGB 15 in feite niet langer - in tegenstelling tot de vorige, door de Raad van State vernietigde versie - het volledige kader vormt voor het toestaan van projecten ter verwezenlijking van de ambitie van het GPDO (en in het bijzonder Neo), wat in dit geval afhankelijk zou moeten zijn van de verwezenlijking van geïdentificeerde mobiliteitsoplossingen, maar een open programma waarvan de drempels niet zijn vastgesteld (zie artikel 2) en dat niet meer kan worden uitgevoerd buiten de voorschriften van het sterk gemengde gebied zonder een bijkomende planningsstap (BBP), wat het ontwerp van besluit en het MER nu ondubbelzinnig bevestigen;</p> <p>Overwegende dat het derhalve redelijk is te oordelen dat het GGB de mobiliteitsoplossingen die in het stadium van de huidige wijziging reeds vaststaan, slechts zou moeten ontvangen voor zover de rechtstreekse uitvoering ervan zonder verdere planning, met inachtneming van de voorschriften van een sterk gemengd gebied, en dus in dit geval zonder grootstedelijke infrastructuur, de invoering van dergelijke oplossingen zou vereisen; dat het ontwerpplan in dit geval in feite zelf de voornaamste effecten die het rechtstreeks veroorzaakt, voor zijn rekening moet nemen;</p>



<p>Qu'il a toutefois été démontré que tel n'est pas le cas en l'espèce ; que le RIE énonce clairement que les schémas d'accessibilités envisagés ou toutes autres solutions jugées efficaces pour améliorer le réseau routier, ne sont pas nécessaires tant que le programme développé reste circonscrit par les prescriptions de la ZFM ; que ce n'est qu'au-delà de ce qui est autorisé par les prescriptions de la ZFM et donc dans le cadre d'un PPAS que ces mesures pourraient devoir être activées ;</p> <p>Considérant qu'en revanche, les incidences de mobilité susceptibles d'être induites indirectement, en cas de mise en œuvre de la ZIR par PPAS, peuvent certes recevoir des solutions sûres dès l'adoption de la ZIR, mais ces incidences indirectes peuvent également être prises en charge - au plus tard - par le PPAS, pour ce que le PRAS n'aura pas anticipé (soit qu'il ne le pourrait pas – notamment en termes de répartition spatiale, au sein de la ZIR, du programme projeté ; soit parce qu'il entend permettre de tenir compte des développements à venir ou en cours de consolidation – en particulier en termes de solutions de mobilité – pour ne pas figer les réponses à apporter dès maintenant) ; les hypothèses plus ambitieuses (et comprenant donc les infrastructures métropolitaines) nécessitant désormais encore une planification ultérieure peuvent dès lors contribuer à justifier la modification partielle du PRAS pour autant qu'au terme d'une analyse sérieuse et prudente, l'autorité ait pu considérer raisonnablement que des schémas d'accessibilité satisfaisants pourront être identifiés et réalisés au plus tard au stade du PPAS ; qu'en ce sens, la fixation définitive de solutions sûres de mobilité n'est pas non plus reportée au niveau des projets et/ou des permis, mais au stade ultérieur de la planification par PPAS qui sera plus adapté puisque les incidences précises seront alors connues ;</p>	<p>Dat evenwel is aangetoond dat dit in casu niet het geval is; dat het MER duidelijk stelt dat de beoogde bereikbaarheidsschema's of andere doeltreffend geachte oplossingen ter verbetering van het wegennet niet nodig zijn zolang het ontwikkelde programma binnen de voorschriften van het SGG blijft; dat deze maatregelen alleen buiten het kader van wat door de voorschriften van het SGG toegestaan wordt en dus in het kader van een BBP zouden moeten worden geactiveerd;</p> <p>Overwegende daarentegen dat voor de mobiliteitseffecten die indirect kunnen worden veroorzaakt, in geval van uitvoering van het GGB door een BBP, zeker oplossingen kunnen worden gevonden zodra het GGB is aangenomen, maar dat ook deze indirecte effecten - uiterlijk - door het BBP kunnen worden opgevangen, voor hetgeen het GBP niet zal hebben voorzien (hetzij omdat het daartoe niet in staat zou zijn - met name wat betreft de ruimtelijke verdeling, binnen het GGB, van het geplande programma; hetzij omdat het rekening wil houden met toekomstige ontwikkelingen of ontwikkelingen die momenteel worden geconsolideerd - met name op het gebied van mobiliteitsoplossingen - om de nu te geven antwoorden niet te bevriezen;) dat de meer ambitieuze hypothesen (die dus ook de grootstedelijke infrastructuur omvatten) waarvoor nog een latere planning nodig is bijgevolg de gedeeltelijke wijziging van het GBP kunnen rechtvaardigen, op voorwaarde dat de overheid na een ernstige en voorzichtige analyse redelijkerwijs kon oordelen dat uiterlijk in het stadium van het BBP tot tevredenheid stemmende bereikbaarheidsschema's konden worden vastgesteld en uitgevoerd; dat in die zin de definitieve vaststelling van veilige mobiliteitsoplossingen niet wordt uitgesteld tot het niveau van projecten en/of vergunningen, maar tot de latere fase van de planning via een BBP, die geschikter zal zijn omdat de precieze effecten dan bekend zullen zijn;</p>
<p>Qu'à cet égard, force est de constater que plusieurs projets sont en cours de développement pour améliorer la situation existante : aménagement de voirie et création de voirie, prolongement de ligne de tram, création de nouvelles connexions en transport en commun depuis la Flandre, création de pistes cyclables, amélioration de cheminement piétons par l'agrandissement des espaces qui leur sont dédiés et création de nouvelles connexions (au travers de la ZIR, notamment) ;</p>	<p>Dat in dit opzicht vastgesteld dient te worden dat meerdere projecten ontwikkeld worden om de bestaande situatie te verbeteren: uitbouw van wegen en aanleg van nieuwe wegen, verlenging van de tramlijn, creatie van nieuwe openbaarvervoerverbindingen vanuit Vlaanderen, creatie van fietspaden, verbetering van voetgangersroutes door uitbreiding van de daarvoor bestemde ruimten en creatie van nieuwe verbindingen (met name via het GGB);</p>
<p>Considérant que différents schémas d'accessibilité ont été élaborés afin de tester l'efficacité des projets en cours de développement et la manière dont ils sont capables de soulager le réseau existant en cas de réalisation de la ZIR par PPAS ;</p>	<p>Overwegende dat er verschillende bereikbaarheidsschema's uitgewerkt werden om de doeltreffendheid van de in ontwikkeling verkerende projecten te testen en na te gaan hoe zij het bestaande netwerk kunnen ontlasten bij realisatie van het GGB door middel van een BBP;</p>
<p>Que les schémas proposés dans le RIE ont été définis de manière à étudier des solutions de mobilités contrastées et potentiellement combinables ; qu'il s'agit de la voie de liaison reliant le parking C à l'avant des Palais et sa version alternative reliant l'avenue Impératrice Charlotte à la chaussée Romaine ; de la transformation de l'A12 en boulevard urbain (dont le certificat d'urbanisme a été délivré et dont la demande de permis quant au tronçon sud est en cours d'instruction), intégrant les raccords vers le plateau du Heysel dans les environs de l'avenue de Madrid et de l'avenue</p>	<p>Dat de in het MER voorgestelde projecten zodanig zijn gedefinieerd dat contrasterende en potentieel combineerbare mobiliteitsoplossingen zijn bestudeerd; dat het gaat om de verbindingsweg die parking C verbindt met de voorzijde van de Paleizen en de alternatieve versie ervan die de Keizerin Charlottelaan verbindt met de Romeinsesteenweg; de omvorming van de A12 tot een stadsboulevard (waarvoor het stedenbouwkundig attest werd afgeleverd en waarvoor de vergunningsaanvraag voor het zuidelijke deel momenteel in behandeling is), met inbegrip van de aansluitingen op het</p>

<p>de l'Atomium et des prolongements des lignes de tram 9 et 3 pour lesquels la STIB est en cours de procédure pour l'obtention d'un permis ;</p>	<p>Heizelplateau in de omgeving van de Madridlaan en de Atomiumlaan en de verlengingen van de tramlijnen 9 en 3 waarvoor de MIVB momenteel de vergunningsprocedure aan het doorlopen is;</p>
<p>Que les projets portés exclusivement par De Lijn et la Région flamande (brabantnet, aménagement du R0) ne font pas partie des schémas ; que ces projets ont néanmoins été étudiés du point de vue de leur impact sur les scénarios étudiés et de leur compatibilité avec ceux-ci ;</p>	<p>Dat de projecten die uitsluitend door De Lijn en het Vlaams Gewest worden gedragen (Brabantnet, aanleg van de R0) niet in de schema's zijn opgenomen; dat deze projecten echter werden onderzocht vanuit het oogpunt van hun effect op de bestudeerde scenario's en hun verenigbaarheid met die scenario's;</p>
<p>Considérant que plusieurs solutions d'accessibilité sont donc envisagées pour assurer le fonctionnement du plateau en cas de mise en œuvre maximale de la ZIR par PPAS ; que ces solutions ne seront pas nécessairement requises (l'ampleur des besoins dépendant de l'évolution du projet et de son contexte) ni ne seront nécessairement les seules et le temps de la mise en œuvre du Programme doit être mis à profit pour que les évolutions en cours en termes de mobilité s'éclaircissent et fournissent des solutions ou des opportunités ; que les solutions dépendront donc du programme et de la spatialisation finalement choisis et ne peuvent être qu'esquissées au stade de l'actuelle modification du PRAS; que l'élaboration du PPAS sera le moment de tester et de définir finalement les solutions de mobilité qui devront le cas échéant s'appliquer ;</p> <p>Que s'il est clair, et les analyses le démontrent, que le programme, dans son scénario de développement maximal, pourrait devoir faire l'objet de mesures d'accessibilité qui garantissent son fonctionnement, ce fonctionnement doit pouvoir évoluer et la liste des mesures possibles, et l'ordre dans lequel il est proposé de les réaliser, également ;</p> <p>Que ces solutions seront analysées dans le cadre du PPAS ; c'est à ce stade planologique que la spatialisation de son programme sera réalisée, de même que la définition de ses conditions d'accès ;</p> <p>Considérant toutefois qu'au stade de la présente modification du PRAS, le Gouvernement a déjà analysé dans son RIE les principaux schémas d'accessibilité permettant d'améliorer significativement l'accessibilité de la ZIR, et il les estime crédibles et prudents ; il constate que ces solutions, bien que non exhaustives, cherchent toutes à améliorer l'accessibilité de la ZIR depuis le réseau autoroutier et à limiter l'incidence de la mise en œuvre du plan sur les réseaux existants, principalement le réseau routier ;</p> <p>Qu'il estime que si des besoins de mobilité se confirment, en cas de mise en œuvre de la ZIR par PPAS, il conviendra de procéder à l'identification et à la réalisation du schéma d'accessibilité permettant d'absorber adéquatement les flux de trafic générés par la réalisation effective des ambitions du Gouvernement, étant précisé que trois solutions d'accessibilité ont déjà été identifiées, sur la base des données disponibles au présent stade de planification, par le RIE et qui</p>	<p>Overwegende dat er dus meerdere bereikbaarheidsoplossingen worden overwogen om de werking van het plateau te garanderen in geval van maximale uitvoering van het GGB door een BBP; dat deze oplossingen niet noodzakelijkerwijs nodig zullen zijn (de omvang van de behoeften hangt af van de evolutie van het project en de context ervan) en ook niet noodzakelijkerwijs de enige zullen zijn, en dat de tijd van de uitvoering van het Programma moet worden benut zodat de evoluties die zich op het gebied van de mobiliteit voordoen, duidelijker worden en oplossingen of mogelijkheden bieden; dat de oplossingen derhalve zullen afhangen van het uiteindelijk gekozen programma en de gekozen spatialisering en dat zij pas in het stadium van de huidige wijziging van het GBP kunnen worden geschetst; dat de uitwerking van het BBP het moment zal zijn om de mobiliteitsoplossingen die zo nodig zullen moeten worden toegepast, te testen en definitief vast te stellen;</p> <p>Dat het weliswaar duidelijk is, en uit de analyses blijkt, dat het programma in zijn maximale ontwikkelingsscenario wellicht zal moeten worden onderworpen aan bereikbaarheidsmaatregelen die de werking ervan garanderen, maar dat deze werking moet kunnen evolueren en dat de lijst van mogelijke maatregelen, en de volgorde waarin wordt voorgesteld deze uit te voeren, dat ook moeten kunnen;</p> <p>Dat deze oplossingen geanalyseerd zullen worden in het kader van het BBP; het is in deze planologische fase dat de spatialisering van het programma zal plaatsvinden, evenals de definitie van de toegangsvoorwaarden;</p> <p>Overwegende evenwel dat de Regering, in het stadium van de huidige wijziging van het GBP, in haar MER reeds de belangrijkste bereikbaarheidsschema's heeft geanalyseerd waarmee de toegankelijkheid van het GGB aanzienlijk kan worden verbeterd, en dat zij deze geloofwaardig en voorzichtig acht; dat deze oplossingen, hoewel niet uitputtend, alle beogen de toegankelijkheid van het GGB vanaf het autosnelwegennet te verbeteren en de gevolgen van de uitvoering van het plan voor de bestaande netwerken, hoofdzakelijk het wegennet, te beperken;</p> <p>Dat ze van oordeel is dat er, indien de mobiliteitsbehoeften worden bevestigd, in geval van uitvoering van het GGB door middel van een BBP, moet worden overgegaan tot identificatie en de uitvoering van het bereikbaarheidsschema waarmee de verkeersstromen die door de daadwerkelijke verwezenlijking van de ambities van de Regering ontstaan, adequaat kunnen worden opgevangen, met dien verstande dat het MER, op basis van de in de huidige planningsfase</p>

améliorent la situation lorsque le schéma envisagé est combiné à certaines mesures d'optimisation assurant le bon fonctionnement du réseau (cfr. section 3.3 de la Partie 3 du RIE « 3.3. Evolution des effets notables au regard de la situation prévisibles ») :

- Schéma n° 2, à savoir la « voie de liaison en tunnel reliant le parking C à l'avant des Palais », accompagné de tout ou partie des mesures d'optimisation proposant les conditions fonctionnelles et organisationnelles qui permettront de garantir l'accessibilité du plateau dans les situations d'extrême fréquentation décrites (point G3 de la section 3.3) ;
- Schéma n° 2bis, à savoir la « voie de liaison reliant l'av. Impératrice Charlotte à la chaussée Romaine », accompagné de tout ou partie des mesures d'optimisation proposant les conditions fonctionnelles et organisationnelles qui permettront de garantir l'accessibilité du plateau dans les situations d'extrême fréquentation décrites (point G4 de la section 3.3) ;
- Schéma n° 3, intitulé « A12 », accompagné de tout ou partie des mesures d'optimisation proposant les conditions fonctionnelles et organisationnelles qui permettront de garantir l'accessibilité du plateau dans les situations d'extrême fréquentation décrites (point G5 de la section 3.3) ;

Ces schémas intègrent également les prolongements des lignes de tram 9 et 3 pour lesquels la STIB est en cours de procédure pour l'obtention d'un permis.

Considérant que le choix d'un schéma spécifique et de sa modulation dépendra de l'évolution du contexte de mobilité et des décisions qui seront prises en matière de spatialisation et de concrétisation du programme de la ZIR 15 ;

Que ces trois schémas d'accessibilité ne sont au demeurant pas les seules solutions envisageables, comme dit ci-avant, mais ils sont réalistes, puisqu'ils reposent soit sur des infrastructures existantes, soit sur des projets en cours, soit sur des aménagements validés dans les études conjointes réalisées par la Région bruxelloise et la Région flamande, tandis que les voiries impactées par ces trois schémas recevront le cas échéant, en fonction des besoins identifiés lors de l'aménagement de la ZIR dans un PPAS, le statut nécessaire via une modification des plans correspondants ;

Considérant qu'ainsi, les schémas d'accessibilité et leurs mesures d'optimisation correspondantes, étudiés dans le présent RIE et dont la planification ultérieure pourra s'inspirer, s'autorisent de plusieurs projets qui sont en cours d'instruction ou de développement dans les deux Régions pour améliorer l'accessibilité du Plateau du Heysel ; que tous ces projets convergent vers les mêmes objectifs :

- Améliorer l'accessibilité du Plateau du Heysel ;
- Augmenter le transfert modal de la voiture vers les transports en commun et le vélo ;
- Améliorer la fluidité sur le Ring ;

beschikbare gegevens, reeds drie bereikbaarheidsoplossingen heeft geïdentificeerd die de situatie verbeteren wanneer het beoogde schema wordt gecombineerd met bepaalde optimaliseringsmaatregelen die de goede werking van het netwerk waarborgen (cf. punt 3.3 van Deel 3 van het MER "3.3. Evolutie van de significante effecten met betrekking tot de te verwachten situatie"):

- Schema nr. 2, met name de "verbindingsweg via een tunnel die parking C en de voorkant van de Tentoonstellingspaleizen verbindt", vergezeld van alle of een deel van de optimaliseringsmaatregelen die de functionele en organisatorische voorwaarden voorstellen waarmee de toegankelijkheid van het plateau in de beschreven extreme verkeerssituaties kan worden gewaarborgd (punt G3 van deel 3.3);
- Schema nr. 2bis, met name "verbindingsweg die de Keizerin Charlottelaan met de Romeinsesteenweg verbindt", vergezeld van alle of een deel van de optimaliseringsmaatregelen die de functionele en organisatorische voorwaarden voorstellen waarmee de toegankelijkheid van het plateau in de beschreven extreme verkeerssituaties kan worden gewaarborgd (punt G4 van deel 3.3);
- Schema nr. 3, getiteld "A12", vergezeld van alle of een deel van de optimaliseringsmaatregelen die de functionele en organisatorische voorwaarden voorstellen waarmee de toegankelijkheid van het plateau in de beschreven extreme verkeerssituaties kan worden gewaarborgd (punt G5 van deel 3.3);
- Deze schema's omvatten ook de verlengingen van de tramlijnen 9 en 3, waarvoor de MIVB momenteel een procedure voor het verkrijgen van de benodigde vergunning heeft lopen.

Overwegende dat de keuze van een specifiek schema en de modulering ervan zal afhangen van de evolutie van de mobiliteitscontext en van de beslissingen die zullen worden genomen met betrekking tot de spatialisering en de concretisering van het programma van GGB 15;

Dat, zoals eerder al gezegd, deze drie bereikbaarheidsschema's niet de enige mogelijke oplossingen zijn, maar wel realistisch zijn, aangezien ze gebaseerd zijn op bestaande infrastructuur, op lopende projecten of op ontwikkelingen die in de gezamenlijke studies van het Brussels en het Vlaams Gewest zijn gevalideerd, terwijl de wegen waarop deze drie schema's betrekking hebben, indien nodig, afhankelijk van de behoeften die tijdens de ontwikkeling van het GGB in een BBP worden vastgesteld, het vereiste statuut zullen krijgen door de overeenkomstige plannen te wijzigen;

Overwegende dat de bereikbaarheidsschema's en de bijbehorende optimaliseringsmaatregelen, die in dit MER worden bestudeerd en waaruit latere plannen inspiratie kunnen putten, gebaseerd zijn op verschillende projecten die momenteel in de twee Gewesten worden onderzocht of ontwikkeld om de toegankelijkheid van het Heizelplateau te verbeteren; dat al deze projecten naar dezelfde doelstellingen toe convergeren:

- De toegankelijkheid van de Heizelvlakte verbeteren;
- De modal shift van de wagen naar het openbaar vervoer en de fiets vergroten;

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmenter et améliorer l'offre en transport en commun ;</li> <li>• Améliorer l'infrastructure cyclable ;</li> <li>• Améliorer la qualité de l'espace public ;</li> </ul> <p>Que l'étude réalisée conjointement par la Région Flamande et la Région Bruxelloise fait la synthèse de ces projets, atteste du caractère sérieux des schémas d'accessibilité d'ores et déjà envisageables, et met en évidence que la voie de liaison en tunnel, reliant le Ring, via le parking C, à l'av. Impératrice Charlotte est une infrastructure optimale pour améliorer le réseau ;</p> <p>Considérant que la concrétisation de ces études en aménagements n'est pas certaine ; qu'il est toutefois clair que les connexions avec le Ring pourraient se concentrer sur la voie de liaison et l'A12 ; que le rôle de certaines voiries pourrait être appelé à évoluer à l'avenir ; que l'axe Impératrice-Charlotte-Miramar-Esplanade et le boulevard du Centenaire pourraient devenir dans ce cas, un axe de distribution entre les voies radiales que sont l'avenue Houba de Strooper et l'A12 pour l'ensemble du plateau, qu'il s'agisse de la voiture, des transports en commun, des vélos ou des piétons ; que dans la hiérarchie actuelle des voiries, cet axe est classé en réseau « de quartier » alors que la voie de liaison et la chaussée Romaine sont quant à elles classées dans le réseau « Confort » ;</p> <p>Considérant que la mise en œuvre de la ZIR par un PPAS et l'aménagement de son accessibilité dans le cadre des schémas d'accessibilités étudiés pourraient dès lors devoir être accompagnés d'une modification du statut des voiries évoquées ;</p> <p>Que si le schéma d'accessibilité finalement identifié et réalisé à cette occasion repose sur les études précitées des Régions flamande et bruxelloise, il est recommandé de mettre en cohérence la hiérarchie des voiries et les besoins d'accessibilité du plateau du Heysel, et ce pour tous les modes : piétons, vélo, transport public, auto, poids lourds ;</p> <p>Considérant qu'en synthèse, la ZIR en projet n'induit pas directement une problématique de mobilité devant être prise en charge dans la présente modification du PRAS, au-delà des recommandations énoncées, mais en cas de mise en œuvre par un PPAS selon les hypothèses maximalistes (projet commercial), le risque de saturation identifié, à contexte inchangé, devra être pris en charge au plus tard par le PPAS, sans report donc sur les projets et les permis, sachant que plusieurs schémas d'accessibilité satisfaisants et réalistes ont été identifiés dès à présent – sans exhaustivité –, qui s'appuient sur des infrastructures existantes, des projets en cours ou des études avancées au sein des Région Flamande et Bruxelloise;</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voor een vlotter verkeer op de Ring zorgen;</li> <li>• Het openbaarvervoeraanbod vergroten en verbeteren;</li> <li>• De fietsinfrastructuur verbeteren;</li> <li>• De kwaliteit van de openbare ruimte verbeteren;</li> </ul> <p>Dat de door het Vlaams Gewest en het Brussels Gewest gezamenlijk uitgevoerde studie een overzicht geeft van deze projecten, getuigt van het serieuze karakter van de reeds te overwegen toegankelijkheidswerken en aantoonst dat de tunnelverbinding tussen de Ring via parking C en de Keizerin Charlottelaan een optimale infrastructuur is om het netwerk te verbeteren;</p> <p>Overwegende dat het niet zeker is dat deze studies zullen worden omgezet in inrichtingen; dat het echter duidelijk is dat de verbindingen met de Ring geconcentreerd zouden kunnen worden op de verbindingsweg en de A12; dat de rol van bepaalde wegen in de toekomst zou kunnen evolueren; dat de as Keizerin Charlotte-Miramar-Esplanade en de Eeuwfeestlaan een distributiesas zouden kunnen worden tussen de radiale routes van de Houba de Strooperlaan en de A12 voor het hele plateau, zowel voor auto's, openbaar vervoer, fietsen als voetgangers; dat deze route in de huidige wegenhiërarchie is ingedeeld als "wijknet", terwijl de verbindingsweg en de Romeinsesteenweg zijn ingedeeld als "comfortnet";</p> <p>Overwegende dat uitvoering van het GGB door een BBP en de inrichting van de bereikbaarheid ervan in het kader van de bestudeerde bereikbaarheidsschema's bijgevolg wellicht gepaard moeten gaan met een wijziging van het statuut van de genoemde wegen;</p> <p>Dat, indien het uiteindelijk vastgestelde en bij deze gelegenheid uitgevoerde bereikbaarheidsschema gebaseerd is op de voornoemde studies van het Vlaams en het Brussels Gewest, aanbevolen wordt de wegenhiërarchie en de bereikbaarheidsbehoeften van het Heizelplateau met elkaar in overeenstemming brengen en dat voor alle vervoerswijzen: voetgangers, fietsers, openbaar vervoer, auto's en vrachtwagens;</p> <p>Overwegende dat, samengevat, het geplande GGB niet rechtstreeks leidt tot een mobiliteitsprobleem dat bij de huidige wijziging van het GBP moet worden aangepakt, buiten de geformuleerde aanbevelingen, maar in geval van uitvoering door een BBP volgens de maximalistische hypothesen (commercieel project), het in een ongewijzigde context vastgestelde risico van verzaaging uiterlijk door het BBP zal moeten worden aangepakt, zonder uitstel van projecten en vergunningen, rekening houdend met het feit dat er reeds meerdere tevredenstellende en realistische bereikbaarheidsschema's geïdentificeerd werden - zonder volledig te zijn - die gebaseerd zijn op bestaande infrastructures, lopende projecten of vergevorderde studies in het Vlaamse en het Brusselse Gewest;</p>
<p>Considérant que le RIE a émis des recommandations, concernant le domaine de la mobilité, reprises au point 11.3.4. du présent arrêté ;</p>	<p>Overwegende dat het MER aanbevelingen heeft geformuleerd op het gebied van mobiliteit, die opgenomen zijn onder punt 11.3.4. van dit besluit;</p>

<p>Considérant que le Gouvernement estime dès lors que le Programme ambitionné sur le périmètre de la ZIR est justifié au regard de ses potentielles incidences environnementales dès lors que, d'une part, le Programme peut être mis en œuvre dès l'entrée en vigueur de l'arrêté, sans PPAS, et sans générer de problème de mobilité, tandis que ses hypothèses métropolitaines plus ambitieuses nécessitent certes que des solutions de mobilité soient testées et définies au moment de l'élaboration du PPAS, mais l'évolution du contexte de mobilité à Bruxelles ainsi que les projets et études sérieuses et concrètes en cours actuellement pour améliorer l'accessibilité du plateau du Heysel à tous niveaux permettent de considérer raisonnablement l'évolution favorable des solutions de mobilité de manière crédible pour fonder la décision sur le Programme de la ZIR 15.</p>	<p>Overwegende dat de Regering bijgevolg van oordeel is dat het beoogde Programma voor de perimeter van het GGB verantwoord is wat betreft de mogelijke gevolgen voor het milieu, aangezien enerzijds het Programma kan worden uitgevoerd zodra het besluit in werking treedt, zonder een BBP, en zonder mobiliteitsproblemen te veroorzaken, terwijl de ambitieuzere grootstedelijke hypothesen ervan zeker vereisen dat mobiliteitsoplossingen worden getest en gedefinieerd op het ogenblik dat het BBP wordt opgesteld, maar de evolutie van de mobiliteitscontext in Brussel en de serieuze en concrete projecten en studies die momenteel worden uitgevoerd om de toegankelijkheid van het Heizelplateau op alle niveaus te verbeteren, het mogelijk maken de gunstige evolutie van de mobiliteitsoplossingen redelijkerwijs te beschouwen als een geloofwaardige basis voor de beslissing over het Programma van GGB 15.</p>
<p><b><u>13. Réponses aux avis, observations et réclamations émis conformément à l'article 25, §§ 4 et 5, du CoBAT</u></b></p>	<p><b><u>13. Antwoorden op de adviezen, opmerkingen en klachten uitgebracht overeenkomstig artikel 25, §§ 4 en 5, van het BWRO</u></b></p>
<p><b>GÉNÉRALITÉS</b></p>	<p><b>1. ALGEMEEN</b></p>
<p><b>Procédures planologiques</b></p>	<p><b>1.1. Planologische procedures</b></p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale rappelle que la vocation du PRAS est immuable et sans dérogations possibles, à l'exception de celles prévues par le PRAS lui-même ; que le rôle du PRAS est, notamment, de soutenir une vision urbanistique globale de l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ; qu'à ce titre, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale estime, qu'en se focalisant sur un périmètre spécifique limitant la vision à l'échelle régionale, la modification du PRAS représente un contresens réglementaire ;</p> <p>Que la CRD considère que la multiplication des procédures relatives au plateau du Heysel rend difficiles la lisibilité et la compréhension des intentions du Gouvernement pour le site et que cela ne facilite pas le processus participatif des citoyens et des parties prenantes alors que l'avenir du Heysel mérite un large débat démocratique ;</p> <p>Que la CRD s'interroge sur la raison de passer par une procédure de modification partielle du PRAS pour cette zone, à la seule fin de permettre le développement d'un projet commercial, projeté dans le PRDD ; que le PRDD doit être lu dans son ensemble et non zone par zone ; que d'autres initiatives politiques mentionnées dans le RIE, sont nécessaires pour atteindre les objectifs du PRDD liés au commerce ; que la CRD ne soutient pas cette approche fragmentée qui ne tient pas compte des autres objectifs mentionnés dans le PRDD et que le RIE n'analyse pas ;</p> <p>Qu'un réclamant estime que la modification ponctuelle d'une ZIR, en vue de répondre à certains objectifs du PRDD, romprait avec la logique d'ensemble voulue par le PRAS ;</p> <p>Que Bruxelles-Environnement et un réclamant estiment que la modification partielle du PRAS ne concerne qu'une partie du plateau du Heysel dénommée ZIR 15 et que cette dernière doit être appréciée dans un contexte plus global du plateau qui</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erop wijst dat het doel van het GBP onveranderlijk is en dat er geen afwijkingen mogelijk zijn, met uitzondering van die waarin het GBP zelf voorziet; dat het GBP met name tot taak heeft een algemene stedenbouwkundige visie voor het gehele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ondersteunen; dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in dit verband van oordeel is dat de wijziging van het GBP, door zich te concentreren op een specifieke perimeter die de visie op gewestelijke schaal beperkt, een tegenstrijdigheid in de regelgeving vormt;</p> <p>Dat de GOC van oordeel is dat de veelvoud aan procedures met betrekking tot het Heizelplateau het moeilijk maakt om de intenties van de Regering voor de site te lezen en te begrijpen en dat dit het participatieproces van burgers en belanghebbenden niet vergemakkelijkt, terwijl de toekomst van de Heizel een breed democratisch debat verdient;</p> <p>Dat de GOC zich afvraagt waarom voor dit gebied een gedeeltelijke wijziging van het GBP wordt doorgevoerd, met als enig doel de ontwikkeling van een commercieel project, dat in het GPDO is geprojecteerd, mogelijk te maken; dat het GDPO in zijn geheel moet worden gelezen en niet gebied per gebied; dat andere beleidsinitiatieven die in het MER worden genoemd, noodzakelijk zijn om de doelstellingen van het GPDO met betrekking tot de handel te bereiken; dat de GOC geen steun verleent aan deze fragmentarische aanpak die geen rekening houdt met de andere doelstellingen die in het GPDO worden genoemd en die in het MER niet worden geanalyseerd;</p> <p>Dat één reclamant meent dat de ad-hoc wijziging van een GGB, om aan bepaalde doelstellingen van het GPDO te voldoen, zou breken met de door het GBP beoogde algemene logica;</p> <p>Dat Leefmilieu Brussel en een reclamant van mening zijn dat de gedeeltelijke wijziging van het GBP slechts betrekking heeft op een deel van het Heizelplateau, GGB 15 genaamd,</p>

<p>fera l'objet d'un PAD s'étendant sur un périmètre plus important.</p> <p>Considérant que la présente modification partielle du PRAS entre dans un processus de réfection et confirme la volonté du Gouvernement de réaliser un Programme sur le Plateau du Heysel participant au rayonnement international de Bruxelles dans le cadre de l'arrêté d'ouverture du 20 janvier 2011 et dans le but de réaliser tout ou partie des objectifs du PRDD ;</p> <p>Que la présente modification partielle du PRAS et d'autres instruments planologiques en cours et à venir se complètent et sont nécessaires car ils permettent la mise en œuvre d'une vision urbanistique globale de l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles- Capitale ;</p> <p>;</p>	<p>en dat dit laatste moet worden beoordeeld in een meer globale context van het plateau, dat het voorwerp zal uitmaken van een RPA dat zich over een groter gebied uitstrekt.</p> <p>Overwegende dat de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP deel uitmaakt van een rehabilitatieproces en de wil van de Regering bevestigt om een Programma op het Heizelplateau uit te voeren dat bijdraagt tot de internationale uitstraling van Brussel in het kader van het inleidingsbesluit van 20 januari 2011 en tot doel heeft de doelstellingen van het GPDO geheel of gedeeltelijk te verwezenlijken;</p> <p>Dat de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP en andere huidige en toekomstige planningsinstrumenten elkaar aanvullen en noodzakelijk zijn omdat ze de uitvoering van een globale stedenbouwkundige visie voor het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mogelijk maken;</p> <p>;</p>
<p>Considérant qu'Inter-environnement Bruxelles estime que le Programme de la ZIR aurait dû être conçu de manière à générer une mobilité entièrement absorbable par les infrastructures existantes ou planifiées avec certitude ; qu'elle regrette que le Gouvernement ait motivé la modification partielle du PRAS sur la base du projet NEO et de son centre commercial ;</p> <p>Que la présente modification partielle du PRAS n'est précisément plus motivée ni conçue comme le fondement légal suffisant à l'implantation et à l'autorisation du grand projet de réurbanisation précité, baptisé Neo, dont notamment son projet commercial, mais comme un programme ouvert aligné sur le PRDD, dont la mise en œuvre directe génère une mobilité entièrement absorbable par les infrastructures existantes ou planifiées avec certitude, tandis que les hypothèses plus ambitieuses et métropolitaines de concrétisation nécessiteront un PPAS préalable qui pourra affiner la définition des schémas d'accessibilité, dont les projets en cours sont jugés concrets, satisfaisants et crédibles ;</p>	<p>Overwegende dat Inter-environnement Bruxelles van mening is dat het ZIR-programma zo had moeten worden opgezet dat het een mobiliteit genereert die met zekerheid volledig kan worden opgevangen door bestaande of geplande infrastructures; dat het betreurt dat de Regering de gedeeltelijke wijziging van het GBP heeft gemotiveerd op basis van het NEO-project en zijn commercieel centrum;</p> <p>Dat de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP juist niet meer wordt gemotiveerd of opgevat als een toereikende rechtsgrondslag voor de uitvoering en toelating van het voornoemde grootschalige herverstedelingsproject, Neo genaamd, met inbegrip van het commerciële project ervan, maar als een open programma afgestemd op het GPDO, waarvan de directe uitvoering een mobiliteit genereert die volledig kan worden opgevangen door de bestaande of geplande infrastructures, terwijl voor de meer ambitieuze en grootstedelijke uitvoeringshypothese een voorafgaand BBP nodig is dat kan helpen bij de vaststelling van de beschikbaarheidsschema's, waarvan de huidige projecten als concreet, bevredigend en geloofwaardig worden beschouwd;</p>
<p>Considérant que la CRD s'interroge sur l'urgence de cette modification partielle du PRAS alors qu'une procédure de révision globale du PRAS est en cours et que le Programme n'est pas encore établi clairement ; que figurent déjà les trois scénarios (solutions de mobilité) dans les propositions de décision, alors que le RIE est lui-même basé sur des hypothèses de programmation et qu'aucune confirmation de choix pour l'accessibilité n'a été faite (dépendant en partie de la Flandre) ;</p> <p>Considérant que la procédure de révision globale du PRAS visée dans l'arrêté du 23 décembre 2021 ne poursuit pas les mêmes objectifs que la présente modification partielle PRAS dont l'ouverture est fixée dans l'arrêté du 20 janvier 2011 qui est toujours en vigueur et pendant ;</p> <p>Que tenant compte des adaptations apportées à sa conception, la présente modification partielle du PRAS n'est plus conditionnée par la mise en œuvre de trois scénarios de mobilité figés puisqu'en effet, le contexte de mobilité ainsi que les hypothèses précises de concrétisation du programme – comme il est de règle pour un programme – peuvent encore</p>	<p>Overwegend dat de GOC vraagtekens zet bij de urgentie van deze gedeeltelijke wijziging van het GBP, terwijl er een algemene herzieningsprocedure van het GBP loopt en het programma nog niet duidelijk is vastgesteld; dat de drie scenario's (mobiliteitsoplossingen) reeds in de besluitvoorstellen zijn opgenomen, terwijl het MER zelf gebaseerd is op programmeringshypothese en er geen bevestiging is van de keuze op bereikbaarheidsvlak (mede afhankelijk van Vlaanderen);</p> <p>Overwegende dat de procedure voor de globale herziening van het GBP, bedoeld in de beschikking van 23 december 2021, niet dezelfde doelstellingen nastreeft als de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP, waarvan de opening is vastgelegd in de beschikking van 20 januari 2011 die nog steeds van kracht en in behandeling is;</p> <p>Dat, rekening houdend met de in de opzet ervanaangebrachte aanpassingen, de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP niet langer afhankelijk is van de uitvoering van drie vaste mobiliteitsscenario's, aangezien de mobiliteitscontext en de precieze hypothesen voor de concretisering van het</p>

<p>faire l'objet d'évolutions et d'évaluations ; que la mise en œuvre directe éventuelle du Programme sans PPAS préalable, balisée par les prescriptions de la zone de forte mixité, ne générera pas une augmentation de trafic requérant la réalisation préalable de solutions de mobilité nouvelles; que pour le surplus, il est renvoyé au point 12 ci-dessus.</p>	<p>programma - zoals voor een programma gebruikelijk is - in feite nog aan evolutie en evaluaties onderhevig kunnen zijn; dat de eventuele rechtstreekse uitvoering van het programma zonder voorafgaand BBP, gekenmerkt door de voorschriften van een sterk gemengd gebied, geen toename van het verkeer zal veroorzaken die de voorafgaande uitvoering van nieuwe mobiliteitsoplossingen vereist; dat voor het overige wordt verwezen naar punt 12 hierboven.</p>
<p><b>1.2. Articulation avec les autres instruments planologiques</b></p>	<p><b>1.2. Samenhang met de andere planningsinstrumenten</b></p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et plusieurs réclamants s'interrogent sur l'articulation de la modification partielle du PRAS avec les autres plans régionaux, tels que la STRE, le Plan Good Move... ;</p> <p>Que la STRE est un plan d'action global de transformation de l'économie, cherchant à inclure l'ensemble des acteurs et des secteurs de la région ; que la STRE se fonde sur deux principes majeurs : l'alignement de la politique économique aux objectifs climatiques, environnementaux et sociaux présentés dans la Déclaration de Politique Régionale, l'ordonnance climat et la stratégie Go4Brussels 2030 et le rassemblement de tous les plans et stratégies régionaux, notamment le Plan Industriel, le Small Business Act (SBA), NextTech, le Plan Régional d'Innovation (PRI), le PGRD, GoodFood, Rénolution et Good Move, afin d'agir de concert dans tous les secteurs.</p> <p>Considérant que le RIE a démontré que la présente modification partielle du PRAS s'articule et est compatible avec les autres instruments planologiques ; qu'il est renvoyé au point 8 du présent arrêté ;</p> <p>Que la question sur l'articulation avec la STRE est prématurée ; que le projet d'arrêté vise à mettre en œuvre un Programme général déterminant un certain nombre d'affectations et n'est pas un projet ; que l'articulation avec la STRE devra donc être appréciée à un stade ultérieur de la planification ou de la mise en œuvre de projets ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en verscheidene reclamanten de samenhang van de gedeeltelijke wijziging van het GBP met andere gewestelijke plannen, zoals de GSET, het Good Move Plan, enz. in twijfel trekken;</p> <p>Dat de GSET een globaal actieplan is voor de transformatie van de economie, dat alle actoren en sectoren van het gewest wil betrekken; dat de GSET gebaseerd is op twee belangrijke principes: de afstemming van het economisch beleid op de klimaat-, milieu- en sociale doelstellingen van de gewestelijke beleidsverklaring, de klimaatordonnantie en de Go4Brussels 2030-strategie en het samenbrengen van alle gewestelijke plannen en strategieën, waaronder het Industrieel Plan, de Small Business Act (SBA), NextTech, het Gewestelijk Innovatieplan (GIP), het HABP, GoodFood, Rénolution en Good Move, om in onderling overleg in alle sectoren op te treden.</p> <p>Overwegende dat het MER heeft aangetoond dat de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP aansluit bij en verenigbaar is met de andere planningsinstrumenten; dat wordt verwezen naar punt 8 van dit besluit;</p> <p>Dat de vraag over de articulatie met de GSET voorbarig is; dat het ontwerp van besluit strekt tot uitvoering van een algemeen Programma waarin een bepaald aantal bestemmingen wordt vastgesteld en geen project is; dat de samenhang met de GSET derhalve in een latere fase van planning of uitvoering van projecten zal moeten worden beoordeeld;</p>
<p>Considérant que la commune de Grimbergen et plusieurs réclamants estiment que la réalisation d'un PPAS préalablement à la réalisation du Programme de la ZIR devrait être rendue obligatoire, par voie de modification de la Prescription 18 en ce sens ; que cette demande se fonde, notamment, sur l'absence de précision du Programme de la ZIR et de la nécessité de mettre en œuvre les recommandations du RIE ne pouvant se traduire directement dans la modification du PRAS ;</p> <p>Que s'il est bien exact qu'il n'est pas possible de traduire toutes les recommandations du RIE dans la modification partielle du PRAS en projet, s'agissant d'un Programme ouvert dont les concrétisations ne sont pas encore connues – bien que des hypothèses les plus précises possibles aient été évaluées – force est de constater qu'en vertu de l'abandon de toute modification de la prescription 18 par le présent arrêté, la réalisation d'un PPAS préalablement à l'aménagement de la ZIR est de principe, et ne nécessite donc pas de disposition spécifique en ce sens ; qu'en outre, la réalisation d'un PPAS sera indispensable avant toute mise en œuvre du Programme</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Grimbergen en verschillende reclamanten van mening zijn dat het opstellen van een BBP voorafgaand aan de uitvoering van het Programma van het GGB verplicht moet worden gesteld, door Voorschrift 18 daartoe te wijzigen; dat dit verzoek met name is gebaseerd op het gebrek aan precisie van het Programma van het GGB en de noodzaak om de aanbevelingen van het MER uit te voeren, die niet rechtstreeks kunnen worden vertaald in de wijziging van het GBP;</p> <p>Dat het inderdaad niet mogelijk is alle aanbevelingen van het MER in de huidige gedeeltelijke wijziging van het GBP op te nemen, aangezien het gaat om een open Programma waarvan de uitvoering nog niet bekend is - hoewel de meest precieze mogelijke hypothesen zijn geëvalueerd -, maar dat, aangezien dit besluit afziet van elke wijziging van voorschrift 18, de opstelling van een BBP voorafgaand aan de inrichting van het GGB een principiële zaak is en dus geen specifieke bepaling ter zake vereist; dat bovendien de opstelling van een BBP noodzakelijk zal zijn vóór elke uitvoering van het Programma van het GGB die de door de voorschriften van het sterk</p>

<p>de la ZIR excédant les limites induites par les prescriptions de la zone de forte mixité, ce qui rejoint le souhait des réclamants et ne nécessite pas non plus, à cet égard, de disposition spécifique ;</p> <p>Considérant qu'à cet égard, il est renvoyé aux points 7 et 11 ci-dessus ;</p>	<p>gemengde gebied geïnduceerde grenzen overschrijdt, hetgeen in overeenstemming is met de wensen van de reclamanten en evenmin een specifieke bepaling ter zake vereist;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar de punten 7 en 11 hierboven;</p>
<p>Considérant que des réclamants avancent la non-conformité du projet de modification partielle du PRAS avec l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du PRAS ; qu'ils considèrent que les solutions de mobilité, se situant hors périmètre de l'arrêté et de son champ procédural, ne pourraient pas être prises en considération au regard de l'arrêté précité ; que l'arrêté ne serait pas cohérent en ce qui concerne la prise en considération des activités récréatives présentes sur le site, dès lors que le Programme de la ZIR n'évoque pas ces activités et qu'il ne serait pas tenu compte des activités présentes en 2011 ; que par ailleurs, les activités récréatives à venir ne seraient pas subordonnées à la mise en œuvre d'une solution de mobilité ; que ces réclamants considèrent encore que le périmètre de l'arrêté de 2011 serait bien plus large que celui du projet de modification, sans que cet écart par rapport à l'arrêté de 2011 ne fasse l'objet d'une justification dans l'arrêté de 2021 ;</p> <p>Considérant qu'à ce sujet, il est renvoyé au point 9 développé ci-avant ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten aanvoeren dat het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP niet in overeenstemming is met het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan; dat zij van mening zijn dat de mobiliteitsoplossingen, die buiten het toepassingsgebied van het besluit en het procedurele gebied ervan vallen, niet in aanmerking kunnen worden genomen met betrekking tot voornoemd besluit; dat het besluit niet coherent zou zijn wat het in aanmerking nemen van de op het terrein aanwezige recreatieactiviteiten betreft, aangezien het programma ZIR deze activiteiten niet vermeldt en de in 2011 aanwezige activiteiten niet in aanmerking zouden worden genomen; dat de toekomstige recreatieve activiteiten bovendien niet onderworpen zouden zijn aan de uitvoering van een mobiliteitsoplossing; dat deze reclamanten ook van mening zijn dat de perimeter van het besluit van 2011 veel ruimer zou zijn dan die van de ontwerpwijziging, zonder dat deze afwijking van het besluit van 2011 in het besluit van 2021 wordt gerechtvaardigd;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar punt 9 hierboven;</p>
<p><b>1.3. Référence au Plan de développement international (PDI)</b></p>	<p><b>1.3. Verwijzing naar het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO)</b></p>
<p>Considérant qu'un réclamant critique la référence au PDI alors qu'il n'est pas démontré que ce plan aurait été effectivement adopté par un arrêté du gouvernement ;</p> <p>Considérant que l'arrêté du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du plan régional d'affectation du sol de fait référence au PDI ; que rien n'interdit de faire référence au PDI ;</p> <p>Que la modification partielle du PRAS prévoit d'autoriser, sur le site du Heysel, du commerce, du logements, des équipements, des établissements hôteliers et des espaces verts et la ZIR rend possible l'installation d'équipements à dimension internationale sur le site tels que ceux prévus par le PDI ; que la modification partielle du PRAS respecte ces objectifs et s'inscrit dans la ligne des développements prévus par le PDI pour le site du Heysel ;</p> <p>Qu'au demeurant, l'arrêté du 20 janvier 2011 ouvrant la procédure de modification partielle du plan régional d'affectation du sol repose sur plusieurs autres motifs et programmations existantes (dont le PRDD) qui suffisent à justifier la décision d'ouverture de la procédure de modification partielle en cours.</p>	<p>Overwegende dat een reclamant kritiek heeft op de verwijzing naar het PIO terwijl niet is aangetoond dat dit plan daadwerkelijk bij besluit van de Regering is vastgesteld;</p> <p>Overwegende dat het besluit van 20 januari 2011 tot inleiding van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan verwijst naar het PIO; dat niets de verwijzing naar het PIO verbiedt;</p> <p>Dat de gedeeltelijke wijziging van het GBP voorziet in de toelating, op de Heizelsite, van handel, woningen, voorzieningen, hotels en groene ruimten en dat het GGB het mogelijk maakt op het terrein voorzieningen van internationale dimensie te installeren zoals die waarin het PIO voorziet; dat de gedeeltelijke wijziging van het GBP deze doelstellingen respecteert en in overeenstemming is met de ontwikkelingen waarin het PIO voor de Heizelsite voorziet.</p> <p>Dat voor het overige het besluit van 20 januari 2011 tot instelling van de procedure tot gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan berust op verscheidene andere motieven en bestaande programmeringen (waaronder het GPDO) die volstaan om de beslissing tot het instellen van de lopende procedure tot gedeeltelijke wijziging te rechtvaardigen.</p>
<p><b>1.4. Référence au master plan NEO</b></p>	<p><b>1.4. Verwijzing naar het NEO-masterplan</b></p>
<p>Considérant qu'un réclamant critique la référence au master plan NEO qui n'a pas fait l'objet ni mesures particulières de</p>	<p>Overwegende dat een reclamant de verwijzing naar het NEO-masterplan bekritiseert, dat niet het voorwerp heeft</p>



<p>publicité, ni de concertation et qui n'a pas été joint aux documents mis à disposition du public ;</p> <p>Considérant que le masterplan n'a pas fait l'objet d'une publicité importante, durant sa conception et à ses étapes clés, notamment les décisions prises par le Gouvernement ; qu'il n'a pas fait l'objet d'une enquête publique, ni d'une évaluation des incidences dès lors qu'il ne s'agit ni d'un plan ou d'un programme ; que ce document est un des éléments objectifs dont il est tenu compte, à titre purement indicatif, pour nourrir la vision régionale pour le plateau du Heysel et pour envisager des hypothèses maximalistes de réalisation de l'ambition régionale exprimée par le PRDD ; que la modification du PRAS est l'acte pour lequel les mesures de publicités sont suivies concernant ces hypothèses ; qu'une publicité plus précise sera par ailleurs assurée dans le cadre de la procédure d'élaboration du PPAS qui aurait vocation à concrétiser certains aspects de ce masterplan commandé par la Ville de Bruxelles.</p>	<p>uitgemaakt van speciale regelen van openbaarmaking noch van overleg en dat niet bij de ter beschikking van het publiek gestelde documenten was gevoegd;</p> <p>Overwegende dat het masterplan niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een uitgebreide publiciteit tijdens zijn concipiëring en zijn sleutelfasen, met name de door de Regering genomen besluiten; dat het niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een openbaar onderzoek, noch van een effectenbeoordeling, aangezien het noch een plan, noch een programma is; dat dit document een van de objectieve elementen is waarmee louter indicatief rekening is gehouden om de gewestelijke visie voor het Heizelplateau te voeden en om maximalistische hypothesen voor de verwezenlijking van de in het GPDO uitgedrukte gewestelijke ambitie te overwegen; dat de wijziging van het GBP het besluit is waarvoor in het licht van die hypothesen de regelen van openbaarmaking worden gevolgd; dat er voor het overige zal worden gezorgd voor een nauwkeurigere bekendmaking tijdens de procedure voor de uitwerking van het BBP dat ertoe strekt bepaalde aspecten van dat door de Stad Brussel bestelde masterplan ten uitvoer te brengen.</p>
<p><b>1.5. Consultations</b></p> <p>Considérant que la CRD regrette l'absence de mise en œuvre de la communauté métropolitaine, laquelle faciliterait l'intégration des projets dans une vision commune ; qu'elle déplore que la concertation, avec les autres Régions, se soit limitée à la consultation prévue dans le cadre de la législation sur l'impact transfrontalier du projet ;</p> <p>Que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale souligne que cette situation constitue un contexte défavorable à une réelle concertation et à un processus participatif avec les citoyens et les parties prenantes, alors que l'avenir du site du Heysel mériterait au contraire un large débat réellement démocratique ;</p> <p>Qu'un réclamant regrette l'absence de concertation avec les riverains, premiers concernés par le projet ;</p> <p>Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 2010 relatif à la mise en œuvre de la procédure de consultation transfrontière applicable au plan régional de développement, au plan régional d'affectation du sol, aux plans d'aménagement directeurs et aux règlements régionaux d'urbanisme a été appliqué et respecté en ce que qu'une consultation transfrontière a lieu et que les instances concernées ont pu formuler leurs avis ;</p> <p>Que la consultation des riverains s'est effectuée au niveau de l'enquête publique ; que les riverains ont pu faire valoir leurs observations sur le projet de plan, qui ont été prises en compte par le RIE et l'arrêté en projet ;</p>	<p><b>1.5. Raadplegingen</b></p> <p>Overwegende dat de GOC betreurt dat de metropolitane gemeenschap, die de integratie van de projecten in een gemeenschappelijke visie zou vergemakkelijken, niet tot stand is gebracht; dat zij betreurt dat het overleg met de andere Gewesten beperkt is gebleven tot het in de wetgeving voorziene overleg over de grensoverschrijdende gevolgen van het project;</p> <p>Dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benadrukt dat deze situatie een context vormt die ongunstig is voor echt overleg en een participatief proces met burgers en belanghebbenden, terwijl de toekomst van de Heizelsite juist een breed en echt democratisch debat zou verdienen;</p> <p>Dat een reclamant het gebrek aan overleg met de omwonenden die als eersten door het project worden getroffen, betreurt;</p> <p>Overwegende dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 2010 betreffende de uitvoering van de grensoverschrijdende raadpleging van toepassing op het gewestelijk ontwikkelingsplan, het gewestelijk bestemmingsplan, de richtplannen van aanleg en de gewestelijke stedenbouwkundige verordeningen toegepast en nageleefd werd in die zin dat een grensoverschrijdende raadpleging heeft plaatsgevonden en de betrokken instanties hun advies hebben kunnen geven;</p> <p>Dat de raadpleging van de omwonenden heeft plaatsgevonden op het niveau van het openbaar onderzoek; dat de omwonenden hun opmerkingen over het ontwerpplan hebben kunnen maken, waarmee in het MER en het ontwerp van besluit rekening is gehouden;</p>
<p><b>1.6. Obsolescence du Programme</b></p> <p>Considérant que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et des réclamants estiment que le besoin d'un centre commercial dans la zone du Heysel devrait</p>	<p><b>1.6. Achterhaaldheid van het Programma</b></p> <p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de reclamanten van mening zijn dat de behoefte aan een winkelcentrum in het Heizelgebied moet worden geactualiseerd in het licht van</p>

<p>être réactualisé à l'aune de données récentes tenant compte du contexte actuel ;</p> <p>Qu'un réclamant soutient que les comparaisons faites par le RIE à l'échelle internationale sont tronquées car elles ne prendraient pas en compte, dans la quantification de l'offre commerciale belge (et bruxelloise), des grandes artères commerciales ;</p> <p>Que des réclamants estiment que le RIE n'a pas réellement évalué si une telle surface commerciale correspondrait effectivement aux besoins éventuels concernant cette fonction, mais a uniquement évalué l'hypothèse d'une grande infrastructure de centre commercial ;</p> <p>Qu'Inter-environnement estime que le projet est obsolète en ce sens qu'il a été pensé il y a plus de 10 ans et qu'il reposait sur i) l'importance du secteur touristique et événementiel dans l'économie régionale, notamment par la création d'un centre de congrès ; que cette réalité a été chamboulée par la pandémie du COVID-19, l'évolution des pratiques vers des échanges à distance, des systèmes de visio-conférences ; ii) la faiblesse de l'offre commerciale actuelle en Belgique et en particulier dans le nord-ouest de Bruxelles ; qu'entre temps, le nord de Bruxelles a accueilli le centre commercial Docks Brussel qui fonctionne essentiellement avec une chalandise bruxelloise qui fréquentait le centre-ville et les quartiers des alentours depuis la pandémie ; qu'il rappelle la déclaration de politique générale du gouvernement qui prévoit un moratoire sur les centres commerciaux ; iii) la croissance démographique à Bruxelles induisant un besoin en logements et en équipements, croissance qui s'est tassée depuis 2012 ; que la Région n'a pas besoin d'une augmentation de logements mais doit seulement disposer d'un stock suffisant de logements abordables pour les ménages dans l'attente de logements sociaux ;</p> <p>Que le Conseil de l'environnement, Inter-Environnement Bruxelles et certains riverains dénoncent l'incohérence du projet avec le moratoire sur les centres commerciaux qui se trouverait dans la déclaration de politique régional du Gouvernement, ainsi que son implantation dans une zone économiquement faible alors que le centre commercial aurait vocation, pour ne pas concurrencer l'offre existante, à proposer une offre haut de gamme ;</p> <p>Qu'Inter-Environnement Bruxelles fait valoir, sur base d'une étude, que l'augmentation de l'offre commerciale n'entraînera pas, <i>ipso facto</i>, l'augmentation significative de l'offre d'emploi à Bruxelles ; que le marché est mature en l'état et que les commerçants ne sont pas nécessairement demandeurs de concurrence ; que la fréquentation des centres commerciaux est en chute libre en raison de la concurrence de l'e-commerce et de la diminution du pouvoir d'achat ;</p> <p>Qu'un réclamant reproche au projet de modification partielle du PRAS de ne pas prendre en compte, une nouvelle fois, les autres dynamiques ou questions urbanistiques au Heysel et autour du plateau ; que ce réclamant entend par là le fait que</p>	<p>recente gegevens en rekening houdend met de huidige context;</p> <p>Dat een van de reclamanten stelt dat de door het MER gemaakte vergelijkingen op internationale schaal onvolledig zijn omdat ze bij de kwantificering van het Belgische (en Brusselse) commerciële aanbod geen rekening zouden houden met de grote handelsaders;</p> <p>Dat de reclamanten van mening zijn dat het MER niet echt heeft geëvalueerd of een dergelijke commerciële oppervlakte daadwerkelijk zou beantwoorden aan de mogelijke behoeften met betrekking tot deze functie, maar enkel de hypothese van een grote winkelcentruminfrastructuur heeft geëvalueerd;</p> <p>Dat Inter-environnement van mening is dat het project verouderd is in die zin dat het meer dan 10 jaar geleden is uitgedacht en dat het gebaseerd was op i) het belang van de toeristische en evenementensector in de gewestelijke economie, met name door de oprichting van een congrescentrum; dat deze realiteit op zijn kop is gezet door de COVID-19-pandemie, de evolutie van de praktijken naar uitwisselingen op afstand en videoconferentiesystemen; ii) de zwakte van het huidige commerciële aanbod in België, en met name in het noordwesten van Brussel; dat in het noorden van Brussel inmiddels het winkelcentrum Docks Brussel is gevestigd, dat hoofdzakelijk Brusselse klanten heeft die sinds de pandemie het stadscentrum en de omliggende gebieden bezoeken; dat zij herinnert aan de algemene beleidsverklaring van de Regering, die voorziet in een moratorium op winkelcentra; iii) de demografische groei in Brussel die geleid heeft tot een behoefte aan woningen en voorzieningen, een groei die sinds 2012 is vertraagd; dat het Gewest geen behoefte heeft aan een toename van het aantal woningen, maar alleen aan een voldoende voorraad betaalbare woningen voor huishoudens die wachten op een sociale woning;</p> <p>Dat de Raad voor het Leefmilieu, Inter-Environnement Bruxelles en bepaalde buurtbewoners de onverenigbaarheid van het project met het moratorium op winkelcentra dat is opgenomen in de gewestelijke beleidsverklaring van de Regering aan de kaak stellen, alsook de ligging ervan in een economisch zwak gebied, terwijl het winkelcentrum de roeping zou hebben om een aanbod van hoge kwaliteit voor te stellen, kwestie van niet te concurreren met het bestaande aanbod;</p> <p>Dat Inter-Environnement Bruxelles op basis van een studie betoogt dat de uitbreiding van het commerciële aanbod niet <i>ipso facto</i> zal leiden tot een significante toename van het werkgelegenheidsaanbod in Brussel; dat de markt in zijn huidige vorm rijp is en dat de winkeliers niet noodzakelijkerwijs op zoek zijn naar concurrentie; dat het aantal bezoekers van winkelcentra een vrije val kent door de concurrentie van e-commerce en de daling van de koopkracht;</p> <p>Dat een reclamant het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP verwijt dat het eens te meer geen rekening houdt met de andere dynamieken of stedenbouwkundige problemen op de Heizel en rond het plateau; daarmee doelt deze reclamant op het feit dat het Programma geen rekening houdt</p>
---	--

<p>le Programme ne considère pas l'impact des travaux au Ring de la Région flamande, de l'avenir incertain du Parking C et du Stade Roi Baudouin, des plans de mobilité, du Parc sportif du projet Neo et de la redynamisation de Brussels Expo ;</p> <p>Que des réclamants estiment que le centre de congrès n'est pas nécessaire en raison de l'existence de 6.000 places disponibles dans le centre de Bruxelles et de la diminution drastique des centres de congrès ;</p> <p>Qu'un réclamation estime, qu'hormis les commerces, l'essentiel du Programme de la ZIR pourrait être accueilli dans son périmètre et ce sans modification du PRAS ;</p> <p>Qu'un réclamation estime que depuis la crise économique et la pandémie, la priorité doit porter sur la dynamisation du Heysel qui favorise le bien-être des habitants et l'attractivité d'un site unique, sans le dénaturer ou le soumettre aux flux de voitures et à la densification extrême ;</p> <p>Qu'un réclamation s'inquiète de la qualité des emplois qui seront créés par le centre commercial par l'intermédiaire de grandes chaînes internationales de vente de détail dont les employeurs ne sont pas les plus généreux ;</p> <p>Qu'un réclamation considère que la modification du PRAS porte sur l'établissement d'une ZIR à grande mixité fonctionnelle et sur une opération financière destinée à financer des projets publics ; que ce réclamation se pose la question de savoir si la réalisation de la ZIR n'aurait pas pu passer par un projet moins gigantesque incluant la rénovation du Stade Roi Baudouin dans le cadre d'un partenariat privé-public et par le revalorisation d'autres sites et de monuments emblématiques, tels que la Tour Japonaise, le Pavillon chinois et la remise en état du parc d'Osseghem.</p> <p>Considérant que le Gouvernement a procédé à un nouvel examen des objectifs ambitionnés, dont certains aspects ont dès lors fait l'objet d'une actualisation, de précisions ou d'une reformulation plus proche de son intention réelle ; que ces objectifs sont décrits dans le RIE ainsi qu'au point 2 intitulé "Objectifs ambitionnés par le Gouvernement" dans lesquels il confirme sa volonté de voir réaliser un Programme participant du rayonnement international de Bruxelles ;</p> <p>Que le présent arrêté tient ainsi compte des avis précités et des réclamations introduites pendant l'enquête publique ; qu'en conséquence, des adaptations ont été apportées au projet de modification partielle du PRAS ainsi qu'au rapport sur les incidences environnementales ;</p>	<p>met de impact van de werken aan de Ring van het Vlaams Gewest, de onzekere toekomst van Parking C en het Koning Boudewijnstadion, de mobiliteitsplannen, het Sportpark van het Neo-project en de revitalisering van Brussels Expo;</p> <p>Dat sommige reclamanten van mening zijn dat het congrescentrum niet nodig is omdat er in het centrum van Brussel 6.000 plaatsen beschikbaar zijn en het aantal congrescentra drastisch is afgenomen;</p> <p>Dat één reclamant meent dat, afgezien van de handelszaken, het grootste deel van het Programma van het GGB binnen de perimeter ervan kan worden ondergebracht, zonder wijziging van het GBP;</p> <p>Dat een reclamant meent dat sinds de economische crisis en de pandemie prioriteit moet worden gegeven aan de dynamisering van de Heizel, die het welzijn van de inwoners en de aantrekkelijkheid van een unieke locatie bevordert, zonder deze te verstoren of te onderwerpen aan een stroom auto's en een extreme verdichting;</p> <p>Dat een reclamant zich zorgen maakt over de kwaliteit van de arbeidsplaatsen die door het winkelcentrum zullen worden gecreëerd via grote internationale winkelketens waarvan de werkgevers niet de meest genereuze zijn;</p> <p>Dat een reclamant meent dat de wijziging van het GBP betrekking heeft op de inrichting van een GGB met een grote functionele mix en een financiële operatie bestemd voor de financiering van overheidsprojecten; dat deze reclamant zich afvraagt of de verwezenlijking van het GGB niet had kunnen gebeuren via een minder gigantisch project, waaronder de renovatie van het Koning Boudewijnstadion in het kader van een privaat-publiek partnerschap en via de opwaardering van andere sites en emblematische monumenten, zoals de Japanse Toren, het Chinese Paviljoen en de restauratie van het Ossegempark.</p> <p>Overwegende dat de Regering de ambitieuze doelstellingen opnieuw heeft bestudeerd, waarvan sommige aspecten dan ook zijn bijgewerkt, verduidelijkt of geherformuleerd om dichter bij haar werkelijke bedoeling te liggen; dat deze doelstellingen worden beschreven in het MER en in punt 2 "Door de Regering nagestreefde doelstellingen", waarin de Regering bevestigt dat zij een Programma wil dat bijdraagt tot de internationale uitstraling van Brussel;</p> <p>Dat dit besluit aldus rekening houdt met de voornoemde adviezen en met de bezwaren die tijdens het openbaar onderzoek werden ingediend; dat bijgevolg aanpassingen werden aangebracht aan het ontwerp voor de gedeeltelijke wijziging van het GBP alsook aan het milieueffectenrapport;</p>
<p>Considérant qu'un réclamation souligne l'absence d'analyse des capacités de bureaux délaissées notamment suite à la généralisation du télétravail susceptibles d'être reconverties en logements ;</p> <p>Considérant que l'observation du réclamation relève d'une problématique plus générale qui ne concerne pas spécifiquement la ZIR ; qu'il n'y a pas, dans le périmètre de la ZIR ou ses abords immédiats, de telles capacités de bureaux à reconvertir, de sorte que la volonté de création d'un nouveau</p>	<p>Overwegende dat een reclamant onderstreept dat er geen analyse is gemaakt van de verlaten kantoorcapaciteiten, met name na de veralgemening van het telewerken, die zouden kunnen worden omgevormd tot woningen;</p> <p>Overwegende dat de opmerking van de reclamant betrekking heeft op een meer algemeen probleem dat niet specifiek het GGB betreft; dat er binnen de perimeter van het GGB of de onmiddellijke omgeving daarvan geen dergelijke tot woningen om te vormen kantoorcapaciteit bestaat, zodat de</p>

<p>quartier de vie nécessite la création de nouveaux logements par l'aménagement de nouveaux bâtiments sur le site même.</p>	<p>wens om een nieuw woongebied te creëren vereist dat er nieuwe woningen worden gecreëerd door de realisatie van nieuwe gebouwen op de site zelf.</p>
<p>Considérant qu'un réclamant estime que les évaluations des besoins en logements du RIE sont erronées en raison du réaménagement complet de la Cité Modèle et de la création de 200 nouveaux logements dans ce cadre ;</p> <p>Considérant que le RIE a fait l'état de la demande en logement au moment de sa rédaction ; que les besoins régionaux en logements sont avérés et que les 200 logements de la cité modèle ne modifient pas ce constat ;</p>	<p>Overwegende dat een reclamant meent dat de beoordelingen van de woningbehoeften in het MER onjuist zijn wegens de volledige herinrichting van de Modelwijk en de creatie van 200 nieuwe woningen in dat kader;</p> <p>Overwegende dat het MER een inschatting heeft gemaakt van de woningbehoefte op het moment dat het werd opgesteld; dat de gewestelijke woningbehoefte bewezen is en dat de 200 woningen in de Modelwijk deze vaststelling niet wijzigen;</p>
<p>Considérant que Bruxelles Environnement estime qu'il existe des incertitudes au sujet du centre de congrès, des hôtels tels que définis dans le projet NEO et au sujet du maintien du Stade Roi Baudouin qui, s'il n'est pas acquis, verra sa démolition augmenter les seuils de logements et d'équipements dont les affectations ne sont pas connues à ce jour et qu'il est difficile d'en supposer les impacts.</p> <p>Considérant que le centre de congrès est un objectif du PRDD toujours actuel mais devant encore faire l'objet d'une analyse appropriée avant de retenir une solution définitive ; qu'il est appréhendé par le RIE comme une hypothèse maximaliste de développement de la ZIR afin de pouvoir en intégrer les incidences dans l'analyse et ne pas éluder celles-ci, dans un souci d'exhaustivité et de minutie de l'étude menée à cet égard ;</p> <p>Qu'à l'égard du Stade Roi Baudouin, le Gouvernement n'envisage plus, après avoir actualisé les données dont il a connaissance, de le voir démolir ; que l'arrêté ministériel du 7 juin 2019 donnant instruction de procéder à l'élaboration d'un plan d'aménagement directeur pour la zone du Heysel n'évoque pas non pas la piste de la démolition du Stade Roi Baudouin mais souhaite le moderniser et donc le maintenir ; que le RIE a analysé les incidences du maintien du Stade Roi Baudouin.</p>	<p>Overwegende dat Leefmilieu Brussel van mening is dat er onzekerheden bestaan over het congrescentrum, de hotels zoals omschreven in het NEO-project en de instandhouding van het Koning Boudewijnstadion dat, indien het niet wordt aangekocht, door de sloop ervan de drempels voor woningen en voorzieningen zal verhogen, waarvan de bestemmingen op dit ogenblik niet bekend zijn en dat het moeilijk is om de effecten ervan in te schatten.</p> <p>Overwegende dat het congrescentrum een doelstelling van het GPDO is die nog steeds actueel is, maar waarvoor een passende analyse moet worden verricht voordat een definitieve oplossing kan worden gekozen; dat het door het MER wordt beschouwd als een maximalistische hypothese voor de ontwikkeling van het GGB om de gevolgen ervan in de analyse te kunnen opnemen en niet te omzeilen, in het belang van de volledigheid en de grondigheid van de studie die in dit verband is verricht;</p> <p>Dat met betrekking tot het Koning Boudewijnstadion de Regering, na actualisering van de gegevens waarvan zij op de hoogte is, niet langer overweegt dat het wordt afgebroken; dat het ministerieel besluit van 7 juni 2019 houdende instructie om over te gaan tot de uitwerking van het Richtplan van Aanleg voor de zone "Heizel" geen melding maakt van de mogelijkheid om het Koning Boudewijnstadion af te breken, maar het wenst te moderniseren en dus te behouden; dat het MER de effecten van het behoud van het Koning Boudewijnstadion heeft geanalyseerd.</p>
<p><b>1.7. Esthétique</b></p>	<p><b>1.7. Esthetisch</b></p>
<p>Considérant qu'Inter-environnement Bruxelles et un réclamant considèrent que l'imbrication du centre commercial, des logements et du stade Roi Baudouin viendra mettre à mal une des plus belles perspectives actuelles du site, à savoir celle sur l'entrée principale du stade, dénommée avenue des Sports, et magnifiée par deux allées de vieux platanes longeant la pelouse ;</p> <p>Qu'un réclamant considère que le projet anéantit la perspective de l'entrée du stade étudiée pour mettre en valeur le stade et les sports.</p> <p>Considérant que pour l'ensemble des domaines analysés (patrimoine, paysage, etc.), l'impact de la modification réalisée au niveau réglementaire dépendra en grande partie de la manière précise dont les projets mettront en œuvre les nouvelles prescriptions.</p>	<p>Overwegende dat Inter-environnement Bruxelles en een reclamant van mening zijn dat de overlapping van het winkelcentrum, de woningen en het Koning Boudewijnstadion afbreuk zal doen aan een van de mooiste uitzichten van de huidige locatie, namelijk het uitzicht op de hoofdingang van het stadion, de Sportlaan genaamd, dat wordt vergroot door twee lanen met oude platanen die langs het grasveld lopen;</p> <p>Dat een reclamant meent dat het project het perspectief van de ingang van het stadion, die was ontworpen om het stadion en de sport te benadrukken, vernietigt.</p> <p>Overwegende dat voor alle geanalyseerde domeinen (erfgoed, landschap, enz.) de impact van de wijziging die op regelgevend niveau wordt doorgevoerd, grotendeels zal afhangen van de precieze wijze waarop de projecten de nieuwe voorschriften ten uitvoer leggen.</p>

<p><b>1.8. Tourisme</b></p> <p>Considérant que la CRD déplore le manque d'une vision sur le tourisme de loisirs dans la programmation ; que cette dimension devrait être prise en compte dans le RIE en ce que le développement du plateau du Heysel ne peut être considéré indépendamment du développement du tourisme en Région bruxelloise ;</p> <p>Que des réclamants estiment qu'il ne serait pas démontré que la création d'un grand centre commercial serait propice au développement international de Bruxelles, en termes d'apport de touristes.</p> <p>Considérant que la Région a la volonté de renforcer le développement international et l'attractivité de Bruxelles ; que la création de grands équipements soutiendrait ce rayonnement afin de maintenir la position de Bruxelles dans le top 5 des villes internationales d'Europe ; que le RIE a confirmé la synergie potentielle entre les éléments du Programme ; qu'il s'agit en effet de compléter l'attractivité du tourisme d'affaires par un tourisme plus global faisant appel aux ressources commerciales, de loisirs et culturelles du site.</p>	<p><b>1.8. Toerisme</b></p> <p>Overwegende dat de GOC het ontbreken van een visie op het recreatieve toerisme in de programmering betreurt; dat deze dimensie in het MER in aanmerking moet worden genomen omdat de ontwikkeling van het Heizelplateau niet los kan worden gezien van de ontwikkeling van het toerisme in het Brusselse Gewest;</p> <p>Dat volgens sommige reclamanten niet is aangetoond dat de creatie van een groot winkelcentrum bevorderlijk zou zijn voor de internationale ontwikkeling van Brussel, wat de toestroom van toeristen betreft.</p> <p>Overwegende dat het Gewest de internationale ontwikkeling en aantrekkingskracht van Brussel wil versterken; dat de creatie van grote voorzieningen deze invloed zou ondersteunen om de positie van Brussel in de top 5 van internationale steden in Europa te handhaven; dat het MER de potentiële synergie tussen de elementen van het Programma heeft bevestigd; dat het er inderdaad om gaat de aantrekkingskracht van het zakentoerisme aan te vullen met een meer globaal toerisme dat een beroep doet op de commerciële, recreatieve en culturele middelen van de site.</p>
<p><b>1.9. Autres considérations</b></p> <p>Considérant que Mini-Europe déplore son classement parmi le grand commerce spécialisé plutôt qu'en équipement, alors qu'il devrait avoir le même statut que le Planétarium.</p> <p>Considérant que cette critique ne relève pas du plan.</p>	<p><b>1.9. Overige overwegingen</b></p> <p>Overwegende dat Mini-Europa betreurt dat het als een grote speciaalzaak en niet als een voorziening wordt aangemerkt, terwijl het hetzelfde statuut zou moeten hebben als het Planetarium.</p> <p>Overwegende dat deze kritiek niet op het plan slaat.</p>
<p><b>2. ALTERNATIVES DE LOCALISATION ET D'AFFECTATION</b></p>	<p><b>2. LOCATIE- EN BESTEMMINGALTERNATIEVEN</b></p>
<p>Considérant qu'Inter-environnement Bruxelles reproche à l'auteur du RIE d'avoir étudié les variantes de localisation pour l'implantation du Programme global prévu pour la ZIR pour finalement ne retenir que le pôle du Heysel ; que cette conclusion ne va pas dans le sens de l'arrêt du Conseil d'Etat du 17 décembre 2015 ;</p> <p>Que des réclamants dénoncent la persistance d'un « choix a priori », non justifié ni analysé comme tel par le RIE, quant au Programme considéré comme un tout indissociable, ce qui fausse le choix et l'analyse des alternatives de localisation et d'affectation ; que ces réclamants considèrent qu'il y a donc une violation du point 9° de l'annexe C et l'article 25 du CoBAT et estiment, dès lors que le Programme défini au dispositif aurait nécessairement dû être, comme tel, évaluée par le RIE en termes d'évaluation des alternatives ;</p> <p>Que Bruxelles-Environnement reproche au RIE d'avoir analysé différentes alternatives de localisation qui n'ont envisagé qu'une partie du Programme et non celui-ci dans son ensemble.</p> <p>Considérant que le Gouvernement a identifié de longue date le potentiel de développement du plateau du Heysel, eu égard à la réserve foncière disponible, à sa localisation stratégique sur le plan de la mobilité et en tant qu'entrée régionale ; que le RIE n'a cependant pas manqué d'analyser et de vérifier cette première perception du site et de son potentiel ; que dans</p>	<p>Overwegend dat Inter-environnement Bruxelles de auteur van het MER verwijt dat hij de locatievarianten voor de inplanting van het geplande globale Programma voor het GGB heeft bestudeerd en uiteindelijk enkel de Heizelpool heeft weerhouden; dat deze conclusie niet strookt met het arrest van de Raad van State van 17 december 2015;</p> <p>Dat de reclamanten het aanhouden van een "a priori keuze" aan de kaak stellen, die door het MER noch gerechtvaardigd noch als zodanig geanalyseerd is, met betrekking tot het Programma beschouwd als een onlosmakelijk geheel, wat de keuze en de analyse van de locatie- en bestemmingsalternatieven vertekent; dat deze reclamanten menen dat er bijgevolg sprake is van een schending van punt 9° van bijlage C en van artikel 25 van het BWRO en derhalve vinden dat het in de inrichting gedefinieerde Programma noodzakelijkerwijs als zodanig door het MER had moeten worden geëvalueerd bij de beoordeling van de alternatieven;</p> <p>Dat Leefmilieu Brussel het MER bekritiseert omdat het verschillende locatiealternatieven heeft geanalyseerd waarbij slechts een deel van het Programma en niet het Programma in zijn geheel is beschouwd.</p> <p>Overwegende dat de Regering reeds lang het ontwikkelingspotentieel van het Heizelplateau heeft vastgesteld, gezien de beschikbare grondreserve, de strategische ligging op het gebied van mobiliteit en als gewestelijke toegang; dat het MER echter niet heeft nagelaten deze eerste perceptie van de site en haar potentieel te</p>

<p>le cadre de cette analyse, conformément au CoBAT et la Directive, des solutions de substitution/alternatives ont été étudiées, avec le même degré de précision que l'hypothèse de base, elle-même déclinée en plusieurs scénarios de développement (alternatives zéro/alternatives d'affectation/ZIR); qu'au terme de ce processus, le RIE a permis de valider l'option pressentie par le Gouvernement d'implantation d'une ZIR sur le Plateau du Heysel;</p> <p>Que ces alternatives de mise en œuvre des objectifs ambitionnés sont déclinées puis analysées dans le RIE; que le programme a été pris en compte dans son ensemble dès lors que les objectifs du Gouvernement porte sur la création d'un morceau de ville, d'un quartier multifonctionnel devant nécessairement comporter à la fois du logement, des équipements, du commerce et des espaces verdurisés assurant la qualité et la convivialité de l'ensemble; étant précisé que les objectifs à atteindre impliquent nécessairement une synergie entre les équipements existants et à venir et l'offre commerciale au sens large (tourisme, loisirs, commerces proprement dits).</p>	<p>analyseren en te verifiëren; dat in het kader van deze analyse, overeenkomstig het BWRO en de Richtlijn, vervangingsoplossingen/alternatieven zijn bestudeerd, met dezelfde nauwkeurigheid als de basishypothese, die zelf werd uitgesplitst in verschillende ontwikkelingsscenario's (nulalternatieven/bestemmingsalternatieven/GGB); dat aan het eind van dit proces het MER het mogelijk heeft gemaakt de door de Regering voorgestelde optie van de inplanting van een GGB op het Heizelplateau te valideren;</p> <p>Dat deze alternatieve manieren om de gewenste doelstellingen te verwezenlijken zijn uiteengezet en geanalyseerd in het MER; dat het programma in zijn geheel in aanmerking is genomen voor zover de doelstellingen van de Regering betrekking hebben op de creatie van een stuk stad, een multifunctionele wijk die noodzakelijkerwijs moet bestaan uit woningen, voorzieningen, handel en vergroende ruimten die de kwaliteit en de gezelligheid van het geheel waarborgen; waarbij gepreciseerd wordt dat de te bereiken doelstellingen noodzakelijkerwijs een synergie impliceren tussen de bestaande en toekomstige voorzieningen en het commerciële aanbod in ruime zin (toerisme, vrijetijdsbesteding, winkels als zodanig).</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que l'alternative Bordet réaliserait un bien meilleur score que le site du Heysel, pratiquement dans toutes les disciplines, et en particulier en termes de mobilité, point noir du plateau du Heysel.</p> <p>Considérant que le site de Bordet est une alternative crédible qui a été étudiée; qu'elle remplit un bon nombre de conditions, au même titre que le site du Heysel; que contrairement au Heysel, l'histoire du site et sa notoriété pour le tourisme ne sont pas à la hauteur de l'ambition du Gouvernement; que l'offre en stationnement n'y est pas présente en suffisance, que l'offre en transports en commun ne présente pas les réserves de capacité nécessaires et que l'augmentation de la densité générée par le programme y serait excessive.</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten menen dat het Bordet-alternatief veel beter zou scoren dan de Heizelsite, op praktisch alle gebieden, en met name op het gebied van de mobiliteit, het zwarte punt van het Heizelplateau.</p> <p>Overwegende dat de Bordetsite een geloofwaardig en bestudeerd alternatief is; dat het net als de Heizelsite aan een groot aantal voorwaarden voldoet; dat de geschiedenis van de site en de toeristische reputatie ervan, in tegenstelling tot de Heizel, niet in overeenstemming zijn met de ambities van de Regering; dat er onvoldoende parkeergelegenheid beschikbaar is, dat het aanbod van openbaar vervoer niet over de nodige capaciteitsreserves beschikt en dat de door het programma gegenereerde dichtheidsverhoging buitensporig zou zijn.</p>
<p>Considérant que des réclamants soulignent les incohérences du RIE quant à l'analyse des alternatives, en lien avec le traitement erroné du centre de congrès comme élément programmatique spécifique de la ZIR, ainsi que l'insuffisance de la motivation de l'arrêté concernant le rejet de l'alternative d'affectation en zone de forte mixité;</p> <p>Considérant que le centre de congrès est un élément du Programme à considérer pour le développement du plateau pour les raisons rappelées ci-dessus; qu'il a été pris en considération, dans la définition du Programme et des complémentarités/synergies ambitionnées par celui-ci, sur la base des informations disponibles à ce stade;</p> <p>Que le présent arrêté motive les raisons pour lesquelles il a décidé de ne pas retenir l'alternative d'affectation en zone de forte mixité; qu'à cet égard, il est renvoyé au point 4.5. ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat de reclamanten wijzen op de inconsistenties van het MER met betrekking tot de analyse van de alternatieven, in verband met de onjuiste behandeling van het congrescentrum als specifiek programmatisch element van het GGB, alsmede op de ontoereikende motivering van het besluit met betrekking tot de afwijzing van het bestemmingsalternatief in een sterk gemengd gebied;</p> <p>Overwegende dat het congrescentrum om bovengenoemde redenen een element is van het Programma dat voor de ontwikkeling van het plateau in aanmerking moet worden genomen; dat het in aanmerking is genomen bij de vaststelling van het Programma en van de complementariteit/synergieën die door dit Programma worden nagestreefd, op basis van de in dit stadium beschikbare informatie;</p> <p>Dat in het huidige besluit de redenen worden gegeven waarom is besloten het bestemmingsalternatief in een sterk gemengd gebied niet te handhaven; dat in dit verband wordt verwezen naar punt 4.5. hierboven.</p>
<p><b>3. LOGEMENT</b></p>	<p><b>3. HUISVESTING</b></p>

<p><b>3.1. Généralités</b></p> <p>Considérant qu'un réclamant estime que les logements sont nécessaires mais devraient être réalisés dans les bureaux reconvertis, étant donné que ces derniers sont délaissés au profit du télétravail ;</p> <p>Qu'un réclamant indique qu'il y a une contradiction entre le RNT et le RIE à l'égard du nombre de logements disponibles autour du plateau du Heysel ; que le RNT indique que la production immobilière de logements autour du Heysel est peu significative alors que le RIE indique qu'il y a une bonne couverture du territoire en termes de logements ;</p> <p>Que des réclamants déplorent la création de logements qui seront coincés entre le stade et le centre commercial ; que ces logements, lorsque les commerces seront fermés, se retrouveront sans contrôle social et dans une ambiance anxiogène ;</p> <p>Considérant que le RIE et le RNT ont été actualisés de sorte qu'il ne demeure plus de contradictions ; que pour le surplus, le RIE et le Gouvernement estiment que la création d'une plus grande mixité dans le périmètre considéré est pertinente, que la présence de logements, des commerces et des bureaux améliorera le contrôle social et l'ambiance du quartier, tandis que cette partie du programme a fait l'objet d'une évaluation pertinente dans le RIE.</p>	<p><b>3.1. Algemeen</b></p> <p>Overwegende dat één reclamant van mening is dat huisvesting noodzakelijk is, maar in de verbouwde kantoren moet worden voorzien, aangezien deze laatste worden verlaten ten gunste van het telewerken;</p> <p>Dat één reclamant aangeeft dat er een tegenstrijdigheid bestaat tussen de NTS en het MER wat betreft het aantal beschikbare woningen rond het Heizelplateau; dat de NTS aangeeft dat de productie van woningen rond de Heizel niet erg groot is, terwijl het MER aangeeft dat er een goede dekking van het grondgebied is wat betreft woningen;</p> <p>Dat sommige reclamanten de creatie van woningen betreuren die tussen het stadion en het winkelcentrum zullen worden ingeklemd; dat bij sluiting van de winkels deze woningen zonder sociale controle en in een angstwekkende sfeer zullen achterblijven;</p> <p>Overwegende dat het MER en de NTS werden bijgewerkt zodat er geen tegenstrijdigheden meer zijn; dat voor het overige het creëren van een grotere mix in het betrokken gebied volgens het MER en de Regering relevant is, dat de aanwezigheid van woningen, winkels en kantoren de sociale controle en de sfeer in de wijk zal verbeteren, terwijl dit onderdeel van het programma in het MER aan een relevante evaluatie is onderworpen.</p>
<p><b>3.2. Superficies des logements</b></p> <p>Considérant que certaines instances consultées et les réclamants critiquent l'absence de quantification de l'affectation dédiée aux logements dans le projet de modification partielle du PRAS ;</p> <p>Que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale estime, tant au regard du contexte actuel que de celui qui prévalait en 2016, que la définition d'un seuil minimal pour la fonction « logement » semble nécessaire, soit au niveau du PRAS, soit au niveau du PPAS ; qu'il estime en outre essentiel que les seuils qui étaient inscrits dans le projet de modification du PRAS de 2016 soient confirmés ou renforcés en fonction des besoins de la ville post-pandémie dans le futur PPAS relatif à cette zone (le maximum de 20.000 m<sup>2</sup> d'affectation de superficie de plancher à la fonction « bureau » pourrait être revu à la baisse et le minimum de 75.000 m<sup>2</sup> d'affectation de superficie de plancher à la fonction « logement » pourrait être revu à la hausse).</p> <p>Considérant que les superficies ne sont ni fixées ni évaluées définitivement à ce stade, étant précisé que les hypothèses qui les sous-tendent feront encore l'objet d'évaluations et d'appréciations à un stade ultérieur de la planification et notamment lors de l'élaboration du PPAS et dans les procédures de délivrance de permis relatifs à un ou des projets particuliers.</p>	<p><b>3.2. Oppervlakte van de woningen</b></p> <p>Overwegende dat sommige geraadpleegde instanties en de reclamanten kritiek hebben op het gebrek aan kwantificering van de woningbestemming in het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP;</p> <p>Dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zowel in de huidige context als in die van 2016, van oordeel is dat de vaststelling van een minimumdrempel voor de functie "huisvesting" noodzakelijk lijkt, hetzij op het niveau van het GBP, hetzij op het niveau van het BBP; dat hij het ook essentieel acht dat de drempels die in het ontwerp van wijziging van het GBP van 2016 waren opgenomen, worden bevestigd of versterkt naargelang van de behoeften van de post-pandemische stad in het toekomstige BBP met betrekking tot dit gebied (het maximum van 20.000 m<sup>2</sup> voor de functie "kantoren" zou naar beneden kunnen worden bijgesteld en het minimum van 75.000 m<sup>2</sup> voor de functie "wonen" zou naar boven kunnen worden herzien).</p> <p>Overwegende dat de oppervlakten in dit stadium niet vastliggen of definitief zijn geëvalueerd, met dien verstande dat de onderliggende hypothesen in een latere fase van de planning en met name bij de uitwerking van het BBP en in de procedures voor de aflevering van vergunningen voor een of meerdere specifieke projecten nog zullen worden geëvalueerd en beoordeeld.</p>
<p><b>4. BUREAUX</b></p>	<p><b>4. KANTOREN</b></p>
<p><b>4.1. Généralités</b></p> <p>Considérant que la Ville de Bruxelles s'interroge sur la nécessité éventuelle, au cas où les bureaux devraient désormais être considérés comme une affectation principale de la ZIR, non restreinte aux seuls bureaux constituant le complément usuel des fonctions principales de la zone, de conditionner l'implantation de projets de bureaux induisant</p>	<p><b>4.1. Algemeen</b></p> <p>Overwegende dat de Stad Brussel zich afvraagt of het, ingeval kantoren voortaan als een hoofdbestemming van het GGB worden beschouwd en niet beperkt blijven tot kantoren die de gebruikelijke aanvulling vormen op de hoofdfuncties van de zone, mogelijk is de inplanting van kantoorprojecten die autoverkeer veroorzaken dat niet door de bestaande</p>

<p>un trafic automobile qui ne peut être absorbé par les infrastructures de mobilité existantes, à la réalisation préalable de l'une des solutions de mobilité décrites à l'article 2, §2, de l'arrêté du 23 décembre 2021 ;</p> <p>Considérant que le RIE fait des hypothèses intégrant le bureau dans des proportions répondant aux objectifs poursuivis par le Gouvernement ;</p> <p>Qu'en outre, la réalisation directe de la ZIR sans PPAS induit nécessairement une limitation de la possibilité d'implantation de bureaux, eu égard aux prescriptions de la zone de forte mixité applicables dans cette hypothèse ; que dans l'hypothèse d'une mise en œuvre de la ZIR par PPAS, il incombera à la Ville de Bruxelles d'évaluer, dans le cadre de l'élaboration de ce plan, le besoin en bureaux à autoriser et le rôle de cette fonction dans la mixité globale à réaliser, tenant compte notamment des hypothèses et ambitions relayées par le RIE et le présent arrêté.</p>	<p>mobilitéinfrastructuur kan worden opgevangen, afhankelijk te stellen van de voorafgaande verwezenlijking van een van de mobiliteitsoplossingen die worden beschreven in artikel 2, §2, van het besluit van 23 december 2021;</p> <p>Overwegende dat het MER uitgaat van de integratie van de kantoorbestemming in verhoudingen die beantwoorden aan de door de Regering nagestreefde doelstellingen;</p> <p>Dat bovendien de rechtstreekse uitvoering van het GGB zonder een BBP noodzakelijkerwijs tot een beperking van de mogelijkheid om kantoren te vestigen leidt, gelet op de voorschriften van het sterk gemengde gebied die in deze hypothese van toepassing zijn; dat het in de hypothese van een uitvoering van het GGB met een BBP aan de Stad Brussel is om, in het kader van de uitwerking van dit plan, de behoefte aan toe te laten kantoren en de rol van deze functie in de te verwezenlijken globale mix te evalueren en daarbij met name rekening te houden met de hypothesen en de ambities van het MER en dit besluit.</p>
<p><b>4.2. Superficies des bureaux</b></p>	<p><b>4.2. Oppervlakte van de kantoren</b></p>
<p>Considérant que certaines instances consultées et les réclamants critiquent l'absence de quantification de l'affectation dédiée aux bureaux dans le projet de modification partielle du PRAS ;</p> <p>Que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale estime, tant au regard du contexte actuel qu'à celui qui prévalait en 2016, que la définition d'un seuil maximal pour la fonction « bureau » semble nécessaire, soit au niveau du PRAS, soit au niveau du PPAS. Il estime en outre essentiel que les seuils qui étaient inscrits dans le projet de modification du PRAS de 2016 soient confirmés ou renforcés en fonction des besoins de la ville post-pandémie dans le futur PPAS relatif à cette zone (le maximum de 20.000 m<sup>2</sup> d'affectation de superficie de plancher à la fonction « bureau » pourrait être revu à la baisse et le minimum de 75.000 m<sup>2</sup> d'affectation de superficie de plancher à la fonction « logement » pourrait être revu à la hausse) ;</p> <p>Qu'un réclamant reproche un optimisme injustifié de la part modale générée par les bureaux ;</p> <p>Considérant que, sous réserve du respect des prescriptions de la zone de forte mixité, les superficies ne sont pas fixées au stade de la modification partielle du PRAS, tandis que des hypothèses raisonnables et crédibles ont été évaluées dans le RIE ; qu'elles feront le cas échéant l'objet d'évaluations complémentaires et de fixation de seuils dans un PPAS, voire dans un PAD ;</p>	<p>Overwegende dat sommige geraadpleegde instanties en de reclamanten kritiek hebben op het gebrek aan kwantificering van de kantoorbestemming in het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP;</p> <p>Dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zowel in de huidige context als in die van 2016, van oordeel is dat de vaststelling van een maximumdrempel voor de functie "kantoren" noodzakelijk lijkt, hetzij op het niveau van het GBP, hetzij op het niveau van het BBP. Hij acht het ook essentieel dat de drempels die in het ontwerp van wijziging van het GBP van 2016 waren opgenomen, worden bevestigd of versterkt naargelang van de behoeften van de post-pandemische stad in het toekomstige BBP met betrekking tot dit gebied (het maximum van 20.000 m<sup>2</sup> voor de functie "kantoren" zou naar beneden kunnen worden bijgesteld en het minimum van 75.000 m<sup>2</sup> voor de functie "wonen" zou naar boven kunnen worden herzien).</p> <p>De een reclamant het ongerechtvaardigde optimisme over het door kantoren gegenereerde modale aandeel bekritiseert;</p> <p>Overwegende dat, onder voorbehoud van de naleving van de voorschriften van het sterk gemengde gebied, de oppervlakten in het stadium van de gedeeltelijke wijziging van het GBP niet zijn vastgesteld; dat in het MER redelijke en geloofwaardige hypothesen zijn geëvalueerd; dat zij zo nodig het voorwerp zullen uitmaken van aanvullende evaluaties en de vaststelling van drempels in een BBP, of zelfs in een RPA;</p>
<p>Considérant qu'un réclamant critique le manque de clarté sur le statut finalement reconnu à l'affectation des bureaux, traitée comme accessoire ou complémentaire dans le RIE ;</p> <p>Considérant que le RIE considère les bureaux comme des accessoires en phase avec les ambitions du Gouvernement et les prescriptions applicables au développement de la ZIR .</p>	<p>Overwegende dat een reclamant kritiek heeft op het gebrek aan duidelijkheid over het uiteindelijke statuut van het gebruik van kantoren, die in het MER als bijkomend of aanvullend worden behandeld;</p> <p>Overwegende dat het MER aansluitend op de ambities van de Regering en de voorschriften die van toepassing zijn op de ontwikkeling van het GGB, kantoren als bijkomend beschouwt.</p>



<p><b>5. ÉQUIPEMENTS D'INTÉRÊT COLLECTIF</b></p>	<p><b>5. VOORZIENINGEN VAN COLLECTIEF BELANG</b></p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent l'absence, dans le Programme, d'équipements de proximité, tels qu'une piscine, des crèches, des milieux d'accueil et des stages petite enfance ou des lieux de rencontre intergénérationnels, manquants dans la ZIR et ses alentours ;</p> <p>Qu'un réclamant critique l'absence de mention des zones de sports et de loisir de plein air et des parcs dans le Programme de la ZIR, qui semble symboliquement impliquer une renonciation aux ambitions sportives et vertes pour le site.</p> <p>Considérant que le Programme de la ZIR prévoit des équipements parmi lesquels sont notamment compris des crèches ou des lieux d'accueil de la petite enfance ;</p> <p>Considérant que le RIE prévoit l'ajout de plusieurs équipements rendus possibles par le Programme, tels que des équipements sportifs à portée locale dans le quartier ; des espaces récréatifs, des équipements culturels ; des milieux d'accueil de la petite enfance ; des équipements scolaires, de soins et d'aide sociale ; que le RIE tient également dûment compte du parc des sports d'ores et déjà planifié et autorisé au sud de la ZIR, ainsi que du maintien des activités sportives hébergées par le stade Roi Baudouin.</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het ontbreken van buurtvoorzieningen in het Programma, zoals een zwembad, crèches, opvangvoorzieningen en kinderopvangstages of intergenerationele ontmoetingsplaatsen, waarvan het GGB en zijn omgeving verstoken blijken;</p> <p>Dat een reclamant kritiek heeft op het ontbreken van de vermelding van gebieden voor sport- of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht en parkgebieden in het Programma van het GGB, hetgeen symbolisch lijkt te betekenen dat wordt afgezien van de sportieve en groene ambities voor de site.</p> <p>Overwegende dat het Programma van het GGB bepaalde voorzieningen plant, waaronder kinderdagverblijven of plaatsen voor kinderopvang;</p> <p>Overwegende dat het MER voorziet in de toevoeging van verschillende voorzieningen die door het Programma mogelijk worden gemaakt, zoals sportvoorzieningen met een lokale reikwijdte in de wijk; recreatieruimten; culturele voorzieningen; kinderopvangvoorzieningen; school-, zorg- en sociale voorzieningen; dat het MER ook terdege rekening houdt met het reeds geplande en vergunde sportpark ten zuiden van het GGB, alsook met de handhaving van de sportactiviteiten in het Koning Boudewijnstadion.</p>
<p><b>6. COMMERCE</b></p>	<p><b>6. HANDEL</b></p>
<p><b>6.1. Superficies des commerces</b></p>	<p><b>6.1. Oppervlakte van de handelszaken</b></p>
<p>Considérant que certaines instances consultées et des réclamants critiquent l'absence de quantification de l'affectation dédiée aux commerces dans le projet de modification partielle du PRAS ;</p> <p>Que la Commune de Grimbergen estime que les superficies des bureaux et surtout des commerces auront un impact majeur sur la mobilité et perturberont l'équilibre de l'offre de bureaux et de commerces existante dans les communes environnantes ;</p> <p>Considérant que les superficies ne sont pas fixées définitivement à ce stade, bien qu'elles aient fait l'objet de précisions dans le PRDD et au titre de l'actualisation des objectifs ambitionnés par le Gouvernement dans le cadre de l'arrêté en projet, de sorte qu'elles ont été évaluées de manière pertinente dans le RIE.</p>	<p>Overwegende dat sommige geraadpleegde instanties en reclamanten kritiek hebben op het gebrek aan kwantificering van de handelsbestemming in het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP;</p> <p>Dat de gemeente Grimbergen van mening is dat de oppervlakte van de kantoren en vooral de handelszaken een grote impact zal hebben op de mobiliteit en het evenwicht van het bestaande aanbod van kantoren en handelszaken in de omliggende gemeenten zal verstoren;</p> <p>Overwegende dat de oppervlakten in dit stadium nog niet definitief zijn vastgesteld, hoewel zij in het GPDO en in de actualisering van de door de Regering in het ontwerp van besluit vastgestelde doelstellingen zijn gespecificeerd, zodat zij in het MER op passende wijze werden beoordeeld.</p>
<p><b>6.2. Protection de l'offre de commerces existants</b></p>	<p><b>6.2. Bescherming van het bestaande winkelaanbod</b></p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, la CRD et des riverains redoutent l'impact du projet sur le secteur du commerce de détail de proximité et sur l'offre commerciale du centre-ville de Bruxelles ;</p> <p>Que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale exprime ses inquiétudes quant aux impacts cumulés et à la manière dont vont être gérés les impacts du volet commercial (notamment en matière de mobilité) additionnés aux impacts du volet « congrès » (également ambitionné) ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de GOC en de omwonenden vrezen voor de gevolgen van het project voor de plaatselijke detailhandel en voor het commerciële aanbod in het stadscentrum van Brussel;</p> <p>Dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bezorgdheid uit over de gecumuleerde effecten en de wijze waarop de effecten van het commerciële luik (met name op het gebied van mobiliteit) zullen worden beheerd, naast de effecten van het (eveneens geplande) 'congres'-luik;</p>

<p>Considérant que le RIE a analysé les incidences du domaine social et économique ; que dès lors il est renvoyé au point 11 ci-dessus ;</p>	<p>Overwegende dat het MER de gevolgen op sociaal en economisch gebied heeft geanalyseerd; dat derhalve wordt verwezen naar punt 11 hierboven;</p>
<p>Considérant que la CRD se pose la question du devenir commercial de la Région et demande une vision clairement définie, ainsi que des objectifs clairs de la politique commerciale qui répondent aux besoins en matière de commerce de proximité ;</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce point, il est renvoyé aux points 2 et 11 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat de GOC zich vragen stelt bij de commerciële toekomst van het Gewest en een duidelijk omschreven visie en duidelijke doelstellingen voor het handelsbeleid vraagt die beantwoorden aan de behoeften inzake buurthandel;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar de punten 2 en 11 hierboven;</p>
<p>Considérant que la CRD et des réclamants estiment que la Région et la Ville ne disposent pas des instruments (juridiques) nécessaires pour cartographier l'offre commerciale actuelle et suivre son évolution et encore moins déterminer sa complémentarité ;</p> <p>Considérant que ce point ne relève pas du plan.</p>	<p>Overwegende dat de GOC en sommige reclamanten van mening zijn dat het Gewest en de Stad niet over de nodige (juridische) instrumenten beschikken om het huidige commerciële aanbod in kaart te brengen en de evolutie ervan op te volgen, laat staan de complementariteit ervan te bepalen;</p> <p>Overwegende dat dit punt niet op het plan slaat.</p>
<p>Considérant qu'un réclamant reproche la création de nouvelles surfaces commerciales alors qu'il existe des surfaces vacantes à Bruxelles.</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce point, il est renvoyé au point 2 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat een reclamant kritiek heeft op het creëren van nieuwe commerciële oppervlakten terwijl er in Brussel leegstaande oppervlakten zijn.</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar punt 2 hierboven.</p>
<p><b>6.3. L'apport d'un centre commercial à l'image du Heysel</b></p>	<p><b>6.3. De bijdrage van een winkelcentrum aan het imago van de Heizel</b></p>
<p>Considérant qu'un réclamant affirme qu'il ne serait pas démontré que la création d'un grand centre commercial serait propice au développement international de Bruxelles, en termes d'apport de touristes internationaux ; que pour appuyer sa thèse, ce réclamant fait valoir le rapport annuel Locatus pointant 9,1 % de surfaces commerciales existantes inutilisées en Région bruxelloise.</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce point, il est renvoyé au point 2 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat een reclamant stelt dat niet is aangetoond dat de oprichting van een groot winkelcentrum bevorderlijk zou zijn voor de internationale ontwikkeling van Brussel, wat de toestroom van internationale toeristen betreft; dat deze reclamant ter ondersteuning van zijn stelling verwijst naar het jaarverslag van Locatus, waarin erop wordt gewezen dat 9,1% van de bestaande commerciële oppervlakte in het Brussels Gewest ongebruikt is.</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar punt 2 hierboven.</p>
<p><b>6.4. Le projet de centre commercial</b></p>	<p><b>6.4. Het winkelcentrumproject</b></p>
<p>Considérant qu'un réclamant considère qu'il n'y a aucun élément qui permet d'affirmer que le projet de centre commercial va amener des visiteurs aux attractions ; qu'il prend à titre d'exemple, le parc de la Toison d'Or à Dijon qui a fait faillite et ce malgré la présence d'un centre commercial à succès à proximité ;</p> <p>Que des réclamants s'interrogent sur la pertinence d'un centre commercial, aussi grand, dans un contexte cumulé de crise climatique, énergétique, économique et sanitaire qui devrait être vu comme une opportunité pour effectuer des changements durables et repenser le plateau du Heysel selon un nouvel équilibre moins prédateur ;</p> <p>Que des réclamants s'interrogent sur la nécessité de prévoir du commerce très haut de gamme dans un quartier dans lequel les logements sont en majorité des logements sociaux ou des logements à loyers modérés ; qu'un réclamant estime que ce type de commerces va encourager la délinquance ;</p>	<p>Overwegende dat één reclamant meent dat er geen enkel element toelaat om te bevestigen dat het winkelcentrumproject bezoekers naar de attracties zal brengen; dat hij het voorbeeld aanhaalt van het Parc de la Toison d'Or in Dijon, dat failliet ging ondanks de aanwezigheid van een succesvol winkelcentrum in de buurt;</p> <p>Dat sommige reclamanten de relevantie van een dergelijk groot winkelcentrum in twijfel trekken in de context van een gecumuleerde klimaat-, energie-, economische en gezondheids crisis die gezien zou moeten worden als een kans om duurzame veranderingen door te voeren en het Heizelplateau te herdenken volgens een nieuw, minder roofofbouw plegend evenwicht;</p> <p>Dat sommige reclamanten vraagtekens zetten bij de noodzaak om zeer dure winkels te plannen in een wijk waar de meerderheid van de woningen uit sociale woningen of woningen met lage huur bestaat; dat één reclamant meende dat dit soort winkels delinquentie in de hand zou werken;</p>

<p>Qu'un réclamant s'interroge sur le fait de savoir si on peut qualifier un centre commercial d'écologiquement durable si son objectif est de pousser à la consommation rapide de produits jetables.</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce qui précède, il est renvoyé au point 2 ci-dessus, plusieurs griefs ne relevant a demeurant pas du projet de plan (crainte de délinquance, biens de consommation rapide non durables, et.).</p>	<p>Dat één reclamant zich afvraagt of een winkelcentrum als ecologisch duurzaam kan worden omschreven indien het tot doel heeft de snelle consumptie van wegwerpproducten aan te moedigen.</p> <p>Overwegende dat in verband met het voorafgaande verwezen wordt naar punt 2 hierboven, aangezien verscheidene bezwaren niet in het ontwerpplan aan de orde komen (angst voor criminaliteit, niet-duurzame snelle consumptiegoederen, enz.).</p>
<p><b>7. ÉTABLISSEMENTS HÔTELIERS</b></p>	<p><b>7. HOTELINRICHTINGEN</b></p>
<p>Considérant que les instances consultées et les réclamants critiquent l'absence de quantification de l'affectation dédiée aux établissements hôteliers dans le projet de modification partielle du PRAS ;</p> <p>Considérant que les superficies ne sont pas fixées dans l'arrêté, qui est conçu comme un programme ouvert, bien que plusieurs hypothèses ont été prises en compte pour apprécier la pertinence des objectifs ambitionnés par le Gouvernement (point 2) et permettre l'évaluation de ses incidences potentielles (RIE) et que d'autre part, dans l'hypothèse de la ZIR sans PPAS, la capacité hôtelière est limitée par les prescriptions de la zone de forte mixité.</p>	<p>Overwegende dat de geraadpleegde instanties en de reclamanten kritiek hebben op het gebrek aan kwantificering van de hotelinrichtingbestemming in het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP;</p> <p>Overwegende dat de oppervlakten niet zijn vastgesteld in het besluit, dat is opgezet als een open programma, hoewel verschillende hypothesen in aanmerking werden genomen om de relevantie van de door de Regering vastgestelde doelstellingen te beoordelen (punt 2) en de beoordeling van de potentiële gevolgen ervan mogelijk te maken (MER) en dat anderzijds, in het geval van het GGB zonder BBP, de hotelcapaciteit door de voorschriften voor het sterk gemengde gebied wordt beperkt.</p>
<p><b>8. PATRIMOINE</b></p>	<p><b>8. ERFGOED</b></p>
<p>Considérant que la CRD estime que le bâti existant et la structure paysagère du site méritent d'être pris en compte lors du développement futur, pour leur intérêt patrimonial et historique (trame viaire, perspectives, plantations, ...), tout en assurant de bonnes connexions avec les quartiers environnants ;</p> <p>Considérant que la protection du patrimoine a été évaluée dans le RIE pour s'assurer de la pertinence du programme ; que des recommandations ont été émises ; que la ZIR n'a pas vocation toutefois à comporter elle-même des mesures de conservation du patrimoine.</p>	<p>Overwegende dat de GOC van mening is dat bij de toekomstige ontwikkeling rekening moet worden gehouden met de bestaande gebouwen en de landschapsstructuur van de site, vanwege hun erfgoedkundige en historische waarde (wegennet, stadsgezichten, beplanting enz.), waarbij ook een goede verbinding met de omliggende wijken moet worden gewaarborgd;</p> <p>Overwegende dat de bescherming van het erfgoed in het MER is geëvalueerd om de relevantie van het programma te waarborgen; dat er aanbevelingen zijn gedaan; dat het GGB niet bedoeld is om maatregelen voor de instandhouding van het erfgoed op te nemen.</p>
<p><b>9. ENVIRONNEMENT</b></p>	<p><b>9. MILIEU</b></p>
<p><b>9.1. Air, climat et énergie (bilan carbone)</b></p>	<p><b>9.1. Lucht, klimaat en energie (koolstofbalans)</b></p>
<p>Considérant que la Commission Régionale de mobilité estime que le projet a été conçu il y a plus de 10 ans et qu'il ne s'inscrit pas dans les visions de villes récentes, en matière d'environnement et de climat ;</p> <p>Que le Conseil de l'environnement, Inter-environnement Bruxelles, la CRD et des réclamants constatent que le RIE ne prend pas en considération le bilan carbone généré par le Programme global de la ZIR ; que le RIE omet de prendre en considération l'énergie et les émissions de CO2 liées à la démolition d'un certain nombre de bâtiments existants et à la construction de nouveaux bâtiments ; que seule l'énergie liée à la consommation des bâtiments est prise en compte ;</p> <p>Que la CRD et des réclamants estiment que pour la stratégie de réduction de l'impact environnemental du bâti existant 2030-2050, la fiche 33 prévoit de quantifier le coût environnemental global d'une démolition/reconstruction ; que des réclamants déplorent le non-usage de l'outil TOTEM qui permet de comparer des systèmes de constructions et des</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie van mening is dat het project meer dan 10 jaar geleden is bedacht en niet past in de milieu- en klimaatvisies van recente steden;</p> <p>Dat de Raad voor het Leefmilieu, Inter-environnement Bruxelles, de GOC en de reclamanten opmerken dat het MER geen rekening houdt met de koolstofbalans die door het globale Programma van het GGB wordt gegenereerd; dat het MER geen rekening houdt met de energie en de CO2-emissies die verband houden met de sloop van een aantal bestaande gebouwen en de constructie van nieuwe gebouwen; dat alleen de energie die verband houdt met het verbruik van de gebouwen in aanmerking wordt genomen;</p> <p>Dat de GOC en de reclamanten van mening zijn dat voor de strategie ter vermindering van de milieueffecten van bestaande gebouwen 2030-2050, fiche 33 voorziet in de kwantificering van de totale milieukosten van een afbraak/heropbouw; dat de reclamanten betreuren dat geen gebruik wordt gemaakt van de TOTEM-tool waarmee</p>

<p>scénarios de rénovation afin de réduire leur impact environnemental ;</p> <p>Considérant que le RIE a réalisé un bilan carbone dans lequel sont étudiées les incidences de la mise en œuvre de la ZIR avec et sans PPAS sur le climat ; que les résultats de cette analyse se trouvent au point 11.3.3. du présent arrêté.</p>	<p>bouwssystemen en renovatiescenario's kunnen worden vergeleken om hun milieueffecten te verminderen;</p> <p>Overwegende dat het MER een koolstofbalans heeft opgemaakt waarin de gevolgen van de uitvoering van het GGB met en zonder een BBP voor het klimaat worden bestudeerd; dat de resultaten van deze analyse zijn opgenomen bij punt 11.3.3. van dit besluit.</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que les matériaux nécessaires aux travaux auraient dû être pris en compte par le RIE ; que ces matériaux ont un impact sur l'environnement qui est considérable ;</p> <p>Considérant que le RIE a pris en compte et analysé l'impact des déchets et des matériaux dans l'analyse des incidences ;</p>	<p>Overwegende dat de reclamanten van mening zijn dat het MER rekening had moeten houden met de voor de werkzaamheden benodigde materialen; dat deze materialen een aanzienlijke invloed op het milieu hebben;</p> <p>Overwegende dat het MER bij de effectenbeoordeling rekening heeft gehouden met de gevolgen van afval en materialen en deze heeft geanalyseerd;</p>
<p>Considérant qu'Inter-environnement Bruxelles et des réclamants considèrent que les besoins en énergie, sont importants étant donné la taille du Programme envisagée ; qu'ils sont entre 2, 7 et 4 fois supérieurs aux besoins existants, malgré le fait que la performance énergétique de nouvelles constructions permettrait de limiter fortement les besoins énergétiques par rapport aux constructions existantes ;</p> <p>Considérant que le coefficient multiplicateur évoqué s'applique à un besoin énergétique originel très faible vu le peu de fonctions actuellement actives sur le site, et que comme l'a relevé le RIE, malgré l'augmentation très importante de fonctions et de consommations induite par le Programme, les techniques actuellement et à l'avenir disponibles en termes de performance énergétique et d'énergie renouvelable maintiennent cette augmentation dans des limites très raisonnables ; que pour le surplus, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat Inter-environnement Bruxelles en sommige reclamanten van mening zijn dat de energiebehoeften belangrijk zijn gelet op de omvang van het beoogde Programma; dat zij tussen 2, 7 en 4 keer hoger liggen dan de bestaande behoeften, ondanks het feit dat de energieprestaties van nieuwe constructies het mogelijk zouden maken de energiebehoeften sterk te beperken in vergelijking met bestaande constructies;</p> <p>Overwegende dat de genoemde vermenigvuldigingscoëfficiënt van toepassing is op een zeer lage oorspronkelijke energiebehoefte, gelet op het geringe aantal functies dat momenteel op de site actief is, en dat, zoals het MER heeft vastgesteld, ondanks de zeer aanzienlijke toename van de functies en het verbruik als gevolg van het Programma, de thans en in de toekomst beschikbare technieken op het gebied van energieprestaties en hernieuwbare energie deze toename binnen zeer redelijke grenzen houden; dat voor het overige wordt verwezen naar punt 11 hierboven.</p>
<p>Considérant que Bruxelles Environnement estime que les précautions d'usage de la thermographie aérienne ne sont pas suivies ; que le RIE tire des conclusions hâtives lorsqu'il indique que les limites d'interprétation ne portent que sur le Stade Roi Baudouin alors qu'elles portent sur l'ensemble du palais ; que ce cette interprétation semble ne pas tenir compte de la présence ou non d'un salon à la date thermographique ;</p> <p>Que l'affirmation, par le RIE, que les logements et les bâtiments sont des sources importantes de pollutions en comparant une situation existante et projetée serait un peu rapide au regard de législation particulièrement ambitieuse concernant les bâtiments neufs et les rénovations assimilées à du neuf portant le standard obligatoire au Nearly Zero Energy Building ;</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce qui précède, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat Leefmilieu Brussel van mening is dat de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen voor thermografie vanuit de lucht niet zijn gevolgd; dat het MER overhaaste conclusies trekt wanneer het stelt dat de interpretatiegrenzen alleen betrekking hebben op het Koning Boudewijnstadion, terwijl ze betrekking hebben op alle paleizen; dat deze interpretatie geen rekening lijkt te houden met de aan- of afwezigheid van een beurs op het moment van de thermografie;</p> <p>Dat de bewering van het MER dat woningen en gebouwen belangrijke bronnen van vervuiling zijn door een bestaande en een geplande toestand te vergelijken, een beetje overhaast zou zijn, gezien de bijzonder ambitieuze wetgeving inzake nieuwbouw en met nieuwbouw gelijkgestelde renovaties, die de verplichte norm op bijna energieneutraal bouwen ('Nearly Zero Energy Building') brengt;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar punt 11 hierboven.</p>
<p>Considérant qu'un réclamation estime qu'au vu de la présence de grands axes de circulation et de l'augmentation de la fréquentation du site, le trafic motorisé sera l'une des principales sources de polluants atmosphériques et donc une des principales causes de risques pour la santé ; qu'outre les</p>	<p>Overwegende dat een reclamant meent dat, gelet op de aanwezigheid van belangrijke verkeerswegen en de toename van het aantal bezoekers van de site, het gemotoriseerde verkeer een van de belangrijkste bronnen van luchtverontreiniging en derhalve een van de belangrijkste</p>

<p>incidences sur le transport, la modification partielle du PRAS s'accompagnera également d'une augmentation des émissions dues aux secteurs résidentiels et tertiaires (fumées de combustion, rejet d'air vicié,...) qui participeront à la dégradation de la qualité de l'air et l'augmentation des risques pour la santé ; que certes, il est difficile, à l'échelle régionale, de quantifier la participation du site à la dégradation de la qualité de l'air en situation projetée compte tenu de plusieurs facteurs ayant une influence sur la dispersion des polluants (vent dominant, pression atmosphérique) mais que toutefois, il est plus que probable que le site contribuera à la diminution de la qualité de l'air en Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Considérant que les points soulevés par le réclamant sont dument analysés par le RIE et l'arrêté et qu'à cet égard, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p>	<p>oorzaken van gezondheidsrisico's zal zijn; dat de gedeeltelijke wijziging van het GBP, naast de gevolgen voor het vervoer, ook gepaard zal gaan met een toename van de emissies van de woon- en tertiaire sector (verbrandingsgassen, lozing van verontreinigde lucht, enz. ), die zullen bijdragen tot de verslechtering van de luchtkwaliteit en de toename van de gezondheidsrisico's; dat het weliswaar moeilijk is om op gewestelijke schaal de bijdrage van de site aan de verslechtering van de luchtkwaliteit in de geplande toestand te kwantificeren, gezien verschillende factoren die van invloed zijn op de verspreiding van verontreinigende stoffen (overheersende windrichting, luchtdruk), maar dat het niettemin meer dan waarschijnlijk is dat de site zal bijdragen tot een vermindering van de luchtkwaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> <p>Overwegende dat de door de reclamant aangevoerde punten in het MER en het besluit naar behoren zijn geanalyseerd en dat dienaangaande wordt verwezen naar punt 11 hierboven.</p>
<p><b>9.2. Economie circulaire – Ressources – Déchets</b></p> <p>Considérant que Bruxelles Environnement reproche au RIE de ne pas avoir pris en compte les enjeux et les impacts en termes de ressources et de déchets ; que les impacts sociaux économiques et environnementaux d'une approche « économie circulaire » du Programme mis en place ou de ses variantes par rapport à la situation existante et projetée auraient dû être envisagés ; que la suppression du stade et d'autres éléments bâtis du site ou la conservation en tout ou partie de ces bâtiments aurait dû être abordée sous l'angle de la réutilisation et de la circularité ; que le RIE aurait dû envisager dans l'analyse des incidences ou recommander l'adaptabilité et la convertibilité future des bâtiments nouveaux ou réutilisés nécessaires à la réalisation du Programme de la ZIR ;</p> <p>Que le Programme de la ZIR et les recommandations dans le cadre du RIE devraient être plus précis concernant l'adaptabilité du bâti d'un point de vue urbanistique et architectural et de l'intérêt et des avantages du Programme au regard des ambitions et des actions du Programme Régional en économie circulaire ;</p> <p>Considérant que le RIE a pris en compte les incidences des déchets et des matériaux ; que la suppression du Stade Roi Baudouin n'est plus envisagée par le Gouvernement ; que pour le surplus, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p>	<p><b>9.2. Circulaire economie – Hulpbronnen – Afval</b></p> <p>Overwegend dat Leefmilieu Brussel het MER verwijt geen rekening te hebben gehouden met de uitdagingen en effecten op het gebied van hulpbronnen en afval; dat de sociale, economische en milieueffecten van een 'circulaire economie'-aanpak van het ingevoerde Programma of van de varianten daarvan ten opzichte van de bestaande en de geplande toestand in aanmerking hadden moeten worden genomen; dat de schrapping van het stadion en andere gebouwde elementen van het terrein of het behoud van sommige of al deze gebouwen vanuit het oogpunt van hergebruik en circulariteit had moeten worden bekeken; dat het MER in de effectenbeoordeling rekening had moeten houden met de toekomstige aanpasbaarheid en convertibiliteit van nieuwe of hergebruikte gebouwen die nodig zijn om het Programma van het GGB uit te voeren, of daarover aanbevelingen had moeten doen;</p> <p>Dat het Programma van het GGB en de aanbevelingen in het kader van het MER specifiekere moeten zijn wat betreft het aanpassingsvermogen van de bebouwing vanuit stedenbouwkundig en architecturaal oogpunt en het belang en de voordelen van het Programma in verband met de ambities en acties van het Gewestelijk Programma voor Circulaire Economie;</p> <p>Overwegende dat in het MER rekening is gehouden met de impact van het afval en de materialen; dat de schrapping van het Koning Boudewijnstadion door de Regering niet langer wordt overwogen; dat voor het overige wordt verwezen naar punt 11 hierboven.</p>
<p><b>9.3. Espaces verts, nature et biodiversité</b></p> <p>Considérant que le Conseil de l'environnement constate que les 7ha affectés aux espaces verts par la ZIR englobent la zone de sports et loisirs mais que ces zones de sports et loisirs pourraient être largement minéralisées.</p> <p>Considérant que le périmètre du projet de ZIR possède déjà un caractère majoritairement minéralisé.</p>	<p><b>9.3. Groene ruimten, natuur en biodiversiteit</b></p> <p>Overwegende dat de Raad voor het Leefmilieu vaststelt dat de 7 ha die in het GGB voor groene ruimten zijn bestemd, het gebied voor sport en vrijetijdsactiviteiten omvatten, maar dat deze gebieden voor sport en vrijetijdsactiviteiten grotendeels gemineraliseerd zouden kunnen blijven.</p> <p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp van GGB reeds een overwegend gemineraliseerd karakter heeft.</p>

<p>Considérant que le Conseil de l'environnement et Inter-environnement Bruxelles considèrent que les modifications prévues abordent trop peu les questions de biodiversité, de création de maillages verts et bleus ; que le projet tel qu'envisagé fera perdre le maillage vert existant ; que le site est entouré de plusieurs zones d'intérêt jouant un rôle dans le réseau écologique ; que la localisation stratégique du périmètre, favoriserait le déplacement des espèces d'une zone à l'autre ; que la programmation de la ZIR n'ira pas dans ce sens ;</p> <p>Qu'un réclamant déplore que les nouvelles affectations proposées ne reprennent plus les zones de sports et de loisirs en plein air ainsi que la zone de parcs car elles seront intégrées dans les espaces verts de 7ha ; que ce réclamant s'inquiète car il estime que ce changement signifie qu'un club de sports qui anime plus de 400 sportifs sur le site est ignoré ou non reconnu par les autorités publiques ; que ce réclamant estime que le projet justifie ce changement par la volonté d'attirer les piétons des quartiers périphériques vers le plateau du Heysel ; que si les liaisons vers les parcs (Osseghem et Laeken) n'ont pas de caractère de réels espaces verts, l'attractivité et la qualité environnementale de ces liaisons vers les parcs vont diminuer ;</p> <p>Que le Conseil de l'environnement déplore, qu'au vu de ces constats, que le RIE se contente de recommander une maximisation des toitures vertes dont on sait qu'elles ne disposent pas de la même capacité de compensation, que ce soit en termes de biodiversité ou d'absorption des eaux pluviales ;</p> <p>Que des réclamants estiment que le projet diminue les espaces verts et anéantit le projet de ceinture verte en coupant des sites qui en faisaient parties ;</p> <p>Que le Vlaams Brabant - Dienst Ruimtelijke Planning estime que le Programme doit accorder une attention particulière à la préservation et à la réalisation des liaisons vertes et bleues dans toute la zone ; qu'il existe encore des espaces verts et fragmentés dans la zone urbaine autour de Bruxelles, qu'il est important de conserver.</p> <p>Considérant qu'au sein de la carte du maillage vert du PRDD, le périmètre du projet de ZIR indique un espace vert à créer ; qu'à proximité du périmètre, cette carte reprend également une continuité verte et un espace ouvert structurant longeant l'A12 et un morceau de promenade verte situé au sud vers le parc d'Osseghem ;</p> <p>Que les parcelles du site affectées dans le PRAS actuel aux zones d'espaces verts sont réparties en 6,01 ha de zone de sports et de loisirs en plein air et 1,21 ha en zone de parc, soit 7,22 ha au total ; que les zones de sports ne sont pas tenues d'être entièrement couvertes d'espaces verdurisés ; que les prescriptions accompagnant le projet de plan garantissent que les espaces verts présentent une surface minimale de 7 ha ;</p> <p>Que ces espaces verts se différencient des zones d'espaces verts définies par le PRAS ; que la différence réside dans le</p>	<p>Overwegende dat de Raad voor het Leefmilieu en Inter-environnement Bruxelles van oordeel zijn dat de geplande wijzigingen onvoldoende rekening houden met de problematiek van de biodiversiteit en de totstandbrenging van groene en blauwe netwerken; dat het ontwerp in zijn geplande vorm ertoe zal leiden dat het bestaande groene netwerk verloren gaat; dat de site wordt omringd door verschillende gebieden van belang die een rol spelen in het ecologische netwerk; dat de strategische ligging van de perimeter de verplaatsing van soorten van het ene gebied naar het andere in de hand zou werken; dat de programmering van het GGB niet in die richting zal gaan;</p> <p>Dat één reclamant het betreurt dat de voorgestelde nieuwe bestemmingen niet langer de gebieden voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht en het parkgebied omvatten, aangezien deze geïntegreerd zullen worden in de groene ruimte van 7 hectare; dat deze reclamant bezorgd is, omdat hij meent dat deze wijziging betekent dat een sportclub die meer dan 400 sporters op de site heeft, door de overheid wordt genegeerd of niet wordt erkend; dat deze reclamant meent dat het project deze wijziging rechtvaardigt door de wens om voetgangers uit de randwijken naar het Heizelplateau aan te trekken; dat indien de verbindingen naar de parken (Ossegem en Laken) niet het karakter hebben van echte groene ruimten, de aantrekkelijkheid en de milieukwaliteit van deze verbindingen naar de parken zullen afnemen;</p> <p>Dat de Raad voor het Leefmilieu het betreurt dat het MER zich, gelet op deze opmerkingen, tevreden stelt met de aanbeveling om zoveel mogelijk groendaken aan te leggen, waarvan we weten dat ze niet dezelfde compensatiecapaciteit hebben, noch op het vlak van biodiversiteit, noch op het vlak van regenwaterabsorptie;</p> <p>Dat sommige reclamanten menen dat het project de groene ruimte vermindert en het project van de groene gordel vernietigt door sites af te snijden die er deel van uitmaakten;</p> <p>Dat Vlaams-Brabant - Dienst Ruimtelijke Planning van mening is dat het programma bijzondere aandacht moet besteden aan het behoud en de realisatie van groene en blauwe verbindingen in het hele gebied; dat er in het stedelijk gebied rond Brussel nog groene en versnipperde ruimten zijn die bewaard moeten blijven..</p> <p>Overwegende dat volgens de kaart van het groene netwerk van het GPDO de perimeter van het ontwerp van GGB een te creëren groene ruimte omvat; dat nabij de perimeter deze kaart ook een groene continuïteit en een structurerende open ruimte langs de A12 omvat, evenals een stuk groene wandeling in zuidelijke richting naar het Ossegempark;</p> <p>Dat de percelen van de site die in het huidige GBP zijn bestemd voor de gebieden met groene ruimten verdeeld zijn in 6,01 ha gebied voor sport of vrijetijdsactiviteiten in de open lucht en 1,21 ha parkgebied, dus 7,22 ha in totaal; dat de gebieden voor sport niet helemaal bedekt hoeven te zijn met vergroende ruimten; dat de voorschriften van het ontwerpplan waarborgen dat de groene ruimten een oppervlakte van minstens 7 ha hebben;</p>
---	--

<p>fait que la ZIR ne localise pas les espaces verts et autorise qu'ils puissent se superposer à d'autres fonctions ; qu'ils peuvent donc se développer sur une dalle, notamment en toiture, et pas nécessairement en pleine terre.</p>	<p>Dat deze groene ruimten verschillen van de in het GBP gedefinieerde groene ruimten; dat het verschil ligt in het feit dat het GGB de groene ruimten niet lokaliseert en toestaat dat zij met andere functies overlappen; dat zij dus op een plaat kunnen worden aangelegd, met name op een dak, en niet noodzakelijk in de volle grond.</p>
<p>Considérant que Bruxelles Environnement déplore que le Programme de la ZIR 15 tel que défini dans le projet de modification partielle du PRAS soumis à avis implique donc vraisemblablement une perte de potentiel naturel/ de biotope des espaces verts comparativement à la situation existante ; que la conséquence de ce qui précède serait inacceptable au regard de la priorité 9 du PRD affirmant la volonté de renforcer le caractère vert de la Région ; que ces mesures de compensation sont nécessaires ;</p> <p>Considérant qu'au regard de la localisation des aménagements prévus au sein du présent projet de plan, soit en dehors du périmètre de toute station Natura 2000, le présent plan n'est pas de nature à avoir un impact sur la perte directe d'écotopes et/ou de biotope Natura 2000.</p>	<p>Overwegende dat Leefmilieu Brussel betreurt dat het Programma van het GGB 15, zoals gedefinieerd in het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP dat ter advies is voorgelegd, bijgevolg waarschijnlijk een verlies aan natuurlijk potentieel/biotop van groene ruimten inhoudt ten opzichte van de bestaande situatie; dat het gevolg hiervan onaanvaardbaar zou zijn ten opzichte van prioriteit 9 van het GewOP waarin de wil om het groene karakter van het Gewest te versterken wordt bevestigd; dat deze compenserende maatregelen noodzakelijk zijn;</p> <p>Overwegende dat, gezien de locatie van de geplande inrichtingen binnen het huidige ontwerpplan, namelijk buiten de perimeter van enig Natura 2000-deelgebied, dit plan waarschijnlijk geen gevolgen zal hebben voor het directe verlies van Natura 2000-ecotopen en/of -biotopen.</p>
<p>Considérant qu'un réclamant indique que le Programme envisagé pour la zone du Heysel générera de grandes quantités d'émissions de CO<sub>2</sub> pendant la phase des travaux et d'exploitation, ce qui pourrait avoir un impact sur la zone Natura 2000 située à proximité (Dielegembos) ;</p> <p>Considérant que le RIE a analysé les émissions de CO<sub>2</sub> engendrées par la mise en œuvre de la ZIR (avec et sans PPAS) ; qu'il en ressort que lors de la phase de construction, la production et la mise en œuvre des matériaux sont prépondérantes et représentent environ 85% des émissions totales ;</p> <p>Que lors de la phase d'exploitation, les émissions dues aux consommations de gaz sont de l'ordre de 10% des émissions, tandis que les émissions liées aux consommations d'électricité en représentent le complément ;</p> <p>Que le Gouvernement est conscient qu'il faut prévoir des leviers d'action en termes de diminution d'impacts carbone du projet au niveau de l'exploitation ; qu'il s'agit là de la raison pour laquelle le RIE formule des recommandations visant, notamment, à limiter les besoins en énergie.</p>	<p>Overwegende dat een reclamant aangeeft dat het beoogde programma voor het Heizelgebied tijdens de bouw- en exploitatiefase grote hoeveelheden CO<sub>2</sub>-emissies zal genereren, die gevolgen kunnen hebben voor het nabijgelegen Natura 2000-gebied (Dielegembos);</p> <p>Overwegende dat in het MER de door de uitvoering van het GGB (met en zonder BBP) veroorzaakte CO<sub>2</sub>-emissies zijn geanalyseerd; dat tijdens de bouwfase de productie en uitvoering van materialen overheersen en ongeveer 85% van de totale emissies vertegenwoordigen;</p> <p>Dat tijdens de exploitatiefase de emissies als gevolg van het gasverbruik ongeveer 10% van de emissies uitmaken, terwijl de emissies in verband met het elektriciteitsverbruik de rest uitmaken;</p> <p>Dat de Regering zich ervan bewust is dat er hefbomen moeten komen om het koolstofeffect van het project op het operationele niveau te verminderen; dat dit de reden is waarom het MER aanbevelingen doet die met name gericht zijn op de beperking van de energiebehoeften.</p>
<p>Considérant qu'un réclamant souligne la nécessité d'indiquer les mesures concrètes prises permettant d'affirmer que le Programme n'aura pas d'impacts sur les zones Natura 2000 les plus proches (objectivation de la distance critique, orientation des vents, barrières physiques ou autres facteurs de dispersion et/ou d'absorption des polluants entre la ZIR et les zones concernées...).</p> <p>Considérant que le RIE a examiné la probabilité que le projet de plan ait des effets significatifs sur un site Natura 2000 ; qu'il ressort ce son examen que le projet de plan n'est pas susceptible d'affecter négativement la zone Natura 2000 considérée.</p>	<p>Overwegende dat een reclamant benadrukt dat moet worden aangegeven welke concrete maatregelen zijn genomen om te bevestigen dat het Programma geen gevolgen zal hebben voor de dichtstbijzijnde Natura 2000-gebieden (objectivering van de kritische afstand, windrichtingen, fysieke barrières of andere factoren van verspreiding en/of absorptie van verontreinigende stoffen tussen het GGB en de betrokken gebieden, enz.).</p> <p>Overwegende dat in het MER is onderzocht hoe groot de kans is dat het ontwerpplan significante gevolgen heeft voor een Natura 2000-gebied; dat uit dit onderzoek blijkt dat het ontwerpplan geen nadelige gevolgen kan hebben voor het betrokken Natura 2000-gebied.</p>

<p>Considérant qu'un réclamant se questionne sur la notion de connexion écologique et de sa compatibilité avec le permis délivré au Parc des Sports ; que, dès lors, ce réclamant considère qu'une clarification du terme connexion écologique est nécessaire.</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce qui précède, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat een reclamant het begrip ecologische verbinding en de verenigbaarheid daarvan met de aan het Sportpark verleende vergunning in twijfel trekt; dat deze reclamant derhalve van mening is dat een verduidelijking van het begrip ecologische verbinding noodzakelijk is.</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar punt 11 hierboven.</p>
<p><b>9.4. Eaux, imperméabilisation et inondations</b></p>	<p><b>9.4. Water, impermeabilisering en overstromingen</b></p>
<p>Considérant que le Conseil de l'environnement considère que la zone du projet et la zone en aval sont fortement sensibles aux inondations ; que le projet ne peut en aucun cas augmenter la quantité et le débit d'eaux pluviales arrivant dans le réseau d'égouttage ; qu'une augmentation de l'imperméabilisation ne peut être envisagée que si des moyens techniques sont mis en place pour infiltrer les eaux pluviales provenant de ces surfaces imperméables ;</p> <p>Qu'Inter-environnement estime que sur la base des données présente dans le RIE, mis à part les eaux pluviales qui s'infiltrent dans les 39,3% de surfaces perméables situées au sein du périmètre, la majorité des eaux pluviales ruissellent et sont recueillies pour être évacuées vers les collecteurs, ce qui aura un impact considérable sur les risques d'inondations en aval ;</p> <p>Qu'Inter-environnement estime que le Programme de la ZIR aura pour effet d'urbaniser et d'imperméabiliser les parties les plus perméables du site et les plus proches des zones à risque d'inondation élevée dès lors que le centre commercial s'implantera autour du stade, côté Houba de Strooper ;</p> <p>Que Bruxelles Environnement estime qu'il y a une incohérence notoire entre le fait d'imperméabiliser plus le site et la conclusion indiquant que « <i>En ce qui concerne la gestions des eaux, il y aura une amélioration par rapport à la situation existante [...]</i> » ; que d'après Bruxelles Environnement cette conclusion ne sera pas correcte si toutes les surfaces nouvellement minéralisées/imperméabilisées ne s'accompagnent pas de mesures compensatoires à 100% ; qu'un problème accru d'inondations est donc prévisible ;</p> <p>Que Bruxelles Environnement recommande que tout nouveau projet d'urbanisation s'accompagne de mesures compensatoires rendant nul l'impact sur les risques d'inondations voire améliorant la situation et ce tant pour les constructions que pour les espaces publics ;</p> <p>Que la CRD reprend les remarques du RIE, soulevées également par plusieurs réclamants, sur les risques d'inondations et la nécessité de maintenir, voire d'augmenter la perméabilité des sols pour les espaces verts ; que la CRD estime ainsi nécessaire de préciser la nécessité d'espaces perméables de pleine terre d'un seul tenant ; que le manque d'indication à ce sujet, risque, en effet, de voir développer des aménagements complètement minéralisés ;</p>	<p>Overwegende dat de Raad voor het Leefmilieu van oordeel is dat het ontwerpgebied en het stroomafwaarts gelegen gebied zeer gevoelig zijn voor overstromingen; dat het ontwerp op geen enkele wijze de hoeveelheid en het debiet van het regenwater dat in het afwateringssysteem terechtkomt, mag doen toenemen; dat een toename van de impermeabilisering alleen kan worden overwogen indien technische middelen worden ingezet om het regenwater dat van deze geïmpermeabiliseerde oppervlakken afkomstig is, te infiltreren;</p> <p>Dat Inter-environnement van mening is dat op basis van de gegevens in het MER, afgezien van het regenwater dat infiltreert in de 39,3% doorlatende oppervlakken die zich binnen de perimeter bevinden, het grootste deel van het regenwater wegstroomt en wordt opgevangen om te worden afgevoerd naar de collectoren, hetgeen een aanzienlijke invloed zal hebben op het overstromingsrisico stroomafwaarts;</p> <p>Dat Inter-environnement vindt dat het Programma van het GGB tot gevolg zal hebben dat de meest doorlaatbare delen van de site en die welke het dichtst bij de gebieden met een hoog overstromingsrisico liggen, verstedelijkt en geïmpermeabiliseerd worden, aangezien het commerciële centrum rond het stadion aan de kant van Houba de Strooper ingeplant zal worden;</p> <p>Dat Leefmilieu Brussel van mening is dat er een duidelijke tegenstrijdigheid bestaat tussen het feit dat het terrein geïmpermeabiliseerd zal worden en de conclusie "<i>Wat beheer van het oppervlaktewater betreft is er een verbetering ten opzichte van de bestaande situatie [...]</i>"; dat deze conclusie volgens Leefmilieu Brussel niet juist zal zijn indien alle nieuwe gemineraliseerde/geïmpermeabiliseerde oppervlakken niet gepaard gaan met 100% compenserende maatregelen; dat er bijgevolg een groter probleem van overstromingen te verwachten valt;</p> <p>Dat Leefmilieu Brussel aanbeveelt dat alle nieuwe verstedelijkingsprojecten gepaard gaan met compenserende maatregelen die de impact op het overstromingsrisico wegwerken of zelfs verbeteren, zowel voor gebouwen als voor openbare ruimten;</p> <p>Dat de GOC rekening houdt met de opmerkingen van het MER, die ook door verschillende reclamanten naar voren zijn gebracht, over het overstromingsrisico en de noodzaak om de doorlaatbaarheid van de bodem voor de groene ruimten te behouden of zelfs te vergroten; dat de GOC het dus noodzakelijk acht om de noodzaak van doorlaatbare open ruimten in volle grond uit één geheel te specificeren; dat het ontbreken van aanwijzingen hierover dreigt te leiden tot de ontwikkeling van volledig gemineraliseerde ontwikkelingen;</p>



<p>Que des réclamants estiment que les parkings actuels sont déjà débordés lors des événements actuels et que la construction de nouveau parking engendrera une imperméabilisation sur de nombreux mètres carrés entraînant de nombreuses inondations en raison de la diminution de l'absorption de l'eau de pluie ;</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce qui précède, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p>	<p>Dat de reclamanten van mening zijn dat de huidige parkings reeds tijdens de huidige evenementen overvol staan en dat de aanleg van nieuwe parkings zal leiden tot een impermeabilisering van vele vierkante meters, met als gevolg talrijke overstromingen door de verminderde absorptie van regenwater;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar punt 11 hierboven.</p>
<p><b>9.5. Transports en commun</b></p> <p>Considérant que la commune de Grimbergen estime qu'un espace devrait être réservé aux transports publics, ainsi qu'au développement de l'infrastructure de tram et de la création d'une infrastructure de dépôt ;</p> <p>Considérant que le RIE prévoit déjà cet espace réservé aux transports publics et au développement de l'infrastructure de tram et de dépôt.</p>	<p><b>9.5. Openbaar vervoer</b></p> <p>Overwegende dat de gemeente Grimbergen van mening is dat ruimte moet worden gereserveerd voor het openbaar vervoer, alsook voor de ontwikkeling van de traminfrastructuur en de creatie van een stelplaatsinfrastructuur;</p> <p>Overwegende dat het MER reeds voorziet in de reservering van deze ruimte voor het openbaar vervoer en de ontwikkeling van de tram- en stelplaatsinfrastructuur.</p>
<p>Considérant qu'un réclamation souligne la contradiction potentielle dans le RIE lorsqu'il recommande d'éviter les infrastructures créant des barrières pour la circulation piétonne, des façades fermées, et déconseille une emprise hors sol d'un éventuel dépôt STIB dans le périmètre de la ZIR, avec le dispositif de l'arrêté prévoyant que des réservations hors sol doivent être prévues ;</p> <p>Considérant que le RIE constate la nécessité de réservation pour un dépôt et privilégie une implantation en infrastructure ; que cette question devra être examinée en fonction du projet concret qui serait soumis (ZIR sans PPAS) ou des prescriptions plus précises à émettre par le PPAS à ce sujet, compte dûment tenu des recommandations du RIE à cet égard ; »</p>	<p>Overwegende dat een reclamant op de mogelijke tegenstrijdigheid in het MER wijst, wanneer daarin wordt aanbevolen infrastructures te vermijden die barrières opwerpen voor het voetgangersverkeer, gesloten gevels, en een bovengrondse grondinname voor een eventuele stelplaats van de MIVB binnen de omtrek van het GGB wordt afgeraden, terwijl in het besluit is bepaald dat in bovengrondse reserveringen moet worden voorzien;</p> <p>Overwegende dat het MER de noodzaak van een reservering voor een stelplaats vaststelt en de voorkeur geeft aan een inplanting als infrastructuur; dat deze kwestie zal moeten worden onderzocht in het licht van het concrete project dat zou worden ingediend (GGB zonder BBP) of van de precieze voorschriften die het BBP ter zake zal uitvaardigen, met inachtneming van de aanbevelingen van het MER daarover;</p>
<p><b>9.6. Sonore et vibratoire</b></p> <p>Considérant que Bruxelles environnement considère que l'analyse du RIE minimise l'exposition des personnes au bruit ; que Bruxelles Environnement recommande d'insister sur les recommandations relatives à la disposition et aux voisinages des différentes fonctions envisagées ainsi qu'à la présence de façades calmes et de bonnes isolations acoustiques des logements et des établissements sensibles ;</p> <p>Considérant qu'à cet égard, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p>	<p><b>9.6. Geluid en trillingen</b></p> <p>Overwegende dat Leefmilieu Brussel van oordeel is dat de analyse van het MER de blootstelling van personen aan lawaai tot een minimum beperkt; dat Leefmilieu Brussel aanbeveelt vast te houden aan de aanbevelingen betreffende de inrichting en de omgeving van de verschillende beoogde functies, alsook aan de aanwezigheid van stille gevels en een goede akoestische isolatie van woningen en gevoelige inrichtingen;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar de punt 11 hierboven.</p>
<p><b>10. STATIONNEMENT</b></p>	<p><b>10. PARKEREN</b></p>
<p>Considérant qu'Inter-environnement estime que l'offre de stationnement actuelle est pléthorique : « 12.136 emplacements publics de parking en voirie tandis qu'hors voirie, Bruxelles expo propose 12.622 places réparties sur 13 parkings » ; que le projet NEO vise la création d'un nouveau parking de 3700 places ; qu'elle affirme toutefois que l'offre de parking actuelle ne permettrait pas de répondre à la demande en cas de réalisation du Programme et d'un événement simultanée ou dans le cas de la réalisation du Programme et de l'organisation d'un salon ;</p>	<p>Overwegende dat Inter-environnement van mening is dat het huidige parkeeraanbod te groot is: 12.136 openbare parkeerplaatsen langs de openbare weg, terwijl buiten de openbare weg Brussels Expo 12.622 plaatsen aanbiedt, verdeeld over 13 parkings; dat het NEO-project de creatie van een nieuwe parking met 3.700 plaatsen beoogt; dat zij evenwel bevestigt dat het huidige parkeeraanbod niet aan de vraag zou kunnen voldoen in geval van realisatie van het Programma en een gelijktijdig evenement of in geval van realisatie van het Programma en de organisatie van een beurs;</p>

<p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken et des réclamants déplorent la sous-estimation des besoins en parking, l'absence de clarté quant aux hypothèses de cumul des besoins en parking et de dispatch des véhicules entre les différentes solutions de stationnement et la carence de recommandations d'une politique de stationnement dans le RIE</p> <p>Qu'un réclamation considère que le tourisme est un accessoire imposé dans le projet de centre commercial et que la mobilité n'est pas pensée pour le tourisme ; que le tourisme dépend de l'accès au parking à proximité pour les voitures et les bus et du nombre de touristes qui se promènent devant les attractions ; que rien ne permet d'affirmer que le parking sous le centre commercial sera signalé et aura une politique favorable aux touristes lorsqu'ils visiteront plusieurs attractions ; que ce réclamation se demande où les bus (touristiques) et les autocars vont se stationner lorsqu'ils viendront déposer des groupes faibles comme les scolaires et les seniors ;</p> <p>Qu'un réclamation souligne le déficit de places de stationnement allant de 800 places (en semaine et sans événement) à 9000 places ; que le projet ne propose aucune solution pratique à ce sujet ;</p> <p>Considérant qu'à l'égard de ce qui précède, il est renvoyé au point 11 ci-dessus.</p> <p>Considérant que des réclamants estiment que le Programme ne peut fournir aucune sécurité juridique à ce propos, dès lors que la satisfaction des besoins en parking repose sur le parking C, situé en Flandre et sur lequel la Région bruxelloise n'a donc aucune emprise en termes d'aménagement du territoire ;</p> <p>Considérant que le Parking C est propriété de la Ville de Bruxelles ; que son affectation est entérinée dans un plan d'aménagement ; que dans la situation existante, il n'existe aucun élément juridique ne permettrait pas au RIE la prise en considération d'un élément existant.</p>	<p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken en sommige reclamanten de onderschatting van de parkeerbehoeften, het gebrek aan duidelijkheid over de veronderstellingen inzake de cumulatie van parkeerbehoeften en de dispatching van voertuigen tussen de verschillende parkeeroplossingen en het ontbreken van aanbevelingen voor een parkeerbeleid in het MER betreuen.</p> <p>Dat een reclamant van mening is dat het toerisme een opgelegde bijkomstigheid is in het winkelcentrumproject en dat de mobiliteit niet is bedacht op het toerisme; dat het toerisme afhankelijk is van de toegang tot nabijgelegen parkeerplaatsen voor auto's en bussen en van het aantal toeristen dat langs de attracties loopt; dat niet is aangetoond dat de parking onder het winkelcentrum zal worden bewegwijzerd en een gunstig beleid zal kennen voor toeristen wanneer zij verschillende attracties bezoeken; dat deze reclamant zich afvraagt waar de (toeristische) bussen en touringcars zullen parkeren wanneer zij kleine groepen zoals schoolkinderen en senioren komen afzetten;</p> <p>Dat een reclamant wijst op het tekort aan parkeerplaatsen dat varieert van 800 plaatsen (op weekdays en zonder evenementen) tot 9.000 plaatsen; dat het ontwerp hiervoor geen praktische oplossing voorstelt;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar punt 11 hierboven.</p> <p>Overwegende dat de sommige reclamanten van mening zijn dat het Programma in dit opzicht geen rechtszekerheid kan bieden, aangezien de bevrediging van de parkeerbehoefte is gebaseerd op parking C, die in Vlaanderen is gelegen en waarover het Brussels Gewest derhalve geen enkele zeggenschap heeft op het gebied van ruimtelijke ordening;</p> <p>Overwegende dat Parking C eigendom is van de stad Brussel; dat het gebruik ervan is vastgelegd in een plan van aanleg; dat er in de bestaande situatie geen juridisch element is dat niet zou toelaten om in het MER rekening te houden met een bestaand element.</p>
<p><b>11. MOBILITÉ</b></p>	<p><b>11. MOBILITEIT</b></p>
<p><b>11.1. Généralités</b></p>	<p><b>11.1. Algemeen</b></p>
<p>Considérant que la Commission Régionale de mobilité, le Conseil de l'environnement et un réclamation estiment que la fonction commerciale de NEO est peu compatible avec les objectifs régionaux en matière de mobilité et d'environnement en raison des conclusions du rapport d'incidences.</p> <p>Considérant qu'à cet égard, il est renvoyé au point 8 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, de Raad voor het Leefmilieu en een reclamant van mening zijn dat de commerciële functie van NEO door de conclusies van het effectenrapport nauwelijks verenigbaar is met de gewestelijke mobiliteits- en milieudoelstellingen.</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar de punt 8 hierboven.</p>
<p>Considérant que la Commission Régionale de mobilité, Inter-environnement et un réclamation estiment que le centre commercial constitue un attracteur important de voitures ; que dès lors, il n'existe pas de solution durable et respectueuse du cadre de vie des habitants ;</p> <p>Que la Commission Régionale de mobilité et un réclamation estiment que le projet a été conçu il y a plus de 10 ans qu'il ne s'inscrit pas dans les visions de villes récentes, en matière</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, de Raad voor het Leefmilieu en een reclamant vinden dat het winkelcentrum een grote aantrekker van voertuigen is; dat er derhalve geen duurzame oplossing bestaat die de leefomgeving van de bewoners respecteert;</p> <p>Dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie en een reclamant van oordeel zijn dat het project meer dan 10 jaar geleden is bedacht en dat het niet past in de visies van recente steden op</p>

<p>de mobilité (Plan Good Move), d'accessibilité et d'environnement et de climat ;</p> <p>Qu'à l'aune de la crise climatique, énergétique et de l'apparition de nouveaux modes de consommation visant plus de « durabilité », la Commission Régionale de mobilité déplore l'augmentation importante du trafic routier que générera un centre commercial d'une telle ampleur ;</p> <p>Que certaines des instances consultées et des réclamants estiment que le Programme va créer inévitablement une augmentation très significative de trafic sur le territoire régional, que cela serait contraire aux objectifs du plan Good Move et à ceux déterminés en matière d'émissions de polluants dans le plan air-climat-énergie ;</p> <p>Que le Conseil de l'environnement estime qu'aucune attention n'a été accordée à l'électromobilité et à la création de bornes de rechargement, alors que le site a le potentiel de devenir un « pôle de rechargement » par le nombre important de places de stationnement qui y seront hébergées dans le futur ; qu'il y a peu de perspectives pour les infrastructures de mobilité douce ;</p> <p>Qu'un réclamant considère qu'il y a une absence d'analyse du trafic venant du Sud ; qu'il reproche l'absence de prise en compte de l'arrivée des touristes venant du centre-ville, des navetteurs qui entrent et sortent de Bruxelles et des embouteillages entre 17h et 20h sur l'avenue Houba de Strooper et l'avenue Impératrice Charlotte ;</p> <p>Qu'un réclamant regrette l'absence d'analyse du trafic ouest-est de l'avenue Houba de Strooper vers l'A12 et au-delà ;</p> <p>Qu'un réclamant considère qu'il y a une minimisation de la part déjà très internationale ou extra-régionale des visiteurs actuels du site du Heysel, nécessitant une infrastructure de mobilité et de parking solide et suffisante ;</p> <p>Que la CRD estime que la pression de mobilité automobile engendrée par les événements aux palais du Heysel et au Stade Roi Baudouin provoque déjà une nuisance difficile à gérer ; Que le centre commercial, dans chacun des scénarios, va engendrer un flux supplémentaire et permanent de voitures dans le cadre historique des palais du Centenaire, avec un impact négatif sur la qualité de l'air des zones résidentielles environnantes et une rupture de l'équilibre délicat qui existe actuellement en termes de pression de mobilité ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken déplore l'absence de prise en considération suffisante du trafic généré par les événements du Stade, qui sont mis de côté eu égard à leur occurrence rare et qui, selon le RIE, devraient être gérés par la mise en place de mesures exceptionnelles, sans que ces mesures soient précisées et sans qu'on puisse comprendre comment des mesures telles que des déviations ou interdictions de voiries seraient compatibles avec les autres flux de trafic à absorber ;</p>	<p>het gebied van mobiliteit (Good Move Plan), bereikbaarheid en milieu en klimaat;</p> <p>Dat in het licht van de klimaat- en energiecrisis en de opkomst van nieuwe consumptiepatronen die gericht zijn op meer "duurzaamheid", de Gewestelijke Mobiliteitscommissie de aanzienlijke toename van het wegverkeer betreurt die door een winkelcentrum van dergelijke omvang zal worden gegenereerd;</p> <p>Dat sommige geraadpleegde instanties en reclamanten van mening zijn dat het Programma onvermijdelijk een zeer aanzienlijke toename van het verkeer op het gewestelijk grondgebied zal veroorzaken, dat dit in strijd zou zijn met de doelstellingen van het Good Move Plan en met de doelstellingen die in het Lucht-Klimaat-Energieplan op het gebied van verontreinigende emissies zijn vastgesteld;</p> <p>Dat de Raad voor het Leefmilieu van mening is dat er geen aandacht werd besteed aan elektromobiteit en de plaatsing van laadpalen, hoewel de site het potentieel heeft om een "oplaadpool" te worden door het grote aantal parkeerplaatsen dat er in de toekomst zal worden ondergebracht; dat er weinig vooruitzichten zijn voor zachte mobiliteitsinfrastructuur;</p> <p>Dat één reclamant van mening is dat er een gebrek aan analyse is van het verkeer dat uit het zuiden komt; dat hij bekritiseert dat er geen rekening is gehouden met de komst van toeristen uit het stadscentrum, pendelaars die Brussel binnenkomen en verlaten, en de verkeersopstoppingen tussen 17.00 en 20.00 uur op de Houba de Strooperlaan en de Keizerin Charlottelaan;</p> <p>Dat één reclamant betreurt dat het west-oostverkeer vanaf de Houba de Strooperlaan tot de A12 en verder niet is geanalyseerd;</p> <p>Dat één reclamant van mening is dat het reeds zeer internationale of extragewestelijke aandeel van de huidige bezoekers van de Heizelsite tot een minimum moet worden beperkt, hetgeen een solide en toereikende mobiliteits- en parkeerinfrastructuur vereist;</p> <p>Dat de GOC van mening is dat de automobiliteitsdruk die de evenementen in de paleizen van de Heizel en het Koning Boudewijnstadion genereren, nu al voor een moeilijk beheersbare overlast zorgt; Dat het winkelcentrum in elk scenario een extra en permanente stroom auto's zal genereren in het historische kader van de paleizen van de Eeuwfeestlaan, met een negatief effect op de luchtkwaliteit van de omliggende woongebieden en een verstoring van het delicate evenwicht dat momenteel bestaat in termen van mobiliteitsdruk;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken betreurt dat onvoldoende rekening wordt gehouden met het verkeer dat wordt gegenereerd door de evenementen in het Stadion, die vanwege hun zeldzame voorkomen buiten beschouwing worden gelaten en dat volgens het MER in goede banen moet worden geleid door de uitvoering van uitzonderlijke maatregelen, zonder dat deze maatregelen worden gespecificeerd en zonder dat kan worden begrepen hoe maatregelen zoals omleidingen of wegverboden</p>
---	--

Que la commune de Grimbergen réclame une convention prévoyant qu'un événement ne peut être organisé simultanément au stade et au Palais 12, dès lors que ce scénario n'a pas été examiné par le RIE et qu'il emportera nécessairement de gros problèmes de mobilité ;

Que le Département de l'Omgeving - Mobilité en Openbare Werken reproche un optimisme injustifié de la faible hypothèse de part modale voiture générée par le centre commercial par comparaison, notamment, à la part modale engendrée par d'autres développements de centres commerciaux ;

Que le Département de l'Omgeving - Mobilité en Openbare Werken reproche un optimisme injustifié de l'hypothèse de part modale générée par les bureaux ;

Que le Département de l'Omgeving - Mobilité en Openbare Werken souligne un manquement quant à la qualification et la prise en considération du trafic HORECA ;

Que le Département de l'Omgeving - Mobilité en Openbare Werken indique qu'il est nécessaire de développer une Charte de mobilité avec des mesures contraignantes pour le Heysel et le parking C et ce en vue d'atteindre ou de réduire efficacement la répartition modale ;

Qu'un réclamant estime que le projet n'est pas en phase avec les objectifs du plan Good Move et en totale contradiction avec la spécialisation multimodale des voiries inscrites au plan ; que ce réclamant considère que le projet engendre une forte augmentation du trafic automobile alors que le plan Good Move ambitionne une réduction de la part modale de la voiture ; Qu'à l'exception du Ring, de l'A12 (Auto plus), de l'avenue Houba (Auto Confort) et de la chaussée romaine (Auto confort), toutes les autres voiries environnantes sont reprises comme voirie « auto quartier » dans le plan Good Move et sa spécialisation multimodale des voiries ; que dès lors, il faudrait, selon la logique du Good Move, limiter le trafic automobile sur ces voiries précitées, plutôt que de l'augmenter comme le prévoit le projet ;

Que des réclamants soulignent la nécessité d'éviter les reports de trafic sur les Régions voisines (Brabant Flamand) ou le ring lui-même ;

Que des réclamants estiment que le projet n'est pas cohérent lorsqu'il accorde une grande place à l'automobile dans son projet alors que des mesures sont mises en place pour limiter la circulation automobile dans la région et encourager les modes alternatifs à la voiture ; que ces réclamants considèrent que le projet Neo engendrera davantage d'embouteillages et de pollution atmosphérique alors que le quartier du Heysel est régulièrement saturé, voir bloqué par la circulation automobile et les quartiers annexes sont complètement engorgés lors d'évènements au stade ou dans les salons d'expositions ;

Que le Vlaams Brabant - Dienst Ruimtelijke Planning considère qu'en raison de la saturation du ring et de l'accessibilité existante étant un élément fondamental, il convient que le Programme s'efforce d'optimiser

verenigbaar zouden zijn met de andere op te vangen verkeersstromen;

Dat de gemeente Grimbergen een overeenkomst eist waarin wordt bepaald dat een evenement niet tegelijkertijd in het stadion en in Paleis 12 kan worden georganiseerd, aangezien dit scenario niet door het MER is onderzocht en noodzakelijkerwijs tot grote mobiliteitsproblemen zal leiden;

Dat het departement Omgeving - Mobilité en Openbare Werken de lage hypothese van het door het winkelcentrum gegenereerde modale aandeel van de auto bekritiseert als onverantwoord optimistisch, met name in vergelijking met het modale aandeel gegenereerd door andere winkelcentrumontwikkelingen;

Dat het departement Omgeving - Mobilité en Openbare Werken klaagt dat de hypothese van het door de kantoren gegenereerde modale aandeel onverantwoord optimistisch is;

Dat het departement Omgeving - Mobilité en Openbare Werken erop wijst dat het horecaverkeer niet werd gekwalificeerd en niet in aanmerking is genomen;

Dat het departement Omgeving - Mobilité en Openbare Werken stelt dat het noodzakelijk is een Mobiliteitscharter met bindende maatregelen voor de Heizel en parking C uit te werken om de modale verdeling effectief te bereiken of te verminderen;

Dat één reclamant meent dat het project niet is afgestemd op de doelstellingen van het Good Move Plan en volledig in strijd is met de multimodale specialisatie van de wegen die in het plan zijn opgenomen; dat deze reclamant meent dat het project een sterke toename van het autoverkeer genereert terwijl het Good Move Plan het modale aandeel van de auto wil verminderen; dat, met uitzondering van de Ring, de A12 (Auto Plus), de Houbalaan (Auto Comfort) en de Romeinsesteenweg (Auto Comfort), alle andere omliggende wegen in het Good Move Plan en de multimodale wegspecialisatie ervan als 'autowijk'-wegen zijn opgenomen; dat derhalve volgens de logica van Good Move het autoverkeer op deze wegen moet worden beperkt, in plaats van verhoogd zoals in het project is voorzien;

Dat sommige reclamanten benadrukken dat moet worden voorkomen dat het verkeer zich verplaatst naar naburige regio's (Vlaams-Brabant) of naar de ring zelf;

Dat sommige reclamanten van mening zijn dat het project niet coherent is wanneer het een grote plaats toekent aan de auto, terwijl er maatregelen worden genomen om het autoverkeer in het gewest te beperken en alternatieve vervoerswijzen voor de auto aan te moedigen; dat deze reclamanten van mening zijn dat het Neo-project meer files en luchtvervuiling zal veroorzaken, terwijl de wijk van de Heizel regelmatig verzadigd of zelfs geblokkeerd is door autoverkeer en de aangrenzende wijken volledig dichtslibben tijdens evenementen in het stadion of in de tentoonstellingshallen;

Dat Vlaams-Brabant - Dienst Ruimtelijke Planning van mening is dat, gezien de verzadiging van de ring en de bestaande bereikbaarheid als fundamenteel element, het

<p>l'accessibilité existante et en particulier l'accessibilité des modes alternatifs, notamment, par les liaisons cyclables, les transports publics et la mobilité partiellement individuelle.</p> <p>Considérant que les questions de la mobilité et de l'augmentation du trafic liée à la ZIR selon qu'elle se réalise sans ou avec PPAS et l'examen des solutions de mobilité éventuellement requises lors du PPAS ont été abondamment analysées tant dans le RIE que dans le présent arrêté ; qu'il est à cet égard renvoyé aux points 11 et 12 ci-dessus, étant en outre précisé que le centre commercial disposera, comme tout projet de centre commercial, de son propre parking ;</p>	<p>programma moet trachten de bestaande bereikbaarheid te optimaliseren en in het bijzonder de bereikbaarheid van alternatieve modi, met name door middel van fietsverbindingen, openbaar vervoer en gedeeltelijk individuele mobiliteit.</p> <p>Overwegende dat de mobiliteitskwesaties en de toename van het verkeer die in verband wordt gebracht met het GGB, al naargelang het met of zonder BBP wordt uitgevoerd, en het onderzoek van de bij een BBP eventueel vereiste mobiliteitsoplossingen zowel in het MER als in dit besluit uitvoerig aan bod komen; dat dienaangaande verwezen wordt naar de punten 11 en 12 hierboven, waarbij eveneens wordt gespecificeerd dat het winkelcentrum, zoals alle winkelcentrumprojecten, een eigen parking zal hebben;</p>
<p>Considérant qu'un réclamateur estime que rien de précis n'est indiqué quant à la réalisation et au financement d'un lien entre le parking C et le métro ou le tram.</p> <p>Considérant que ce point ne relève pas du plan.</p>	<p>Overwegende dat een reclamant meent dat niets concreets wordt gezegd over de aanleg en de financiering van een verbinding tussen parking C en de metro of de tram..</p> <p>Overwegende dat dit punt niet op het plan slaat.</p>
<p><b>12. SOLUTIONS DE MOBILITÉ</b></p>	<p><b>12. MOBILITEITSOPLOSSINGEN</b></p>
<p><b>12.1. Généralités</b></p>	<p><b>12.1. Algemeen</b></p>
<p>Considérant que Bruxelles Environnement considère qu'il ressort de la lecture du RIE et notamment des conclusions sur la mobilité que le Programme de ZIR 15 semble trop dense et que les 3 solutions de mobilité proposées ne réduisent pas de manière satisfaisante les nuisances induites sur les différentes thématiques environnementales et de mobilité ;</p> <p>Que Bruxelles Environnement estime que le trafic automobile restera problématique ; que les événements organisés sur le site conduiront à des saturations de flux automobiles et que les solutions de mobilité 2 et 3 créeront d'autres impacts significatifs ;</p> <p>Que des réclamants estiment que l'énoncé des solutions de mobilité serait juridiquement du ressort d'un PPAS plus que du PRAS ;</p> <p>Que des réclamants soulignent la nécessité de clarifier si tout le Programme de la ZIR ou uniquement certaines affectations de celui-ci doivent être conditionnées à la réalisation préalable d'une solution de mobilité, eu égard aux divergences de présentation entre le RIE et l'arrêté à cet égard ;</p> <p>Que la Commune de Grimbergen et des réclamants reprochent la formulation de la clause relative aux solutions de mobilité ; en ce qu'il serait nécessaire de reprendre dans le dispositif les différentes hypothèses (mise en boulevard urbain, gestion dynamique de trafic, limitation de l'usage de la sortie 8, amélioration de l'infrastructure cyclable, amélioration de l'infrastructure piétonne) encadrant l'évaluation par le RIE des solutions retenues ;</p> <p>Que des réclamants soulignent le besoin de préciser comment et quand déterminer si un projet concret peut voir ou non son trafic absorbé par les infrastructures existantes (précision d'un Programme de référence, d'un seuil de superficie au-delà duquel une solution de mobilité doit avoir été préalablement mise en œuvre...);</p>	<p>Overwegende dat Leefmilieu Brussel van oordeel is dat uit de lezing van het MER en in het bijzonder uit de conclusies inzake mobiliteit blijkt dat het Programma van GGB 15 te dicht lijkt en dat de 3 voorgestelde mobiliteitsoplossingen de hinder die op de verschillende milieu- en mobiliteitsaspecten wordt veroorzaakt onvoldoende beperken;</p> <p>Dat Leefmilieu Brussel van mening is dat het autoverkeer problematisch zal blijven; dat de op de site georganiseerde evenementen zullen leiden tot verzadigingen van de autostromen en dat de mobiliteitsoplossingen 2 en 3 andere belangrijke effecten zullen veroorzaken;</p> <p>Dat sommige reclamanten van mening zijn dat de uiteenzetting van mobiliteitsoplossingen juridisch onder een BBP en niet onder een GBP zou vallen;</p> <p>Dat reclamanten benadrukken dat moet worden verduidelijkt of het gehele Programma van het GGB of slechts bepaalde bestemmingen ervan afhankelijk moeten worden gesteld van de voorafgaande realisatie van een mobiliteitsoplossing, gezien de verschillen in presentatie tussen het MER en het besluit op dit punt;</p> <p>Dat de gemeente Grimbergen en sommige reclamanten kritiek hebben op de formulering van de clausule inzake mobiliteitsoplossingen; in die zin dat in de inrichting de verschillende hypothesen (omvorming tot stadsboulevard, dynamisch verkeersbeheer, beperking van het gebruik van afrit 8, verbetering van de fietsinfrastructuur, verbetering van de voetgangersinfrastructuur) moeten worden opgenomen die de evaluatie van de gekozen oplossingen in het MER omkaderen;</p> <p>Dat sommige reclamanten de noodzaak benadrukken om te specificeren hoe en wanneer wordt bepaald of een concreet project zijn verkeer al dan niet kan zien opgevangen door de bestaande infrastructuur (precisering van een Referentieprogramma, een oppervlakterempel waarboven een mobiliteitsoplossing eerst moet worden uitgevoerd, enz.);</p>

<p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken, la Commission Régionale de mobilité et des réclamants estiment qu'il y a un manque de justification de la « simplification » des solutions de mobilité reprises dans l'arrêté par comparaison avec les recommandations du RIE pour chacune d'elles ;</p> <p>Qu'un réclamant estime qu'il serait impossible de prévoir d'autres solutions de mobilité que celles visées dans l'arrêt du Conseil d'Etat du 6 mars 2020, sous peine de violer l'autorité de chose jugée de celui-ci, d'autant plus que le RIE ne considère pas les autres solutions comme suffisantes pour absorber les trafics supplémentaires générés ;</p> <p>Que des réclamants soulignent la nécessité de clarifier l'impact de la conversion de l'A12 en boulevard urbain et des recommandations concernant les autres modes de transport quant à l'efficacité et/ou la suffisance de chaque solution de mobilité ;</p> <p>Qu'un réclamant estime qu'il est nécessaire de se prononcer sur l'équivalence, l'interchangeabilité et/ou la suffisance de chacune des solutions de mobilité, en précisant notamment jusqu'à quel volume de trafic supplémentaire chaque solution pourrait effectivement être considérée comme adéquate, seule ou en combinaison avec d'autres mesures ;</p> <p>Que des réclamants soulignent le besoin de prendre en compte l'évaluation contenue dans l'EIE d'Europea de 2017 indiquant qu'une combinaison Voie de Liaison – accès par l'A12 sera nécessaire à l'absorption du trafic généré par le projet NEO1 ;</p> <p>Qu'un réclamant estime que le RIE n'a pas clairement étudié les impacts des solutions de mobilité sur les quartiers environnants et se limite seulement au plateau du Heysel ;</p> <p>Considérant que le RIE et les points 11 et 12 ci-avant contiennent les éléments de réponse à ces observations.</p>	<p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken, de Gewestelijke Mobiliteitscommissie en sommige reclamanten van mening zijn dat er sprake is van een gebrek aan rechtvaardiging van de "vereenvoudiging" van de in het decreet opgenomen mobiliteitsoplossingen ten opzichte van de aanbevelingen van het MER;</p> <p>Dat één reclamant meent dat het onmogelijk zou zijn te voorzien in andere mobiliteitsoplossingen dan die bedoeld in het arrest van de Raad van State van 6 maart 2020, op straffe van schending van het gezag van gewijsde van deze laatste, te meer daar het MER de andere oplossingen niet toereikend acht om het gegenereerde extra verkeer op te vangen;</p> <p>Dat sommige reclamanten benadrukken dat de gevolgen van de omvorming van de A12 tot een stadsboulevard en de aanbevelingen betreffende andere vervoerswijzen moeten worden verduidelijkt wat betreft de doeltreffendheid en/of toereikendheid van elke mobiliteitsoplossing;</p> <p>Dat één reclamant meent dat het noodzakelijk is zich uit te spreken over de gelijkwaardigheid, de inwisselbaarheid en/of de toereikendheid van elk van de mobiliteitsoplossingen, en daarbij met name aan te geven tot welk volume aan extra verkeer elke oplossing daadwerkelijk als toereikend kan worden beschouwd, alleen of in combinatie met andere maatregelen;</p> <p>Dat de reclamanten benadrukken dat rekening moet worden gehouden met de beoordeling in het MER van Europea van 2017 die aangaf dat een combinatie van verbindingsweg en toegang tot de A12 nodig zal zijn om het door het NEO1-project gegenereerde verkeer op te vangen;</p> <p>Dat één reclamant meent dat het MER de gevolgen van de mobiliteitsoplossingen voor de omliggende wijken niet duidelijk heeft onderzocht en zich alleen beperkt tot het Heizelplateau;</p> <p>Overwegende dat het MER en de punten 11 en 12 hierboven de elementen van een antwoord op deze opmerkingen bevatten.</p>
<p><b>12.2. Solutions juridiquement sûres</b></p>	<p><b>12.2. Rechtszekere oplossingen</b></p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale prend acte que la volonté du Gouvernement est de répondre aux questions juridiques du Conseil d'État en ajoutant un paragraphe au Programme « ZIR n°15 » en vertu duquel un projet commercial ou d'équipement induisant un trafic automobile ne pouvant pas être absorbé par les infrastructures de mobilité existantes ne pourra être autorisé qu'à condition que l'une des trois solutions proposées ait été réalisée ;</p> <p>Que néanmoins, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale constate que, nonobstant le scénario choisi, la concrétisation de ce projet de modification du PRAS « Heysel », et plus particulièrement la création d'un important centre commercial, impliquera systématiquement une augmentation significative du trafic routier sur les voiries du quartier, ce qui impactera d'autant le cadre de vie des habitants ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vaststelt dat de regering voornemens is te antwoorden op de juridische vragen van de Raad van State door aan het programma "GGB nr. 15" een paragraaf toe te voegen op grond waarvan een commercieel of voorzieningsproject dat autoverkeer genereert dat niet door de bestaande mobiliteitsinfrastructuur kan worden opgevangen, slechts kan worden toegestaan op voorwaarde dat een van de drie voorgestelde oplossingen wordt uitgevoerd;</p> <p>Dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niettemin vaststelt dat, ongeacht het gekozen scenario, de uitvoering van dit project tot wijziging van het GBP op de Heizel, en meer bepaald de creatie van een groot winkelcentrum, systematisch een aanzienlijke toename van het wegverkeer op de wegen van de wijk met zich zal meebrengen, met alle gevolgen van dien voor het leefklimaat van de bewoners;</p>

<p>Que dès lors, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, la CRD et des réclamants considèrent qu'aucune des trois solutions de mobilité proposées n'est satisfaisante, viable ou durable ;</p> <p>Que la Commune de Grimbergen considère que les trois solutions de mobilité ne sont pas suffisantes ;</p> <p>Que la Commission Régionale de mobilité estime qu'aucun des trois scénarios proposés n'est souhaitable d'un point de vue de mobilité ; que le risque de saturation est très élevé durant les heures de pointe et les trois schémas d'accessibilité présentent des difficultés ; que l'étude et la comparaison des trois scénarios manque de précision quant à leurs impacts sur l'ensemble des flux et sur l'environnement ;</p> <p>Que des réclamants estiment que les solutions de mobilités manquent de sécurité juridique ;</p> <p>Considérant que le RIE et les points 11 et 12 ci-avant contiennent les éléments de réponse à ces observations.</p>	<p>Dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de GOC en sommige reclamanten derhalve van oordeel zijn dat geen van de drie voorgestelde mobiliteitsoplossingen toereikend, levensvatbaar of duurzaam is;</p> <p>Dat de gemeente Grimbergen van oordeel is dat de drie mobiliteitsoplossingen niet volstaan;</p> <p>Dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie van oordeel is dat geen van de drie voorgestelde scenario's vanuit mobiliteitsoogpunt wenselijk is; dat het risico van verzadiging tijdens de spitsuren zeer groot is en dat de drie bereikbaarheidsregelingen moeilijkheden opleveren; dat de studie en de vergelijking van de drie scenario's niet nauwkeurig zijn wat hun gevolgen voor de totale verkeersstromen en voor het milieu betreft;</p> <p>Dat sommige reclamanten van mening zijn dat het de mobiliteitsoplossingen aan rechtszekerheid ontbreekt;</p> <p>Overwegende dat het MER en de punten 11 en 12 hierboven de elementen van een antwoord op deze opmerkingen bevatten.</p>
<p><b>12.3. Solution 1 : Voie de liaison avec tunnel</b></p>	<p><b>12.3. Oplossing 1: Verbindingsweg met tunnel</b></p>
<p>Considérant qu'un réclamation estime que rien n'est indiqué sur la manière dont les 5.000 personnes par heure, prévues dans la solution 1, vont être amenées vers les différentes attractions ; que la navette de bus par la voie de liaison ne pourra pas couvrir la venue de 5.000 personnes ;</p> <p>Que la CRD estime que le parking C et la voie de liaison se situent en Région Flamande, et que dès lors il n'y a pas de garantie suffisante quant à la réalisation de cette solution de mobilité étant donné que la décision de délivrance de permis relatif au tunnel sous la chaussée romaine ne relève pas de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken et des réclamants estiment qu'il est nécessaire qu'une nouvelle demande de permis soit obtenu pour la voie de liaison si elle doit remplir ce rôle de solution de mobilité ;</p> <p>Que des réclamants considèrent que la solution de mobilité créerait un flux constant de voitures devant le cadre historique des halls d'exposition et qu'elle aurait un impact négatif sur la qualité de l'air des zones résidentielles ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken souligne l'absence d'approche réaliste des flux susceptibles d'être réellement absorbés par la voie de liaison, au vu sa configuration et de son raccordement au réseau viaire existant ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken estime qu'une analyse objective à l'égard de l'établissement du lien entre le Parking C et le Heysel devrait être effectuée car cette solution telle qu'elle est présentée n'est ni réalisable non réaliste ;</p>	<p>Overwegende dat een reclamant meent dat niet is aangegeven hoe de in alternatief 1 voorziene 5.000 personen per uur naar de verschillende attracties zullen worden gebracht; dat de pendelbus via de verbindingsweg geen 5.000 personen zal kunnen meenemen;</p> <p>Dat de GOC van oordeel is dat parking C en de verbindingsweg in het Vlaams Gewest zijn gelegen en dat er dus geen voldoende garantie is dat deze mobiliteitsoplossing zal worden uitgevoerd, aangezien de beslissing om een vergunning af te geven voor de tunnel onder de Romeinsesteenweg niet onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken en sommige reclamanten van mening zijn dat voor de verbindingsweg een nieuwe vergunningsaanvraag moet worden ingediend wil deze zijn rol als mobiliteitsoplossing kunnen vervullen;</p> <p>Dat sommige reclamanten vinden dat de mobiliteitsoplossing een constante stroom auto's voor het historische decor van de tentoonstellingshallen zou creëren en een negatieve invloed zou hebben op de luchtkwaliteit van woongebieden;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken benadrukt dat het ontbreekt aan een realistische benadering van de stromen die daadwerkelijk door de verbindingsweg kunnen worden opgevangen, gezien de configuratie en de aansluiting op het bestaande wegennet;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken van mening is dat een objectieve analyse van de aanleg van de verbinding tussen Parking C en de Heysel moet worden uitgevoerd omdat deze oplossing zoals voorgesteld noch haalbaar noch realistisch is;</p>

<p>Que la Ville de Bruxelles souhaiterait clarifier la question de l'adaptation (très partielle) des affectations au droit de l'emprise de la voie de liaison, qui était consacrée dans la modification du PRAS adoptée par l'arrêté du 6 juillet 2017 ; que la consultation de l'extrait modificatif de la carte des affectations du sol annexé à l'arrêté du 23 décembre 2021 ne permet pas de déterminer si cette adaptation a bien été réitérée dans le cadre de la modification en projet ; que dans l'affirmative, il serait sans doute opportun que des considérants de l'arrêté modificatif définitif évoquent cette adaptation ; que dans la négative, la Ville de Bruxelles souhaiterait clarifier si cela signifie que le Gouvernement n'estime plus cette adaptation nécessaire – elle n'est semblait-il, en effet, plus évoquée par le R.I.E. – ou bien qu'il se rangerait, désormais, à l'avis émis en son temps par la CRD, à savoir qu'il incomberait au PPAS de procéder à cette adaptation ; qu'il est toutefois à craindre, dans ce cas, d'une part, que les solutions de mobilité afférentes à la voie de liaison décrites par l'article 2, §2, de l'arrêté du 23 décembre 2021 ne puissent être mises en œuvre sans adoption préalable du PPAS et, d'autre part, que ce dernier soit considéré comme éventuellement dérogame au PRAS, ce qui en modifierait la procédure d'élaboration et d'adoption ;</p>	<p>Dat de Stad Brussel opheldering wenst over de kwestie van de (zeer gedeeltelijke) aanpassing van de bestemmingen ter hoogte van de door de verbindingsweg ingenomen ruimte, die werd vastgelegd in de wijziging van het GBP die bij besluit van 6 juli 2017 werd aangenomen; dat de raadpleging van het wijzigende uittreksel van de kaart van de bestemmingen die bij het besluit van 23 december 2021 werd gevoegd, niet toelaat te bepalen of deze aanpassing inderdaad opnieuw is opgenomen in het kader van de voorgenomen wijziging; zo ja, zou het ongetwijfeld aangewezen zijn dat in de overwegingen van het definitieve wijzigingsbesluit naar deze aanpassing wordt verwezen; zo niet, wenst de Stad Brussel te verduidelijken of dit betekent dat de Regering deze aanpassing niet langer noodzakelijk acht - zij lijkt niet langer door het MER te worden vermeld - of dat zij voortaan het destijds door de GOC geuite standpunt aanvaardt, namelijk dat deze aanpassing onder de verantwoordelijkheid van het BBP zou vallen; in dat geval valt echter te vrezen dat enerzijds de mobiliteitsoplossingen met betrekking tot de verbindingsweg, beschreven in artikel 2, § 2, van het besluit van 23 december 2021, niet kunnen worden uitgevoerd zonder voorafgaande goedkeuring van het BBP en anderzijds dat dit laatste zou worden beschouwd als een mogelijke afwijking van het GBP, waardoor de procedure voor de opstelling en goedkeuring ervan zou worden gewijzigd;</p>
<p><b>12.4. Solution 2 : Connexion à l'A12</b></p>	<p><b>12.4. Oplossing 2: Aansluiting op de A12</b></p>
<p>Considérant qu'un réclamateur estime que la solution 2 prévoit de faire circuler les voitures autour de l'Atomium ; que cette solution ne prend pas en compte l'embouteillage quasi permanent au carrefour de l'avenue Houba de Strooper/avenue Impératrice Charlotte dans la direction du Ring ; Que cette solution serait dangereuse, en termes de sécurité, pour l'Atomium si les voitures devaient circuler autour ;</p> <p>Que selon Bruxelles Environnement estime que la solution 2 serait désastreuse car elle garantit une pénétration automatique des automobiles sur le plateau avec de multiples congestions ; que cette solution est défavorable au principe du STOP, aux liaisons écologiques et entre les différents espaces verts pour les usagers et la petite faune, au niveau de la qualité de l'air et des nuisances sonores, que c'est contraire à la volonté régionale quant à ses objectifs d'améliorer les connexions piétonnes et cyclistes (Good Move), le réseau vert, et les objectifs du plan « Climat » ;</p> <p>Que le plateau du Heysel et son environnement sont déjà très bruyant et que le RIE indique que les logements proposés présentent une forte sensibilité au bruit ; que cette solution va perpétuer cette problématique et ne va pas permettre la création de zones d'apaisement et de façades plus calmes vivement recommandées ;</p> <p>Qu'un réclamateur estime que cette solution de mobilité ne constitue pas une solution de mobilité viable en situation de saturation, surtout sans transposition dans le PRAS d'autres mesures d'optimisation de la solution préconisée par le RIE (gestion des sorties du ring et orientation vers le parking C notamment, nonobstant la circonstance que certaines de ces mesures seraient tributaires d'une autre Région) ;</p>	<p>Overwegende dat een reclamant van mening is dat oplossing 2 voorziet in een circulatie van auto's rond het Atomium; dat deze oplossing geen rekening houdt met de bijna permanente verkeersopstopping op het kruispunt Houba de Strooperlaan/Keizerin Charlottelaan in de richting van de Ring; dat deze oplossing uit veiligheidsoogpunt gevaarlijk zou zijn voor het Atomium indien de auto's er rond zouden rijden;</p> <p>Dat volgens Leefmilieu Brussel oplossing 2 rampzalig zou zijn omdat ze een automatische penetratie van auto's op het plateau met meervoudige verkeersopstoppingen garandeert; dat deze oplossing ongunstig is voor het STOP-principe, voor de ecologische verbindingen en tussen de verschillende groene ruimten voor gebruikers en kleine fauna, wat betreft de luchtkwaliteit en de geluidsoverlast, dat ze in strijd is met de gewestelijke wil wat betreft de doelstellingen om de verbindingen voor voetgangers en fietsers te verbeteren (Good Move), het groene netwerk en de doelstellingen van het 'Klimaat'-plan;</p> <p>Dat het Heizelplateau en zijn omgeving reeds zeer lawaaierig zijn en dat het MER aangeeft dat de voorgestelde woningen zeer gevoelig zijn voor lawaai; dat deze oplossing dit probleem zal bestendigen en niet zal toelaten rustgevende zones en stillere gevels te creëren die sterk worden aanbevolen;</p> <p>Dat deze mobiliteitsoplossing volgens een reclamant geen levensvatbare mobiliteitsoplossing vormt in een situatie van verzadiging, in het bijzonder zonder de omzetting in het GBP van andere door het MER aanbevolen maatregelen ter optimalisering van de oplossing (beheer van de uitritten van de ring en oriëntatie op parking C in het bijzonder, niettegenstaande het feit dat sommige van deze maatregelen afhankelijk zouden zijn van een ander Gewest);</p>



<p>Que la Commission régionale de mobilité estime que la solution 2 serait incompatible ou incohérente avec la mise en boulevard urbain (intensification d'usage <i>versus</i> objectif de circulation apaisée en entrée de ville) ;</p> <p>Qu'un réclamant estime que la solution 2 serait incompatible ou incohérente avec l'interdiction actuelle à la circulation d'une partie des axes qui seraient mobilisés par cette dernière ;</p>	<p>Dat de Gewestelijke Commissie voor Mobiliteit van mening is dat oplossing 2 onverenigbaar of incoherent zou zijn met de omvorming tot een stadsboulevard (intensivering van het gebruik <i>versus</i> de doelstelling om het verkeer aan de ingang van de stad te verminderen);</p> <p>Dat één reclamant meent dat alternatief 2 onverenigbaar of incoherent zou zijn met het huidige verkeersverbod op een deel van de wegen die erdoor gemobiliseerd zouden worden;</p>
<p><b>12.5. Solution 3 : augmentation de la capacité des voiries existantes</b></p>	<p><b>12.5. Oplossing 3: verhoging van de capaciteit van de bestaande wegen</b></p>
<p>Considérant que la Commission régionale de la mobilité et un réclamant estiment que cette solution va reporter un important trafic sur Houba de Strooper et les autres axes ;</p> <p>Que la Commission régionale de la mobilité, Inter-Environnement Bruxelles et la Commune de Grimbergen soulignent une incohérence de la réduction des cheminements piétons le long d'Impératrice Charlotte avec l'objectif de la ZIR et du principe STOP qui consiste à augmenter la capacité piétonne et cyclable du site ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken souligne l'incompatibilité de la solution 3 avec les extensions des trams 3 et 7, les projets De Lijn et les pistes cyclables ;</p> <p>Que des réclamants estiment qu'il est nécessaire de justifier la mise en œuvre de cette solution sur le même pied d'égalité que les deux autres solutions, nonobstant la différence d'appréciation significative dans le RIE ;</p> <p>Que des réclamants estiment que cette solution de mobilité est à abandonner eu égard aux conclusions du RIE la présentant comme pouvant, tout au plus, être une solution transitoire ;</p> <p>Que des réclamants soulignent l'incohérence entre le RIE et son RNT quant à l'appréciation de cette solution et de son caractère ou non efficace et souhaitable.</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Commissie voor Mobiliteit en een reclamant van mening zijn dat deze oplossing veel verkeer naar Houba de Strooper en de andere wegen zal verplaatsen;</p> <p>Dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, Inter-Environnement Bruxelles en de gemeente Grimbergen benadrukken dat de vermindering van de voetgangersroutes langs Keizerin Charlotte niet in overeenstemming is met de doelstelling van het GGB en het STOP-principe dat bestaat uit het vergroten van de voetgangers- en fietscapaciteit van de site;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken wijst op de onverenigbaarheid van alternatief 3 met de uitbreidingen van de trams 3 en 7, de projecten van De Lijn en de fietspaden;</p> <p>Dat sommige reclamanten van mening zijn dat de uitvoering van deze oplossing op gelijke voet met de andere twee oplossingen moet worden gerechtvaardigd, ondanks het aanzienlijke verschil in beoordeling in het MER;</p> <p>Dat sommige reclamanten van mening zijn dat van deze mobiliteitsoplossing moet worden afgezien, gelet op de conclusies van het MER, waarin deze oplossing hooguit als een overgangsooplossing wordt gepresenteerd;</p> <p>Dat sommige reclamanten de nadruk leggen op de inconsistentie tussen het MER en de NTS wat betreft de beoordeling van deze oplossing en de doeltreffendheid en wenselijkheid ervan.</p>
<p>Considérant qu'en réponse au point relatif aux solutions de mobilité, il est renvoyé au RIE ainsi qu'aux points 11 et 12 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat in antwoord op het punt in verband met de mobiliteitsoplossingen wordt verwezen naar het MER en naar de punten 11 en 12 hierboven.</p>
<p><b>13. RAPPORT SUR LES INCIDENCES ENVIRONNEMENTALES (RIE)</b></p>	<p><b>13. MILIEUEFFECTENRAPPORT (MER)</b></p>
<p>Considérant que la Vlaamse Milieumaatschappij considère que le RIE n'a pas analysé les impacts, de manière approfondie, du Programme en Région Flamande et en périphérie en termes de mobilité ;</p> <p>Que la Vlaamse Milieumaatschappij déplore que le RIE ne soit pas plus précis sur l'impact, en termes de santé, sur la Région Flamande et qu'il n'indiquerait pas clairement les mesures nécessaires pour éviter ou limiter l'impact du Programme sur la Région Flamande ;</p>	<p>Overwegende dat de Vlaamse Milieumaatschappij van oordeel is dat het MER de effecten van het Programma in het Vlaamse Gewest en zijn rand op het gebied van mobiliteit niet grondig heeft geanalyseerd;</p> <p>Dat de Vlaamse Milieumaatschappij het betreurt dat het MER niet nauwkeuriger is over de gevolgen, in termen van gezondheid, voor het Vlaamse Gewest en dat het niet duidelijk aangeeft welke maatregelen nodig zijn om de gevolgen van het Programma voor het Vlaamse Gewest te voorkomen of te beperken;</p>

<p>Considérant que le RIE a pris en considération les incidences transfrontalières du Programme et de la santé ; qu'elles sont décrites dans le RIE et traitées au point 11 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat in het MER rekening is gehouden met de grensoverschrijdende gevolgen van het Programma en de gezondheid; dat deze in het MER zijn beschreven en in punt 11 hierboven zijn behandeld.</p>
<p>Considérant que la Vlaamse Milieumaatschappij estime les mesures et les recommandations dans le RIE, en termes de qualité de l'air, sont vagues et ne sont pas clairement formulées dans le projet d'arrêté ;</p> <p>Considérant que le RIE a formulé des recommandations claires à l'égard du domaine de l'air ; qu'elles sont décrites au point 11 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat de Vlaamse Milieumaatschappij de maatregelen en aanbevelingen in het MER, wat betreft de luchtkwaliteit, vaag vindt en niet duidelijk geformuleerd in het ontwerp van besluit;</p> <p>Overwegende dat in het MER duidelijke aanbevelingen zijn geformuleerd op het gebied van lucht; dat deze zijn beschreven in punt 11 hierboven.</p>
<p>Considérant que des réclamants reprochent qu'il ne soit pas tenu compte de la startnota « <i>Gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Ruimtelijke herinrichting van de Ring rond Brussel (R0) – deel Noord</i> » et de la troisième scopingnota établie dans le cadre de ce plan qui emporterait, dans toutes ses hypothèses, des conséquences sur l'aménagement et l'utilisation des sorties 7a et 8 ;</p> <p>Considérant que le RIE a pris en compte, dans sa version modifiée, le « <i>Vlaams Strategisch Gebied Rond Brussel (VSGB) et son Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (GRUP)</i> » ; que la modification du PRAS envisagée sur le plateau du Heysel n'est pas directement concernée par le VSGB ; que néanmoins, la proximité de la limite régionale et la nature du Programme envisagé sur le plateau du Heysel impliqueront des interactions, générées par le cumul des projets et des programmes envisagés de part et d'autre de la frontière régionale ; que des synergies et des concurrences existeront entre ceux-ci : projets commerciaux et de loisirs, projet d'infrastructures de transport.</p>	<p>Overwegend dat de reclamanten kritiek hebben op het feit dat geen rekening is gehouden met de startnota "<i>Gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Ruimtelijke herinrichting van de Ring rond Brussel (R0) - deel Noord</i>" en de in het kader van dit plan opgestelde derde scopingnota, die in al zijn hypothesen gevolgen zou hebben voor de ontwikkeling en het gebruik van de afritten 7a en 8;</p> <p>Overwegende dat het MER in zijn gewijzigde versie rekening heeft gehouden met het "<i>Vlaams Strategisch Gebied Rond Brussel (VSGB) en zijn Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (GRUP)</i>"; dat de beoogde wijziging van het GBP op het Heizelplateau niet rechtstreeks onder het VSGB valt; dat de nabijheid van de gewestelijke grens en de aard van het op het Heizelplateau geplande programma niettemin interacties zullen meebrengen, die ontstaan door de cumulatie van aan weerszijden van de gewestelijke grens geplande projecten en programma's; dat daartussen synergieën en concurrentie zullen bestaan: commerciële en recreatieve projecten, vervoersinfrastructuurprojecten.</p>
<p>Considérant qu'un réclamant regrette l'absence de prise en considération, dans les cartes annexées à l'arrêté du 23 décembre 2021, de l'extension du parc de Verregat côté chaussée romaine et côté avenue Impératrice Charlotte et de la voie de liaison ;</p> <p>Considérant que l'emprise modifiée du parc de Verregat a bien été prise en considération ; qu'en ce qui concerne la voie de liaison, s'agissant d'une voirie et non d'une affectation, son tracé exact ne relève pas des cartes annexées au présent arrêté ;</p> <p>Considérant l'arrêté du 23 décembre 2021 et ses cartes annexés ont été pris en compte lors de la rédaction du RIE ; que pour rappel, l'arrêté du 23 décembre 2021 ne constitue pas le fondement permettant la présente modification partielle du PRAS, de sorte ses effets ne lui sont pas applicables.</p>	<p>Overwegende dat één reclamant betreurt dat in de bij het besluit van 23 december 2021 gevoegde kaarten geen rekening is gehouden met de uitbreiding van het Verregatpark aan de kant van de Romeinsesteenweg en aan de kant van de Keizerin Charlottelaan en met de verbindingsweg;</p> <p>Overwegende dat wel degelijk rekening is gehouden met de gewijzigde grondinname van het Verregatpark; dat aangezien de verbindingsweg een weg en geen bestemming is, het precieze tracé ervan geen onderdeel vormt van de aan dit besluit gehechte kaarten;</p> <p>Overwegende dat bij de opstelling van het MER rekening is gehouden met het besluit van 23 december 2021 en de er als bijlage aan toegevoegde kaarten; dat het besluit van 23 december 2021, ter herinnering, niet de grondslag vormt voor de onderhavige gedeeltelijke wijziging van het GBP, zodat de gevolgen ervan daarop niet van toepassing zijn.</p>

<p>Considérant que des réclamants reprochent au RIE d'indiquer que les éléments essentiels et les ambitions qui seront poursuivies dans le cadre du développement du PAD ne seraient pas connus, alors que le PAD a déjà fait l'objet d'une note de synthèse qui énumère notamment la programmation ambitionnée pour celui-ci alors que le Gouvernement écrit que le PAD est en phase avec la modification du PRAS en ce qui concerne leur périmètre commun ;</p> <p>Considérant qu'à cet égard, il est renvoyé au point 2 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat de reclamanten het MER verwijten dat wordt aangegeven dat de essentiële elementen en ambities die in het kader van de ontwikkeling van het RPA zullen worden nagestreefd, niet bekend zouden zijn, terwijl het RPA reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een synthesenota waarin met name de ambitieuze programmering voor het RPA wordt opgesomd, terwijl de Regering schrijft dat het RPA in overeenstemming is met de wijziging van het GBP wat hun gemeenschappelijke perimenter betreft;</p> <p>Overwegende dat in dit verband wordt verwezen naar de punt 2 hierboven.</p>
<p>Considérant que le département Omgeving Mobiliteit en Openbare Werken critique l'évocation du P&amp;R de l'Esplanade alors que ce projet n'est pas envisagé par la Région de Bruxelles-Capitale à court terme, et qu'il semble avoir influencé l'analyse de mobilité et de besoins en parkings ;</p> <p>Que des réclamants signalent que le P&amp;R de l'Esplanade est inexistant dans le projet de mise en boulevard urbain tel que diffusé par Bruxelles Mobilité ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken reproche la prise en compte du projet de Parking Telexpo qui aurait fait l'objet d'un refus de certificat d'environnement en avril 2021 ;</p> <p>Que la Commune de Grimbergen et un réclamant reprochent l'absence de prise en compte suffisante du projet de Parking Telexpo dans le RIE ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken reproche l'absence de prise en compte des projets Brabantnet – Sneltram Willebroek-Brussel-Noord project langs de A12 qui augmenteraient la fréquence de circulation des trams sur l'avenue Impératrice Charlotte et auraient donc un impact sur la gestion du trafic sur cette avenue ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken reproche l'absence de prise en compte du Ringtrambus alors qu'il est cité dans plusieurs parties du RIE ;</p> <p>Que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken et des riverains estiment que le RIE aurait dû davantage tenir compte des différents projets et études menés sur la zone, notamment en concertation avec les autres régions ;</p> <p>Que le Conseil de l'environnement déplore l'absence de prise en compte de l'étude MoVeR0 ;</p> <p>Considérant que le RIE fait l'inventaire et prend en considération tous les projets en gestation et en cours au moment de sa rédaction, dont les projets mentionnés dans les réclamations ; que le RIE n'a pas pris en compte les projets abandonnés.</p>	<p>Overwegende dat het departement Omgeving Mobiliteit en Openbare Werken kritiek heeft op de vermelding van de P&amp;R van de Esplanade, hoewel dit project door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet op korte termijn wordt overwogen, en dat het de analyse van de mobiliteits- en parkeerbehoeften lijkt te hebben beïnvloed;</p> <p>Dat sommige reclamanten erop wijzen dat de P&amp;R van de Esplanade niet voorkomt in het project in verband met de creatie van een stadsboulevard zoals dat door Brussel Mobiliteit wordt verspreid;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken het verwijt heeft geuit dat het 'Telexpo Parking'-project in aanmerking genomen werd, terwijl dit het voorwerp uitgemaakt zou hebben van een weigering van milieuattest in april 2021;</p> <p>Dat de gemeente Grimbergen en een reclamant klagen dat het 'Parking Telexpo'-project onvoldoende in aanmerking is genomen in het MER;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken klaagt dat geen rekening werd gehouden met het project Brabantnet - Sneltram Willebroek-Brussel-Noord langs de A12 dat de frequentie van het tramverkeer op de Keizerin Charlottelaan zou verhogen en dus een impact zou hebben op het beheer van het verkeer op deze laan;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken kritiek heeft op het feit dat geen rekening is gehouden met de Ringtrambus, hoewel deze op verschillende plaatsen in het MER wordt vermeld;</p> <p>Dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken en sommige omwonenden van mening zijn dat in het MER meer rekening had moeten worden gehouden met de verschillende projecten en studies die in het gebied zijn uitgevoerd, met name in overleg met de andere gewesten;</p> <p>Dat de Raad voor het Leefmilieu betreurt dat er geen rekening is gehouden met de MoVeR0-studie;</p> <p>Overwegende dat in het MER alle projecten die ten tijde van de opstelling ervan in uitvoering en in ontwikkeling waren, met inbegrip van de in de bezwaren genoemde projecten, worden opgesomd en in aanmerking zijn genomen; dat in het MER geen rekening is gehouden met opgegeven projecten.</p>
<p>Considérant que le Département de l'Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken estime que les plans relatifs aux</p>	<p>Overwegende dat het departement Omgeving - Mobiliteit en Openbare Werken van oordeel is dat de plannen met</p>

<p>extensions des lignes de tram 3 et 7 de la STIB, pris en considération dans le RIE, ne sont pas les plus récents ; Que cela peut fausser des conflits modaux sur l'avenue Impératrice Charlotte et l'avenue Miramar.</p> <p>Considérant que le RIE est basé sur les informations les plus actuelles et vérifiées qui sont accessibles ; que par rapport au principe de prolongement des lignes, la mise en œuvre du Programme peut être soumise à des variations qui ne sont pas de nature à changer les conclusions du RIE.</p>	<p>betrekking tot de verlengingen van de tramlijnen 3 en 7 van de MIVB, waarmee in het MER rekening is gehouden, niet de meest recente zijn; dat dit de modale conflicten op de Keizerin Charlottelaan en de Miramarlaan kan verstoren.</p> <p>Overwegende dat het MER gebaseerd is op de meest recente en gecontroleerde gegevens die beschikbaar zijn; dat de uitvoering van het programma, wat het principe van de verlenging van de lijnen betreft, onderhevig kan zijn aan variaties die niet van dien aard zijn dat zij de conclusies van het MER wijzigen.</p>
<p>Considérant que la commune de Grimbergen souligne que les cartes disponibles sur le site de Perspective ne tiennent pas correctement compte des annulations précédentes du Conseil d'Etat ;</p> <p>Considérant que ce point ne détermine pas, avec suffisamment de précision, les raisons pour lesquelles les cartes ne tiendraient pas compte des arrêts en annulation précédents rendus par le Conseil d'Etat ; que dès lors, il ne peut être répondu à cette critique.</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Grimbergen erop wijst dat de op de website van Perspective beschikbare kaarten niet correct rekening houden met de eerdere nietigverklaringen van de Raad van State;</p> <p>Overwegende dat dit punt niet voldoende nauwkeurig aangeeft waarom de kaarten geen rekening zouden houden met de eerdere vernietigingsbesluiten van de Raad van State; dat deze kritiek derhalve niet kan worden beantwoord.</p>
<p>Considérant que le Département de l'Omgeving - Mobilité en Openbare Werken déplore que le RIE n'indique pas l'impact et la fonction du maintien du Stade Roi Baudouin alors qu'il s'agit d'un élément connu de ce dernier ;</p> <p>Considérant que le RIE a analysé l'impact du maintien du Stade Roi Baudouin ; qu'à cet égard, il est renvoyé aux points 2 et 11 ci-dessus.</p>	<p>Overwegende dat het departement Omgeving - Mobilité en Openbare Werken het betreurt dat het MER niet aangeeft wat de gevolgen en de functie zijn van het behoud van het Koning Boudewijnstadion, terwijl dit een bekend element van het MER is;</p> <p>Overwegende dat in het MER de gevolgen van de instandhouding van het Koning Boudewijnstadion zijn geanalyseerd; in dit verband wordt verwezen naar de punten 2 en 11 hierboven.</p>
<p>Considérant que le Département de l'Omgeving - Mobilité en Openbare Werken considère que les tableaux, dans le RIE, ne sont pas clairs de sorte qu'il n'est pas possible de les examiner de manière approfondie.</p> <p>Considérant que cette critique n'établit pas en quoi ces tableaux ne seraient pas clairs ; que dès lors, en l'absence de précisions le RIE ne peut y répondre.</p>	<p>Overwegende dat het departement Omgeving - Mobilité en Openbare Werken van mening is dat de tabellen in het MER niet duidelijk zijn, zodat het niet mogelijk is deze grondig te onderzoeken.</p> <p>Overwegende dat uit deze kritiek niet blijkt waarom deze tabellen niet duidelijk zijn; dat, bij gebreke van een nadere toelichting, het MER hierop niet kan reageren.</p>
<p><b><u>14. Choix de l'alternative préférentielle, traduction en Programme de la ZIR et organisation d'une nouvelle enquête publique</u></b></p>	<p><b><u>14. Keuze van het voorkeursalternatief, vertaling van het GGB in een Programma en organisatie van een nieuw openbaar onderzoek</u></b></p>
<p>Considérant que le plateau du Heysel est, depuis près d'un siècle, un des lieux emblématiques de la Région bruxelloise et de la Belgique, et ce en raison de ses caractéristiques historiques et patrimoniales très particulières ; que son attractivité actuelle et sa vocation internationale sont effectives mais jugées insuffisamment valorisées ; que l'image du Heysel (de l'Atomium en particulier), les qualités de la composition urbanistique et les qualités architecturales des Palais des Expositions ne sont pas exploitées à la hauteur du potentiel que le site représente pour Bruxelles du point de vue touristique, économique et pour l'image de la Capitale belge et européenne ;</p>	<p>Overwegende dat het Heizelplateau al bijna een eeuw lang een van de emblematische plaatsen van het Brusselse Gewest en België is, vanwege zijn zeer specifieke historische en erfgoedkenmerken; dat de huidige aantrekkingskracht en de internationale roeping ervan doeltreffend zijn, maar als onvoldoende ontwikkeld worden beschouwd; dat het imago van Heizel (en het Atomium in het bijzonder), de kwaliteiten van de stedelijke compositie en de architecturale kwaliteiten van de Tentoonstellingspaleizen niet ten volle worden benut van het potentieel dat de site voor Brussel vertegenwoordigt vanuit het oogpunt van toerisme, economie en het imago van de Belgische en Europese Hoofdstad;</p>
<p>Que le plateau du Heysel – avec ses 4,5 millions de visiteurs annuels – a donc été identifié comme une zone susceptible d'accueillir des programmes contribuant à l'amélioration du statut international de la Région ;</p>	<p>Dat de Heizelvlakte - met haar 4,5 miljoen bezoekers per jaar - dus geïdentificeerd werd als een gebied waar er programma's kunnen komen die bijdragen aan de verbetering van de internationale reputatie van het Gewest;</p>

<p>Que c'est pour ces raisons que le Gouvernement bruxellois a formulé, pour le plateau du Heysel, des objectifs ambitieux capables d'activer le potentiel attractif du site du Heysel ; que ces objectifs, définis au départ du plan régional de développement de la Région (PRDD), se composent des fonctions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un grand centre international de congrès (5000 places) ;</li> <li>• Un pôle récréatif et de loisirs garantissant une offre touristique et sportive ;</li> <li>• un centre commercial (+70.000 m<sup>2</sup> de surface brute locative – GLA) ;</li> <li>• au minimum 750 logements ;</li> <li>• une offre hôtelière ;</li> </ul> <p>Que le PRDD précise en outre que <i>l'ensemble des aménagements imaginés sur le plateau du Heysel permettra la création d'importants espaces verts et contribuera également au renforcement du maillage bleu et au renvoi des eaux pluviales dans le réseau hydrographique de surface ;</i></p>	<p>Dat het om deze redenen is dat de Brusselse Regering ambitieuze doelstellingen heeft geformuleerd voor het Heizelplateau die het aantrekkelijke potentieel van de Heizelsite kunnen activeren; dat deze doelstellingen, gedefinieerd bij de aanvang van het gewestelijk ontwikkelingsplan (GPDO), uit de volgende functies bestaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• een groot internationaal congrescentrum (5.000 plaatsen);</li> <li>• een ontspannings- en vrijetijdscentrum met een toeristisch en sportief aanbod;</li> <li>• een winkelcentrum (meer dan 70.000 m<sup>2</sup> bruto verhuurbare oppervlakte–GLA);</li> <li>• minstens 750 woningen;</li> <li>• een hotelaanbod.</li> </ul> <p>Dat in het GPDO bovendien wordt gespecificeerd dat <i>alle op de Heizelvlakte bedachte inrichtingen de creatie van uitgestrekte groene ruimten mogelijk moeten maken en moeten bijdragen tot de versterking van het blauw netwerk en het afvoeren van het regenwater naar het bovengronds hydrografisch netwerk;</i></p>
<p>Que les réflexions sur le développement du Plateau du Heysel sont antérieures au PRDD (qui est venu confirmer la volonté du Gouvernement) et l'intention de modifier le PRAS est concrétisée depuis 2011 ;</p> <p>Considérant que de nombreuses remarques, objections et suggestions ont été formulées sur la précédente version de l'arrêté en projet, prises en compte par le Gouvernement ;</p>	<p>Dat de denkoefeningen over de ontwikkeling van de Heizelvlakte dateren van vóór het GPDO (dat het voornemen van de Regering bevestigde) en het voornemen tot wijziging van het GBP sinds 2011 concreet vorm heeft gekregen;</p> <p>Overwegende dat op de vorige versie van het ontwerp van besluit talrijke opmerkingen, bezwaren en suggesties zijn geformuleerd, waarmee de Regering rekening heeft gehouden;</p>
<p>Que tenant compte de ces éléments et de l'évolution de certaines études, le Gouvernement confirme son souhait de développer un Programme destiné à assurer le rayonnement international dans le périmètre de la ZIR après avoir procédé à un nouvel examen et une actualisation des objectifs qu'il ambitionne et qui sont décrits au point 2 ci-avant ;</p> <p>Qu'avant d'arrêter un Programme, le Gouvernement a toutefois procédé, dans la foulée, à une nouvelle analyse approfondie des différentes alternatives raisonnables d'affectation ou de localisation permettant la mise en œuvre pertinente et crédible de ses objectifs, y compris l'alternative 0, et qu'au terme de cet examen, il a conclu que le scénario préférentiel, consistant à inscrire une ZIR 15 dans le PRAS, sans modifier la prescription 18 du PRAS, est la meilleure option, étant précisé que l'objectif n'est pas, à ce stade, de valider un projet, tel que le projet Neo, mais d'asseoir dès à présent un Programme ouvert, susceptible d'engager le périmètre dans un dynamique d'évolution vers une plus grande mixité dès son entrée en vigueur, tandis que les hypothèses plus ambitieuses de création synergique de pôles commerciaux et d'équipements métropolitains nécessiteront la mise en œuvre indispensable d'une étape de planification intermédiaire ;</p> <p>Que le principe d'une modification de la prescription 18 au profit de la seule ZIR 15 n'est donc, désormais, plus retenue dans le présent projet de modification partielle du PRAS ; que cet élément n'a donc pas été analysé dans le RIE ; que cette</p>	<p>Dat, gelet op deze elementen en de evolutie van bepaalde studies, de Regering haar wens bevestigt om een Programma te ontwikkelen dat de internationale uitstraling binnen de perimeter van het GGB moet verzekeren, na overgegaan te zijn tot een nieuw onderzoek en een actualisering van de doelstellingen die zij nastreeft en die in punt 2 hierboven worden beschreven;</p> <p>Dat de Regering evenwel, alvorens een Programma aan te nemen, is overgegaan tot een nieuwe grondige analyse van de verschillende redelijke bestemmings- of locatiealternatieven die een relevante en geloofwaardige verwezenlijking van haar doelstellingen mogelijk maken, met inbegrip van alternatief 0, en dat zij aan het eind van dit onderzoek heeft geconcludeerd dat het voorkeursscenario, bestaande uit de opname van een GGB 15 in het GBP, zonder wijziging van voorschrift 18 van het GBP, de beste optie is, waarbij dient gepreciseerd dat het in dit stadium niet de bedoeling is een project, zoals het Neo-project, te valideren, maar om nu een open Programma vast te stellen dat de perimeter kan binden aan een dynamiek van evolutie naar een grotere mix zodra het van kracht wordt, terwijl de meer ambitieuze hypothesen van synergetische creatie van commerciële polen en grootstedelijke voorzieningen de noodzakelijke uitvoering van een tussentijdse planningsfase zullen vereisen;</p> <p>Dat het beginsel van een wijziging van voorschrift 18 ten gunste van het enige GGB 15 dus voortaan niet meer in dit</p>

<p>suppression modifie la portée de la modification partielle du PRAS; que ce changement de conception du projet de plan résulte également de la suppression de la fixation des seuils et superficies dans le Programme et l'élaboration d'une évaluation des incidences (RIE) fondée sur un programme ouvert et évolutif, et non sur un projet fermé et figé;</p>	<p>ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP is opgenomen; dat dit element dus niet in het MER is geanalyseerd; dat deze schrapping de draagwijdte van de gedeeltelijke wijziging van het GBP wijzigt; dat deze wijziging in de opzet van het ontwerpplan ook voortvloeit uit het schrappen van de vaststelling van drempels en gebieden in het Programma en de opstelling van een effectenbeoordeling (MER) op basis van een open en evolutief programma, en niet op basis van een gesloten en vaststaand project;</p>
<p>Que l'application de la prescription 18 du PRAS implique que la ZIR doit être mise en œuvre dans le cadre d'un plan particulier d'affectation du sol (PPAS) ; qu'à défaut de PPAS, ce sont les prescriptions de la zone de forte mixité qui s'appliquent ; que le RIE a étudié ces deux cas de figures ;</p>	<p>Dat de toepassing van voorschrift 18 van het GBP impliceert dat het GGB moet worden uitgevoerd in het kader van een bijzonder bestemmingsplan (BBP); dat bij ontstentenis van een BBP de voorschriften van het sterk gemengde gebied van toepassing zijn; dat het MER deze twee gevallen heeft bestudeerd;</p>
<p>Que le chapitre relatif à la situation existante dans le domaine social et économique révèle l'importance que revêt cette ambition programmatique, notamment dans les domaines tels que le tourisme, le commerce et le logement. Il met en évidence les points suivants : l'importance du secteur touristique et événementiel dans l'économie régionale et notamment, la nécessité, pour maintenir Bruxelles dans les villes européennes attractives en matière de tourisme, de créer un centre de congrès d'une capacité de 5.000 places ainsi que l'infrastructure hôtelière associée à cette activité de congrès et permettant d'augmenter le nombre de nuitées passées à Bruxelles ; la faiblesse de l'offre commerciale actuelle dans le Nord-Ouest de Bruxelles ; et la croissance démographique que Bruxelles a connu ces dernières années, induisant un besoin marqué en logements ainsi qu'en équipements associés (équipements scolaires, loisirs, sociaux, de soins, etc.) ;</p>	<p>Dat uit het hoofdstuk over de bestaande toestand op sociaal en economisch gebied het belang van deze programmatische ambitie blijkt, met name op domeinen als toerisme, handel en huisvesting. Het benadrukt de volgende punten: het belang van de sector toerisme en evenementen in de gewestelijke economie en, in het bijzonder, de noodzaak om een congrescentrum met een capaciteit van 5.000 plaatsen te creëren, alsook de hotelinfrastructuur die met deze congresactiviteit gepaard gaat en die toelaat het aantal overnachtingen in Brussel te verhogen; de zwakte van het huidige commerciële aanbod in het noordwesten van Brussel; en de demografische groei die Brussel de laatste jaren heeft gekend en die leidt tot een duidelijke behoefte aan woningen en aan bijhorende voorzieningen (onderwijs, vrije tijd, sociale en zorgvoorzieningen, enz.);</p>
<p>Que le Programme souhaité par le Gouvernement sur le périmètre étudié ne peut pas se réaliser entièrement dans le cadre des affectations actuelles du plateau du Heysel, ce qui justifie l'actuelle procédure de modification partielle du PRAS ;</p>	<p>Dat het door de Regering gewenste Programma voor het bestudeerde gebied niet volledig kan worden verwezenlijkt in het kader van de huidige herbestemmingen van de Heizel, wat de huidige procedure tot gedeeltelijke wijziging van het GBP rechtvaardigt;</p>
<p>Qu'en effet, l'analyse des alternatives d'affectation a démontré que la ZIR était la seule affectation qui permettait de réaliser raisonnablement le Programme ambitionné ; que de plus, il apparaît clairement que cette ambition ne peut être atteinte totalement sans l'élaboration d'un PPAS ; que sans PPAS, les projets qui viendraient prendre place dans la ZIR doivent être conformes aux prescriptions de la ZFM, ce qui ne permet pas de réaliser l'entièreté du Programme du Gouvernement ; que le respect des prescriptions de la ZFM permet la mise en œuvre d'un quartier mixte dans lequel le logement apparaît en quantité significative ; qu'en revanche, le grand élément programmatique que représente le complexe commercial, de dimension métropolitaine, ne pourra être autorisé que par la réalisation d'un PPAS ;</p>	<p>Dat uit de analyse van de alternatieve bestemmingen in feite is gebleken dat het GGB de enige bestemming is die het mogelijk maakt om het ambitieuze Programma redelijkerwijs uit te voeren; dat het bovendien duidelijk is dat deze ambitie niet volledig kan worden verwezenlijkt zonder de opstelling van een BBP; dat zonder een BBP de projecten die in het GGB zouden plaatsvinden, moeten voldoen aan de voorschriften van het SGG, hetgeen de volledige uitvoering van het Programma van de Regering niet mogelijk maakt; dat de naleving van de voorschriften van het SGG het mogelijk maakt een gemengde wijk tot stand te brengen waarin woningen in aanzienlijke hoeveelheden voorkomen; dat daarentegen het belangrijke programmatische element dat wordt gevormd door het commerciële complex, dat een grootstedelijke dimensie heeft, alleen kan worden toegestaan door de verwezenlijking van een BBP;</p>
<p>Considérant que le rapport évalue les alternatives de localisation susceptibles d'accueillir les éléments du Programme qui influencent significativement l'organisation et le fonctionnement du site et qui, pour certains d'entre eux, nécessitent une modification des affectations du sol ;</p>	<p>Overwegende dat in het verslag de locatiealternatieven beoordeeld worden voor de elementen van het Programma die van grote invloed zijn op de organisatie en de werking van de site en die, in sommige gevallen, een wijziging van de bestemmingen vereisen.</p>

<p>Que les sites alternatifs ont été, dans un premier temps, identifiés sur base de leur accessibilité et de leur potentiel de développement ; que dix sites ont été identifiés comme susceptibles d'accueillir l'ambition programmatique ; que parmi ces dix sites, deux ont finalement été retenus : Bordet, et Heysel ;</p>	<p>Dat de alternatieve sites aanvankelijk werden vastgesteld op basis van hun bereikbaarheid en hun ontwikkelingspotentieel; dat tien locaties werden aangewezen als in aanmerking komend voor de programmatische ambitie; dat van deze tien locaties er uiteindelijk twee werden gekozen: Bordet en de Heizel;</p>
<p>Que l'analyse de incidences des alternatives a ensuite été réalisée sur deux types d'alternatives : deux alternatives de localisation (Heysel et Bordet) ; et l'alternative « zéro », correspondant à la non-réalisation du projet, déclinée en deux scénarios de développement, appliquée au site du Heysel ;</p>	<p>Dat de analyse van de effecten van de alternatieven vervolgens is uitgevoerd op twee soorten alternatieven: twee locatiealternatieven (Heizel en Bordet) en het nulalternatief, dat overeenkomt met de niet-uitvoering van het project, opgesplitst in twee ontwikkelingsscenario's, toegepast op de site van de Heizel;</p>
<p>Considérant qu'à l'issue de l'analyse comparative de ces alternatives, le RIE et le Gouvernement ont conclu que l'alternative zéro ne permet pas de réaliser le Programme ambitionné ; que cette conclusion confirme la nécessité de modifier l'affectation du sol pour le périmètre visé au Heysel pour pouvoir accueillir le Programme visé ; que l'affectation qui permet de rencontrer au mieux les besoins est la ZIR, comme l'a conclu l'analyse des alternatives d'affectation ;</p> <p>Que les incidences de l'alternative zéro ne sont pas nulles, mais il est clair qu'elle ne génère pas d'incidences importantes en comparaison des incidences générées par la mise en œuvre de la ZIR ; que cependant, l'alternative zéro ne permet pas de générer le Programme d'un quartier mixte dans lequel se développe un pôle commercial et touristique de dimension métropolitaine ;</p>	<p>Overwegende dat het MER en de Regering aan het eind van de vergelijkende analyse van deze alternatieven tot de conclusie zijn gekomen dat het nulalternatief de uitvoering van het gewenste Programma niet mogelijk maakt; dat deze conclusie bevestigt dat de bestemming voor de beoogde perimeter aan de Heizel moet worden gewijzigd om het nagestreefde Programma te kunnen opnemen; dat de bestemming die het best aan de behoeften tegemoetkomt het GGB is, zoals geconcludeerd in de analyse van de bestemmingsalternatieven;</p> <p>Dat de effecten van het nulalternatief niet nul zijn, maar dat het duidelijk is dat het geen significante effecten genereert in vergelijking met de effecten die door de uitvoering van het GGB worden teweeggebracht; dat het nulalternatief het echter niet mogelijk maakt het programma van een gemengde wijk te genereren waarin een commerciële en toeristische pool van grootstedelijke dimensie wordt ontwikkeld;</p>
<p>Qu'en termes de localisation, la comparaison des incidences estimées pour les deux sites retenus (Heysel et Bordet) montre que les deux sites sont capables de supporter les incidences du Programme ; que néanmoins, celles-ci ne sont pas de la même ampleur sur les deux sites et dépendent de la thématique traitée ;</p>	<p>Dat, wat de locatie betreft, uit de vergelijking van de geraamde effecten voor de twee geselecteerde sites (Heizel en Bordet) blijkt dat beide locaties de effecten van het Programma kunnen dragen; dat deze effecten evenwel niet van dezelfde omvang zijn op de twee locaties en afhangen van het behandelde thema;</p>
<p>Qu'il apparait clairement que le site du Heysel est le meilleur site pour envisager la mise en œuvre du Programme visé par Gouvernement et décrit par le PRDD ; que les raisons essentielles de ce constat sont décrites au point 6 ci-dessus ;</p> <p>Considérant que le RIE a analysé les incidences du scénario préférentiel dans ses deux stades d'évolution : ZIR sans PPAS (respect du Programme + des prescriptions de la ZFM) et ZIR avec PPAS ;</p> <p>Considérant que le RIE énonce un certain nombre de recommandations en vue de minimiser les impacts du projet de plan sur l'environnement ;</p> <p>Considérant que le Gouvernement a analysé ces recommandations; qu'il ressort de cette analyse que certaines recommandations sont déjà intégrées dans le présent plan; que d'autres sont validées par le Gouvernement sans relever du plan mais d'autres instruments réglementaires tels que le PPAS, ou des permis qui seront demandés (voir <i>supra</i> au point 11.3.4.);</p>	<p>Dat duidelijk is gebleken dat de Heizel site de beste locatie is om de uitvoering van het door de Regering beoogde en in het GPDO beschreven Programma te overwegen; dat de belangrijkste redenen voor deze bevinding zijn beschreven in punt 6 hierboven;</p> <p>Overwegende dat in het MER de effecten van het voorkeursscenario zijn geanalyseerd in de twee ontwikkelingsfasen ervan: GGB zonder BBP (naleving van het programma + de voorschriften van het SGG) en GGB met BBP;</p> <p>Overwegende dat het MER een aantal aanbevelingen bevat om de milieueffecten van het ontwerpplan zoveel mogelijk te beperken;</p> <p>Overwegende dat de Regering die aanbevelingen heeft onderzocht; dat uit deze analyse blijkt dat sommige aanbevelingen reeds in voorliggend plan zijn verwerkt; dat andere door de Regering zijn bekrachtigd zonder dat ze binnen de werkings sfeer vallen van het plan, maar wel van andere regelgevingsinstrumenten, zoals het BBP, of van de</p>

<p>Considérant qu'en conséquence, il conviendra de veiller, lors de la réalisation des documents d'urbanisme locaux et de la délivrance des permis, à ce que ces derniers couvrent l'ensemble des recommandations émises par le RIE et validées par le Gouvernement ;</p>	<p>vergunningen die zullen worden aangevraagd; (zie punt 11.3.4. hierboven)</p> <p>Overwegende dat het bijgevolg nodig zal zijn er bij de opstelling van de lokale stedenbouwkundige documenten en de afgifte van de vergunningen op toe te zien dat deze laatste alle aanbevelingen die in het MER zijn geformuleerd en door de Regering zijn bekrachtigd, omvatten;</p>
<p>Considérant pour ces raisons, et tenant compte de l'examen de ses incidences environnementales jugées acceptables, que le scénario préférentiel de l'inscription d'une ZIR 15 sur le site considéré du Heysel sans modification de la prescription 18, telle qu'expliquée dans le RIE, est retenue par le Gouvernement, moyennant le Programme repris à l'article 2 et les modifications des cartes du PRAS reprises à l'article 4 ;</p>	<p>Overwegende dat om die redenen, en rekening houdend met het onderzoek naar de aanvaardbaar geachte milieueffecten ervan, het voorkeurscenario, namelijk de inschrijving van een GGB 15 op de Heizelsite zonder wijziging van voorschrift 18, zoals toegelicht in het MER, door de Regering gekozen wordt, onder voorbehoud van het Programma opgenomen bij artikel 2 en de wijzigingen van de GBP-kaarten opgenomen bij artikel 4;</p>
<p>Considérant que tenant compte de l'ensemble des modifications effectuées dans le RIE et dans le présent arrêté en projet, il sera procédé à une nouvelle enquête publique ainsi qu'à la consultation des instances sur le projet adapté.</p>	<p>Overwegende dat, rekening houdend met alle wijzigingen die in het MER en in dit ontwerp van besluit zijn aangebracht, een nieuw openbaar onderzoek zal worden uitgevoerd, alsook een raadpleging van de autoriteiten over het aangepaste ontwerp.</p>
<p><b>Par ces considérations,</b></p>	<p><b>Op grond van deze overwegingen,</b></p>
<p>Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,</p>	<p>Op voorstel van de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang;</p>
<p>Après délibération,</p>	<p>Na beraadslaging,</p>
<p><u>Arrête :</u></p>	<p><u>Besluit:</u></p>
<p><b>Article 1 :</b></p>	<p><b>Artikel 1 :</b></p>
<p>Le projet de modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 est adopté avec ses annexes.</p>	<p>Het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan dat op 3 mei 2001 werd goedgekeurd en de bijlagen ervan worden goedgekeurd.</p>
<p><b>Article 2.</b></p>	<p><b>Artikel 2.</b></p>
<p>Le projet insère un nouveau Programme de ZIR, numéroté 15, au plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001, rédigé comme suit :</p>	<p>Het ontwerp neemt een nieuw programma van GGB, met het nummer 15, op in het Gewestelijk Bestemmingsplan goedgekeurd op 3 mei 2001 en is als volgt opgesteld:</p>
<p>" ZIR N° 15 – HEYSEL</p>	<p>"GGB nr. 15 – HEIZEL</p>
<p>Cette zone est affectée aux équipements d'intérêt collectif ou de service public, aux commerces, aux logements, aux établissements hôteliers, aux bureaux et aux espaces verts. Elle contribue à une connexion écologique au sud de la ZIR.</p>	<p>Dit gebied is bestemd voor voorzieningen van collectief belang of openbare diensten, handelszaken, woningen, hotelinrichtingen, kantoren en groene ruimten. Het draagt bij aan een ecologische verbinding in het zuiden van het GGB.</p>
<p>La surface affectée aux espaces verts est de minimum 7ha.</p>	<p>De oppervlakte bestemd voor groene ruimten is minimaal 7 ha.</p>
<p>Des réservations pour les transports en commun, en ce compris le développement des infrastructures de trams et la réalisation d'une infrastructure de dépôt, doivent être prévues.</p>	<p>Er moeten ruimten gereserveerd worden voor het openbaar vervoer, met inbegrip van de ontwikkeling van de traminfrastructuren en de realisatie van een stelplaatsinfrastructuur.</p>
<p>La composition urbaine de l'ensemble vise à recréer un quartier mixte et à augmenter la capacité piétonne et cyclable du site."</p>	<p>De stedelijke structuur van het geheel beoogt opnieuw een gemengde wijk te creëren, en de capaciteit voor voetgangers en fietsers van de site te verhogen.</p>
<p><b>Article 3.</b></p>	<p><b>Artikel 3.</b></p>
<p>Le projet de modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 et son rapport des incidences environnementales sont soumis à l'avis des</p>	<p>Het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk bestemmingsplan dat op 3 mei 2001 werd goedgekeurd en het bijbehorende milieueffectenrapport worden ter advies voorgelegd aan de adviserende instanties en onderworpen aan</p>



instances consultatives ainsi qu'à l'enquête publique et sont transmis aux autorités compétentes de la Région flamande.	het openbaar onderzoek en worden doorgegeven aan de bevoegde autoriteiten van het Vlaamse Gewest.
<b>Article 4.</b>	<b>Artikel 4.</b>
Les annexes du présent arrêté sont les suivantes :	De bijlagen bij dit besluit zijn de volgende:
- un extrait modificatif de la carte de la situation existante de fait,	- een wijzigend uittreksel van de kaart van de bestaande feitelijke toestand,
- un extrait modificatif de la carte de la situation existante de droit,	- een wijzigend uittreksel van de kaart van de bestaande rechtstoestand,
- un extrait modificatif de la carte des affectations du sol,	- een wijzigend uittreksel van de bodembestemmingskaart,
- le rapport sur les incidences environnementales relatif au projet de modification partielle du plan régional d'affectation du sol arrêté le 3 mai 2001 relative au plateau du Heysel.	- het milieueffectenrapport over het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan dat op 3 mei 2001 werd goedgekeurd in verband met de Heizelvlakte.
<b>Article 5.</b>	<b>Artikel 5.</b>
Le Ministre-Président est chargé de l'exécution de la présente décision.	De minister-president is belast met de uitvoering van deze beslissing.
Bruxelles, le 27 avril 2023	Brussel, 27 april 2023
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé du Développement territorial	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling

Rudi VERVOORT

